# Staatskoerant
## VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

UITGEGEE OP GESAG

## THE UNION OF SOUTH AFRICA
# Government Gazette

PUBLISHED BY AUTHORITY

VOL. XCVII.] PRYS 6d. PRETORIA, 28 SEPTEMBER / 28TH SEPTEMBER, 1934. PRICE 6d. [No 2224.


*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.*

## PROKLAMASIES

VAN LUITENANT-KOLONEL SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE DIE GRAAF VAN CLARENDON, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDERSKEIE ORDE VAN SAINT MICHAEL EN SAINT GEORGE, GOEWERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OOR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 184, 1934.]

SEGREGASIE VAN NATURELLE IN DIE STADSGEBIED RUSTENBURG, TRANSVAAL.

Ingevolge die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf* van die „ Naturellen (Stadsgebieden) Wet ", 1923, soos gewysig by artikel *drie* van Wet No. 25 van 1930, proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat alle naturelle met ingang van en na die eerste dag van Januarie 1935 binne die grense van die stadsgebied Rustenburg, Transvaal, behalwe diegene wat vrygestel is kragtens subartikel (2) van genoemde artikel *vyf*, behoudens die bepalings van genoemde artikel, in 'n lokasie, naturelledorp of naturellelosieshuis moet woon.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Elfde dag van September Eenduisend Negehonderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-Rade.

P. GROBLER.

✱ No. 185, 1934.]

HERBEPALING VAN PLAASLIKE GRENSE.—MAGISTRAATSDISTRIKTE, BELLVILLE, STELLENBOSCH EN SOMERSET-WES.

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrawe (*b*), (*c*) en (*h*) van artikel *twee* van die „ Magistraatshoven Wet, 1917 " (Wet No. 32 van 1917), verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat, vanaf en na datum van publikasie hiervan (1) die plaaslike grense van die distrik Bellville, Provinsie Kaap de Goede Hoop, vasgestel is soos omskryf in die Eerste Skedule, (2) die plaaslike grense van die distrik Stellenbosch vasgestel is soos omskryf in die Tweede Skedule, en (3) die plaaslike grense van die distrik Somerset-Wes vasgestel is soos omskryf in die Derde Skedule van hierdie Proklamasie.

*All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.*

## PROCLAMATIONS

BY LIEUTENANT-COLONEL HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE THE EARL OF CLARENDON, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 184, 1934.]

SEGREGATION OF NATIVES IN THE URBAN AREA OF RUSTENBURG, TRANSVAAL.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *five* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, as amended by section *three* of Act No. 25 of 1930, I do hereby proclaim, declare and make known that from and after the first day of January, 1935, all natives within the limits of the urban area of Rustenburg, Transvaal, other than those exempted under sub-section (2) of the said section *five* shall subject to the provisions of the said section, reside in a location, native village or native hostel.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Eleventh day of September One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

P. GROBLER.

✱ No. 185, 1934.]

REDEFINITION OF LOCAL LIMITS: MAGISTERIAL DISTRICTS OF BELLVILLE, STELLENBOSCH AND SOMERSET WEST.

Under and by virtue of the powers in me vested by paragraphs (*b*), (*c*) and (*h*) of section *two* of the Magistrates' Courts Act, 1917 (Act No. 32 of 1917), I do hereby declare, proclaim and make known that from and after the date of publication hereof (1) the local limits of the District of Bellville, Province of the Cape of Good Hope, shall be as defined in the First Schedule, (2) the local limits of the District of Stellenbosch shall be as defined in the Second Schedule and (3) the local limits of the District of Somerset West shall be as defined in the Third Schedule to this Proclamation.

Proklamasie No. 248 van 1928, soos gewysig, en Proklamasie No. 88 van 1929, soos gewysig, word hierby ooreenkomstig verander.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Lydenburg, op hede die Een-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehonderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-Generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-Rade.

J. C. SMUTS.

## EERSTE SKEDULE.

### PLAASLIKE GRENSE VAN DIE MAGISTRAATSDISTRIK BELLVILLE.

Vanaf die punt waar die verlenging van die noordelike grens van Plaas (CQ. 7-39) die middel van die Kiulsrivier bereik, in 'n westelike rigting in 'n reguit lyn tot die noordoostelike baken van genoemde Plaas (C.Q. 7-39); vandaar langs die noordelike grens van genoemde Plaas (C.Q. 7-39) om dit van hierdie distrik uit te sluit, tot die noordwestelike baken daarvan; vandaar in 'n westelike rigting in 'n reguit lyn tot die suidoostelike baken van Ronde Heuvel (C.F. 10-2) gemeen aan hierdie plaas en Perseel NN (C.Q. 15-6); vandaar langs die grense van die volgende eiendomme om hulle in hierdie distrik in te sluit, nl.: genoemde Ronde Heuvel, Perseel No. 337 (C.F. 12-65), Perseel No. 334 (C.F. 12-68), Perseel No. 335 (C.F. 12-69), Nooit Gedacht (C.Q. 2-55), Perseel FF (Epping Bosreserwe), Perseel No. 16 (C.Q. 28-35), Perseel No. 15 (C.Q. 28-25), Perseel No. 14 (C.Q. 27-14), Perseel No. 3 (C.Q. 38-12), en voortgaande in 'n reguit lyn tot die noordersy van die spoorweghooflyn; vandaar in 'n algemeen westelike rigting langs die noordersy van die spoorweghooflyn om dit van hierdie distrik uit te sluit, tot die suidwestelike baken van gedeelte van Perseel DD (C.Q. 38-13); vandaar langs die grense van die volgende eiendomme om hulle in hierdie distrik in te sluit, nl.: Genoemde gedeelte van Perseel DD, Perseel O (C.Q. 21-1), Perseel N (C.Q. 14-37), Bosmans Dam (C.Q. 13-18), Kroongrond, Bommels Hok of Wel Beloond (C.Q. 9-36), tot die punt waar die verlenging van die westelike grens van laasgenoemde plaas die middel van die Dieprivier bereik; vandaar op in die middel van genoemde rivier tot die punt waar dit gekruis word deur die suidwestelike grens van Platte Rug (C.Q. 7-9); vandaar tot die mees westelike baken van genoemde Platte Rug; vandaar langs die grense van die volgende eiendomme om hulle in hierdie distrik in te sluit, nl.: Genoemde Platte Rug, Wegstasie (Kroongrond), Perseel D (Kroongrond), Perseel C (Kroongrond), Adjoining Blaauw Berg (C.Q. 11-2), Blaauw Berg (C.Q. 1-102), Perseel B (C.Q. 8-42), Blaauw Berg *alias* Klein Melk Bosch (C.Q. 1-119), tot die punt waar die verlenging van die suidelike grens van laasgenoemde plaas die hoogwatermerk van die see bereik; vandaar in 'n algemeen noordwestelike rigting langs die hoogwatermerk van die see tot die punt waar dit gekruis word deur die verlenging van die noordelike grens van Groote Spring Fontein (C.Q. 6-67); vandaar langs die grense van die volgende eiendomme om hulle in hierdie distrik in te sluit, nl.: Genoemde Groote Spring Fontein, Wit Zand (C.Fr. 4-57); Melk Post (C.Fr. 4-56), Hartebeest Kraal (C.Fr. 4-29), daardie gedeelte van Paapenkuils Uitspanning (Kroongrond) wat in die Kaapse Afdeling ressorteer, Katzenberg (C.Q. 1-16), Perseel E (C.Q. 27-27), Dassen Berg of Vries Fontein (C.Q. 6-61), Perseel A (C.Q. 27-1), Klein Dassenberg (C.Fr. 6-17), Zoute Rivier (C.Q. 6-55), gedeelte van Modder Fontein (C.Q. 6-54), gedeelte van Modder Fontein (C.Q. 6-53), Swellengift (C.Q. 6-56), Rem Hoogte *alias* Mosselbank (Stel.Q. 8-77), Munniks Dam (Mal.Q. 1-4), Spenglaarsdrift (S.Q. 8-49), Klip Heuvel (Stel.Q. 8-75), Perseel K. Allemans Kloof (P.Q. 1-6), Perseel I (P.Q. 1-9), Perseel H. Slagters Dam (P.Q. 1-19), Hercules Pillar (Stel.Q. 7-45), Waarburg (Stel.Q. 9-54), Perseel C. Joostenbergs Vlakte (P.Q. 1-21), Perseel No. 1068 genoem Perseel D (Stel.Q. 16-68), Perseel F. Joostenbergs Vlakte (P.Q. 1-20), tot die punt waar die spoorweghooflyn die suidelike grens van laasgenoemde plaas kruis: vandaar in 'n algemeen suidwestelike rigting langs die spoorweglyn tot die punt waar dit die noordoostelike grens van Perseel F (getransporteer op naam van J. J. Haman op 6.11.1897) kruis: vandaar langs die grense van laasgenoemde eiendom om dit van hierdie gebied uit te sluit, tot die punt waar die westelike grens daarvan gekruis word deur die spoorweghooflyn; vandaar in 'n algemeen suidwestelike rigting langs die spoorweghooflyn tot die punt waar dit gekruis word deur die middel van die Kuilsrivier; vandaar af in die middel van genoemde rivier tot eersgenoemde punt.

## TWEEDE SKEDULE.

### PLAASLIKE GRENSE VAN DIE MAGISTRAATSDISTRIK STELLENBOSCH.

Vanaf die samevloeiing van die Eerste- en Kuilsriviere, op in die middel van laasgenoemde rivier tot die punt waar dit gekruis word deur die Bellville-Wellington-spoorlyn; vandaar in 'n algemeen noordoostelike rigting langs genoemde spoorlyn tot die punt waar dit die westelike grens van

Proclamation No. 248 of 1928 as amended, and Proclamation No. 88 of 1929 as amended are hereby varied accordingly.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Lydenburg this Twenty-first day of September One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

## FIRST SCHEDULE.

### LOCAL LIMITS OF BELLVILLE MAGISTERIAL DISTRICT.

From the point where the prolongation of the northern boundary of farm (C.Q. 7-39) meets the middle of the Kuils River, in a westerly direction in a straight line to the north-eastern beacon of the said Farm (C.Q.-7-39); thence along the northern boundary of the said Farm (C.Q. 7-39) so as to exclude it from this district to the north-western beacon thereof; thence in a westerly direction in a straight line to the south-eastern beacon of Ronde Heuvel (C.F. 10-2) common to this farm and Lot NN (C.Q. 15-6); thence along the boundaries of the following properties so as to include them within this district, viz.: the said Ronde Heuvel, Lot No. 337 (C.F. 12-65), Lot No. 334 (C.F. 12-68), Lot No. 335 (C.F. 12-69), Nooit Gedacht (C.Q. 2-55), Lot FF (Epping Forest Reserve), Lot No. 16 (C.Q. 28-35), Lot No. 15 (C.Q. 28-35), Lot No. 14 (C.Q. 27-14), Lot No. 3 (C.Q. 38-12), and continuing in a straight line to the northern side of the railway main line; thence in a general westerly direction along the northern side of the railway main line so as to exclude it from this district, to the south-western beacon of Port on of Lot DD (C.Q. 38-13); thence along the boundaries of the following properties so as to include them within this district, viz.: the said Portion of Lot DD, Lot O (C.Q. 21-1), Lot N (C.Q. 14-37), Bosmans Dam (C.Q. 13-18), Crown Land, Bommels Hok or Wel Beloond (C.Q. 9-36), to the point where the prolongation of the western boundary of the last-named farm meets the middle of the Diep River; thence up the middle of the said river to the point where it is intersected by the south-western boundary of Platte Rug (C.Q. 7-9); thence to the most westerly beacon of the said Platte Rug; thence along the boundaries of the following properties so as to include them within this district, viz.: the said Platte Rug, Road Station (Crown Land), Lot D (Crown Land), Lot C (Crown Land), Adjoining Blaauw Berg (C.Q. 11-2), Blaauw Berg (C.Q. 1-102), Lot B (C.Q. 8-42), Blaauw Berg *alias* Klein Melk Bosch (C.Q. 1-119), to the point where the prolongation of the southern boundary of the last-named farm meets the high-water-mark of the sea; thence in a general north-westerly direction along the high-water-mark of the sea to the point where it is intersected by the prolongation of the northern boundary of Groote Spring Fontein (C.Q. 6-67); thence along the boundaries of the following properties so as to include them within this district, viz.: the said Groote Spring Fontein, Wit Zand (C.Fr. 4-57), Melk Post (C.Fr. 4-56), Hartebeest Kraal (C.Fr. 4-29), that Portion of Paapenkuils Outspan (Crown Land) falling in the Cape Division, Katzenberg (C.Q. 1-16), Lot E (C.Q. 27-27), Dassen Berg or Vries Fontein (C.Q. 6-61), Lot A (C.Q. 27-1), Klein Dassenberg (C.Fr. 6-17), Zoute Rivier (C.Q. 6-55), Part of Modder Fontein (C.Q. 6-54), Part of Modder Fontein (C.Q. 6-53), Swellengift (C.Q. 6-56), Rem Hoogte *alias* Mosselbank (Stell.Q. 8-77), Munniks Dam (Mal.Q. 1-4), Spenglaarsdrift (S.Q. 8-49), Klip Heuvel (Stel.Q. 8-75), Lot K Allemans Kloof (P.Q. 1-6), Lot No. 1 (P.Q. 1-9), Lot H. Slagters Dam P.Q. 1-19), Hercules Pillar (Stel.Q. 7-45), Waarburg (Stel.Q. 9-54), Lot C Joostenbergs Vlakte (P.Q. 1-21), Lot No. 1068 called Lot D (Stel.Q. 16-68), Lot F Joostenbergs Vlakte (P.Q. 1-20), to the point where the railway main line intersects the southern boundary of the last-named farm; thence in a general south-westerly direction along the railway line to the point where it intersects the north-eastern boundary of Lot F (trfd. to J. J. Haman 6/11/1897); thence along the boundaries of the last-named property so as to exclude it from this district, to the point where the western boundary thereof is intersected by the railway main line; thence in a general south-westerly direction along the railway main line to the point where it is intersected by the middle of the Kuils River; thence down the middle of the said river to the point first named.

## SECOND SCHEDULE.

### LOCAL LIMITS OF STELLENBOSCH MAGISTERIAL DISTRICT.

From the confluence of the Eerste and Kuils Rivers, up the middle of the last-named river to the point where it is intersected by the Bellville-Wellington Railway line; thence in a general north-easterly direction along the said railway line to the point where it intersects the western boundary of Lot F

Perseel F (getransporteer op naam van J. J. Haman op 6.11.1897) kruis; vandaar langs die grense van genoemde Perseel F om dit in hierdie distrik in te sluit, tot die punt waar die noordoostelike grens van laasgenoemde plaas gekruis word deur die Bellville-Wellington-spoorlyn; vandaar in 'n algemeen noordoostelike rigting langs genoemde spoorlyn tot die punt waar dit die noordelike grens van Kruis Pad (S.Q. 4-38) kruis; vandaar langs die grense van die volgende eiendomme om hulle in hierdie gebied in te sluit, nl.: Genoemde Kruis Pad, Perseel F (S.Q. 15-10), Koopman's Kloof (S.Q. 4-37), Belle Vue genoem Houd den Bek (S.Q. 5-3), Perseel B (S.Q. 19-2), Hopen-Berg nou Mulders Vlei (S.Q. 5-9), grond uitgereik aan P. A. Cloete, 1.11.1843 (S.Q. 14-11), grond uitgereik aan J. I. de Villiers en Ko., 1.11.1843 (S.Q. 14-10), Warwick Farm (geamendeerde titel Trpt. No. 1237 van 16.2.1927), Uitkyk (geamendeerde titel Trpt. No. 2792 van 4.4.1930), tot die Driehoekstasie Simons Berg; vandaar in 'n algemeen suidoostelike rigting in 'n reguit lyn tot die mees noordelike baken van Adjoining Zorg Vliet (S.Q. 20-27); vandaar langs die grense van die volgende plase om hulle in hierdie distrik in te sluit, nl.: Genoemde Adjoining Zorg Vliet, Rust en Vrede (S.Q. 8-53), Bethlehem (S.Q. 6-12) tot die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas, gemeen aan hierdie plaas en De Bordje Uitspanning (uitgereik aan W. A. Scholtz, 28.5.1895); vandaar in 'n algemeen suidoostelike rigting langs die toppunt van die Jonkershoek-berge tot die noordoostelike baken van die Bosreserwe Moordenaars Kloof; vandaar in 'n algemeen suidwestelike rigting in 'n reguit lyn tot die Driehoekstasie Sneeuw Kop; vandaar in 'n reguit lyn tot die noordoostelike baken van Lourensford Annexe (uitgereik aan J. W. Jagger, 13.12.1926); vandaar langs die grens van laasgenoemde plaas en The Nek (uitgereik aan J. W. Jagger, 23.2.1929) om hulle van hierdie distrik uit te sluit, tot die suidoostelike baken van Stellenrust (geamendeerde titel Trpt. No. 4741 van 1931), gemeen aan hierdie eiendom en die genoemde Lourensford Annexe; vandaar langs die grense van die volgende plase om hulle in hierdie distrik in te sluit, nl.: Genoemde geamendeerde titel Stellenrust, Bonte Berg (S.Q. 7-60), Groenrivier (S.Q. 2-11), Eikendal (geamendeerde titel uitgereik aan A. P. J. Steyn, 14.7.1913), Perseel C (S.Q. 15-7), Perseel A (S.Q. 15-4), Perseel A (S.Q. 15-5), Persele XXIII en XXIV (S.F. 5-34), Plaas (S.Q. 4-54), Klein Welmoed (S.Q. 4-50), Perseel 3 (S.Q. 21-16), Perseel 4 (S.Q. 21-2), Klaver Vallei (S.Q. 2-37), tot die punt waar die verlenging van die suidelike grens van laasgenoemde plaas die middel van die Eersterivier bereik; vandaar af in die middel van laasgenoemde rivier tot eersgenoemde samevloeiing.

## DERDE SKEDULE.

### PLAASLIKE GRENSE VAN DIE MAGISTRAATSDISTRIK SOMERSET-WES.

Vanaf die punt waar die middel van die Eersterivier die laagwatermerk van die see bereik, op in die middel van genoemde rivier tot die punt waar dit gekruis word deur die noordelike grens van die oorspronklike plaas Geduld (S.Q. 4-60); vandaar langs die grense van die volgende plase om hulle in hierdie distrik in te sluit, nl.: Genoemde Geduld, geamendeerde titel uitgereik ten gunste van die Croydon Brick Coy. (Stel.Fr. 7-29), Croydon Estate, Ltd. (geamendeerde titel Stel.Fr. 7-19), Rustenburg (Stel.Q. 4-62), Perseel No. 5 (Stel.Q. 21-17), Raithby of Odendal, voorheen Kuiken Vallei (Stel.Q. 4-55), Trek (Grondbrief No. 110 van 1930), Perseel E (Stel.Q. 15-9), Plaas (Stel.Q. 4-48), Perseel No. 219 (Stel.Q. 14-35), Marshden, voorheen Nooit Gedacht (Stel.Q. 12-34), Perseel Gap (Kroongrond), genoemde Marshden, Vissersberg (uitgereik aan S. W. Visser, 19.7.1929), Groen Rivier Annexe (uitgereik aan H. Malan, 20.2.1929), Bosreserwe (Kroongrond), Lourensford Annexe (uitgereik aan J. W. Jagger, 13.12.1928), The Nek (uitgereik aan J. W. Jagger, 23.2.1929), genoemde Lourensford Annexe, tot die noordoostelike baken daarvan; vandaar in 'n reguit lyn tot die Driehoekstasie Sneeuw Kop; vandaar langs die grense van die volgende eiendomme om hulle in hierdie distrik in te sluit, nl.: Laatste Wensch (Kroongrond vir Spoorweë gereserveer), Steenbrazems Rivier Bosreserwe (Kroongrond), Steenbras River (geamendeerde titel Trpt. No. 5789 van 2.7.1923), Annexe No. 2, Steenbras Catchment Area (Cal. 3-11), Kogel Baai (geamendeerde titel Cal.Q. 10-15), tot die suidwestelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar tot die punt waar die verlenging van die suidelike grens van laasgenoemde plaas die laagwatermerk van die see bereik; vandaar in 'n noordelike rigting langs die laagwatermerk van die see tot eersgenoemde punt.

---

✱ No. 186, 1934.]

## TWEEDE WESTELIKE RONDGANG, TRANSVAAL, 1934.

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *drie* en *vier* van die „Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance", 1903 („Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal"), gelas, beveel en bepaal ek hierby dat, met die doel om Rondgaande Howe te hou, daardie gedeelte van die Provinsie Transvaal waarin die hiernagenoemde distrikte geleë is, verdeel word in onderstaande Rondgangdistrikte, met inagneming van sodanige veranderings as van tyd tot tyd by proklamasie bekendgemaak word.

(Trfrd. to J. J. Haman 6/11/1897); thence along the boundaries of the said Lot F so as to include it within this district, to the point where the north-eastern boundary of the last-named farm is intersected by the Bellville-Wellington Railway line; thence in a general north-easterly direction along the said railway line to the point where it intersects the northern boundary of Kruis Pad (S.Q. 4-38); thence along the boundaries of the following properties so as to include them within this district, viz.: the said Kruis Pad, Lot F (S.Q. 15-10), Koopman's Kloof (S.Q. 4-37), Belle Vue called Houd den Bek (S.Q. 5-3), Lot B (S.Q. 19-2), Hopen-Berg now Mulders Vlei (S.Q. 5-9), Land granted to P. A. Cloete 1/11/1843 (S.Q. 14-11), Land granted to J. I. de Villiers & Co. 1/11/1843 (S.Q. 14-10), Warwick Farm (Amended Title Trf. No. 1237 of 16/2/1927), Uitkyk (Amended Title Trf. No. 2792 af 4/4/1930), to Simon Berg Trigonometrical Station; thence in a general south-easterly direction in a straight line to the northernmost beacon of Adjoining Zorg-Vliet (S.Q. 20-27); thence along the boundaries of the following farms so as to include them within this district, viz.: the said Adjoining Zorg-Vliet, Rust en Vrede (S.Q. 8-53), Bethlehem (S.Q. 6-12) to the south-eastern beacon of the last-named farm, common to this farm and De Bordje Outspan (granted to W.A. Scholtz 28/5/1895); thence in a general south-easterly direction along the summit of the Jonkershoek Mountains to the north-eastern beacon of Mordenaars Kloof Forest Reserve; thence in a general south-westerly direction in a straight line to Sneeuw Kop Trigonometrical Station; thence in a straight line to the north-eastern beacon of Lourensford Annexe (granted to J. W. Jagger 13/12/1926); thence along the boundary of the last-named farm and The Nek (granted to J. W. Jagger 23/2/1929) so as to exclude them from this district, to the south-eastern beacon of Stellenrust (Amended Title Trf. No. 4741 of 1931), common to this property and the said Lourensford Annexe; thence along the boundaries of the following farms so as to include them within this district, viz.: the said Amended Title Stellenrust, Bonte Berg (S.Q. 7-60), Groenrivier (S.Q. 2-11), Eikendal (Amended Title issued in favour of A. P. J. Steyn 14/7/1913), Lot C (S.Q. 15-7), Lot A (S.Q. 15-4), Lot A (S.Q. 15-5), Lots XXIII and XXIV (S.F. 5-34), Land (S.Q. 4-54), Klein Welmoed (S.Q. 4-50), Lot No. 3 (S.Q. 21-16), Lot No. 4 (S.Q. 21-2), Klaver Vallei (S.Q. 2-37), to the point where the prolongation of the southern boundary of the last-named farm meets the middle of the Eerste River; thence down the middle of the last-named river to the confluence first named.

## THIRD SCHEDULE.

### LOCAL LIMITS OF SOMERSET WEST MAGISTERIAL DISTRICT.

From the point where the middle of the Eerste River meets the low-water-mark of the sea, up the middle of the said river to the point where it is intersected by the northern boundary of the original farm Geduld (S.Q. 4-60); thence along the boundaries of the following farms so as to include them within this district, viz.: the said Geduld, Amended Title in favour of the Croydon Brick Co. (Stel.Fr. 7-29); Croydon Estate, Ltd. (Amended Title Stel.Fr. 7-19), Rustenburg (Stel.Q. 4-62), Lot No. 5 (Stel.Q. 21-17), Raithby or Odendal, formerly Kuiken Vallei (Stel.Q. 4-55), Trek (Grant No. 110 of 1930), Lot No. E (Stel.Q. 15-9), Farm (Stel.Q. 4-48), Lot No. 219 (Stel.Q. 14-35), Marshden, formerly Nooit Gedacht (Stel.Q. 12-34), Lot Gap. (Crown Land), the said Marshden Vissersberg (granted to S. W. Visser 19/7/1929) Groen Rivier Annexe (granted to H. Malan 20/2/1929), Forest Reserve (Crown Land), Lourensford Annexe (granted to J. W. Jagger 13/12/1928), The Nek (granted to J. W. Jagger 23/2/1929), the said Lourensford Annexe, to the north-eastern beacon thereof; thence in a straight line to the Trigonometrical Station Sneeuw Kop; thence along the boundaries of the following properties so as to include them in this district, viz.: Laaste Wensch (Crown Land reserved for Railways), Steenbrazems Rivier Forest (Crown Land), Steenbras River (Amended Title Trf. No. 5789 dated 2/7/1923), Annexe No. 2, Steenbras Catchment Area (Cal. 3-11), Kogel Baai (Amended Title Cal.Q. 10-15), to the south-western beacon of the last-named farm; thence to the point where the prolongation of the southern boundary of the last-named farm intersects the low-water-mark of the sea; thence in a northerly direction along the low-water-mark of the sea to the point first named.

---

✱ No. 186, 1934.]

## SECOND WESTERN CIRCUIT, TRANSVAAL, 1934.

Under and by virtue of the powers in me vested by sections *three* and *four* of the Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal), I do hereby order, direct and appoint that for the purpose of holding Circuit Courts, that portion of the Province of the Transvaal in which the districts hereinafter named are situated, shall be divided into the following Circuit Districts, subject to such alteration as may be notified by Proclamation from time to time.

WESTELIKE RONDGANG, TRANSVAAL.

Die distrik Pietersburg.
Die distrik Letaba.
Die distrik Zoutpansberg.
Die distrik Potgietersrust.
Die distrik Waterberg.
Die distrik Rustenburg.

En verder beveel en gelas ek dat genoemde Rondgaande Howe gehou moet word in die dorpe en op die datums en ure vermeld in die hieraangehegte Skedule, met dien verstande dat, ingeval die Regter deur 'n onvoorsiene omstandigheid of oponthoud verhinder word om die Rondgaande Hof op een van genoemde plekke op die vir daardie doel bestemde dag te open, die Rondgaande Hof geopen moet word op die dag waarop die Regter op sodanige plek aankom, of so spoedig daarna as gerieflik mag wees.

Proklamasies Nos. 56 en 63 van 1934 word hierby herroep.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyf-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehonderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. C. SMUTS.

SKEDULE.

EERSTE DEEL: TWEEDE WESTELIKE RONDGANG, 1934 (TRANSVAAL).

Pietersburg, 10 uur v.m., Dinsdag, 16 Oktober 1934.
Tzaneen, 9 uur v.m., Vrydag, 19 Oktober 1934.
Louis Trichardt, 9 uur v.m., Maandag, 22 Oktober 1934.
Potgietersrust, 9 uur v.m., Dinsdag, 30 Oktober 1934.
Nylstroom, 9 uur v.m., Saterdag, 3 November 1934.
Rustenburg, 9 uur v.m., Maandag, 5 November 1934.

---

✱ No. 187, 1934.]

Nademaal die Goewerneur-generaal kragtens artikel *twaalf* van die „Doeanetarief en Aksijnsrechten Wysigingswet, 1925" (Wet No. 36 van 1925), soos gewysig deur die Wysigingswet op Doeane en Aksynsbelasting, 1928 (Wet No. 19 van 1928), by proklamasie in die *Staatskoerant* kan verklaar dat, met inagneming van die regulasies in sodanige proklamasie uiteengesit, wanneer in die Unie vervaardigde goedere van een besondere soort of klas vermeld in die proklamasie uitgevoer word uit die Unie, behalwe na lande in Suid-Afrika met die Regeringe waarvan ooreenkomste aangegaan is ingevolge artikel *tien* van bovermelde Wet, soos gewysig, 'n terugbetaling gedoen moet word ten aansien van regte wat betaal is op glaspotte waarin die goedere vervat is;

So is dit dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdhede my verleen soos voormeld, hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat op en na die datum van die publikasie van hierdie proklamasie in die *Staatskoerant*, 'n terugbetaling gemaak sal word van die regte betaal op glaspotte wat in die Unie ingevoer is ten aansien van sulke glaspotte wat gebruik word as houers van vis of vissmeersel in die Unie vervaardig en uit die Unie uitgevoer, met inagneming van die volgende regulasies:—

(1) Die uitvoerder moet op aanvraag vir terugbetaling aan die Kommissaris van Doeane verstrek—

(*a*) 'n staat waarin opgegee word—

(i) die getal, groottes en waardes van die potte soos vir betaling van regte ingeklaar by invoer in die Unie;

(ii) die naam van die invoerskip, en die nommer en datum van die inklaringsvorm waarop die regte betaal is; en

(iii) getal en groottes van die potte wat uitgevoer is; en

(*b*) bewys van uitvoer; en moet die juistheid van die verskafte besonderhede deur middel van 'n deur hom gemaakte plegtige verklaring staaf. In die geval van goedere wat oorland uitgevoer is moet die applikant ook nog 'n verklaring indien wat deur die geadresseerde in die land van bestemming geteken, en deur 'n bevoegde doeanebeampte in daardie land medeonderteken is, dat die vis of vissmeersel, na die geval mag wees, werklik deur hom ontvang is.

(2) Die applikant moet behoorlike boeke hou op 'n wyse goedgekeur deur die Kommissaris van Doeane, waaruit blyk watter potte gebruik word as houers van vis of vissmeersel vir uitvoer, en daardie boeke moet te eniger tyd vir insae, deur 'n doeaneamptenaar, oop wees.

(3) Die Kommissaris van Doeane kan verlang dat genoemde potte apart gestoor word; en indien dit te eniger tyd nodig geag word dat 'n amptenaar vir enige tydperk op die perseel moet wees om toesig uit te oefen, dan moet die gewone gelde vir ekstra-diens van 'n doeanebeampte deur die applikant, op versoek, betaal word.

WESTERN CIRCUIT, TRANSVAAL.

The District of Pietersburg.
The District of Letaba.
The District of Zoutpansberg.
The District of Potgietersrust.
The District of Waterberg.
The District of Rustenburg.

And I do further direct and appoint that the said Circuit Courts shall be holden in the towns and on the dates and at the times set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the Judge being prevented by any unforseen cause or delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for the purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place, or so soon thereafter as conveniently may be.

Proclamations Nos. 56 and 63 of 1934 are hereby repealed.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria on the Twenty-fifth day of September One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency
the Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

SCHEDULE.

FIRST PORTION: SECOND WESTERN CIRCUIT, 1934 (TRANSVAAL).

Pietersburg, 10 a.m., Tuesday, 16th October, 1934.
Tzaneen, 9 a.m., Friday, 19th October, 1934.
Louis Trichardt, 9 a.m., Monday, 22nd October, 1934.
Potgietersrust, 9 a.m., Tuesday, 30th October, 1934.
Nylstroom, 9 a.m., Saturday, 3rd November, 1934.
Rustenburg, 9 a.m., Monday, 5th November, 1934.

---

✱ No. 187, 1934.]

Whereas under section *twelve* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Act, 1925 (Act No. 36 of 1925) as amended by the Customs and Excise Duties (Amendment) Act, 1928 (Act No. 19 of 1928), the Governor-General may by proclamation in the *Gazette* declare that, subject to regulations set out in such proclamation, when goods manufactured in the Union of any particular class or kind mentioned in the proclamation are exported from the Union, except to countries in South Africa with the Governments of which agreements have been entered into in terms of section *ten* of the above-mentioned Act, as amended as aforesaid, a refund shall be made of the duty which has been paid in respect of glass jars used as containers for those goods;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me as aforesaid, I do hereby declare, proclaim and make known that on and after the date of the publication of this my proclamation in the *Gazette*, a refund of the duties paid on glass jars imported into the Union shall be made in respect of such jars used as containers of fish or fish paste manufactured in the Union and exported from the Union, subject to the following regulations:—

(1) The exporter when applying for such a refund shall furnish the Commissioner of Customs with—

(*a*) a statement showing—

(i) the number, sizes and values of the jars as entered for payment of duty upon importation into the Union;

(ii) the name of the importing vessel, and the number and date of the entry on which duty was paid; and

(iii) the number and sizes of the jars exported; and

(*b*) proof of export; and shall make and subscribe to a solemn declaration as to the correctness of the information supplied. In the case of exports overland, the applicant shall in addition produce a declaration signed by the consignee in the country of destination and countersigned by the proper officer of customs therein, that the fish or fish paste as the case may be, has actually been received by him.

(2) The applicant shall keep proper books in the manner approved by the Commissioner of Customs showing the jars used as containers of fish and fish paste for export; and such books shall be open for inspection by an officer of customs at any time.

(3) The Commissioner of Customs may require that the said jars shall be stored separately; and should it be deemed necessary at any time to retain an officer on the premises for any period for purposes of supervision, the usual charge for special attendance of a customs officer shall be paid by the applicant on demand.

(4) Terugbetalings toegestaan kragtens hierdie proklamasie is nie van toepassing op goedere wat versend is na lande in Suid-Afrika met die Regerings waarvan ooreenkomste ingevolge artikel *tien* van Wet No. 36 van 1925, aangegaan is.

Iemand wat 'n regulasie, wat in hierdie proklamasie uiteengesit is, oortree of wat versuim om daaraan te voldoen, is volgens artikel *honderd-en-sestien* van die „Wet op het Beheer van die Doeane, 1913" (Wet No. 9 van 1913), strafbaar met 'n boete van hoogstens driehonderd pond, en die goedere kan verbeurdverklaar word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vier-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehonderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

N. C. HAVENGA.

---

✱ No. 188, 1934.]

## KORTING VAN DOEANEREGTE OP SEKERE ARTIKELS VIR GEBRUIK BY VERVAARDIGING.

Nademaal by artikel *twaalf* (*k*) van die „Doeanetarief en Aksijnsrechten Wijzigingswet", 1925 (Wet No. 36 van 1925), soos gewysig, die Goewerneur-generaal by proklamasie in die *Staatskoerant* kan verklaar dat, met inagneming van regulasies uiteengesit in sodanige Proklamasie, daar 'n korting van die hele of enige deel van die regte anders betaalbaar onder voornoemde Wet, soos gewysig, toegestaan moet word op enige artikel wat 'n ruwe materiaal of noodsaaklike vereiste is van enige nywerheid ten opsigte waarvan die Raad van Handel en Nywerheid sodanige korting aanbeveel;

En nademaal die Raad van Handel en Nywerheid 'n korting van die doeanereg op die ondergenoemde artikels in die Unie ingevoer vir gebruik in die ondervermelde nywerheid tot die bedrag soos hieronder vermeld aanbeveel het;

So is dit dat ek, volgens en kragtens die bevoegdheid my verleen soos vermeld, hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat, vanaf en na die datum van die eerste publikasie van hierdie Proklamasie in die *Staatskoerant*, 'n korting van die gewone reg anders betaalbaar, tot die bedrag soos in paragrawe (*a*), (*b*) en (*c*) hieronder aangetoon, met inagneming van die bygevoegde regulasies, toegestaan kan word op die ondervermelde artikels ingevoer of gelos uit entrepot deur 'n fabrikant in die nywerheid hieronder genoem:—

*Motorbus en Elektriese Trolliebus Bakbou-nywerheid.*

(*a*) 'n Korting van die doeanereg op metaalraamwerk, onopgestel of in onvoltooide dele, vir bakke, bestemmingkaste, vensters en sitplekke, wanneer ingevoer vir die bou van motorbus- en elektriese trolliebusbakke in die Unie;

(*b*) 'n korting van 15 persent *ad valorem* op motorbuschassis en van 17 persent *ad valorem* op elektriese trolliebus-onderstelle wanneer ingevoer vir gebruik met metaalraamwerke ingevoer in terme van paragraaf (*a*);

(*c*) 'n korting van die doeanereg op metaalafdelinge waarvoor geen voorsiening in item 122 van die tarief gemaak is nie, en nie geperforeer, opgestel of op enige wyse bewerk nie, wanneer ingevoer vir die bou in die Unie van die raamwerk van motorbus- en elektriese trolliebusbakke, bestemmingkaste, vensters en sitplekke.

REGULASIES.

1. Elkeen wat voornemens is enige van die artikels genoem in hierdie Proklamasie, onder korting van doeanereg in te voer, moet eers aansoek doen by die Kommissaris van Doeane en Aksyns om hom te laat registreer as 'n vervaardiger onder korting, en moet dan meld—

(*a*) die naam waaronder hy handeldryf;
(*b*) die bedryf wat hy uitoefen en as daar enige ander besigheid in dieselfde perseel gedryf word, die aard van sodanige besigheid;
(*c*) die plek van sy fabriek of werkplekke en die aantal persone in diens;
(*d*) of die perseel onder die Fabriekswet gelisensieer is;
(*e*) die soort goedere wat hy verlang om onder korting van die doeanereg in te voer, en die geskatte jaarlikse waarde van sodanige invoer.

*N.B.*—In die geval van persone of firmas alreeds geregistreer as vervaardigers onder korting, is dit voldoende indien die applikant die Kommissaris van Doeane voorsien van besonderhede van die naam waaronder hy handel, en die geraamde waarde van die materiale wat hy kragtens hierdie proklamasie jaarliks wens in te voer.

2. Die aanvraer, indien goedgekeur, moet hom met voldoende borgstelling verbind tot 'n bedrag van minstens honderd pond, soos deur die Kommissaris van Doeane vasgestel moet word, en in die waarborgakte moet bepaal word dat alle goedere deur hom ingevoer, uit die pakhuis geneem, of wat hy van 'n ander vervaardiger onder korting ontvang vir gebruik in die nywerheid in die waarborgakte genoem,

(4) Refunds allowed under this proclamation shall not apply to goods removed to countries in South Africa with the Governments of which agreements have been entered into in terms of section *ten* of Act No. 36 of 1925.

Any person who contravenes or fails to comply with any of the regulations set out in this proclamation, is in terms of section *one hundred and sixteen* of the Customs Management Act, 1913 (Act No. 9 of 1913), liable to a fine not exceeding *three hundred pounds*, and the goods are liable to be forfeited.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Twenty-fourth day of September One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

N. C. HAVENGA.

---

✱ No. 188, 1934.]

## REBATE OF CUSTOMS DUTIES ON CERTAIN ARTICLES FOR USE IN MANUFACTURES.

Whereas by section *twelve* (*k*) of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Act, 1925 (Act No. 36 of 1925), as amended, the Governor-General may, by proclamation in the *Gazette*, declare that subject to regulations set out in such proclamation, there shall be allowed a rebate of the whole or any part of the duty otherwise payable under the aforesaid Act, as amended, on any article which is a raw material or essential requisite of any industry in respect of which the Board of Trade and Industries recommends such a rebate;

And whereas the Board of Trade and Industries has recommended that the customs duty on the undermentioned articles imported into the Union for use in the industry specified, be rebated to the extent as indicated hereunder;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me as aforesaid, I do hereby declare, proclaim and make known that on and after the date of the first publication of this my Proclamation in the *Gazette*, a rebate of the ordinary duty otherwise payable shall be allowed on the following articles to the extent as indicated in paragraphs (*a*), (*b*) and (*c*) hereunder when imported or taken out of bond by a manufacturer for use in the industry specified hereunder, subject to the subjoined regulations:—

*Motor-bus and Electric Trolly-bus Body Building Industry.*

(*a*) A rebate of the duty on metal skeleton framework, unassembled or in unfinished parts, for bodies, destination boxes, windows and seats, when imported for the building of motor-bus and electric trolly-bus bodies in the Union;

(*b*) A rebate of 15 % *ad valorem* on motor-bus chassis and of 17 % *ad valorem* on electric trolly-bus undercarriages when imported for use with metal skeleton frameworks imported in terms of paragraph (*a*);

(*c*) A rebate of the duty on metal sections not provided for in item 122 of the tariff and not perforated, put together or worked up in any way, when imported for the construction in the Union of the framework of motor-bus and electric trolly-bus bodies, destination boxes, windows and seats.

REGULATIONS.

1. Every person desirous of importing under rebate of duty any of the articles specified in this Proclamation shall first make application to the Commissioner of Customs to be registered as a manufacturer under rebate and in so doing shall state—

(*a*) the name under which he trades;
(*b*) the industry in which he is engaged, and if any other business is carried on in the same premises, the nature of such business;
(*c*) the locality of his factory or works, and the number of operatives employed;
(*d*) whether the premises are licensed under the Factories Act;
(*e*) the class of goods he desires to import under rebate of the duty, and the estimated value of such importations per annum.

NOTE.—In the case of persons or firms already registered as manufacturers under rebate it will suffice if applicant furnishes the Commissioner of Customs with particulars of the name under which he trades and the estimated value of the materials he proposes to import per annum under this Proclamation.

2. The applicant, if approved, shall enter into a bond with sufficient surety and to an amount of not less than *one hundred* pounds, to be determined by the Commissioner of Customs, the conditions of the bond being that all goods imported by him, taken out of bonded warehouse or received from another manufacturer under rebate for use in the industry to be named in the bond, will be used solely for the

uitsluitlik gebruik sal word vir die doel uiteengesit, en indien enige gedeelte van 'n besending aldus ingevoer of ontvang, sonder skriftelike toestemming van die bevoegde doeanebeampte, verkoop of vir enige ander doel gebruik of uit sy fabriek of pakhuis verwyder of van die hand gesit word, moet doeanereg teen die volle tarief, anders hefbaar, op die hele besending, betaal word.

3. Die aanvraer moet daarna geregistreer word as 'n vervaardiger onder korting, en toegelaat word om kragtens hierdie regulasies en onderworpe aan die herroeping van die vergunning, te eniger tyd, deur die Minister, die goedere genoem in hierdie Proklamasie in verband daarmee, te ontvang; en sodanige goedere moet vervoer word na en bewaar word uitsluitlik in die perseel genoem in regulasie *een*, wat ook geregistreer moet word.

4. Die vervaardiger of sy inklaringsagent spesiaal gemagtig deur 'n volmag om namens hom op te tree, moet by eerste invoer op die inklaringsvorm verklaar dat sodanige goedere uitsluitlik vir die doeleindes gespesifiseer in voormelde hoof gebruik sal word en hy moet die doeanebeampte in die hawe van invoer voorsien van 'n addisionele kopie van sodanige inklaringsvorm.

5. Genoemde goedere kan vir 'n geregistreerde vervaardiger onder korting van doeanereg uit 'n entrepot gelos word, mits buite en behalwe die doeane-aangifte van inklaring uit entrepot, by oordrag 'n verklaring in die vorm hieronder aangeheg in duplo aan die bevoegde doeanebeampte verstrek word. Die naam en adres van die vervaardiger en die nywerheid waarvoor die goedere bestem is moet op die inklaringsvorm vermeld word.

6. 'n Geregistreerde vervaardiger kan, mits hy tevore vergunning van die bevoegde doeanebeampte verkry, aan 'n ander geregistreerde vervaardiger, goedere ingevoer onder hierdie Proklamasie, oordra, mits 'n verklaring by die oordrag in die vorm hieronder aangeheg in duplo aan genoemde beampte verstrek word.

7. Die verklaring by die oordrag vermeld in regulasies *vyf* en *ses* moet aangevul word met 'n ontvangsbewys van die vervaardiger aan wie die goedere oorgedra is, en indien hy versuim om sodanige ontvangsbewys binne *veertien dae* aan die bevoegde doeanebeampte terug te stuur, bly die persoon wat die goedere oordra aanspreeklik vir die doeanereg anders hefbaar, wat hy onmiddellik op aanvraag moet betaal.

8. Die vervaardiger moet 'n voorraadboek hou in die vorm deur die Kommissaris van Doeane goedgekeur, waarin hy volledige besonderhede van alle ontvangste en verkope aantoon, en op sodanige wyse dat van die goedere geboek vir industriele doeleindes, geredelik rekenskap gegee kan word ten genoeë van die doeanebeampte.

9. Die vervaardiger moet, indien dit deur die bevoegde doeanebeampte verlang word, 'n behoorlik gesluite pakhuis vir sodanige goedere, en op eie koste sulke vereiste grendels verskaf, sodat die pakhuis met 'n doeaneslot gesluit kan word.

10. Die boeke en die gebou van die vervaardiger moet te eniger tyd gedurende werkure ter insae wees van 'n behoorlik gemagtigde doeanebeampte; en indien dit te eniger tyd nodig geag word om vir 'n bepaalde tyd 'n doeanebeampte vir toesig in die gebou te laat bly, moet die gewone besoldiging vir ekstra diens van so'n amptenaar deur die vervaardiger betaal word.

Iedereen wat die bepalings van hierdie Proklamasie oortree of versuim om na te kom, kan kragtens artikel *honderd-en-sestien* van die „Wet op het Beheer van Doeane", 1913, gestraf word met 'n boete van hoogstens driehonderd pond en verbeurdverklaring van goedere.

Doeane.....

DOEANE.—UNIE VAN SUID-AFRIKA.

---

## VERKLARING BY DIE OORDRAG VAN KORTING/VOORRADE ONDER WAARBORG VAN 'N VERVAARDIGER ONDER KORTING.

---

Aan die Ontvanger van Doeane,

.....

Ek/Ons verklaar hierby dat die onderstaande goedere ingeklaar volgens inklaringsbrief No....., datum....., onder korting uit entrepot behoorlik oorgedra is aan.....

.....

Adres.....
Handtekening van Invoerder.....
Datum.....

Ten volle ontvang die bogenoemde goedere, wat ek/ons hierby verklaar uitsluitlik vir gebruik by die vervaardiging van..... te wees.
Handtekening van Vervaardiger.....
Adres.....
Datum.....

*N.B.*—Indien hierdie goedere of enige gedeelte daarvan verkoop of anders van die hand geset word en in die besit kom van persone wat nie geregtig is om goedere belastingvry in te voer nie, word die volle doeanereg op die hele besending gehef.

purpose specified, and if any portion of a consignment so imported or received be sold, used, removed from his factory or store, or disposed of for any other purposes, without the written consent of the proper officer of customs, duty at the full rate otherwise leviable shall be paid on the whole consignment.

3. The applicant shall thereupon be registered as a manufacturer under rebate, and permitted to receive, under these regulations and subject to withdrawal of the permission at any time by the Minister, the goods enumerated in this Proclamation, and such goods shall be conveyed to and stored only in the premises referred to in regulation *one*, which shall also be registered.

4. The manufacturer, or his clearing agents specially authorized by power of attorney to act for him in that behalf, shall on first importation declare on the customs bill of entry that such goods are to be used solely for the purposes specified under the above heading, and shall furnish the proper officer of customs at the port of entry with an additional copy of such bill of entry.

5. The goods in question may be cleared from a bonded warehouse under rebate of duty for a registered manufacturer, provided that in addition to the customs bill of entry *ex* bond a declaration on transfer in the form appended, be furnished in duplicate to the proper officer of customs. The bill of entry shall specify the name and address of the manufacturer and the industry for which the goods are intended.

6. A registered manufacturer may, subject to permission previously obtained from the proper officer of customs, transfer to another registered manufacturer goods imported under this Proclamation, provided a declaration on transfer in the form appended be furnished in duplicate to the aforesaid officer.

7. A declaration on transfer referred to in regulations *five* and *six* must be completed with a receipt from the manufacturer to whom the goods are transferred, and failing the return of such receipt to the proper officer of customs within fourteen days, the person transferring the goods shall remain liable for the duty otherwise leviable, and shall pay the same forthwith on demand.

8. The manufacturer shall keep a stock-book in the form approved by the Commissioner of Customs showing full particulars of all receipts and disposals, and in such manner that the goods entered for industrial purposes can readily be accounted for to the satisfaction of the proper officer of customs.

9. The manufacturer shall, if required by the proper officer of customs, provide a properly secured store for such goods, and shall provide at his own expense such necessary fastenings as will permit of the store being locked with a customs lock.

10. The books and premises of the manufacturer shall be open for inspection at any time during working hours by a duly authorized officer of customs and should it be deemed necessary at any time to retain an officer on the premises for any period for supervision, the usual charge for special attendance of a customs officer shall be paid by the manufacturer.

Any person who fails to comply with the provisions of this Proclamation shall, in terms of section *one hundred and sixteen* of the Customs Management Act, 1913, be liable to a fine not exceeding *three hundred pounds* and forfeiture of the goods.

Customs.....

CUSTOMS: UNION OF SOUTH AFRICA.

---

## DECLARATION ON TRANSFER OF REBATE/BOND STOCKS TO A MANUFACTURER UNDER REBATE.

---

To the Collector of Customs,

.....

I/We certify that the undermentioned goods entered per Bill of Entry No.....date..... under rebate/*ex* bond have been duly transferred to Messrs.....
Address.....
Signature of Importer.....
Date.....

Received in full the above-described goods, which I/we hereby declare to be used solely in the manufacture of.....
.....
Signature of Manufacturer.....
Address.....
Date.....

NOTE.—Should these goods or any portion thereof be sold or otherwise disposed of so as to come into the possession of any parties not entitled to import free of duty, full duty will be levied on the whole consignment.

Die vorm moet in duplo ingevul en teruggestuur word aan die Ontvanger van Doeane binne veertien dae van oordrag.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vier-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehonderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-Generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-Rade.

N. C. HAVENGA.

This form to be completed in duplicate and returned to the Collector of Customs within fourteen days from date of the transfer.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Twenty-fourth day of September One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

N. C. HAVENGA.

# GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

## DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

J. F. J. VAN RENSBURG,
Sekretaris van Justisie.

Departement van Justisie, Pretoria.

✱ No. 1384.] [28 September 1934.

SPESIALE VREDEREGTER, ELANDSPUTTE—AANSTELLING VAN.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, ingevolge artikel *een* (1) van Wet No. 2 van 1918, Jan Hendrik Kruger van der Merwe as Spesiale Vrederegter te Elandsputte in die distrik Lichtenburg, Provinsie Transvaal, aangestel, met ingang van die datum waarop hy as sodanig diens aanvaar.

✱ No. 1385.] [28 September 1934.

AANSTELLING EN INTREKKING VAN AANSTELLINGS VAN VREDEREGTERS.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens artikel *twee* van Wet No. 16 van 1914, (1) die persone in deel een van onderstaande bylae genoem, vir solank dit hom behaag, as Vrederegters vir die wyke teenoor hul name vermeld aangestel; en (2) die aanstelling van die persoon in deel twee daarvan genoem, ingetrek.

BYLAE.

DEEL I.

| *Distrik.* | *Wyk.* | *Persoon.* | *Adres.* |
|---|---|---|---|
| Ficksburg | Gumtree | Phillipus Petrus Jacob Minnaar | Vlakbult No. 45, Pk. Clocolan. |
| Britstown | Lemoenkloof | Petrus Jacobus van der Merwe (Senior) | Vlinkfontein, Pk. Deelfontein. |
| Hoopstad | Bultfontein | John Dickens | Bultfontein, Pk. Bultfontein. |
| Brits | Brits | Matthys Johannes Hermann | De Kroon, Pk. Brits. |
| Ladybrand | Korannaberg | Nicolaas Gerhardus Mattheus Hoffman | Ehrenbreitstein No. 604, Pk. Clocolan. |
| Germiston | Germiston | William Stanley Grace | Simmer & Jack Mine, Primrose, Germiston. |
| Kimberley | Laer Vaal Rivier | Andreas Petrus Pretorius | Klipheuvel, Privaat Sak, Klipheuvel. |
| Port Shepstone | Port Shepstone | George Robert Edwin Remmington | Margate, Pk. Margate. |
| Aberdeen | Camdeboo | Thomas Nicholes Spence | Badsfontein, Pk. Aberdeen. |
| Paarl | Achter Paarl | George Edward Veary | Bronkhorstspruit, Pk. Klapmuts. |

DEEL II.

| *Distrik.* | *Wyk.* | *Persoon.* |
|---|---|---|
| Aberdeen | Camdeboo | Willem Jacobus van den Berg. |

# GOVERNMENT NOTICES

## DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information.

J. F. J. VAN RENSBURG,
Secretary for Justice.

Department of Justice, Pretoria.

✱ No. 1384.] [28th September, 1934.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE, ELANDSPUTTE—APPOINTMENT OF.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *one* (1) of Act No. 2 of 1918, appointed Jan Hendrik Kruger van der Merwe to be Special Justice of the Peace at Elandsputte in the District of Lichtenburg, Province of the Transvaal, with effect from the date of his assumption of duty as such.

✱ No. 1385.] [28th September, 1934.

APPOINTMENT AND CANCELLATION OF APPOINTMENTS OF JUSTICES OF THE PEACE.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *two* of Act No. 16 of 1914, (1) appointed the persons mentioned in the first portion of the following Schedule to be Justices of the Peace during pleasure for the wards indicated opposite their names, and (2) cancelled the appointment held by the person mentioned in the second portion of the Schedule referred to.

SCHEDULE.

PART I.

| *District.* | *Ward.* | *Person.* | *Address.* |
|---|---|---|---|
| Ficksburg | Gumtree | Phillipus Petrus Jacob Minnaar | Vlakbult No. 45, P.O. Clocolan. |
| Britstown | Lemoenkloof | Petrus Jacobus van der Merwe (Senior) | Vlinkfontein, P.O Deelfontein. |
| Hoopstad | Bultfontein | John Dickens | Bultfontein, P.O. Bultfontein. |
| Brits | Brits | Matthys Johannes Hermann | De Kroon, P.O. Brits. |
| Ladybrand | Korannaberg | Nicolaas Gerhardus Mattheus Hoffman | Ehrenbreitstein No. 604, P.O. Clocolan. |
| Germiston | Germiston | William Stanley Grace | Simmer & Jack Mine, Primrose Germiston. |
| Kimberley | Lower Vaal River | Andreas Petrus Pretorius | Klipheuvel, Private Bag, Klipheuvel. |
| Port Shepstone | Port Shepstone | George Robert Edwin Remmington | Margate, P.O. Margate. |
| Aberdeen | Camdeboo | Thomas Nicholes Spence | Badsfontein, P.O. Aberdeen |
| Paarl | Achter Paarl | George Edward Veary | Bronkhorstspruit P.O Klapmut |

PART II.

| *District.* | *Ward.* | *Person.* |
|---|---|---|
| Aberdeen | Camdeboo | Willem Jacobus van den Berg |

## DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

J. G. HUBBALL,
Sekretaris van Finansies.

Tesourie, Pretoria.

✱ No. 1359.] [28 September 1934.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragsboeke van die 5 % Plaaslike Geregistreerde Effekte, 1946, gesluit sal wees vanaf 10 Oktober 1934 tot en met 1 November 1934, en dat die diwidend betaalbaar op 1 November aanstaande aan die effektehouers wat op die datum van sluiting van die Oordragsboeke geregistreer is betaal sal word.

## DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for gener information.

J. G. HUBBALL,
Secretary for Financ

Treasury, Pretoria.

✱ No. 1359.] [28th September, 193

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 5 Local Registered Stock, 1946, will be closed from the 10 October, 1934, to the 1st November, 1934, both days inclusiv and that the dividend due on the 1st November next will paid to the stockholders registered at the date of the closi of the transfer books.

[28 September 1934.

STAAT VAN INVORDERINGE VAN PROVINSIALE INKOMSTE (MET INBEGRIP VAN DIREKTE INVORDERINGE DEUR PROVINSIES), VANAF 1 APRIL 1934 TOT 31 AUGUSTUS 1934.
STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1st APRIL, 1934, TO 31st AUGUST, 1934.

| Hoofde van Inkomste. Heads of Revenue. | Kaap „ de Goede Hoop ". Cape of Good Hope. | | | Natal. | | | Transvaal. | | | Oranje-Vrystaat. Orange Free State. | | | Totale.—Totals. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Begroting Estimate 1934–35. | 1/8/34—31/8/34 | 1/4/34—31/8/34 | Begroting Estimate 1934–35. | 1/8/34—31/8/34 | 1/4/34—31/8/34 | Begroting Estimate 1934–35. | 1/8/34—31/8/34 | 1/4/34—31/8/34 | Begroting Estimate 1934–35. | 1/8/34—31/8/34 | 1/4/34—31/8/34 | Begroting Estimate 1934–35. | 1/8/34—31/8/34 | 1/4/34—31/8/34 |
| | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ |
| *Bronne van Inkomste Oorgedra.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| *Sources of Revenue Transferred.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lisensies—Licences: | | | | | | | | | | | | | | | |
| *Hond, Vis en Wild—Dog, Fish and Game* | 3,600 | 43 | 756 | 22,500 | 1,814 | 8,579 | 12,000 | 1,847 | 8,996 | 4,450 | 2,025 | 2,585 | 42,550 | 5,729 | 20,916 |
| *Invoerders—Importers* | 100,000 | 6,606 | 45,264 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 100,000 | 6,606 | 45,264 |
| **Drank—Liquor* | 90,000 | 412 | 2,946 | 26,000 | 182 | 1,362 | 47,000 | 735 | 3,927 | 14,500 | 8 | 370 | 177,500 | 1,337 | 8,605 |
| **Handels- en Beroeps—Trade and Professional* | 176,000 | 1,765 | 11,523 | 68,000 | 529 | 3,954 | 167,000 | 1,590 | 13,437 | 34,000 | 124 | 1,633 | 445,000 | 4,008 | 30,547 |
| *Motorvoertuie—Motor Vehicles* | 480,000 | 9,970 | 71,541 | 190,000 | 3,054 | 18,889 | 346,000 | 8,220 | 40,468 | 105,000 | 64,208 | 87,577 | 1,121,000 | 85,452 | 218,475 |
| Diverse—Miscellaneous: | | | | | | | | | | | | | | | |
| *Onderwysontvangste—Education Receipts* | 277,400 | 21,451 | 112,937 | 68,500 | 7,403 | 24,236 | — | 97 | 594 | 20,850 | 1,338 | 6,353 | 366,750 | 30,289 | 144,120 |
| *Hospitaalontvangste–Hospital Receipts* | 4,700 | 457 | 1,883 | 48,000 | 3,624 | 17,269 | — | — | — | — | — | — | 52,700 | 4,081 | 19,152 |
| *Ander Ontvangste—Other Receipts* | 69,396 | 4,886 | 24,495 | 11,000 | 516 | 2,480 | 89,700 | 16,667 | 50,449 | 19,585 | 1,201 | 6,824 | 189,681 | 23,270 | 84,248 |
| Boetes en Verbeurdverklarings—Fines and Forfeitures | 4,700 | 419 | 3,156 | 2,000 | 65 | 680 | 6,600 | 479 | 2,640 | 1,250 | 73 | 374 | 14,550 | 1,036 | 6,850 |
| Venduregte—Auction Dues... | — | — | — | — | — | — | 40,000 | 3,350 | 18,329 | 15,000 | 241 | 12,390 | 55,000 | 3,591 | 30,719 |
| Maatskappybelasting—Companies Tax | 70,000 | — | — | — | — | — | 216,000 | 129,776 | 176,362 | — | — | — | 286,000 | 129,776 | 176,362 |
| Belasting op Vermaaklikhede—Entertainment Tax | 115,000 | 8,802 | 47,023 | 46,000 | 4,942 | 23,095 | 110,000 | 12,135 | 51,779 | 12,000 | 1,196 | 5,220 | 283,000 | 27,075 | 127,117 |
| Belasting op Vaste Eiendomme—Immovable Property Tax | 205,000 | 5,841 | 23,828 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 205,000 | 5,841 | 23,828 |
| Persoonlike en Provinsiale Inkomstebelasting (met inbegrip van Transvaalse Hoofbelasting)—Personal and Provincial Income Taxes (including Transvaal Poll Tax) | 256,600 | 15,097 | 59,660 | 150,000 | 2,416 | 15,407 | 417,000 | 17,422 | 53,924 | 110,000 | 2,963 | 20,884 | 933,600 | 37,898 | 149,875 |
| Belasting op Wedrenne en Weddenskappe—Racing and Betting Taxation | 58,000 | 4,921 | 29,635 | 66,000 | 12,803 | 43,663 | 130,500 | 9,812 | 59,889 | 2,500 | 229 | 1,140 | 257,000 | 27,765 | 134,327 |
| Wielbelasting—Wheel Tax.... | — | — | — | 6,250 | 71 | 842 | 30,000 | 1,988 | 10,616 | 35,000 | 19,891 | 22,437 | 71,250 | 21,950 | 33,895 |
| *Bronne van Inkomste Toegewys.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| *Sources of Revenue Assigned.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| Naturellepasgeld deur werkgewers betaal—Native Pass Fees paid by Employers | — | — | — | — | — | — | 450,000 | 38,777 | 190,268 | — | — | — | 450,000 | 38,777 | 190,268 |
| Hereregte—Transfer Duty.... | 195,000 | 16,290 | 92,723 | 80,000 | 6,862 | 28,275 | 285,000 | 31,980 | 214,115 | 50,000 | 4,622 | 22,337 | 610,000 | 59,754 | 357,450 |
| Totale—Totals.....£ | 2,105,396 | 96,960 | 527,370 | 784,250 | 44,281 | 188,731 | 2,346,800 | 274,875 | 895,793 | 424,135 | 98,119 | 190,124 | 5,660,581 | 514,235 | 1,802,018 |
| *Totale—Totals* (1933–34)..... | *1,969,733* | *87,012* | *453,501* | *735,500* | *42,517* | *174,405* | *1,993,800* | *250,121* | *655,654* | *408,365* | *93,135* | *166,873* | *5,107,398* | *472,785* | *1,450,433* |

* Inkomste Toegewys.—Revenue Assigned.

J. G. HUBBALL,
Sekretaris van Finansies.—Secretary for Finance.

✱ No. 1390.] SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK. [28 September 1934.

Staat, ingevolge Artikel *vyf-en-twintig* (1) van Wet No. 31 van 1920 en Artikel *dertien* van Wet No. 22 van 1923, van die Bate en Laste op die 21ste dag van September 1934.

| LASTE (PASSIVA). | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|
| Kapitaal | 1,000,000 | 0 | 0 |
| Reserwe | 880,572 | 9 | 4 |
| Banknote in omloop | 11,192,894 | 0 | 0 |
| Deposito's van :— | | | |
| (*a*) Regering | 1,938,076 | 7 | 11 |
| (*b*) Bankiers | 21,415,266 | 5 | 4 |
| (*c*) Ander | 2,327,430 | 2 | 2 |
| Te Betale Wissels | — | | |
| Ander Verpligtings | 910,862 | 8 | 3 |
| | £39,665,101 | 13 | 0 |

| BATE (ACTIVA). | £ | s. | d |
|---|---|---|---|
| Gemunte en Ongemunte Goud (waarvan £4,816,628. 7s. 7d. buite die Unie gehou) | 18,526,933 | 17 | 8 |
| Pasmunt | 242,573 | 4 | 7 |
| Verdiskonteerde Wissels :— | | | |
| (*a*) Binnelandse | 114,111 | 9 | 10 |
| (*b*) Buitelandse | 10,772,259 | 2 | 6 |
| (*c*) Skatkispromesses van die Unie-regering | — | | |
| Lenings en Voorskotte aan die Regering | 1,500,000 | 0 | 0 |
| Ander Lenings en Voorskotte | — | | |
| Beleggings | 1,724,842 | 19 | 11 |
| Ander Bate | 6,784,380 | 18 | 6 |
| | £39,665,101 | 13 | 0 |

Verhouding van spesie-reserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 50·3 persent.
Geteken die 26ste dag van September 1934.

L. J. COCKHEAD, Onder-hoofkassier.

✱ No. 1390.] SOUTH AFRICAN RESERVE BANK. [28th September, 1934.

Statement, pursuant to Section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and Section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 21st day of September, 1934.

| LIABILITIES. | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|
| Capital | 1,000,000 | 0 | 0 |
| Reserve | 880,572 | 9 | 4 |
| Notes in Circulation | 11,192,894 | 0 | 0 |
| Deposits :— | | | |
| (*a*) Government | 1,938,076 | 7 | 11 |
| (*b*) Bankers | 21,415,266 | 5 | 4 |
| (*c*) Other | 2,327,430 | 2 | 2 |
| Bills Payable | — | | |
| Other Liabilities | 910,862 | 8 | 3 |
| | £39,665,101 | 13 | 0 |

| ASSETS. | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|
| Gold Coin and Bullion (of which £4,816,628. 7s. 7d. held outside the Union) | 18,526,933 | 17 | 8 |
| Subsidiary Coin | 242,573 | 4 | 7 |
| Bills discounted :— | | | |
| (*a*) Domestic | 114,111 | 9 | 10 |
| (*b*) Foreign | 10,772,259 | 2 | 6 |
| (*c*) Union Government Treasury Bills | — | | |
| Loans and Advances to the Government | 1,500,000 | 0 | 0 |
| Other Loans and Advances | — | | |
| Investments | 1,724,842 | 19 | 11 |
| Other Assets | 6,784,380 | 18 | 6 |
| | £39,665,101 | 13 | 0 |

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 50·3 per cent.
Dated this 26th day of September, 1934.

L. J. COCKHEAD, Deputy Chief Cashier.

✱No. 1391.] [28 September—28th September, 1934.

BANKOPGAWES, 31 AUGUSTUS 1934, INGEVOLGE ARTIKEL *EEN-EN-DERTIG* VAN DIE „BETAALMIDDELE- EN BANKWET," 1920, SOOS GEWYSIG DEUR ARTIKEL *TWAALF* VAN WET No. 22 VAN 1923.
*BANK STATEMENTS*, 31ST *AUGUST*, 1934, *PURSUANT TO SECTION* THIRTY-ONE *OF THE CURRENCY AND BANKING ACT*, 1920, *AS AMENDED BY SECTION* TWELVE *OF ACT No.* 22 *OF* 1923.

| BANK. | Verpligtings teenoor die Publiek in die Unie. *Liabilities to the Public in the Union.* | | | Kontant-reserwes in die Unie. *Cash Reserves in the Union.* | | | | | | Voorskotte en Diskonto's in die Unie. *Advances and Discounts in the Union.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Deposito's, ens. *Deposits, etc.* | | Totaal. *Total.* | Gemunte en Ongemunte Goud. *Gold Coin and Bullion.* | Pasmunt. *Subsidiary Coin.* | Suid-Afrikaanse Reserwebanknote. *South African Reserve Bank Notes.* | Reserwesaldo's in die Suid-Afrikaanse Reserwebank. *Balances in South African Reserve Bank.* | Totaal. *Total.* | | |
| | Betaalbaar op aanvraag. *Demand.* | Betaalbaar na kennisgewing. *Time.* | | | | | | | | |
| | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ | % | £ |
| Barclays Bank (Dominion, Colonial, and Overseas) | 29,425,052 | 7,200,790 | 36,625,842 | 17,724 | 198,148 | 730,700 | 9,035,208 | 9,981,780 | 27·25 | 16,593,658 |
| Colonial Banking and Trust Company, Limited | 457,006 | 226,526 | 683,532 | — | 314 | 4,649 | 54,545 | 59,508 | 8·70 | 503,617 |
| Nederlandse Bank van Suid-Afrika (*Netherlands Bank of South Africa*) | 874,361 | 364,342 | 1,238,703 | — | 10,369 | 38,094 | 151,430 | 199,893 | 16·14 | 1,263,649 |
| Public Liberal Bank, Limited... | 216 | — | 216 | — | 12 | 110 | 150 | 272 | 125·92 | 12,103 |
| Suid-Afrikaanse Handelsbank, Beperk (*South African Commercial Bank, Limited*) | 2,455 | 1,741 | 4,196 | — | 486 | 1,183 | 340 | 2,009 | 47·88 | 10,471 |
| Standard Bank of South Africa, Limited | 29,414,366 | 12,850,312 | 42,264,678 | 25,149 | 293,005 | 1,109,289 | 11,131,274 | 12,558,717 | 29·71 | 22,551,008 |
| Stellenbosch Distriksbank, Beperk (*Stellenbosch District Bank, Limited*) | 115,607 | 219,805 | 335,412 | — | 192 | 5,617 | 23,000 | 28,809 | 8·59 | 299,152 |
| Unie Bank van Suid-Afrika, Beperk (*Union Bank of South Africa, Limited*) | — | — | — | — | — | 580 | 13,891 | 14,471 | — | 11,800 |
| TOTALE—TOTALS.....£ | 60,289,063 | 20,863,516 | 81,152,579 | 42,873 | 502,526 | 1,890,222 | 20,409,838* | 22,845,459* | 28·15 | 41,245,458 |

* Die Suid-Afrikaanse Reserwebank se verhouding van kontantreserwes tot verpligtings teenoor die publiek was op 31 Augustus 1934 51·1 persent.
* The South African Reserve Bank's ratio of cash reserves to liabilities to public on 31st August, 1934, was 51·1 per cent.

✱ No. 1392.] [28 September 1934.

TOELATING VAN SEKERE PREPARATE AS VOORBEHOEDMIDDELS OF VIR DIE BEHANDELING VAN MALARIA VRY VAN DOEANEREG.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit die Minister van Finansies, ooreenkomstig item 224 (*a*) van die Eerste Bylae van die Doeanetarief-Wysigingswet, 1934 (Wet No. 40 van 1934), behaag het om die ondergenoemde preparate, synde van erkende waarde as voorbehoedmiddels of vir die behandeling van malaria, goed te keur, naamlik:—

,, Quininae Acetosalicylatis,
Quininae Hydrobromidum,
Quininae Ethylcarbonas,
Quininae Salicylas,
Quininae Tannas,
Quininae Valerianas,
Quinidina,
Quinidinae Sulphas,
Cinchonidinae Sulphas,
Cinchonidinae Periodidum,
Totaquina B.P. 1932,
Quininae Phosphas,
Quininae Hypophosphis."

✱ No. 1392.] [28th September, 1934.

ADMISSION FREE OF CUSTOMS DUTY OF CERTAIN PREPARATIONS FOR THE PREVENTION OR TREATMENT OF MALARIA.

It is hereby notified for general information that the Minister of Finance, in terms of item 224 (*a*) of the First Schedule of the Customs Tariff (Amendment) Act, 1934 (Act No. 40 of 1934), has been pleased to approve of the undermentioned preparations as being of recognized value in the prevention or treatment of malaria, namely:—

Quininae Acetosalicylatis,
Quininae Hydrobromidum,
Quininae Ethylcarbonas,
Quininae Salicylas,
Quininae Tannas,
Quininae Valerianas,
Quinidina,
Quinidinae Sulphas,
Cinchonidinae Sulphas,
Cinchonidinae Periodidum,
Totaquina B.P. 1932,
Quininae Phosphas,
Quininae Hypophosphis.

## DOEANE EN AKSYNS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

J. A. CORDOUAN,
Waarnemende Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Pretoria.

✱ No. 1355.] [28 September 1934.

AANWYSING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal die firma Fig Bros. and Sacks, Kaapstad, in die Provinsie Kaap de Goede Hoop, aansoek gedoen het om die goedkeuring van die pakhuis hierin omskrywe, as 'n doeanepakhuis, n.l., 'n baksteen gebou onder 'n ysterdak bevattende een vloer met 'n oppervlakte van 95 voet by 42 voet, geleë aan 5 Selkirkstraat, Kaapstad, die mede-eiendom van die firmas African Market Agency en Fig Bros. & Sacks vir die opberging van algemene koopware onder waarborg;

So word hierby bekendgemaak dat kragtens die bepalings van artikel *twee-en-vyftig* van die ,, Wet op het beheer van de Doeane, 1913" (Wet No. 9 van 1913), die Kommissaris van Doeane bogenoemde gebou, wat deur hom goedgekeur is, aangewys en gelisensieer het, as 'n doeanepakhuis vir die vry opberging en bewaring van algemene koopware ingevoer sonder betaling van doeaneregte by die eerste inklaring daarvan.

✱ No. 1356.] [28 September 1934.

AANWYSING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal die firma Union Petrol Corporation (Pty.), Ltd., Kaapstad, in die Provinsie Kaap de Goede Hoop, aansoek gedoen het om die goedkeuring van die pakhuis hierin omskrywe, as 'n doeanepakhuis, n.l., 'n gegalvaniseerd ystergebou bevattende een vloer met 'n oppervlakte van 100 vt. by 48 vt., geleë op Persele Nos. 37, 38, 39 en 40, Tiger Oats Estate, Maitland, Kaapstad, die eiendom van die firma vir die opberging van kanne smeerolie, bitumen en ghries onder waarborg;

So word hierby bekendgemaak dat kragtens die bepalings van artikel *twee-en-vyftig* van die ,, Wet op het Beheer van de Doeane, 1913" (Wet No. 9 van 1913), die Kommissaris van Doeane bogenoemde gebou, wat deur hom goedgekeur is, aangewys en gelisensieer het, as 'n doeanepakhuis vir die vry opberging en bewaring van kanne smeerolie, bitumen en ghries ingevoer sonder betaling van doeaneregte by die eerste inklaring daarvan.

✱ No. 1357.] [28 September 1934.

HERROEPING VAN DIE AANWYSING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal aansoek gedoen is om die herroeping van die aanwysing van die doeanepakhuis, geleë aan 'n naamlose publieke weg by Laer Kerkstraat, Kaapstad, in die Provinsie Kaap de Goede Hoop aangewys ingevolge Goewermentskennisgewing No. 1557 van 14 September 1928, vir die opberging van algemene koopware onder waarborg op naam van die firma Fig Bros. & Sacks;

So word hierby bekendgemaak dat kragtens die bepalings van artikel *twee-en-vyftig* van die ,, Wet op het Beheer van de Doeane, 1913" (Wet No. 9 van 1913), die Kommissaris van Doeane die aanwysing van bogenoemde pakhuis herroep het.

✱ No. 1358.] [28 September 1934.

GEWETENSGELD.

Hierby word die ontvangs erken van die som van tien sielings (10s.) wat anoniem aan die Ontvanger van Doeane en Aksyns, Durban, gestuur is.

## CUSTOMS AND EXCISE.

The following Government Notices are published for general information.

J. A. CORDOUAN,
Acting Commissioner of Customs and Excise.

Pretoria.

✱ No. 1355.] [28th September, 1934.

APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas Messrs. Fig Bros. & Sacks, Capetown, in the Province of Cape of Good Hope, have made application for the approval of the warehouse herein described, as a bonded warehouse, viz., a brick building under iron roof, consisting of one floor measuring 95 feet by 42 feet, situate at 5 Selkirk Street, Capetown, the joint property of Messrs. African Market Agency and Fig Bros. and Sacks, for the deposit of general merchandise under bond.

Notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act (Act No. 9), 1913, the Commissioner of Customs has appointed and licensed the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free warehousing and securing of general merchandise imported without payment of duty on the first entry thereof.

✱ No. 1356.] [28th September, 1934.

APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas Messrs. Union Petrol Corporation (Pty.), Ltd., Capetown, in the Province of Cape of Good Hope have made application for the approval of the warehouse herein described, as a bonded warehouse, viz., a galvanized iron building, consisting of one floor measuring 100 feet by 48 feet, situate on Stands Nos. 37, 38, 39 and 40, Tiger Oats Estate, Maitland, Capetown, the property of the firm, for the deposit of drums of lubricating oils, bitumen and greases under bond.

Notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act (Act No. 9), 1913, the Commissioner of Customs has appointed and licensed the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free warehousing and securing of drums of lubricating oils, bitumen and greases imported without payment of duty on the first entry thereof.

✱ No. 1357.] [28th September, 1934.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of the bonded warehouse situate at an unnamed public road off Lower Church Street, Capetown, in the Province of Cape of Good Hope, appointed by Government Notice No. 1557 of 14th September, 1928, for the free warehousing under bond of general merchandise in the name of Messrs. Fig Bros. & Sacks.

Notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act (Act No. 9), 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

✱ No. 1358.] [28th September, 1934.

CONSCIENCE MONEY.

The receipt is hereby acknowledged of the sum of ten shillings (10s.), sent anonymously to the Collector of Customs, Durban.

✱ No. 1362.] [28 September 1934.

## GEWYSIGDE AANWYSING VAN 'N DOEANE-PAKHUIS.

Nademaal kragtens Goewerments kennisgewing No. 1689 van 23 Desember 1932 vergunning verleen is aan die firma Spence & Drury, Oos-Londen, in die Provinsie Kaap de Goede Hoop, vir die gebruik van 'n sekere perseel geleë aan Commercialweg, Oos-Londen, bevattende twee vloere met 'n oppervlakte van 11,457.25 vierkantvoet vir die opberging en bewaring van motorvoertuie onopgeset ingevoer onder waarborg ingevoer sonder betaling van doeaneregte by die eerste inklaring daarvan;

So word hierby bekendgemaak dat die Kommissaris van Doeane, kragtens die bepalings van artikel *twee-en-vyftig* van die ,, Wet op het Beheer van de Doeane, 1913 " (Wet No. 9 van 1913), die vermindering van die opslagruimte tot een vloer met 'n oppervlakte van 50 voet by 100 voet vir pakhuisdoeleindes, goedgekeur het.

✱ No. 1362.] [28th September, 1934.

## AMENDMENT OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas by Government Notice No. 1689 of 23rd December, 1932, permission was granted to Messrs. Spence & Drury, East London, in the Province of Cape of Good Hope, for use of certain premises situate on Commercial Road, East London, comprising two floors measuring 11,457.25 square feet, for the securing and warehousing under bond of motor vehicles imported unassembled without payment of duty on the first entry thereof;

Notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act (Act No. 9), 1913, the Commissioner of Customs has approved of the reduction of the bond area to one floor measuring 50 feet by 100 feet for use as a bonded warehouse.

✱ No. 1367.] [28 September 1934.

## KOMMISSARIS VAN DOEANE SE VERKLARING VAN DIE TARIEF No. 20.

✱ No. 1367.] [28th September, 1934.

## COMMISSIONER OF CUSTOMS' INTERPRETATION OF THE TARIFF No. 20.

Bladsy No. *Page No.* — Wysiging—*Amendment.*

122 *Blow Lamps*—Braziers' and painters'.
Voeg by die woorde ,,and Plumbers' (with or without a hook or holder for soldering iron, but not being in the nature of a stove) ".
Add the words " and plumbers' (with or without a hook or holder for soldering iron, but not being in the nature of a stove) ".
Skrap die woorde ,,For heating soldering irons " en tariefitem ,,335 ".
Delete the words " For heating soldering irons " and tariff item " 335 ".

156 *Cascade, J. B. L.*—Automatic enema.
Voeg die woorde ,,(See surgical instruments and appliances—enemas) " by, en skrap tariefitem ,,335 ".
Add the words " (See surgical instruments and appliances—enemas) " and delete tariff item " 335 ".

288 *Hemoplastin.*—(See medicinal preparations, glandular).
Skrap die woord ,,glandular " en tariefitem ,,216 ".
Delete the word " glandular " and tariff item " 216 ".

320 *Lamps.*—Blow, brazier's and painter's.
Voeg by die woorde ,,and plumbers' (see blow lamps) " en skrap tariefitem ,,146 ".
Add the words " and plumbers' (see blow lamps) " and delete tariff item " 146 ".
Skrap die woorde ,,Blow, for heating soldering irons " en tariefitem ,, 335 ".
Delete the words " Blow, for heating soldering irons " and tariff item " 335 ".

324 *Leather* (in the piece).
Lambskin, white, for Masonic regalia (not lining).
Skrap die woorde ,,for masonic regalia (not lining) " en tariefitem ,,256 (*c*) ", en vervang deur die woorde ,,for lining and facing masonic regalia " en tariefitem ,,255 (*j*) ".
Delete the words ,,for masonic regalia (not lining) " and tariff item " 256 (*c*) ", and substitute the words " for lining and facing masonic regalia " and tariff item " 255 (*j*) ".

350 *Medicinal Preparations.*—Hemoplastin, a serum.
Skrap tariefitem ,,216 " en vervang deur tariefitem ,,216 (*c*) ".
Delete tariff item " 216 " and substitute tariff item " 216 (*c*) ".

400 *Pantographs or lazytongs.*
Skrap die woorde ,,Pantographs or lazytongs " en tariefitem ,,335 ".
Delete the words " pantograph or lazytongs " and tariff item " 335 ".

432 *Printed Matter.*—Calendar back wall pockets, calendar mounts.
Skrap die woorde ,,calendar mounts ", en voeg by die woorde ,,including sprayed, (calendar mounts, n.e.e.) ".
Delete the words " Calendar mounts " and add the words " including sprayed, (calendar mounts, n.e.e.) ".

518 *Surgical instruments and appliances.—Enemas.*
Voeg by die nuwe item ,,J. B. L. Cascade—automatic " en tariefitem ,,329 (1) ".
Add the new item " J. B. L. Cascade—automatic " and tariff item " 329 (1) ".

546 *Tools.*—Blow lamps, braziers' and painters'.
Voeg by die woorde ,,and plumbers' (see blow lamps) " en skrap tariefitem ,,146."
Add the words " and plumbers' (see blow lamps) " and delete tariff item " 146 ".

546 Skrap die woorde ,,Blow lamps, for heating soldering irons (see lamps) ".
Delete the words " Blow lamps, for heating soldering irons (see Lamps) ".

576 *Wall Pockets (sprayed).*—Printed.
Voeg die woorde ,,(see Printed Matter, Calendar backs) " by, en skrap tariefitem ,,296 (*k*) ".
Add the words " (see Printed Matter, Calendar backs) ", and delete tariff item ,,296 (*k*) ".

✱ No. 1373.] [28 September 1934.

## GEWETENSGELD.

Hierby word ontvangs erken van die som van 6d. (ses pennies) wat anoniem aan die Ontvanger van Doeane en Aksyns, Kaapstad, gestuur is.

✱ No. 1373.] [28th September, 1934.

## CONSCIENCE MONEY.

The receipt is hereby acknowledged of the sum of 6d. (six pence), sent anonymously to the Collector of Customs, Capetown.

✱ No. 1386.] [28 September 1934.

## OPGAWE AANTONENDE DIE HOEVEELHEID EN WAARDE VAN STAAFGOUD EN GOUDMUNT UITGEVOER UIT DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA NA OORSESE LANDE GEDURENDE DIE WEEK GEEINDIG 22 SEPTEMBER 1934.

| Lande van Bestemming. | Staafgoud.* | | Goudmunt (Nominale Waarde). |
|---|---|---|---|
| | Fyn onse. | £ | £ |
| Groot-Brittanje..... | 267,710 | 1,137,160 | — |

* Waarde bereken teen die standaardkoers van £4·24773 per ons fyn goud.

✱ No. 1386.] [28th September, 1934.

## STATEMENT SHOWING THE QUANTITIES AND VALUE OF GOLD BULLION AND GOLD SPECIE EXPORTED FROM THE UNION OF SOUTH AFRICA TO COUNTRIES OVERSEAS DURING THE WEEK ENDED 22ND SEPTEMBER, 1934.

| Countries of Destination. | Gold Bullion.* | | Specie (Face value). |
|---|---|---|---|
| | Fine oz. | £ | £ |
| United Kingdom..... | 267,710 | 1,137,160 | — |

* Value calculated at the standard rate of £4·24773 per fine oz.

## DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

F. A. NIXON,
Waarnemende Sekretaris van Mynwese.

Departement van Mynwese, Pretoria.

✱ No. 1363.] [28 September 1934.

GEDEELTE VAN DIE PLAAS ROODEPOORT No. 43, MYNDISTRIK JOHANNESBURG: ONTTREKKING AAN DIE AFPENNING VAN KLEIMS.

Hierby word bekendgemaak dat, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by die „ Precious and Base Metals Act, 1908 " (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om 'n stuk grond, vroeër ingevolge kleimlisensies gehou op naam van die „ New Durban Roodepoort Gold Mining Company, Limited ", groot omtrent 120,000 vierkantvoet, geleë op die plaas Roodepoort No. 43, distrik Krugersdorp, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, volgens 'n kaart, kopieë waarvan in die Kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, en in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, onder R.M.T. No. 456, berus, aan die afpenning van kleims deur die publiek, ingevolge Hoofstuk V van voormelde Wet, vanaf die datum van publikasie hiervan, te onttrek.

✱ No. 1387.] [28 September 1934.

KANSELLASIE VAN ONEDELE MINERALE-HUURKONTRAKTE Nos. 258 EN 259 (ALGEMENE Nos. 360 EN 361), AFDELING NAMAKWALAND.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (*f*) van artikel *twee-en-veertig* van die „ Mineral Law Amendment Act ", 1907 (Wet No. 16 van 1907), dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om die Onedele Mineralehuurkontrakte Nos. 258 en 259 (Algemene Nos. 360 en 361), geregistreer op die name van Jack Solomon Gerber en Selina Lipman, geleë op twee stukke grond bekend as Tatasberg en „ Fannings Mine ", in die wyk van Port Nolloth, afdeling Namakwaland, Provinsie Kaap de Goede Hoop, vanaf Saterdag, die 29ste dag van September 1934, te kanselleer.

✱ No. 1388.] [28 September 1934.

PLAAS CALCUTTA No. 51, MYNDISTRIK PELGRIMSRUST.—ONTTREKKING AAN PROSPEKTERING.

Hierby word bekendgemaak dat, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel *tien* van die „ Precious and Base Metals Act, 1908 " (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), soos weer bepaal by artikel *twee* van die Minerale Wysigingswet, 1934 (Wet No. 36 van 1934), die Minister van Mynwese die plaas Calcutta No. 51, distrik Pelgrimsrust, myndistrik Pelgrimsrust, Provinsie Transvaal, geregistreer op naam van die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika, vanaf die 28ste dag van September 1934, kragtens voormelde artikel, aan publieke prospektering onttrek het

✱ No. 1389.] [28 September 1934.

UITHOU VAN GROND VIR DORPSDOELEINDES.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, ingevolge en kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vyf* van die „ Townships Amendment Act, 1908 " (Wet No. 34 van 1908 van Transvaal), soos gewysig by artikel *ag-en-veertig* van die Minerale Wysigingswet, 1934 (Wet No. 36 van 1934), behaag het om 'n sekere gedeelte geproklameerde grond geleë op die plaas Vierfontein No. 15, distrik Johannesburg, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, geregistreer op naam van die „ Crown Mines, Limited ", en aangetoon op 'n kaart, kopieë waarvan in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die Kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 455 berus, vir dorpsdoeleindes uit te hou.

## DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

D. L. SMIT,
Sekretaris van Naturellesake.

Departement van Naturellesake, Pretoria.

✱ No. 1360.] [28 Sept. 1934.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, ooreenkomstig subartikel (7) van artikel *twee* van die Naturelleadministrasie-wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927)—

(1) dit goed te keur dat regulasies Nos. 32 en 33 kragtens Goewermentskennisgewing No. 2252 van 1928 uitgevaardig, onderskeidelik Nos. 33 en 34 genommer word; en

## DEPARTMENT OF MINES.

The following Government Notices are published for general information.

F. A. NIXON,
Acting Secretary for Mines.

Department of Mines, Pretoria.

✱ No. 1363.] [28th September, 1934.

PORTION OF THE FARM ROODEPOORT No. 43, MINING DISTRICT OF JOHANNESBURG: WITHDRAWAL FROM THE PEGGING OF CLAIMS.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), His Excellency the Governor-General has been pleased to withdraw an area of ground formerly held under claim licences in the name of New Durban Roodepoort Gold Mining Company, Limited, in extent approximately 120,000 square feet, situated on the farm Roodepoort No. 43, District Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on a plan, copies whereof are filed in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, and in the Mining Titles Office, Johannesburg, under R.M.T. No. 456, from the pegging of claims by the public under Chapter V of the above Act, as from the date of the publication hereof. M.M. 14/159/1.

✱ No. 1387.] [28th September, 1934.

CANCELLATION OF BASE MINERAL LEASES Nos. 258 AND 259 (GENERAL Nos. 360 AND 361), DIVISION OF NAMAQUALAND.

It is notified for general information that, under the powers vested in him by sub-section (*f*) of section *forty-two* of the Mineral Law Amendment Act, 1907 (Act No. 16 of 1907), His Excellency the Governor-General has been pleased to cancel as from Saturday, the 29th day of September, 1934, Base Mineral Leases Nos. 258 and 259 (General Nos. 360 and 361), registered in the names of Jack Solomon Gerber and Selina Lipman, and situate on two areas of land known as Tatasberg and Fannings Mine, in the Port Nolloth Ward, Division of Namaqualand, Province of the Cape of Good Hope. M.M. 43/40.

✱ No. 1388.] [28th September, 1934.

FARM CALCUTTA No. 51, MINING DISTRICT OF PILGRIMS REST.—WITHDRAWAL FROM PROSPECTING.

It is hereby notified that, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (2) of section *ten* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), as re-enacted by section *two* of the Mineral Law Amendment Act, 1934 (Act No. 36 of 1934), the Minister of Mines has withdrawn from public prospecting under the said section as from the 28th day of September, 1934, the farm Calcutta No. 51, District Pilgrims Rest, Mining District of Pilgrims Rest, Transvaal Province, registered in the name of the Government of the Union of South Africa. M.M. 15/1/557.

✱ No. 1389.] [28th September, 1934.

RESERVATION OF GROUND FOR TOWNSHIP PURPOSES.

Notice is hereby given that, under and by virtue of the powers vested in him by section *five* of the Townships Amendment Act, 1908 (Act No. 34 of 1908 of the Transvaal), as amended by section *forty-eight* of the Mineral Law Amendment Act, 1934 (Act No. 36 of 1934), His Excellency the Governor-General has been pleased to reserve for township purposes a certain area of proclaimed land situate on the farm Vierfontein No. 15, District Johannesburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, registered in the name of the Crown Mines, Limited, and shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 455. M.M. 42/3/17.

## DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information.

D. L. SMIT,
Secretary for Native Affairs.

Department of Native Affairs, Pretoria.

✱ No. 1360.] [28th September, 1934.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (7) of section *two* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927)—

(1) to approve of regulations Nos. 32 and 33 promulgated under Government Notice No. 2252 of 1928 being renumbered 33 and 34, respectively; and

(2) die volgende nuwe regulasie te maak:—

32. Dit is 'n Kaptein of Hoofman nie geoorloof om, sonder goedkeuring van die Hoofnaturellekommissaris van die gebied waarin sodanige Kaptein of Hoofman fungeer, 'n toelaag aan hom betaalbaar geheel of gedeeltelik te sedeer nie.

✱ No. 1369.] [28 September 1934.

GESONDHEIDSKOMITEE VAN NABOOMSPRUIT: BROU VAN KAFFERBIER VIR HUISGEBRUIK IN DIE LOKASIE.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Naturellesake, ingevolge die bepalings van artikel *twintig* (3) van Wet No. 21 van 1923, die 1ste Oktober 1934 goedgekeur het as die datum vanaf en waarna die brou van kafferbier vir huisgebruik toegelaat word binne die lokasie op Naboomspruit, Transvaal.

✱ No. 1370.] [28 September 1934.

CHRISTIANA-ARBEIDSDISTRIK: WYSIGING VAN REGULASIES.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-en-twintig* van van die „ Naturellearbeid Regelingswet, 1911 " (Wet No. 15 van 1911), sy goedkeuring te gee aan die wysiging, met ingang van 1 November 1934, van artikel *vier* van die regulasies van krag in die Christiana-arbeidsdistrik en uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. 1673 van 28 Oktober 1913, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1159 van 18 Augustus 1933, deur die woorde „ een shilling " te vervang deur die woorde „ drie pennies " en die woorde " met dien verstande dat als het kontrakt aangegaan wordt na de vijftiende dag van enige maand, men voor de helfte van zodanige maand de helft van het genoemde bedrag moet betalen, en verder ", te skrap.

✱ No. 1371.] [28 September 1934.

OMSKRYWING VAN STAMGRENSE.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal ingevolge en kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *vyf* van die Naturelle-Administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), behaag het om die grense van die gebied van die Umlazi-Lokasie, toegewys aan Kaptein Timuni en sy seksie van die abaseMbo-stam in die distrik Pinetown, Natal Provinsie, te omskryf as volg:—

Uitgaande van die kruispunt van die Umkomaasrivier en die westelike grens van die distrik Richmond, vandaar voortgaande in 'n oostelike rigting langs die Umkomaasrivier tot waar die Ngolelaspruit in die genoemde rivier loop, vandaar noordoos langs die Ngolelaspruit tot by die saamvloeiing van die Umpungutshespruit, vandaar noordwaarts langs die Icobovlei tot by die Illovorivier, vandaar ooswaarts langs die Illovorivier tot by die grens van die Tolane-wyk by die saamvloeiing van die Vubumanzispruit en die Illovorivier; vandaar noordwaarts langs die grense van die Tolane-wyk (Kaptein Roma Ogle) en die Makanya-wyk (Kaptein Mpambili) oor die Nungwanarivier en voortgaande tot by die Amanzimtoti-Pietermaritzburg-Hoofpad, vandaar weswaarts langs die genoemde pad na die grens van die distrik Camperdown, vandaar in 'n suidwestelike rigting langs die grense van die distrikte Camperdown en Richmond tot by die eersgenoemde punt.

✱ No. 1372.] [28 September 1934.

MPHAHLELE SE PLAASLIKE RAAD.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om sy goedkeuring te heg aan die terugtrekking, met ingang van 1 Julie 1934, van die verordening by Goewermentskennisgewing No. 223 van 1931 uitgevaardig, waarby 'n belasting gehef word van alle Naturelle-vee-eienaars binne die regsmag van die Plaaslike Raad van Mphahlele se Lokasie.

✱ No. 1396.] [28 September 1934.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, kragtens artikel *een* van Proklamasie No. 150 van 1934, as geoutoriseerde amptenare aangestel het—

(*a*) alle registrerende amptenare wat aangestel is ingevolge die regulasies van toepassing op gebiede in die Transvaal en Oranje-Vrystaat soos geproklameer kragtens artikel *twaalf* van Wet No. 21 van 1923, soos gewysig by Wet No. 25 van 1930;

(*b*) alle registrerende amptenare aangestel ingevolge die regulasies van toepassing op arbeidsdistrikte geproklameer kragtens artikel *sewentien* van Wet No. 15 van 1911; en

(*c*) alle amptenare en persone wat tans gemagtig is om in die Transvaal en Oranje-Vrystaat passe uit te reik.

(2) to make a new regulation as follows:—

32. It shall not be lawful for any Chief or Headman to cede, without the approval of the Chief Native Commissioner of the area in which such chief or headman functions, the whole or any part of any allowance payable to him.

✱ No. 1369.] [28th September, 1934.

NABOOMSPRUIT HEALTH COMMITTEE: DOMESTIC BREWING OF KAFFIR BEER IN THE LOCATION.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Native Affairs has approved, under the provisions of section *twenty* (3) of Act No. 21 of 1923, of the 1st October, 1934, as the date from and after which the domestic brewing of kaffir beer shall be permitted within the Native Location at Naboomspruit, Transvaal.

✱ No. 1370.] [28th September, 1934.

CHRISTIANA LABOUR DISTRICT: AMENDMENT OF REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by section *twenty-three* of the Native Labour Regulation Act, 1911 (Act No. 15 of 1911), to approve of the amendment, with effect from the 1st November, 1934, of section *four* of the regulations in force in the Labour District of Christiana, published under Government Notice No. 1673 of the 28th October, 1913, as amended by Government Notice No. 1159 of the 18th August, 1933, by the substitution of the word " threepence " for the words " one shilling " and by the deletion of the words " that if the contract is entered into after the 15th day of any month there shall be payable for that month one-half of the said amount and provided further ".

✱ No. 1371.] [28th September, 1934.

DEFINITION OF TRIBAL BOUNDARY.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (1) of section *five* of the Native Administration Act, 1927 (No. 38 of 1927), has been pleased to define the boundaries of the area of the Umlazi Location assigned to Chief Timuni and his section of the abaseMbo Tribe in the District of Pinetown, Province of Natal, as follows:—

From a point on the Umkomaas River where it meets the western boundary of the Richmond District, eastwards along the Umkomaas River to where the Ngolela Stream joins that river; thence north-eastwards along the Ngolela Stream to its junction with the Umpungutshe Stream; thence northwards along the Icobo Valley to the Illovo River; thence eastwards along the Illovo River to the boundary of the Tolane Ward at the junction of the Vubumanzi Stream and the Illovo; thence northwards along the boundaries of the Tolane Ward (Chief Roma Ogle) and the Makanya Ward (Chief Mpambili) over the Nungwana River and up to the Amanzimtoti-Pietermaritzburg Main Road; thence westwards along the said Main Road to the Camperdown District boundary; thence south-westwards along the Camperdown and Richmond District boundaries to the point first named.

✱ No. 1372.] [28th September, 1934.

MPHAHLELE LOCAL COUNCIL.

It is hereby noted for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the withdrawal, with effect from the 1st July, 1934, of the by-law promulgated under Government Notice No. 223 of 1931 imposing a rate upon all native owners of stock within the area of jurisdiction of Mphahlele's Location Local Council.

✱ No. 1396.] [28th September, 1934

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has appointed as authorized officers in terms of section *one* of Proclamation No. 150 of 1934—

(*a*) all registering officers appointed under the regulation applicable to areas in the Transvaal and Orange Free State proclaimed under section *twelve* of Act No. 2 of 1923 as amended by Act No. 25 of 1930;

(*b*) All registering officers appointed under the regulation applicable to labour districts proclaimed under section *seventeen* of Act No. 15 of 1911; and

(*c*) all officers and persons who are at present authorized to issue passes in the Transvaal and Orange Free State

## DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

P. R. VILJOEN,
Sekretaris van Landbou.

Departement van Landbou, Pretoria.

✱ No. 1378.] [28 September 1934.

### VERPLIGTE DIP VAN KLEINVEE, KAAP-PROVINSIE.

Kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (*f*) van artikel *sestien* van die „ Veeziekten Wet " (No. 14 van 1911), soos gewysig by die „ Veeziekten Wet Wysigings Wet ", 1923 (Wet No. 31 van 1923), soos gewysig by artikel *een* van Wet No. 18 van 1925, en die Veesiektes (Wysigingswet), 1930 (Wet No. 5 van 1930), het die Minister van Landbou gelas dat alle eienaars van skape en bokke, in die distrikte soos vermeld in die onderstaande skedule, van wie die skape en/of bokke met brandsiekte besmet was gedurende die voorafgaande twaalf maande waarop die dippings moet aanvang, moet sorg dat genoemde vee tweemaal gedip word in 'n goedgekeurde dipstof, deur sulke vee minstens twee minute onder te hou. Die tweede dip moet in elke geval plaasvind binne minstens agt en hoogstens tien dae na die datum van die eerste dip. Bogenoemde dip moet begin op 8 Oktober 1934, en voltooi wees op 8 Desember 1934, en in elke geval moet al die kuddes gedip word gedurende gemelde tydperk op sodanige tye as die vee-inspekteur, wat toesig het oor die dip, vasstel.

SKEDULE.

Tabankulu: Die geheel.
Bizana: Die geheel.
Mount Frere: Die geheel.
Mount Ayliff: Die geheel.
Flagstaff: Die geheel.
Willowvale: Die geheel.
Kentani: Die geheel.
Tsomo: Die geheel.
Butterworth: Die geheel.
Middeldrift: Die geheel.
Kingwilliamstown: Die geheel.

✱ No. 1383.] [28 September 1934.

### BESMETTE GEBIED: HONDSDOLHEID.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *nege*, subartikel (4) van die „ Veeziekten Wet " (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig by Wet No. 5 van 1930, het die Minister van Landbou onderstaande gebied, weens 'n uitbreking van hondsdolheid, as besmet verklaar.

*Gebied*: Die plaas Boesmanspruit No. 162, distrik Standerton, Transvaal.

## DEPARTEMENT VAN ARBEID.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

IVAN L. WALKER,
Sekretaris van Arbeid.

Departement van Arbeid, Pretoria.

✱ No. 1361.] [28 September 1934.

### LOONWET: KLEREMAKERY-OP-MAAT-NYWERHEID (VASSTELLING No. 44).

Ingevolge kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel 3) van artikel *sewe* van die Loonwet, 1925, soos by Wet No. 23 van 1930 gewysig, sluit ek, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister van Arbeid, vir 'n verder termyn beginnende op 3 Oktober 1934 en eindigende op 2 Oktober 1935, die Magistraatsdistrikte Queenstown en Mosselbaai uit van die vastelling betreffende die Kleremakery-op-maat-Nywerheid, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1201 in die *Staatskoerant* van 16 September 1932.

A. P. J. FOURIE,
Minister van Arbeid.

C. 1069/98.

✱ No. 1365.] [28 September 1934.

### KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL *NEGE* (4) VAN DIE „ NIJVERHEID VERZOENINGS WET, 1924 ", SOOS GEWYSIG.

Nademaal die „ Industrial Council of the Building Industry, Durban ", ingevolge subartikel (4) van artikel *nege* van die Nijverheid Verzoenings Wet, 1924 ", soos gewysig, aan my gerapporteer het dat die doel van die Ooreenkoms, wat op 9 Julie 1934 deur die partye by genoemde „ Council " aangegaan is, en wat die onderwerp is van 'n aansoek om 'n verklaring ingevolge subartikel (1) van artikel *nege* van genoemde Wet, soos gewysig, en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1048 in die *Staatskoerant* van 27 Julie 1934, volgens sy mening waarskynlik verydel sal word deurdat persone, wat nie onder die woordbepaling van „ arbeider " in

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

The following Government Notices are published for general information.

P. R. VILJOEN,
Secretary for Agriculture.

Department of Agriculture, Pretoria.

✱ No. 1378.] [28th September, 1934.

### COMPULSORY DIPPING: SMALL STOCK, CAPE PROVINCE.

Under and by virtue of the powers vested in him by paragraph (*f*) of section *sixteen* of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), as amended by the Diseases of Stock Act Amendment Act, 1923 (No. 31 of 1923), as amended by section *one* of Act No. 18 of 1925, and the Diseases of Stock (Amendment) Act, 1930 (No. 5 of 1930), the Minister of Agriculture has ordered that every owner of sheep and goats in the districts mentioned in the schedule to this notice whose sheep and/or goats have been infected with scab within twelve months of the date upon which the dippings are to commence, shall cause such stock to be dipped twice in an approved dip, keeping them immersed in the dip for not less than two minutes.

The second dipping shall in every case take place within not less than eight or more than ten days after the date of the first dipping. The aforesaid dipping shall commence on the 8th October, 1934, and be completed on the 8th of December, 1934, and each flock shall be dipped during this period at such times as may be fixed by the Stock Inspector who controls the dipping.

SCHEDULE.

Tabankulu: The whole.
Bizana: The whole.
Mount Frere: The whole.
Mount Ayliff: The whole.
Flagstaff: The whole.
Willowvale: The whole.
Kentani: The whole.
Tsomo: The whole.
Butterworth: The whole.
Middeldrift: The whole.
Kingwilliamstown: The whole.

✱ No. 1383.] [28th September, 1934.

### INFECTED AREA: RABIES.

By virtue of the powers vested in him by section *nine*, sub-section (4) of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), as amended by section *one* of Act No. 5 of 1930, the Minister of Agriculture has declared the undermentioned area an infected area in consequence of an outbreak of rabies.

*Area*: The farm Boesmanspruit No. 162, Standerton District, Transvaal.

## DEPARTMENT OF LABOUR.

The following Government Notices are published for general information.

IVAN L. WALKER,
Secretary for Labour.

Department of Labour, Pretoria.

✱ No. 1361.] [28th September, 1934.

### WAGE ACT: BESPOKE TAILORING INDUSTRY: DETERMINATION No. 44.

Under and by virtue of the power vested in me by sub-section (3) of section *seven* of the Wage Act, 1925, as amended by Act No. 23 of 1930, I, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister of Labour, exclude the Magisterial Districts of Queenstown and Mossel Bay from the Determination relating to the Bespoke Tailoring Industry, published under Government Notice No. 1201 of 16th September, 1932, for a further period commencing on 3rd October, 1934, and terminating on 2nd October, 1935.

A. P. J. FOURIE,
Minister of Labour.

C. 1069/98.

✱ No. 1365.] [28th September, 1934.

### NOTICE UNDER SECTION *NINE* (4) OF THE INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1924, AS AMENDED.

Whereas the Industrial Council of the Building Industry, Durban, has, in terms of sub-section (4) of section *nine* of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, reported to me that, in its opinion, the objects of the Agreement entered into on the 9th July, 1934, by the parties to the said Council, which was the subject of an application for a declaration in terms of sub-section (1) of section *nine* of the said Act, as amended, and which was published under Government Notice No. 1048 in the *Gazette* of the 27th July, 1934, will probably be defeated by the employment in the Building Industry at rates of wages and for hours of work other than

artikel *vier-en-twintig* van genoemde Wet, soos gewysig, val nie, in die Bounywerheid in diens geneem word teen lone en werkure wat verskil van dié wat in die Ooreenkoms uiteengesit word; en nademaal genoemde „ Council " aan my 'n aanbeveling gemaak het betreffende die minimum lone wat aan sulke persone betaal en die maksimum aantal ure wat in enige week deur sulke persone gewerk moet word ten einde so'n gevolg te voorkom; en nademaal die lone en maksimum aantal ure, aldus aanbeveel, nie meer as dié wat in genoemde Ooreenkoms vasgestel is nie;

So is dit dat ek, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister van Arbeid, die minimum lone en maksimum aantal werkure, aldus aanbeveel, in die Skedule hiervan uiteengesit en bekend maak dat sodanige lone en ure met ingang van 8 Oktober 1934 en vir die res van die termyn waarvoor genoemde Ooreenkoms van krag is, te wete, tot 5 Februarie 1935 in die Munisipale gebied Durban, van toepassing is op alle persone wat by die Bounywerheid in diens is en wat nie onder die woordbepaling van „ arbeider " in artikel *vier-en-twintig* van genoemde Wet, soos gewysig, val nie.

A. P. J. FOURIE,
Minister van Arbeid.

C. 1058/98.

## SKEDULE.

### 1. MINIMUM LOONSKALE.

Die volgende minimum lone moet aan die onderstaande persone, werksaam in die Bounywerheid, betaal word:—

(*a*) (i) Persone werksaam in die skildersbedryf 2s. 6d. per uur.

(ii) Persone werksaam in alle ander bedrywe 2s. 10d. per uur.

(*b*) Persone wat op enige dag twee of meer soorte werk verrig waarvoor verskillende lone betaalbaar is, vir die hele genoemde dag teen 2s. 10d. per uur.

(*c*) Vir werk wat op Sondae, Meidag, Goeie Vrydag en Kersdag verrig word, teen dubbel die lone in subartikel (*a*) van hierdie artikel vasgestel.

### 2. MAKSIMUM AANTAL WERKURE.

Die werkure mag nie meer as 8 uur op enige dag en 44 in enige week wees nie.

### 3. VERKLARING VAN TERME.

Die onderstaande uitdrukkings het die volgende betekenisse:—

„ bounywerheid " of „ nywerheid ", sonder om die gewone betekenis van daardie uitdrukking op enige wyse te beperk, die nywerheid waarin werkgewers en persone in hulle diens geassosieer is om geboue en strukture op te rig, klaar te maak, te hernu, te herstel, in stand te hou of te verander, en/of om artikels vir gebruik by die oprigting, voltooiing of verandering van geboue en strukture te vervaardig (of die werk gedoen, die materiaal voorberei, of die nodige artikels op die bouterrein of elders vervaardig word of nie) en sluit in alle werk wat gedoen word deur persone daarin wat in verband met onderstaande werksaamhede of onderdele daarvan in diens is:—

*Messelwerk*, waarby inbegrepe is betonwerk, aanbring van betonblokke, teëls op mure en vloere inlê, voeging, bevloering, mosaïekwerk, leiklip-, marmer- en komposisiebekleding; riool-aanlegging, leiklip en dakpanne lê;

*elektrisiteitsaanleg*, waarby montering, geleiding en bygaande werksaamhede inbegrepe is;

*verniswerk*, waarby die aansit van vernis met kwas of kussinkie en bespreiing met enige mengsel inbegrepe is;

*skrynwerk*, waarby die vervaardiging van alle skrynwerk-artikels inbegrepe is (of die gebruikte artikel in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikel vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

*installering van hystoestelle*, ook die vervaardiging van hysbakke of -kaste, en die oprigting en/of instandhouding van hystoestelle;

*werk met glas in lood en ander metale*, waarby inbegrepe is die maak en/of insit van vensters, verligte uithangborde, en die insit van glas in verband daarmee;

*klipmesselwerk*, waarby inbegrepe is klipbeitelwerk en klipbouwerk (met inbegrip van die uitbeitel en oprigting van ornamentele en monumentale klipwerk) bevestig met beton, en aanbring van voorafgevormde en/of kunsmatige klip- of marmerbevloering, mosaïekwerk, voeging, inlê van teëls op mure en vloere, bediening van klipwerkmasjienerie, en skerpmaak van messelaarsgereedskap (of die gebruikte artikel in die gebou of struktuur deur die persoon wat dit vervaardig, of voorberei, aangebring word of nie);

*metaalwerk*, waarby inbegrepe is die aanbring van staalplafonne, metaal vensters, metaaldeure, bouersmidswerk, metaalrame en metaaltrappe en boumetaalwerk, die vervaardiging en/of aanbring van getrokke metaalwerk en van geplette en uitgedrukte metaal (of die gebruikte artikel in die gebou of struktuur deur die persoon wat die gebruikte artikel vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

those specified in the Agreement, of persons excluded from the definition of " employee " in section *twenty-four* of the said Act, as amended, and has recommended to me minimum rates of wages to be paid to such persons and the maximum number of hours in any week to be worked by such persons as being necessary to prevent any such consequence, the rates of wages and the maximum number of hours so recommended not exceeding those fixed under the said Agreement;

Now, therefore, I, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister of Labour, specify in the Schedule hereto the minimum rates of wages and maximum number of hours so recommended and notify that, from the 8th October, 1934, and for the remainder of the period during which the said Agreement shall be in force, to wit, to the 5th February, 1935, and in the Borough of Durban, such rates and hours shall apply in respect of all persons employed in the Building Industry, who are excluded from the definition of " employee " in section *twenty-four* of the said Act, as amended.

A. P. J. FOURIE,
Minister of Labour.

C. 1058/98.

## SCHEDULE.

### 1. MINIMUM RATES OF WAGES.

The following minimum wages shall be paid to the following persons employed in the Building Industry:—

(*a*) (i) Persons employed in the Painting Trade, 2s. 6d. per hour.

(ii) Persons employed in all other trades, 2s. 10d. per hour.

(*b*) Persons who on any day perform two or more classes of work, for which different wages are specified, 2s. 10d. per hour for the whole of such day.

(*c*) Persons working on Sundays, May Day, Good Friday and Christmas Day double the wages prescribed in sub-section (*a*) of this section.

### 2. MAXIMUM HOURS OF WORK.

The hours of work shall not exceed 8 in any one day and shall not exceed 44 in any one week.

### 3. INTERPRETATION OF TERMS.

The undermentioned expressions have the following meanings:—

" Building Industry " or " Industry " means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the industry in which employers and persons employed are associated for the purpose of erecting, completing, renovating, repairing, maintaining or altering buildings and structures and/or making articles for use in the erection, completion, or alteration of buildings and structures, whether the work is performed, the material is prepared, or the necessary articles are made on the sites of the buildings or structures or elsewhere, and shall include all work executed or carried out by persons therein who are engaged in the following activities or sub-divisions thereof:—

*Bricklaying*, which includes concreting and the fixing of concrete, blocks, tiling of walls and floors, pointing, paving, mosaic work, facing work in slate, in marble and in composition, drain-laying, slating and roof tiling;

*electrical installation*, which includes electrical fitting and wiring and operations incidental thereto;

*french polishing*, which includes polishing with a brush or pad, and spraying with any composition;

*joinery*, which includes the manufacture of all articles of joinery, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

*lift installation*, which includes the manufacture of lift cars or cages, and the erection and/or maintenance of lifts;

*light making, lead and other metals*, which includes the manufacture and/or fixing of lights, display signs, and glazing relating thereto;

*masonry*, which includes stone cutting and building (also the cutting and building of ornamental and monumental stone-work) concreting and the fixing or building of precast and/or artificial stone or marble, paving, mosaic work, pointing, wall and floor tiling, operating of stone working machinery and sharpening of mason's tools, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

*metal work*, which includes the fixing of steel ceilings, metal windows, metal doors, builders' smith work, metal frames and metal stairs, and architectural metal work, the manufacture and/or fixing of drawn metal work and sheet and extruded metal, whether or not the fixing in a building or structure is done by the person making or preparing the article used;

*skilderwerk*, waarby inbegrepe is versiering, uitplak met muurpapier, insit van ruite, afwit van mure met distemper, afwit van mure met kalk en kleurkalk, kleuring met verf, verniswerk, houtvlamming, marmering en bespreiing met verf;

*pleisterwerk*, waarby inbegrepe is vormwerk, insit van granoliet- en komposisievloere, komposisiebekleding en poleer van mure, klipwerk met voorafgevormde en kunsmatige klip, lê van teëls op mure en vloere, bevloering en mosaïekwerk (of die gebruikte artikels in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikels vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

*loodgietery*, waarby inbegrepe is loodsmelting, gaspypmontering, saniteits- en huiswerktuigkunde, rioolaanlegging, kalfaatwerk, ventilering, verwarming, montering in verband met warm- en kouwaterstelsel, aanbring van vuurmaakgeriewe, en vervaardiging en aanbring van alle geplette metaalwerk (of die gebruikte artikels in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikels vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

*winkel-, kantoor- en bankmontering*, waarby inbegrepe is die vervaardiging en/of aanbring van winkelvoorkante, vensterhokke, uitstalkaste, toonbanke, afskorting, en binne-uitrusting en -toebehore;

*staalkonstruksie*, waarby inbegrepe is die aanbring van alle soorte staal-, en ander metaalpilare, staalhoofbalke, staal-dwarsbalke, of metaal in enige ander vorm wat deel uitmaak van 'n gebou of struktuur;

*staalversterking;*

*houtwerk*, waarby inbegrep is timmerwerk, masjienhoutwerk, houtdraaiwerk, houtsnywerk, die aanbring van sinkplaat, geluid- of akoestiek-materiaal, kurk- of asbes-isolering, maak van kaplatte, komposisie-bekleding van plafonne en mure, tappe in mure inslaan, metaalbekleding van houtwerk, insit van blokkies- en ander vloere met inbegrip van hout en kurkvloere en afwerking met skuurpapier (of die gebruikte artikels in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikels vervaardig of voorberei aangebring word of nie);

,, struktuur " ook mure, steunmure en monumente.

---

✱ No. 1366.] [28 September 1934.

## GOEWERMENTSKENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL *NEGE* VAN DIE ,, NIJVERHEID VERZOENINGS WET, 1924 ", SOOS GEWYSIG.

### DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF, MUNISIPALE GEBIED PRETORIA.

Ek, Adrian Paulus Johannes Fourie, Minister van Arbeid, publiseer hierby, in die oortuiging dat die partye by die Ooreenkoms, wat verskyn as 'n skedule hiervan, die Drank- en Ververssingsbedryf in die hieronderbepaalde gebied in voldoende mate verteenwoordig, die genoemde Ooreenkoms [van die bepalings waarvan die ,, Industrial Council for the Liquor and Catering Trade (Pretoria) ", my 'n opgaaf gestuur het] ingevolge subartikel (1) (*b*) van artikel *nege* van die ,, Nijverheid Verzoenings Wet, 1924 ", soos gewysig, en ek verklaar, ingevolge genoemde artikel dat, vanaf 8 Oktober 1934, en vir die termyn wat eindig op 7 Oktober 1935, die bepalings van genoemde Ooreenkoms bindend is op die partye daarby, en op die werkgewers en arbeiders wat op genoemde ,, Industrial Council " verteenwoordig is, en dat die bepalings van artikels 1 tot en met 18 daarvan bindend is op alle werkgewers en arbeiders in die Drank- en Ververssingsbedryf in die munisipale gebied Pretoria.

A. P. J. FOURIE,
Minister van Arbeid.

C. 1058/25.

### SKEDULE.

### ,, INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR AND CATERING TRADE (PRETORIA)."

### OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die ,, Nijverheid Verzoenings Wet, 1924," soos gewysig, gemaak deur en aangesien tussen die

,, Pretoria Licensed Victuallers' Association "

(hierin verder genoem ,, die werkgewers " of ,, die werkgewersorganisasie ") ter eenre en die

,, Pretoria Liquor and Catering Trade Employees' Union "

(hierin verder genoem ,, die arbeiders " of ,, die vakvereniging ") ter andere; wat die partye is by die ,, Industrial Council for the Liquor and Catering Trade (Pretoria) ".

1. Persone op wie en Gebied waar Ooreenkoms van toepassing is.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet in die munisipale gebied Pretoria deur alle werkgewers en arbeiders in die Drank- en Ververssingsbedryf wat lede van die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is, nageleef word.

*painting*, which includes decorating, paper hanging, glazing, distempering, lime and colour washing, staining, varnishing, graining, and marbling and spraying;

*plastering*, which includes modelling, granolithic and composition flooring, composition wall covering and polishing, precast or artificial stone work, wall and floor tiling, paving and mosaic work, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

*plumbing*, which includes lead burning, gas fitting, sanitary and domestic engineering, drain-laying, caulking, ventilating, heating, hot and cold water fitting, fire installation and the manufacture and fitting of all sheet metal work, whether or not the fixing on the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

*shop, office and bank fitting*, which includes the manufacture and/or fixing of shop fronts, window enclosures, show cases, counters, screens and interior fittings and fixtures;

*steel construction*, which includes the fixing of all classes of steel or other metal columns, girders, steel joists, or metal in any other form which form part of a building or structure;

*steel reinforcing;*

*woodworking*, which includes carpentry, woodworking machining, turning, carving, fixing of corrugated iron, sound and acoustic material, cork and asbestos insulation, wood lathing, composition ceiling and wall covering, plugging of walls, covering of woodwork with metal, block and other flooring including wood and cork and sandpapering of same, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

" structure " includes walls, retaining walls and monuments.

---

✱ No. 1366.] [28th September, 1934.

## GOVERNMENT NOTICE UNDER SECTION *NINE* OF THE INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1924, AS AMENDED.

### LIQUOR AND CATERING TRADE, MUNICIPAL AREA OF PRETORIA.

I, Adrian Paulus Johannes Fourie, Minister of Labour, being satisfied that the parties to the Agreement appearing as a Schedule hereto are sufficiently representative of the Liquor and Catering Trade in the area specified hereunder, hereby, in terms of sub-section (1) (*b*) of section *nine* of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, publish the said Agreement [a statement of the terms of which has been transmitted to me by the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade (Pretoria)], and declare that from the 8th October, 1934, and for the period ending 7th October, 1935, the terms of the said Agreement shall be binding upon the parties thereto and upon the employers and employees represented upon the said Industrial Council and the terms of sections 1 to 18 (inclusive) thereof shall be binding upon all employers and employees in the Liquor and Catering Trade in the Municipal Area of Pretoria.

A. P. J. FOURIE,
Minister of Labour.

C. 1058/25.

### SCHEDULE.

### INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR AND CATERING TRADE (PRETORIA).

### AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, made and entered into by and between

Pretoria Licensed Victuallers' Association

(hereinafter referred to as " the employers " or " the employers' organization ") of the one part, and the

Pretoria Liquor and Catering Trades Employees' Union

(hereinafter referred to as " the employees " or " the trade union ") of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade (Pretoria).

1. Scope of Application of Agreement.

The terms of this Agreement shall be observed in the municipal area of Pretoria by all employers and employees in the Liquor and Catering Trade who are members of the employers' organization and the trade union.

2. TERMYN VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms word van krag op sodanige datum as die Minister ingevolge subartikel (1) van artikel *nege* van die Wet mag bepaal, en bly van krag vir één jaar of vir sodanige termyn as wat hy mag vasstel.

3. WOORDBEPALING.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig en waarvan die betekenis in die „ Nijverheid Verzoenings Wet, 1924 " bepaal word, het dieselfde betekenis as in daardie Wet; en enige verwysing na 'n Wet sluit ook enige wysiging van sodanige Wet in en behalwe waar dit blykbaar anders bedoel word sluit woorde wat die manlike geslag aandui ook vroue in; voorts, tensy dit in stryd is met die samehang beteken—

„ Wet ", die „ Nijverheid Verzoenings Wet, 1924 ";

„ volwassene ", 'n arbeider wat een-en-twintig jaar oud of ouer is;

„ loswerker " 'n arbeider wat nie vir langer as een week in diens geneem word nie;

„ Klas-A-kantienman ", 'n kantienman met minstens drie jaar ervaring as kantienman;

„ Klas-B-kantienman ", 'n kantienman met twee of meer jaar maar minder as drie jaar ervaring as kantienman;

„ Klas-C-kantienman ", 'n kantienman met minder as twee jaar ervaring as kantienman;

„ kok ", 'n arbeider wat enige werk in verband met die bereiding of kook van kos verrig en dit sluit ook 'n sjef in;

„ Raad ", die „ Industrial Council for the Liquor and Catering Trade (Pretoria) ", wat ingevolge artikel *twee* van die Wet geregistreer is;

„ inrigting ", enige perseel ten opsigte waarvan een of meer van die lisensies, genoem in die woordbepaling van „ Drank- en Verversingsbedryf " in hierdie artikel, gehou word om drank daarin of daaruit te verkoop;

„ ervaring ", die totale tydperk wat 'n arbeider in 'n bepaalde beroep by die drank- en verversingsbedryf diens gedoen het;

„ hofmeester ", enige jeugdige of volwasse manlike arbeider, wat uitsluitlik in een of meer van die volgende werksaamhede by 'n inrigting in diens is:

Gaste met verversings bedien—werkplekke, meubels of voertuie skoonmaak—voertuie of hystoestelle bestuur—enige voertuig stoot of trek—bagasie of pakette dra of oppas—boodskappe ontvang of doen.

„ verversings dra ", sluit nie in die dra van maaltye na gaste nie;

„ gas ", sluit nie in die werkgewer of enige lid van sy gesin of enige persoon wat by die inrigting in diens is nie;

„ uurloon ", die weekloon gedeel deur agt-en-vyftig;

„ jongmens ", enige arbeider wat nog nie 21 jaar oud is nie;

„ leerling ", 'n arbeider wat besig is om enige beroep in die drank- en verversingsbedryf, behalwe die van kantienmanne of hofmeesters te leer en dit sluit ook 'n vakleerling in;

„ drank- en verversingsbedryf ", die bedryf wat in 'n inrigting uitgeoefen word deur persone wat een of meer van die onderstaande lisensies ingevolge die bepalings van die Drankwet, 1928, hou, te wete—

restaurant-drinklisensie;
hotel-dranklisensie;
kantien-lisensie;
wyn- en bierlisensie;
teater- of sportsgronde-dranklisensie;
tydelike dranklisensie;
nagtelike geleentheidslisensie;

„ deeltydse arbeider ", enige arbeider (uitgesonderd 'n loswerker) wat in diens geneem word vir hoogstens vier (4) ure in die geheel op enige dag;

„ kwartaal ", in enige jaar 'n termyn van drie maande wat begin op die eerste dag van Januarie, April, Julie of Oktober;

„ stuklone ", ook betalings vir oortydwerk en betalings in plaas van kos en/of inwoning;

„ tydverdeling ", die aantal ure wat op enige dag verstryk vanaf die tyd waarop die arbeider begin werk tot die tyd waarop hy vir daardie dag ophou met werk; vir die toepassing van hierdie woordbepaling beteken „ dag ", 'n termyn van vier-en-twintig uur;

„ loon ", 'n weekloon en dit sluit nie kommissie is nie;

„ tafeldienaar ", 'n manlike arbeider wat maaltye, kos of verversings na gaste dra of aan gaste opdien.

4. LONE.

(1) Geen werkgewer mag, behoudens die bepalings van artikel 5 van hierdie Ooreenkoms, aan die klasse arbeiders wat in Skedule A van hierdie Ooreenkoms vermeld word, laer lone, as dié wat daarin voorgeskryf word, betaal nie.

(2) Elke arbeider, behalwe 'n kantienman, hofmeester, 'n deeltydse arbeider of loswerker is, benewens die loon wat vir

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister in terms of sub-section (1) of section *nine* of the Act, and shall remain in force for one year or for such period as may be determined by him.

3. DEFINITIONS.

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1924, shall have the same meanings as in that Act, any reference to an Act shall include any amendment of such Act, and unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

" Act " means the Industrial Conciliation Act, 1924;

" adult " means an employee of the age of twenty-one years or over;

" casual employee " means an employee who is employed for not more than one week;

" Class A barman " means a barman who has had not less than three years' experience as a barman;

" Class B barman " means a barman who has had two years' or more but less than three years' experience as a barman;

" Class C barman " means a barman who has had less than two years' experience as a barman;

" cook " means an employee engaged in any operation in the preparation or cooking of food, and includes a chef;

" Council " means the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade, Pretoria, registered in terms of section *two* of the Act;

" establishment " means any premises in respect of which there is held for the sale of liquor therein or therefrom one or more of the licences specified in the definition of " Liquor and Catering Trade " in this section;

" experience " means the total period of service an employee has had in a particular occupation in the Liquor and Catering Trade;

" steward " means any adult or juvenile male employee who is engaged exclusively in one or more of the following occupations in an establishment:—

Carrying refreshments to guests—cleaning premises, furniture or vehicles—driving vehicles or lifts—pushing or pulling any vehicle—carrying or guarding luggage or parcels—receiving messages or running errands;

" carrying refreshments " does not include carrying meals to guests;

" guest " does not include the employer or any member of his family or any person employed in the establishment;

" hourly wage " means the weekly wage divided by fifty-eight;

" juvenile " means any employee under the age of twenty-one years;

" learner " means an employee engaged in learning any of the occupations in the Liquor and Catering Trade, other than those of barmen or stewards and includes an apprentice;

" Liquor and Catering Trade " means the trade carried on in an establishment by persons who hold one or more of the following licences under the provisions of the Liquor Act, 1928, namely:—

Restaurant liquor licence;
hotel liquor licence;
bar licence;
wine and malt liquor licence;
theatre or sports ground liquor licence;
temporary liquor licence;
late hours occasional licence;

" part-time employee " means any employee (other than a casual employee) who is employed for not more than four (4) hours in the aggregate in any one day;

" quarter " means in any year a three-monthly period beginning the first day of January, April, July or October;

" rates " includes overtime and payments in lieu of board and/or lodging;

" spread-over " means the period in any day from the time when the employee begins work to the time when he finishes work for that day; for the purposes of this definition " day " means any period of twenty-four hours;

" wage " means a weekly wage and does not include commission;

" waiter " means a male employee who serves or carries meals, foodstuffs or refreshments to guests.

4. WAGES.

(1) Subject to section 5 of this Agreement, no employer shall pay to the classes of employees specified in Annexure " A " to this Agreement less than the minimum wages prescribed therein.

(2) Each employee, other than a barman, steward, a part-time or a casual employee, shall be entitled to receive free of

sodanige arbeider voorgeskryf word, ook geregtig tot gratis kos en losies. 'n Hofmeester is geregtig tot vry losies, behalwe die loon wat vir sodanige arbeider voorgeskryf is. 'n Deeltydse arbeider of loswerker is geregtig tot vry maaltye wat binne sy werkure moet val. Indien sodanige maaltye nie verstrek word nie, dan moet in die geval van 'n klas-B- of 'n klas-C-arbeider pleks daarvan 'n toelae van ses pennies (6d.) per maaltyd en, in ander gevalle, een sjieling (1s.) aan die arbeider betaal word.

(3) Geen leerling mag as 'n loswerker in diens geneem word nie teen 'n laer loon as dié in Skedule A van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf vir 'n volwasse loswerker in dieselfde soort werk as wat sodanige leerling verrig.

(4) Aan 'n maandwerker moet vir elke maand minstens vier-en-een-derde maal die weekloon, soos vir sy klas voorgeskryf, betaal word.

(5) Elke loonsverhoging waartoe 'n leerling ingevolge die bepalings voorgeskryf in Skedule A van hierdie Ooreenkoms geregtig is, is verskuldig en moet betaal word op die eerste betaaldag in die kwartaal na beëindiging van die dienstermyn wat hom geregtig maak tot sodanige verhoging.

(6) Aan 'n arbeider van wie verlang of aan wie toegelaat word om op enige dag twee of meer klasse werk, waarvoor verskillende lone voorgeskryf is, te verrig, moet vir die tyd wat hy aan elke sodanige klas werk bestee, minstens die uurloon voorgeskryf vir die klas werk wat hy verrig, betaal word, met dien verstande dat hierdie bepalings nie van toepassing is tensy die tyd bestee aan werk buite sy gewone werk meer as een uur is.

(7) Niks in hierdie Ooreenkoms het die uitwerking om die loon, wat aan 'n arbeider betaal word op die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word, te verminder nie.

### 5. Klassifikasie van Tafeldienaars, Hofmeesters en Koks.

(*a*) Die Raad moet 'n klassifikasiekomitee, bestaande uit twee verteenwoordigers van die werkgewersorganisasie en twee verteenwoordigers van die vakvereniging, benoem, wat tafeldienaars, hofmeesters en koks moet klassifiseer.

(*b*) Een verteenwoordiger van die werkgewersorganisasie en een verteenwoordiger van die vakvereniging vorm 'n kworum.

(*c*) Die klassifikasiekomitee moet aan elke tafeldienaar, hofmeester en kok 'n sertifikaat (hierin verder genoem 'n klassifikasiesertifikaat) uitreik, wat aantoon onder welke van die Klasse A, B en C sodanige tafeldienaar, hofmeester of kok val en die loon bepaal wat vir hom voorgeskryf word en in Skedule A van hierdie Ooreenkoms bepaal is.

(*d*) Aansoeke om klassifikasie van tafeldienaars, hofmeesters en koks moet aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 1256, Pretoria, gerig word.

(*e*) Die klassifikasiekomitee moet, by oorweging van die klassifikasie van tafeldienaars, hofmeesters of koks, bepaal onder welke klas hulle val, na behoorlike inagneming van opleiding, ervaring, bekwaamheid en rekord van diens in die beroep.

(*f*) Aan geen tafeldienaar, hofmeester of kok mag 'n laer loon betaal word as in sy klassifikasiesertifikaat vermeld staan nie of, by gebrek aan sodanige sertifikaat, minder as £2. 5s. per week in die geval van 'n tafeldienaar en £4 per week in die geval van 'n kok en £2. 5s. vir 'n hofmeester.

(*g*) Die klassifikasiekomitee kan, na goeddunke, 'n klassifikasiesertifikaat kanselleer of terugtrek en deur 'n ander sertifikaat vervang.

(*h*) 'n Tafeldienaar, hofmeester of 'n kok wie se sertifikaat gekanselleer of teruggetrek is, of wat ontevrede is met sy klassifikasie deur die klassifikasiekomitee, het die reg van hoër beroep op die Raad, en die Raad moet in so'n geval die beslissing van die klassifikasiekomitee hersien en sodanige uitspraak doen as wat volgens sy mening regverdig en billik is.

### 6. Betaling van Lone en Stuklone.

(1) Lone en stuklone moet weekliks in kontant betaal word, òf by onderlinge ooreenkoms tussen 'n werkgewer en 'n arbeider, maandeliks, òf by diensbeëindiging, indien dit voor die gebruiklike betaaldag van die arbeider val.

(2) 'n Werkgewer wat nie aan 'n arbeider, wat ingevolge subartikel (2) van artikel 4 van hierdie Ooreenkoms daartoe geregtig is, kos en/of inwoning verskaf nie, moet pleks daarvan op die gebruiklike betaaldag benewens sy loon minstens die onderstaande bedrae aan hom betaal:—

| | *Tafeldienaars, Hofmeesters en Koks.* | | *Alle ander arbeiders.* |
|---|---|---|---|
| | *Klasse A en B.* | *Klas C.* | |
| Kos ... ... ... ... ... ... | 16s. | 9s. | 9s. |
| Inwoning ... ... ... ... | 9s. | 5s. | 5s. |
| Kos en inwoning ... | 25s. | 14s. | 14s. |

(3) 'n Werkgewer mag vir die opleiding van 'n arbeider geen premie bereken of aanneem nie.

(4) 'n Werkgewer mag geen boetes, wat ook al, aan 'n arbeider oplê nie.

(5) Van geen arbeider kan geëis word om goedere van sy werkgewer te koop nie.

(6) Geen kortings, wat ook al, behalwe die volgende, kan van die lone en stuklone wat aan 'n arbeider verskuldig is, afgetrek word nie:—

(*a*) Indien 'n arbeider van sy werk wegbly 'n *pro rata* bedrag vir die duur van sodanige afwesigheid;

charge board and lodging in addition to the wages prescribed for such employee. A steward shall be entitled to receive free of charge board in addition to the wages prescribed for such employee. A part-time or a casual employee shall be entitled to receive free of charge meals which fall within his working hours: where such meals are not provided, an allowance of sixpence (6d.) per meal if he is a Class B or a Class C employee, and otherwise one shilling (1s.) per meal shall be paid to him in lieu thereof.

(3) No learner shall be employed as a casual employee at a lower wage than is prescribed in Annexure "A" to this Agreement for an adult casual employee for the class of work on which such learner is employed.

(4) An employee who is paid by the month shall, for each month, be paid not less than four and one-third times the weekly wage prescribed for his class.

(5) Any increase in wages to which a learner is entitled under the provisions prescribed in Annexure "A" to this Agreement, shall become due and payable on the first pay day in the quarter after the completion of the period of employment entitling him to such increase.

(6) An employee who on any day is required or allowed to do two or more classes of work for which different wages are prescribed shall, for the time worked at each such class, be paid at not less than the hourly wage applicable for the class of work done; provided that these provisions shall not apply unless the time spent on work other than his ordinary work exceeds one hour.

(7) Nothing in this Agreement shall operate to reduce the wage which is being paid to an employee at the date on which this Agreement comes into operation.

### 5. Classification of Waiters, Stewards and Cooks.

(*a*) The Council shall appoint a Classification Committee, consisting of two representatives of the employers' organization and two representatives of the trade union, which shall grade waiters, stewards and cooks.

(*b*) One representative from the employers' organization and one from the trade union shall form a quorum.

(*c*) The Classification Committee shall issue a certificate (hereinafter referred to as a classification certificate) to each waiter, steward and cook, showing the class, whether A, B or C, and the wage prescribed for such waiter, steward or cook, and set out in Annexure "A" to this Agreement.

(*d*) Application for the classification of waiters, stewards and cooks shall be made to the Secretary of the Council, P.O. Box 1256, Pretoria.

(*e*) The Classification Committee shall, when considering the classification of waiters, stewards or cooks, determine the classification with due regard to training, experience, efficiency, and past record of service in the trade.

(*f*) No waiter and no cook or steward shall be paid a lower wage than that specified in his classification certificate, or, in the absence of such a certificate, £2. 5s. per week for a waiter, £4 per week for a cook and £2. 5s. for a steward.

(*g*) The Classification Committee may, at its discretion, cancel or withdraw any classification certificate and substitute another certificate therefor.

(*h*) A waiter, steward or a cook whose certificate has been cancelled or withdrawn or who feels aggrieved at his classification by the Classification Committee shall have the right of appeal to the Council, and the Council shall review the decision of the Classification Committee and shall give such decision as appears to be just and equitable.

### 6. Payment of Wages and Rates.

(1) Wages and rates shall be paid in cash weekly, or if an employer and an employee mutually agree, monthly, or on termination of employment, if this takes place before the ordinary pay day of the employee.

(2) An employer who does not provide an employee who is entitled thereto in terms of sub-section (2) of section 4 of this Agreement with board and/or lodging shall, in lieu thereof, pay per week to him on the usual pay day in addition to his wage, not less than the following amounts:—

| | *Waiters, Stewards and Cooks.* | | *All other Employees.* |
|---|---|---|---|
| | *Classes A. & B.* | *Class C.* | |
| Board ... ... ... ... ... | 16s. | 9s. | 9s. |
| Lodging ... ... ... ... | 9s. | 5s. | 5s. |
| Board and lodging ... | 25s. | 14s. | 14s. |

(3) No premium for the training of an employee shall be charged or accepted by an employer.

(4) No fines of any kind shall be imposed by an employer upon an employee.

(5) No employee shall be required to purchase goods from his employer.

(6) No deductions of any kind other than the following may be made from the wages and rates due to an employee:—

(*a*) When an employee absents himself from work, a *pro rata* amount for the period of such absence;

(*b*) met die skriftelike toestemming van die arbeider, kortings vir vakansie-, siekte-, versekerings- of pensioenfondse of vir bydraes aan die fondse van die vakvereniging;

(*c*) heffings ingevolge artikel 14 van hierdie Ooreenkoms;

(*d*) enige bedrag wat 'n werkgewer ingevolge enige Wet, Ordonnansie of regsgeding verplig is om vir of ten behoewe van 'n arbeider te betaal;

(*e*) 'n bedrag van 16s. per week vir kos, of 9s. per week vir inwoning, of 25s. per week vir kos en inwoning, van die loon van 'n kantienman aan wie sodanige kos of inwoning of kos en inwoning verskaf word.

### 7. Uniforms.

Indien van 'n arbeider verlang word om 'n uniform te dra, moet die werkgewer dit gratis verskaf, en dit bly die eiendom van die werkgewer.

### 8. Proporsie of Verhouding van Arbeiders.

(1) Daar moet in 'n inrigting minstens een klas-A-kantienman in diens wees voordat 'n klas-B- of klas-C-kantienman in diens geneem mag word.

Vir elke klas-A-kantienman mag nie meer as een klas-B-kantienman in diens geneem word nie.

Vir elke klas-A- of klas-B-kantienman mag nie meer as een klas-C-kantienman in diens geneem word nie.

(2) (*a*) Voordat 'n leerlingtafeldienaar in 'n inrigting in diens geneem kan word, moet daar eers 'n klas-A- of klas-B-tafeldienaar in diens wees en vir elke sodanige klas-A- of klas-B-tafeldienaar kan nie meer as een leerlingtafeldienaar in diens geneem word nie.

(*b*) In 'n inrigting waar die totale losiesgeld meer as tien sjielings en ses pennies per dag en nie meer as vyftien sjielings per dag is nie, moet daar eers een klas-B-tafeldienaar in diens wees voordat 'n klas-C-tafeldienaar in diens geneem kan word, en daar kan vir elke klas-B-tafeldienaar nie meer as twee klas-C-tafeldienaars in diens geneem word nie.

(*c*) In 'n inrigting waar die totale losiesgeld meer as vyftien sjielings per dag is, moet daar eers een klas-A-tafeldienaar in diens wees voordat 'n klas-B- of 'n klas-C-tafeldienaar in diens geneem kan word en daar kan vir elke klas-A-tafeldienaar nie meer as een klas-B- en drie klas-C-tafeldienaars in diens geneem word nie.

(3) Voordat 'n vroulike leerling (uitgesonderd 'n leerlingkok) in 'n inrigting in diens geneem kan word, moet daar eers in sodanige inrigting minstens twee vroulike arbeiders (uitgesonderd koks) in diens wees, wat minstens die minimum loon in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf vir 'n vroulike arbeider (uitgesonderd 'n kok) ontvang, en daarna kan daar vir elke twee sodanige vroulike arbeiders, wat minstens sodanige loon ontvang, nie meer as een vroulike leerling, behalwe 'n leerlingkok, in diens geneem word nie.

(4) (*a*) (i) Voordat 'n leerlingkok in 'n inrigting in diens geneem mag word, moet daar eers 'n klas-A- of klas-B-kok in elke sodanige inrigting in diens wees en vir elke klas-A- of klas-B-kok mag daar nie meer as een leerlingkok in diens geneem word nie.

(ii) Daar moet een klas-A-kok in 'n inrigting in diens wees voordat 'n klas-B- of klas-C-kok in diens geneem mag word, met dien verstande dat—

in 'n inrigting waar die totale losiesgeld meer as tien sjielings en ses pennies per dag maar nie meer as vyftien sjielings per dag is nie, 'n klas-B-kok in diens geneem mag word, nieteenstaande dat daar nie 'n klas-A-kok in diens is nie;

in 'n inrigting waar die totale losiesgeld tien sjielings en ses pennies of minder is, 'n klas-C-kok in diens geneem mag word nieteenstaande dat daar nie 'n klas-A- of klas-B-kok in diens is nie.

(*b*) (i) In 'n inrigting waar die totale losiesgeld meer as vyftien sjielings per dag is moet daar een klas-A-hofmeester en een klas-B-hofmeester in diens wees voordat 'n klas-C-hofmeester in diens geneem mag word en vir elk klas-A- en klas-B-hofmeester in diens, mag daar drie klas-C-hofmeesters in diens geneem word.

(ii) In 'n inrigting waar die totale losiesgeld meer as tien sjielings en ses pennies en nie meer as vyftien sjielings per dag is nie, moet daar een klas-A- of klas-B-hofmeester in diens wees voordat 'n klas-C-hofmeester in diens geneem mag word en vir elke klas-A- of klas-B-hofmeester mag nie meer as twee klas-C-hofmeesters in diens geneem word nie.

(iii) In 'n inrigting waar die totale losiesgeld tien sjielings en ses pennies of minder is mag nie meer as een klas-C-hofmeester in diens wees tensy daar eers 'n klas-A- of klas-B-hofmeester in diens is.

(5) Vir die toepassing van hierdie artikel kan 'n werkgewer, wat in sy eie inrigting die werk van 'n kantienman en/of kok verrig, as 'n klas-A-kantienman of as 'n klas-A-kok, maar nie as beide nie, beskou word, mits hy sy naam in die tyd- en loonregisters laat inskryf en daarby duidelik vermeld of hy as 'n kantienman of as 'n kok beskou moet word.

(6) Vir die toepassing van hierdie artikel word loswerkers en deeltydse arbeiders nie as arbeiders gereken nie.

(*b*) with the written consent of the employee, deductions for holiday, sick, insurance, or pension funds, or for contributions to the funds of the trade union;

(*c*) levies in terms of section 14 of this Agreement;

(*d*) any amount paid by an employer compelled by any law, ordinance, or legal process to make payment on behalf of an employee;

(*e*) a sum of 16s. per week for board or 9s. per week for lodging, or 25s. per week for board and lodging, from the wage of a barman to whom such board or lodging or board and lodging is supplied.

### 7. Uniforms.

Where an employee is required to wear a uniform, the employer shall supply it free of charge, and it shall remain the property of the employer.

### 8. Proportion or Ratio of Employees.

(1) There shall be employed in each establishment at least one Class A barman before a Class B or Class C barman may be employed.

For each Class A barman not more than one Class B barman may be employed.

For each Class A or Class B barman not more than one Class C barman may be employed.

(2) (*a*) Before a learner waiter may be employed in an establishment, there shall first be employed a Class A or a Class B waiter, and for each such Class A or Class B waiter may be employed not more than one learner.

(*b*) In an establishment where an inclusive tariff of more than ten shillings and sixpence per diem and not more than fifteen shillings per diem is charged, there shall be employed one Class B waiter before a Class C waiter may be employed, and for each Class B waiter there may be employed not more than two Class C waiters.

(*c*) In an establishment where a higher inclusive tariff than fifteen shillings per diem is charged, there shall be employed one Class A waiter before a Class B or Class C waiter is employed and for each Class A waiter may be employed not more than one Class B waiter and three Class C waiters.

(3) Before a female learner (other than a learner cook) may be employed in an establishment, there shall first be employed in such establishment not less than two female employees (other than cooks) in receipt of not less than the minimum wage prescribed in this Agreement for a female employee (other than a cook), and thereafter for every two such female employees in receipt of not less than such wage there may be employed not more than one female learner other than a learner cook.

(4) (*a*) (i) Before a learner cook may be employed in an establishment there shall first be employed in such establishment a Class A or Class B cook and for each Class A or Class B cook not more than one learner cook may be employed.

(ii) One Class A cook shall be employed in an establishment before a Class B or Class C cook may be employed, provided that—

in an establishment where an inclusive tariff of more than ten shillings and sixpence per diem and not more than fifteen shillings per diem is charged a Class B cook may be employed, notwithstanding that a Class A cook is not employed;

in an establishment where an inclusive tariff of ten shillings and sixpence or less is charged a Class C cook may be employed, notwithstanding that a Class A or Class B cook is not employed.

(*b*) (i) In an establishment where an inclusive tariff of more than fifteen shillings per diem is charged there shall be employed one Class A steward and one Class B steward before a Class C steward is employed, and for each Class A and Class B steward employed there may be employed three Class C stewards.

(ii) In an establishment where an inclusive tariff of more than ten shillings and sixpence and not more than fifteen shillings per diem is charged there shall be employed one Class A or Class B steward before a Class C steward is employed and for each Class A or Class B steward not more than two Class C stewards may be employed.

(iii) In an establishment where an inclusive tariff of ten shillings and sixpence or less is charged, not more than one Class C steward may be employed, unless a Class A or Class B steward is employed.

(5) For the purposes of this section, an employer who is actively engaged in his own establishment in the work of a barman and/or cook, may be reckoned as either a Class A barman or a Class A cook, but not both, provided he has caused his name to appear in the time and wage records and has clearly stated therein whether he desires to be reckoned as a barman or a cook.

(6) Casual or part-time employees shall not be reckoned as employees for any of the purposes under this section.

9. WERKURE.

(1) Die gebruiklike werkure van 'n arbeider mag nie meer as 116 per twee weke wees nie.

(2) Die werkure van 'n arbeider, behalwe 'n klas-A-, B- of C-hofmeester, moet op enige dag binne 'n tydverdeling van veertien uur eindig.

(3) 'n Werkgewer moet elkeen van sy arbeiders behalwe kokke en hofmeesters toelaat om in die loop van elke vier weke minstens eenmaal 24 uur en tweemaal 10 uur elk (van 2 uur n.m. tot 12-uur middernag) van die werk weg te bly. Daarenbowe moet kantienmanne toegelaat word om ook een nag per week van 7.30 n.m. van die werk weg te bly. Aan kokke en tafeldienaars moet toegestaan word, om gedurende die loop van elke vier weke, vir vier periodes van tien uur elk (vanaf 2 n.m. tot 12 middernag), van die werk afwesig te wees.

(4) Aan 'n arbeider van wie verlang of aan wie toegelaat word om meer as 116 uur per twee weke te werk, moet ten opsigte van elke uur of deel van 'n uur van sodanige ekstra werk, sy uurloon plus 50 persent betaal word.

(5) Aan 'n arbeider wat nie toegelaat word om, soos in subartikel (3) van hierdie artikel voorgeskryf, van die werk weg te bly nie, moet vir elke uur, of deel van 'n uur, wat hy korter as sodanige voorgeskrewe tyd van die werk wegbly, sy uurloon plus 50 persent betaal word.

10. VERLOF.

(1) Aan elke arbeider moet, ten opsigte van elke vyftig weke diens by dieselfde werkgewer, twee weke verlof teen volle betaling toegestaan word. Die werkgewer kan die tyd waarop sodanige verlof geneem moet word vasstel, maar, indien hy nie eerder aan 'n arbeider sy verlof toegestaan het nie, moet sodanige verlof toegestaan en geneem word binne drie maande na afloop van vyftig diensweke. Indien 'n arbeider se diens in enige jaar beëindig word voor die voltooiing van 'n jaar, maar na voltooiing van vier maande diens, moet die werkgewer vir elke volle week diens in die onvoltooide diensjaar twee-vyftigste van 'n weekloon, teen die loon wat die arbeider getrek het toe sy diens beëindig is, aan die arbeider betaal. Aan 'n arbeider wie se diens opgesê is, kan pleks van sodanige betaling, in die loop van sodanige diensopsegging, 'n *pro rata* verlof teen volle betaling toegestaan word.

(2) Vir die toepassing van die vorige subartikel word 'n arbeider se dienstyd bereken vanaf 20 Julie 1931 of die datum van sy indiensneming, na gelang van die jongste datum.

(3) Die uitdrukking ,, dieselfde werkgewer " wat in hierdie artikel voorkom, omvat, ingeval 'n werkgewer sterf, die wettige verteenwoordiger, erfgenaam of legataris van daardie werkgewer of, ingeval die werkgewer insolvent raak of sy besigheid gelikwideer word, die kurator of likwidateur, solank as sodanige verteenwoordiger, erfgenaam, legataris, kurator of likwidateur die besigheid voortset en die arbeider daarby in diens hou.

11. DIENSSERTIFIKATE.

(1) Ten einde die loon wat aan 'n leerling betaal moet word te kan vasstel, moet elke werkgewer gratis 'n diensertifikaat in die vorm van Skedule B van hierdie Ooreenkoms uitreik aan elke leerling wat uit sodanige werkgewer se diens tree. Alle sertifikate deur 'n werkgewer uitgereik, moet in volgorde genommer word en van elke sertifikaat wat uitgereik word moet die werkgewer 'n duplikaat hou.

(2) 'n Werkgewer moet, voordat hy 'n applikant om werk as leerling in diens neem, van sodanige applikant 'n diensertifikaat, uitgereik ingevolge die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel, vorder of anders 'n sertifikaat wat deur die Sekretaris van die Raad geteken is en waarin die duur van vorige ervaring, waarmee by die vasstelling van die applikant se loon rekening gehou moet word, vermeld word.

12. DIENSBEËINDIGING.

(1) Behoudens die bepalings van subartikel (2) van hierdie artikel, moet 'n werkgewer of 'n arbeider minstens een week vooraf die diens opsê, met dien verstande dat dit geen inbreuk maak nie op—

(*a*) die reg van 'n werkgewer of arbeider om die dienskontrak sonder diensopsegging te beëindig weens enige goeie rede wat deur die Wet as voldoende erken word;

(*b*) 'n ooreenkoms tussen die werkgewer en arbeider waarby voorsiening gemaak word vir 'n langer diensopseggingstermyn as een week;

en verder met dien verstande dat 'n werkgewer, pleks van die voorgeskrewe diensopsegging aan 'n arbeider een weekloon teen die voorgeskrewe tarief kan betaal.

(2) 'n Arbeider of sy werkgewer mag, in die geval waar die arbeider minder as 13 diensweke voltooi het, die diens vier-en-twintig uur vooraf opsê.

(3) Die bepalings van subartikels (1) en (2) is nie op loswerkers van toepassing nie.

9. HOURS OF WORK.

(1) The ordinary working hours of an employee shall not exceed 116 per fortnight.

(2) The working time of any employee other than a Class A, B or C steward shall on any one day be completed within a spread-over of 14 hours.

(3) An employer shall allow each of his employees other than cooks and waiters to be off duty for one period of not less than 24 hours and for two periods of 10 hours each (from 2 p.m. to 12 midnight) during the course of every four weeks. Barmen shall, in addition, be allowed off duty on one night in the week from 7.30 p.m. Cooks and waiters shall be allowed to be off duty for four periods of 10 hours each (from 2 p.m. to 12 midnight) during the course of every four weeks.

(4) An employee who is required or allowed to work in excess of 116 hours per fortnight shall, in respect of each hour or part of an hour of such excess, be paid not less than his hourly wage, plus 50 per cent.

(5) An employee who is not allowed off duty for the periods prescribed under sub-section (3) of this section shall, in respect of each hour or part of an hour by which such off-duty period falls short of such prescribed periods, be paid not less than his hourly wage, plus 50 per cent.

10. LEAVE.

(1) Each employee shall be given in respect of each fifty weeks of service with the same employer two weeks' leave of absence on full pay. The employer may fix the time when such leave shall be taken, but if he shall not have granted to the employee his period of leave at an earlier date, such leave shall be granted and taken within three months after the termination of fifty weeks' service. When in any year of an employee's service his employment is terminated before the completion of the year's, but after the completion of four months' employment, the employer shall pay to the employee for each completed week of employment in the uncompleted year two-fiftieths of a week's wage at the wage which the employee was receiving when his employment was terminated. An employee who is under notice to terminate his service may, instead of such payment, be given leave of absence on full pay for a *pro rata* period during the currency of such notice.

(2) For the purpose of the preceding sub-section, an employee's service shall be counted from the 20th July, 1931, or the date of his engagement, whichever is the later.

(3) The expression in this section " the same employer " shall include in the case of the death of an employer, the legal representative, heir or legatee of that employer, or, in the case of insolvency or liquidation, the trustee or liquidator so long as such representative, heir, legatee, trustee or liquidator continues to carry on the business and to employ the employee therein.

11. CERTIFICATES OF SERVICE.

(1) For the purpose of determining the wage that shall be paid to a learner, every employer shall issue, free of charge, a certificate of service in the form of Annexure " B " to this Agreement, to each of his learners at the time he leaves such employer's service. All certificates issued by each employer shall be numbered consecutively, and a duplicate copy of each certificate issued shall be retained by the employer.

(2) An employer shall, before engaging an applicant for work as a learner, require such applicant to produce a certificate of service issued in accordance with the provisions of sub-section (1) of this section, or a certificate signed by the Secretary to the Council specifying the length of previous experience, which shall be reckoned for the purpose of determining the wage payable to the applicant.

12. TERMINATION OF EMPLOYMENT.

(1) Subject to the provisions of sub-section (2) of this section, not less than one week's notice shall be given by an employer or an employee to terminate the contract of service, provided that this shall not affect—

(*a*) the right of an employer or employee to terminate the contract of service without notice for any good cause recognized by law as sufficient;

(*b*) any agreement between the employer and employee providing for a longer period of notice than one week;

and, provided, further, that an employer may pay to an employee wages at the rate prescribed for his class in lieu of the prescribed period of notice.

(2) An employee who has completed less than 13 weeks' service, or his employer, may terminate the contract of service by giving twenty-four hours' notice.

(3) The provisions of sub-sections (1) and (2) shall not apply to casual employees.

13. VRYSTELLINGS.

(1) Die Raad kan van enigeen van die bepalings van artikels 4, 5, 8 en 9 van hierdie Ooreenkoms vrystelling verleen aan of ten opsigte van enige persoon wat—

(a) weens ouderdom of liggaamsgebrek, of
(b) om enige ander goeie en voldoende rede,

onbekwaam is om die minimum loon, wat vir sy klas voorgeskryf is, te verdien of om aan enigeen van die ander bepalings van gemelde artikels te voldoen.

(2) Die Raad moet ten opsigte van elke persoon aan wie vrystelling verleen word die voorwaardes vasstel waarop sodanige vrystelling verleen word en die termyn waarvoor sodanige vrystelling van krag is, met dien verstande dat die Raad, na goeddunke en nadat aan die betrokke persoon een week vooraf skriftelike kennis gegee is, enige vrystelling-sertifikaat kan terugtrek of die termyn waarvoor vrystelling verleen was verstryk het al dan nie.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon aan wie vrystelling verleen word 'n sertifikaat uitreik wat deur hom onderteken is en waarin vermeld word—

(a) die volle naam van die betrokke persoon;
(b) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;
(c) die voorwaardes waarop sodanige vrystelling verleen word; en
(d) die termyn waarvoor die vrystelling van krag is.

(4) Die Sekretaris van die Raad moet—

(a) alle sertifikate wat uitgereik word in volgorde nommer;
(b) van elke sertifikaat wat uitgereik word 'n afskrif hou en 'n afskrif aan die Afdelingsinspekteur van Arbeid, Pretoria, stuur;
(c) indien aan 'n arbeider vrystelling verleen word, 'n afskrif van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer stuur.

14. UITGAWES VAN DIE RAAD.

Ten einde die uitgawes van die Raad te kan dek, moet elke werkgewer 2s. (twee sjielings) per maand van die verdienste van elkeen van sy arbeiders aftrek.

By die bedrag, aldus afgetrek, moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag maandeliks voor of op die vyftiende dag van elke maand aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 1256, Pretoria, stuur.

15. TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die Raad is die liggaam wat vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms verantwoordelik is en dit kan vir die leiding van werkgewers en arbeiders beslissings uitvaardig wat nie met die bepalings daarvan in stryd is nie.

16. TENTOONSTELLING VAN OOREENKOMS.

Elke werkgewer moet op 'n in die oog vallende plek in sy inrigting, wat maklik toeganklik is vir sy arbeiders, 'n leesbare eksemplaar van hierdie Ooreenkoms tentoonstel en dit daar tentoongestel hou.

17. VAKVERENIGINGVERTEENWOORDIGERS OP DIE RAAD.

Elke werkgewer moet aan elkeen van sy arbeiders, wat 'n verteenwoordiger op die Raad is, alle moontlike fasiliteite verleen om sy pligte in verband met die werk van die Raad na te kom.

18. UITWERKING VAN ANDER WETTE.

Niks in hierdie Ooreenkoms het die uitwerking om die indiensneming van enige persoon van wie die indiensneming by enige wet verbode is, of op enige tyd of tye wat ingevolge enige wet verbode is, te magtig nie.

19. VAKVERENIGING-ARBEID.

Geen werkgewer mag 'n arbeider in diens neem nie tensy sodanige arbeider lid is van die vakvereniging of in besit is van 'n voorlopige lidmaatskapkaart.

20. AGENTE.

Die Raad moet een of meer bepaalde persone aanstel om by die toepassing van hierdie Ooreenkoms behulpsaam te wees. 'n Agent mag enige inrigting betree en mag enige werkgewer of arbeider ondervra en die rekords van lone wat betaal, tyd wat gewerk en betalings wat vir oortydwerk gemaak is nasien ten einde te kan vasstel of die bepalings van hierdie Ooreenkoms nageleef word.

Onderteken te Pretoria, namens die partye op hierdie 14de dag van Augustus 1934.

S. GOLDMAN,
Voorsitter van die Raad.

GEO. W. BISHOP,
Ondervoorsitter van die Raad.

DAVID MCGILLIVRAY,
Sekretaris van die Raad.

Getuies:

L. Goldman.
G. D. Arner.
K. Bakalor.

13. EXEMPTIONS.

(1) The Council may grant exemption from any of the provisions of sections 4, 5, 8 and 9 of this Agreement to or in respect of any person who—

(a) on account of old age or infirmity; or
(b) for any other good or sufficient reason;

is unable to earn the minimum wage prescribed for his class or to comply with any other conditions laid down in the said sections.

(2) The Council shall fix, in respect of any person granted exemption, the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate, provided that the Council may, if it deem fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any exemption certificate whether or not the period for which exemption was granted has expired.

(3) The Secretary to the Council shall issue to every person granted exemption a certificate signed by him setting out—

(a) the full name of the person concerned;
(b) the provisions of the Agreement from which exemption is granted;
(c) the conditions subject to which such exemption is granted; and
(d) the period during which the exemption shall operate.

(4) The Secretary to the Council shall—

(a) number consecutively, all certificates issued;
(b) retain a copy of each certificate issued, and forward a copy to the Divisional Inspector of Labour, Pretoria;
(c) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the certificate to the employer concerned.

14. EXPENSES OF THE COUNCIL.

For the purpose of meeting the expenses of the Council, each employer shall deduct 2s. (two shillings) per month from the earnings of each of his employees.

To the amount so deducted, the employer shall add a like amount and forward month by month and not later than the fifteenth day of each month the total sum to the Secretary of the Council, P.O. Box 1256, Pretoria.

15. ADMINISTRATION OF AGREEMENT.

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement and may issue expressions of opinion not inconsistent with its provisions for the guidance of employers and employees.

16. EXHIBITION OF AGREEMENT.

Every employer shall affix and keep affixed in his establishment in a conspicuous place readily accessible to his employees, a legible copy of this Agreement.

17. TRADE UNION REPRESENTATIVES ON THE COUNCIL.

Every employer shall give to any of his employees who is a representative on the Council every reasonable facility to attend to his duties in connection with the work of the Council.

18. EFFECT OF OTHER LAWS.

Nothing in this Agreement shall be deemed to authorize the employment of any person whose employment is prohibited by any law or the employment of any person at any time or times prohibited by any law.

19. TRADE UNION LABOUR.

No employer shall engage an employee unless such employee is a member of the trade union or holds a provisional card of membership.

20. AGENTS.

The Council shall appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement. An agent may enter any establishment and may question any employer or employee and inspect the records of wages paid, time worked, and payments made for overtime, for the purpose of ascertaining whether the terms of this Agreement are being observed.

Signed at Pretoria on behalf of the parties this 14th day of August, 1934.

S. GOLDMAN,
Chairman of the Council.

GEO. W. BISHOP,
Vice-Chairman of the Council.

DAVID MCGILLIVRAY,
Secretary of the Council.

As Witnesses:

L. Goldman.
G. D. Arner.
K. Bakalor.

## SKEDULE „A" VAN OOREENKOMS (SIEN ARTIKEL 4—LONE).

| Klas Arbeider. | Groep I. Arbeiders behalwe Losswerkers. Per Week. £ s. d. | Groep II. Losswerkers behalwe dié wat onder Groep III val. Per Dag of Deel van 'n Dag. £ s. d. | Groep III. Arbeiders (behalwe Deeltydse Arbeiders) wat in diens is by Vertonings of Funksies waarvoor 'n Teater- of Sportsgronde- of Tydelike Drankliesensie gehou word. £ s. d. |
|---|---|---|---|
| *Kok—* | | | |
| Klas A | 4 0 0 | 1 2 6 | 1 2 6 Per dag of deel van 'n dag. |
| Klas B | 3 8 0 | 0 19 2 | 0 19 2 |
| Klas C | 2 10 5 | 0 14 3 | 0 14 3 |
| *Leerlingkok—* | | | |
| Eerste ses maande ervaring | 1 2 6 | — | — |
| Tweede ses maande ervaring | 1 5 0 | — | — |
| Derde ses maande ervaring | 1 10 0 | — | — |
| Vierde ses maande ervaring | 1 15 0 | — | — |
| Vyfde ses maande ervaring | 2 0 0 | — | — |
| Sesde ses maande ervaring | 2 2 0 | — | — |
| Sewende ses maande ervaring | 2 5 0 | — | — |
| Agste ses maande ervaring | 2 7 6 | — | — |
| Negende ses maande ervaring | 2 10 0 | — | — |
| Tiende ses maande ervaring | 2 12 6 | — | — |
| Daarna die minimum loon soos vir 'n kok voorgeskryf | | | |
| *Hofmeester—* | | | |
| Klas A | 2 5 0 | 0 14 0 | 0 1 6 per uur of deel van 'n uur met 'n minimum van 6s. per dag. |
| Klas B | 1 2 6 | 0 9 0 | |
| Klas C | 0 15 0 | 0 5 0 | |
| *Vroulike Arbeider* (behalwe 'n kok) | 1 0 0 | 0 6 8 | 0 1 3 per uur of deel van 'n uur met 'n minimum van 5s. per dag. |
| *Vroulike Leerling—* (behalwe 'n leerlingkok) | | | |
| Eerste ses maande ervaring | 0 15 0 | — | — |
| Tweede ses maande ervaring | 0 17 6 | — | — |
| Daarna die minimumloon wat vir 'n vroulike arbeider voorgeskryf is | | | |
| *Deeltydse Arbeider—* | | | |
| Manlik | 2 0 0 | — | — |
| Vroulik | 1 5 0 | — | — |
| Met dien verstande dat aan 'n deeltydse arbeider wat in diens is as tafeldienaar vir nie langer as 1½ uur per dag nie, minstens £1 per week betaal moet word | | | |
| *Manlike Leerling—* (Vir wie geen ander voorsiening gemaak is nie) | | | |
| Eerste ses maande ervaring | 1 0 0 | — | — |
| Tweede ses maande ervaring | 1 5 0 | — | — |
| Derde ses maande ervaring | 1 12 6 | — | — |
| Vierde ses maande ervaring | 2 0 0 | — | — |
| Daarna minstens die minimumloon wat vir 'n Klas A-hofmeester voorgeskryf is | | | |

## ANNEXURE "A" TO AGREEMENT (*VIDE* SECTION 4—WAGES).

| Class of Employee. | Group I. Employees other than Casual Employees. Per Week. £ s. d. | Group II. Casual Employees other than those comprised in Group III. Per day or part of a day. £ s. d. | Group III. Employees (other than Part-time Employees) employed at Performances or Functions for which a Theatre or Sports Ground or Temporary Liquor Licence is held. £ s. d. |
|---|---|---|---|
| *Cook—* | | | |
| Class A | 4 0 0 | 1 2 6 | 1 2 6 Per Day or part of a day. |
| Class B | 3 8 0 | 0 19 2 | 0 19 2 |
| Class C | 2 10 5 | 0 14 3 | 0 14 3 |
| *Learner Cook—* | | | |
| First six months of experience | 1 2 6 | — | — |
| Second six months of experience | 1 5 0 | — | — |
| Third six months of experience | 1 10 0 | — | — |
| Fourth six months of experience | 1 15 0 | — | — |
| Fifth six months of experience | 2 0 0 | — | — |
| Sixth six months of experience | 2 2 6 | — | — |
| Seventh six months of experience | 2 5 0 | — | — |
| Eighth six months of experience | 2 7 6 | — | — |
| Ninth six months of experience | 2 10 0 | — | — |
| Tenth six months of experience | 2 12 6 | — | — |
| Thereafter the minimum wage prescribed for a cook | | | |
| *Steward—* | | | |
| Class A | 2 5 0 | 0 14 0 | 1s. 6d. per hour or part of an hour with a minimum of 6s. per day. |
| Class B | 1 2 6 | 0 9 0 | |
| Class C | 0 15 0 | 0 5 0 | |
| *Female Employee* (other than a cook) | 1 0 0 | 0 6 8 | 1s. 3d. per hour or part of an hour with a minimum of 5s. per day. |
| *Female Learner—* (Other than a learner cook) | | | |
| First six months of experience | 0 15 0 | — | — |
| Second six months of experience | 0 17 6 | — | — |
| Thereafter the minimum wage prescribed for a female employee | | | |
| *Part-time Employee—* | | | |
| Male | 2 0 0 | — | — |
| Female | 1 5 0 | — | — |
| Provided that a part-time employee engaged for a period not exceeding 1½ hours a day shall be paid not less than £1 per week | | | |
| *Male Learner—* (not otherwise provided for) | | | |
| First six months of experience | 1 0 0 | — | — |
| Second six months of experience | 1 5 0 | — | — |
| Third six months of experience | 1 12 6 | — | — |
| Fourth six months of experience | 2 0 0 | — | — |
| Thereafter not less than the minimum wage prescribed for a Class A steward | | | |

| KLAS ARBEIDER. | GROEP I. Arbeiders behalwe Los-werkers. | GROEP II. Losswerkers behalwe dié wat onder Groep III val. | GROEP III. Arbeiders (behalwe Deeltydse A beide's) wat in diens is by Vertonings of Funksies waarvoor 'n Teater- of Sport-gronde- of Tydelike Drankliesensie gehou word. |
|---|---|---|---|
| | Per Week. £ s. d. | Per dag of deel van 'n dag. £ s. d. | £ s. d. |
| *Kantienman—* | | | |
| Klas A | 5 10 0 | 1 2 6 | 0 15 0 per dag waarop 4 uur of minder gewerk word. 21s. per dag waarop meer as 4 uur gewerk word. |
| Klas B | 4 10 0 | 0 18 0 | |
| Klas C | 3 10 0 | 0 14 0 | |
| *Tafeldienaar—* | | | |
| Klas A | 2 5 0 | 0 14 0 | 0 1 6 per uur of deel van 'n uur met 'n minimum van 6s. per dag. |
| Klas B | 1 18 3 | 0 12 0 | |
| Klas C | 1 8 5 | 0 9 0 | |
| *Leerling-tafeldienaar—* | | | |
| Eerste ses maande ervaring | 1 0 0 | — | — |
| Tweede ses maande ervaring | 1 5 0 | — | — |
| Derde ses maande ervaring | 1 12 6 | — | — |
| Vierde ses maande ervaring | 2 0 0 | — | — |
| Daarna die minimumloon wat vir 'n tafeldienaar voorgeskryf is | | | |

## SKEDULE „B".

No. van sertifikaat.....

### DIENSSERTIFIKAAT.

(Uitgereik ingevolge Artikel 11 van die Nywerheidsraad-ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No ....., gedateer.....)

DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF.

Naam en adres van werkgewer.....
.....

Hierby sertifiseer ek dat ondergenoemde persoon by my in diens was en dat die volgende besonderhede juis is:—

1. Volle naam van arbeider.....
2. Adres.....
3. Geslag.....
4. Ouderdom.....
5. Beroep.....
6. Loon betaal op datum van uitdienstreding.....
7. Datum van indienstreding.....
8. Datum van uitdienstreding.....
9. Die nommer van die dienssertifikaat, wat deur vorige werkgewer.....(meld naam) uitgereik is, was.....

Uitgereik te.....op hede die.....dag van .....19.....

.....
Handtekening van Werkgewer.

*N.B.*—Die werkgewer moet van hierdie sertifikaat 'n duplikaat hou.

| CLASS OF EMPLOYEE. | GROUP I. Employees other than Casual Employees. | GROUP II. Casual Employees other than those comprised in Group III. | GROUP III. Employees (other than Part-time Employees) employed at Performances or Functions for which a Theatre or Sports Ground or Temporary Liquor Licence is held. |
|---|---|---|---|
| | Per Week. £ s. d. | Per day or part of a day. £ s. d. | £ s. d. |
| *Barmen—* | | | |
| Class A | 5 10 0 | 1 2 6 | 15s. per day of 4 hours' work or less. 21s. per day of more than 4 hours' work. |
| Class B | 4 10 0 | 0 18 0 | |
| Class C | 3 10 0 | 0 14 0 | |
| *Waiter—* | | | |
| Class A | 2 5 0 | 0 14 0 | 1s. 6d. per hour or part of an hour with a minimum of 6s. per day. |
| Class B | 1 18 3 | 0 12 0 | |
| Class C | 1 8 5 | 0 9 0 | |
| *Learner Waiter—* | | | |
| First six months of experience | 1 0 0 | — | — |
| Second six months of experience | 1 5 0 | — | — |
| Third six months of experience | 1 12 6 | — | — |
| Fourth six months of experience | 2 0 0 | — | — |
| Thereafter the minimum wage prescribed for a waiter | | | |

## ANNEXURE "B".

No. of Certificate.....

### CERTIFICATE OF SERVICE.

(Issued in terms of Section 11 of Industrial Council Agreement, published under Government Notice No....., dated .....)

LIQUOR AND CATERING TRADE.

Name and address of employer.....
.....

I hereby certify that the undermentioned person was employed by me and that the particulars detailed hereunder are correct:—

1. Full name of employee.....
2. Address.....
3. Sex.....
4. Age.....
5. Occupation.....
6. Wage paid at date of leaving.....
7. Date of entering my service.....
8. Date of leaving my service.....
9. The number of the certificate of service issued by previous employer.....(insert name was.....

Dated at.....this.....day of .....19.....

.....
Signature of Employer.

*N.B.*—Duplicate copy of this certificate must be retained by employer.

✱ No. 1368.] [28 September, 1934.

„VAKLEERLINGEN WET, 1922", SOOS BY WET No. 22 VAN 1930, GEWYSIG.

VAKLEERLINGKOMITEE VIR DIE MEUBELMAKERY: KAAPSE AFDELING.

VOORGESTELDE VAKLEERLINGVOORWAARDE.

Ek, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel *dertien* van Wet No. 26 van 1922, soos gewysig, vertolk in verband met subartikel (2) van artikel *vyftien* van

✱ No. 1368.] [28th September, 1934.

APPRENTICESHIP ACT, 1922, AS AMENDED BY ACT No. 22 OF 1930.

CAPE DIVISION FURNITURE APPRENTICESHIP COMMITTEE.

PROPOSED CONDITION OF APPRENTICESHIP.

I, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister of Labour acting in pursuance of the provisions of sub-section (1) of section *thirteen* of Act No. 26 of 1922, as amended, read with

genoemde Wet, soos gewysig, en na oorleg met die betrokke Vakleerlingkomitee, gee hierby kennis dat ek voornemens is om onderstaande paragraaf by te voeg aan klousule 2 van die Skedule van Goewermentskennisgewing No. 598 van 10 April 1931:—

„Die getal vakleerlinge wat in die nywerheid geemplojeer mag word, moet een-derde van die getal vakmanne in diens, nie te bowe gaan nie."

Besware teen bostaande voorstel kan ingevolge subartikel (1) van artikel *vyftien* van Wet No. 26 van 1922, soos gewysig, ingedien word.

A. P. J. FOURIE,
Minister van Arbeid.

C. 1001/24.

sub-section (2) of section *fifteen* of the said Act, as amended, and after consultation with the Apprenticeship Committee concerned, hereby notify that I propose to add the following paragraph to clause 2 of the Schedule to Government Notice No. 598 of the 10th April, 1931:—

"The number of apprentices who may be employed in the industry shall not exceed one-third of the number of journeymen employed."

Objections to the foregoing proposal may be lodged in terms of sub-section (1) of section *fifteen* of Act No. 26 of 1922, as amended.

A. P. J. FOURIE,
Minister of Labour.

C. 1001/24.

## DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

P. I. HOOGENHOUT,
Sekretaris van Binnelandse Sake.

Departement van Binnelandse Sake, Pretoria.

† No. 1316.] [14 September 1934.

NUUSBLAD EN DRUKKERSNAAM WET, 1934: AFKORTINGS VAN DRUKKERSNAAM GEREGISTREER OOREENKOMSTIG ARTIKEL 8.

DRUKKERSNAAM OP DRUKWERK.

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels *sewe* en *ag* van die Nuusblad en Drukkersnaam Wet, 1934 (Wet No. 14 van 1934), die onderstaande drukkers te magtig om die afkortings vermeld teenoor hulle name te gebruik as drukkersnaam in plaas van of in toevoeging aan hul volle name en adresse.

## DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information.

P. I. HOOGENHOUT,
Secretary for the Interior.

Department of Interior, Pretoria.

† No. 1316.] [14th September, 1934.

NEWSPAPER AND IMPRINT ACT, 1934: IMPRINT ABBREVIATIONS REGISTERED UNDER SECTION 8.

IMPRINTS ON PRINTED MATTER.

The Minister of the Interior has been pleased, under the powers vested in him by sections *seven* and *eight* of the Newspaper and Imprint Act, 1934 (Act No. 14 of 1934), to authorize the printers mentioned hereunder to use the abbreviations set opposite their names as imprints in lieu of or in addition to their full names and addresses.

| *Naam.—Name.* | *Adres.—Adress.* | *Afkorting Goedgekeur. Abbreviation Authorised.* |
|---|---|---|
| Clyde Printing Works | 59 Loopstraat (*Loop Street*), Kaapstad (*Capetown*) | Clyde C.T. |
| P. S. McCusker | The Colesberg Advertiser, Colesberg, Kaapprovinsie (*Cape Province*) | Advertiser Colesberg. |
| Diamond Fields Advertiser, Ltd | Stockdalestraat (*Stockdale Street*), Kimberley | D.F.A. |
| Hayne & Gibson (Pty.), Ltd | 50–60 Ordnanceweg (*Ordnance Road*), Durban | H. & G. DBN. |
| John Ramsay | 46 Victoriastraat (*Victoria Street*), Durban | J.R. |
| D. W. Walsh | 28 Conventlaan (*Convent Lane*), Durban | D.W. |
| Bakers, Limited | 14 Brickhillweg (*Brickhill Road*), Durban | B.B. |
| Durban Printing Co | 110 Queenstraat (*Queen Street*), Durban | R. |
| Afrikaanse Pers Beperk | 170 van der Waltstraat (*van der Walt Street*), Pretoria | A.P.B. |
| Mercantile Printing Works | 30 Cathedralweg (*Cathedral Road*), Durban | M.P.W.—DBN. |
| Colemco, Ltd | Berkleyweg (*Berkley Road*), Maitland, Kaapprovinsie (*Cape Province*) | Colemco. |
| Harold Gee Mason | The Tembuland News Office, 1 Northstraat (*North Street*), Elliot, Kaapprovinsie (*Cape Province*) | Tembuland News, Elliot. |
| A. L. de Jong | Robertson, Kaapprovinsie (*Cape Province*) | De Jong—Typo. |
| Reliable Cardboard Box Manufacturers (Pty.), Ltd | 237–251 Albertweg (*Albert Road*), Woodstock, Kaapstad (*Cape Town*) | Rely Box, Woodstock. |
| Baker & Co | Bay Passage, Durban | B. & Co. |
| James Thomson | South British Buildings, Smithstraat (*Smith Street*), Durban | Thomson, Durban. |
| Haythams, Ltd | Maydonweg (*Maydon Road*), Durban | M. |
| John Singleton and Williams, Ltd | Fentonweg (*Fenton Road*), Durban | J.S. & W. LTD. |
| Hind Bros. and Co., Ltd | 1188 Umbiloweg (*Umbilo Road*), Umbilo, Natal | Hind's Durban. |
| E. Robins | 150 Centrallaan (*Central Avenue*), Mayfair, Johannesburg | E.R. |
| Turner & Moore | 53 Troyestraat (*Troye Street*), Johannesburg | T.M. |
| Wm. Dawson & Sons (S.A.), Ltd | 29–31 Longstraat (*Long Street*), Kaapstad (*Capetown*) | W.D. & S. (S.A.) LTD. C.T. |
| The Standard Bank of South Africa, Ltd. | Adderleystraat (*Adderley Street*), Kaapstad (*Capetown*) | S.B. |
| Hendrikus Petrus Kaneman | Hogeveld Pers, Joubertstraat (*Joubert Street*), Ermelo, Transvaal | H.P. |
| Universal Cardboard and Paper Corporation (Pty.), Ltd | Hoek van Rosettenvilleweg en Faradaystraat (*Corner of Rossettenville Road and Faraday Street*), Village Main, Johannesburg | Universal Cardboard. |
| The Reliance Press | 83 Russellstraat (*Russell Street*), Durban | R.P. DBN. |

WYSIGING [Artikel 8 (7) van die Wet].—AMENDMENT [*Section* 8 (7) *of the Act*].

Die volgende wysigings word hierby gemagtig:—
*The following amendments are hereby authorised:—*

| | | |
|---|---|---|
| Pitman's | Pitman's Buildings, 54 Marshallstraat (*Marshall Street*), Johannesburg | Pitman's te lui (*to read*) P. |
| C. H. Holgate & Co | Goldies Buildings, Hoek van Harrison- en Andersonstraat (*Corner of Harrison and Anderson Streets*), Johannesburg | C.H.H. & Co., Johannesburg, te lui (*to read*) C.H.H. |

† Herpubliseer soos gewysig.—† *Republished as amended.*

* No. 1353.] [18 September 1934.

Onderstaande Statistiek betreffende die Registrasie van Kiesers word vir algemene informasie gepubliseer.

Die getalle sluit in al die kiesers wat sedert die Tweejaarlikse Registrasie van Kiesers geregistreer is.

* No. 1353.] [18th September, 1934.

The following Statistics relating to the Registration of Voters are published for general information.

The figures include all voters registered since the Biennial Registration of Voters.

Die Supplementêre Kieserslyste vir die tydperk geëindig op 31 Mei 1934 het op 13 Julie 1934 in werking getree.

The Supplementary Voters' Lists for the period ended 31st May, 1934, came into force on the 13th July, 1934.

KAAP PROVINSIE.—*CAPE PROVINCE.*

| Kiesafdeling. *Electoral Division.* | Getal op Supplementêre Kieserslys vir Tydperk geëindig op 31 Mei 1934. *Number on Supplementary Voters' List for the Period ended 31st May, 1934.* | | | | | | | Getal Geskrap weens Dood, Oorplasing of ander Rede. *Number of Removals owing to Death, Transfer, or other Reason.* | | | | | | | Totale Getal op Kieserslyste op 31 Mei 1934. *Total Number on Voters' Lists as at 31st May, 1934.* | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Blanke. *White.* | | | | | | | Blanke. *White.* | | | | | | | Blanke. *White.* | | | | | | |
| | Manne. *Men.* | Vroue. *Women.* | Asiate. *Asiatics.* | Gemengde en ander Kleurlingrasse. *Mixed and other Coloured Races.* | Kaapse Maleiers. *Cape Malays.* | Naturelle. *Natives.* | Totaal. *Total.* | Manne. *Men.* | Vroue. *Women.* | Asiate. *Asiatics.* | Gemengde en ander Kleurlingrasse. *Mixed and other Coloured Races.* | Kaapse Maleiers. *Cape Malays.* | Naturelle. *Natives.* | Totaal. *Total.* | Manne. *Men.* | Vroue. *Women.* | Asiate. *Asiatics.* | Gemengde en ander Kleurlingrasse. *Mixed and other Coloured Races.* | Kaapse Maleiers. *Cape Malays.* | Naturelle. *Natives.* | Totaal. *Total.* |
| Albany | 14 | 15 | — | 1 | — | — | 30 | 23 | 25 | — | 2 | — | 2 | 52 | 3,106 | 3,535 | 30 | 149 | 1 | 218 | 7,039 |
| Albert | 41 | 23 | — | 3 | — | — | 67 | 37 | 42 | — | — | — | 1 | 80 | 3,123 | 3,031 | 8 | 47 | 1 | 55 | 6,265 |
| Aliwal | 45 | 37 | — | — | — | 3 | 85 | 17 | 16 | — | — | — | 5 | 38 | 2,545 | 2,518 | 5 | 79 | — | 566 | 5,713 |
| Beaconsfield | 10 | 2 | — | — | — | — | 12 | 31 | 20 | — | 1 | — | 1 | 53 | 2,860 | 2,810 | 55 | 236 | — | 100 | 6,061 |
| Beaufort Wes/*West* | 13 | 7 | — | 1 | — | — | 21 | 27 | 20 | — | 1 | — | — | 48 | 2,978 | 2,887 | 7 | 219 | — | 24 | 6,115 |
| Bechuanaland | 18 | 8 | — | 1 | — | — | 27 | 19 | 11 | — | — | — | 3 | 33 | 2,986 | 2,568 | 57 | 55 | 2 | 149 | 5,817 |
| Bellville | 21 | 21 | — | 7 | — | 9 | 58 | 27 | 20 | — | 2 | — | 1 | 50 | 3,087 | 2,888 | 23 | 673 | 5 | 79 | 6,755 |
| Bredasdorp | 22 | 16 | — | 2 | — | — | 40 | 20 | 21 | — | 5 | — | — | 46 | 3,107 | 3,032 | 2 | 380 | — | — | 6,521 |
| Caledon | 61 | 38 | — | 3 | — | — | 102 | 30 | 28 | — | — | — | — | 58 | 3,424 | 3,367 | — | 419 | — | 2 | 7,212 |
| Calvinia | 52 | 20 | — | — | — | — | 72 | 15 | 15 | — | 3 | — | — | 33 | 3,261 | 2,835 | — | 184 | — | 2 | 6,282 |
| Kaapstad (Kasteel)/*Capetown (Castle)* | 12 | 16 | 3 | 3 | — | 32 | 66 | 18 | 9 | 1 | 13 | 2 | 6 | 49 | 2,018 | 1,794 | 96 | 1,105 | 273 | 295 | 5,581 |
| Kaapstad (Sentraal)/*Capetown (Central)* | 19 | 12 | — | 6 | 2 | 45 | 84 | 24 | 25 | 1 | 5 | 3 | 4 | 62 | 2,581 | 2,738 | 66 | 515 | 226 | 278 | 6,404 |
| Kaapstad (Tuine)/*Capetown (Gardens)* | 56 | 46 | — | — | 1 | 14 | 117 | 46 | 37 | — | 3 | 1 | — | 87 | 3,543 | 4,242 | 29 | 191 | 21 | 109 | 8,135 |
| Cathcart | 23 | 12 | — | 1 | — | 4 | 40 | 17 | 11 | — | 1 | — | 2 | 31 | 2,654 | 2,520 | 3 | 26 | 1 | 791 | 5,995 |
| Ceres | 37 | 23 | — | — | — | — | 60 | 24 | 24 | — | 5 | — | — | 53 | 3,025 | 2,967 | 8 | 308 | 2 | 3 | 6,313 |
| Claremont | 34 | 39 | — | 11 | — | 8 | 92 | 35 | 28 | — | 9 | — | — | 72 | 3,319 | 3,486 | 38 | 625 | 54 | 72 | 7,594 |
| Colesberg | 59 | 44 | — | — | — | — | 103 | 30 | 17 | — | 2 | — | 1 | 50 | 3,329 | 3,375 | 13 | 161 | — | 99 | 6,977 |
| Cradock | 48 | 33 | — | 2 | — | 1 | 84 | 35 | 33 | — | 1 | — | 1 | 70 | 3,109 | 3,175 | 10 | 198 | — | 68 | 6,560 |
| Oos-Londen (Stad)/*East London (City)* | 71 | 43 | 1 | — | — | 4 | 119 | 47 | 28 | — | — | — | — | 75 | 3,828 | 3,933 | 81 | 61 | 10 | 40 | 7,953 |
| Oos-Londen (Noord)/*East London (North)* | 55 | 50 | — | — | — | 30 | 135 | 33 | 30 | — | — | — | 1 | 64 | 3,625 | 3,639 | 3 | 49 | 2 | 454 | 7,772 |
| Fort Beaufort | 26 | 14 | — | — | — | 9 | 49 | 21 | 18 | — | 3 | — | 6 | 48 | 2,666 | 2,656 | 12 | 162 | 2 | 472 | 5,970 |
| George | 23 | 37 | — | 2 | — | — | 62 | 33 | 21 | — | 7 | — | — | 61 | 3,639 | 3,434 | 3 | 317 | — | 12 | 7,405 |
| Gordonia | 6 | 9 | — | 3 | — | — | 18 | 25 | 9 | — | 1 | — | — | 35 | 3,910 | 3,442 | — | 292 | 1 | 26 | 7,671 |
| Graaff-Reinet | 62 | 50 | — | — | — | — | 112 | 42 | 34 | — | 1 | — | — | 77 | 3,453 | 3,618 | 7 | 127 | 1 | 47 | 7,253 |
| Grikwaland/*Griqualand* | 26 | 15 | — | 8 | 1 | 23 | 73 | 20 | 19 | — | 6 | — | 2 | 47 | 2,317 | 1,977 | 8 | 257 | 1 | 989 | 5,549 |
| Hopetown | 19 | 16 | — | 3 | — | — | 38 | 23 | 20 | — | 3 | — | — | 46 | 2,907 | 2,683 | 32 | 188 | 3 | 103 | 5,916 |
| Hottentots Holland | 58 | 50 | 2 | 48 | 2 | 2 | 162 | 40 | 23 | — | 16 | — | 1 | 80 | 2,491 | 2,587 | 30 | 983 | 27 | 65 | 6,183 |
| Humansdorp | 25 | 9 | — | 1 | — | — | 35 | 27 | 25 | — | 1 | — | — | 53 | 3,642 | 3,255 | — | 167 | — | 37 | 7,101 |
| Kimberley | 9 | 7 | — | — | — | — | 16 | 29 | 23 | 1 | 7 | 1 | 5 | 66 | 2,217 | 2,342 | 139 | 793 | 19 | 379 | 5,889 |
| Kingwilliamstown | 23 | 13 | — | — | — | 1 | 37 | 28 | 12 | — | 1 | — | 4 | 45 | 2,708 | 2,963 | 4 | 62 | — | 740 | 6,477 |
| Kuruman | 21 | 11 | — | — | — | 1 | 33 | 28 | 7 | — | — | — | — | 35 | 2,895 | 2,603 | 5 | 65 | — | 150 | 5,718 |
| Maitland | 19 | 21 | — | 10 | 1 | 43 | 94 | 27 | 18 | — | 9 | 1 | 2 | 57 | 2,403 | 2,337 | 47 | 1,029 | 71 | 587 | 6,474 |
| Malmesbury | 25 | 13 | — | — | — | — | 38 | 27 | 37 | — | 5 | — | — | 69 | 2,897 | 3,106 | 10 | 642 | 2 | 9 | 6,666 |
| Moorreesburg | 29 | 19 | — | 1 | — | — | 49 | 30 | 16 | — | 6 | — | — | 52 | 2,888 | 2,784 | 4 | 426 | — | 11 | 6,113 |
| Mosselbaai/*Mossel Bay* | 24 | 12 | — | — | — | — | 36 | 38 | 29 | — | 5 | — | — | 72 | 3,245 | 3,131 | 5 | 473 | — | 8 | 6,862 |
| Mowbray | 23 | 24 | — | 2 | — | 2 | 51 | 35 | 25 | — | 1 | — | — | 61 | 3,414 | 3,650 | 24 | 280 | 43 | 23 | 7,434 |
| Namakwaland/*Namaqualand* | 51 | 23 | — | 3 | — | — | 77 | 16 | 12 | — | 1 | — | — | 29 | 3,475 | 2,736 | 1 | 293 | 1 | 2 | 6,508 |
| Oudtshoorn | 26 | 14 | — | 3 | — | — | 43 | 22 | 34 | — | 1 | — | — | 57 | 3,538 | 3,630 | 2 | 322 | — | 10 | 7,502 |
| Paarl | 192 | 142 | — | 16 | 1 | — | 351 | 28 | 14 | — | 7 | 1 | — | 50 | 2,781 | 3,092 | 5 | 596 | 42 | 16 | 6,532 |
| Piquetberg | 27 | 20 | — | — | — | — | 47 | 33 | 18 | — | 4 | — | — | 55 | 3,149 | 2,973 | 7 | 180 | — | 1 | 6,310 |
| Port Elizabeth (Sentraal/*Central*) | 85 | 55 | 1 | 7 | — | 4 | 152 | 43 | 47 | — | 6 | — | 1 | 97 | 3,627 | 4,101 | 67 | 261 | 17 | 40 | 8,113 |
| Port Elizabeth (Noord/*North*) | 73 | 45 | 1 | 11 | — | 28 | 158 | 35 | 34 | — | 5 | — | 5 | 79 | 3,461 | 3,371 | 22 | 377 | 7 | 381 | 7,619 |
| Port Elizabeth (Suid/*South*) | 62 | 46 | 2 | 15 | — | 2 | 127 | 50 | 42 | — | 5 | — | — | 97 | 3,285 | 3,324 | 101 | 589 | 145 | 84 | 7,528 |
| Prieska | 10 | 5 | — | — | — | — | 15 | 18 | 16 | — | — | — | — | 34 | 2,520 | 2,275 | 7 | 88 | — | 26 | 4,916 |
| Queenstown | 14 | 15 | 1 | 1 | — | 2 | 33 | 33 | 18 | — | 2 | — | 9 | 62 | 2,738 | 3,045 | 7 | 77 | — | 609 | 6,476 |
| Riversdale | 14 | 7 | — | — | — | — | 21 | 41 | 25 | — | 1 | — | — | 67 | 3,299 | 3,263 | 3 | 195 | — | — | 6,760 |
| Rondebosch | 43 | 44 | — | 5 | — | 5 | 97 | 31 | 26 | — | 4 | — | — | 61 | 3,276 | 3,748 | 32 | 522 | 77 | 63 | 7,718 |
| Zoutrivier/*Salt River* | 19 | 14 | 1 | 7 | 1 | — | 42 | 25 | 21 | — | 5 | 1 | — | 52 | 3,208 | 3,121 | 48 | 505 | 42 | 21 | 6,945 |
| Seepunt/*Sea Point* | 40 | 49 | — | — | — | 7 | 96 | 38 | 25 | — | — | — | — | 63 | 3,772 | 4,536 | 3 | 92 | 1 | 93 | 8,497 |
| Somerset | 17 | 20 | — | — | — | 1 | 38 | 37 | 26 | — | 1 | — | 2 | 66 | 3,222 | 3,049 | 6 | 155 | — | 100 | 6,532 |
| Suid-Skiereiland / *South Peninsula* | 26 | 28 | — | 4 | — | 2 | 60 | 24 | 23 | — | 5 | 1 | — | 53 | 2,877 | 2,999 | 26 | 606 | 46 | 92 | 6,646 |
| Stellenbosch | 91 | 84 | — | 3 | — | 2 | 180 | 16 | 19 | — | 11 | — | — | 46 | 2,416 | 2,323 | 13 | 1,090 | 17 | 32 | 5,891 |
| Swellendam | 15 | 10 | — | — | — | — | 25 | 33 | 23 | — | 1 | — | — | 57 | 3,594 | 3,682 | 3 | 203 | — | — | 7,482 |
| Tembuland | 12 | 11 | — | 2 | — | 16 | 41 | 15 | 13 | — | 3 | — | 5 | 36 | 1,893 | 1,769 | — | 126 | — | 1,483 | 5,271 |
| Uitenhage | 22 | 13 | — | 1 | — | 7 | 43 | 31 | 27 | — | 6 | 2 | 1 | 67 | 2,797 | 2,940 | 35 | 449 | 44 | 466 | 6,731 |
| Victoria Wes/*West* | 24 | 10 | — | — | — | — | 34 | 27 | 19 | — | 1 | — | 1 | 48 | 2,997 | 2,969 | 3 | 136 | 1 | 38 | 6,144 |
| Willowmore | 40 | 27 | — | 2 | — | 1 | 70 | 31 | 29 | — | 1 | — | 1 | 62 | 3,310 | 3,027 | 12 | 175 | — | 64 | 6,588 |
| Wodehouse | 27 | 19 | — | — | — | 1 | 47 | 22 | 11 | — | — | — | — | 33 | 3,405 | 3,210 | 7 | 76 | — | 99 | 6,797 |
| Woodstock | 18 | 10 | — | 14 | 3 | 30 | 75 | 16 | 6 | 2 | 14 | — | — | 38 | 1,742 | 1,376 | 143 | 1,377 | 217 | 206 | 5,061 |
| Worcester | 20 | 6 | — | 1 | — | — | 27 | 15 | 17 | — | 2 | — | — | 34 | 2,921 | 2,896 | 4 | 503 | 4 | 25 | 6,353 |
| Wynberg | 27 | 32 | — | 9 | — | 4 | 72 | 31 | 18 | — | 11 | 1 | — | 61 | 2,914 | 3,003 | 57 | 1,126 | 42 | 32 | 7,174 |
| TOTAAL/TOTAL | 2,124 | 1,574 | 12 | 223 | 12 | 343 | 4,288 | 1,739 | 1,359 | 5 | 222 | 14 | 73 | 3,412 | 185,417 | 184,366 | 1,478 | 22,062 | 1,471 | 11,045 | 405,839 |

## PROVINSIE NATAL.—*NATAL PROVINCE.*

| Kiesafdeling. *Electoral Division.* | Getal op Supplementêre Kieserslys vir Tydperk geëindig op 31 Mei 1934. *Number on Supplementary Voters' List for the Period ended 31st May, 1934.* | | | | | | | Getal Geskrap weens Dood, Oorplasing of ander Rede. *Number of Removals owing to Death, Transfer, or other Reason.* | | | | | | | Totale Getal op Kieserslyste op 31 Mei 1934. *Total Number on Voters' Lists as at 31st May, 1934.* | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Blanke. *White.* | | Asiate. *Asiatics.* | Gemengde en ander Kleurlingrasse. *Mixed and other Coloured Races.* | Kaapse Maleiers. *Cape Malays.* | Naturelle. *Natives.* | Totaal. *Total.* | Blanke. *White.* | | Asiate. *Asiatics.* | Gemengde en ander Kleurlingrasse. *Mixed and other Coloured Races.* | Kaapse Maleiers. *Cape Malays.* | Naturelle. *Natives.* | Totaal. *Total.* | Blanke. *White.* | | Asiate. *Asiatics.* | Gemengde en ander Kleurlingrasse. *Mixed and other Coloured Races.* | Kaapse Maleiers. *Cape Malays.* | Naturelle. *Natives.* | Totaal. *Total.* |
| | Manne. *Men.* | Vroue. *Women.* | | | | | | Manne. *Men.* | Vroue. *Women.* | | | | | | Manne. *Men.* | Vroue. *Women.* | | | | | |
| Durban (Berea)..... | 18 | 15 | — | — | — | — | 33 | 31 | 21 | — | — | — | — | 52 | 3,245 | 3,748 | — | 2 | — | — | 6,995 |
| Durban (County)..... | 28 | 12 | — | — | — | — | 40 | 25 | 17 | — | 1 | — | — | 43 | 2,761 | 2,770 | 2 | 27 | — | — | 5,560 |
| Durban (Greyville)..... | 29 | 18 | — | 1 | — | — | 48 | 31 | 21 | — | — | — | — | 52 | 2,889 | 2,621 | 4 | 49 | — | — | 5,563 |
| Durban (Point)..... | 27 | 18 | — | — | — | — | 45 | 42 | 18 | — | — | — | — | 60 | 3,056 | 2,982 | — | 5 | — | — | 6,043 |
| Durban (Stamford Hill).. | 24 | 15 | — | — | — | — | 39 | 43 | 28 | — | — | — | — | 71 | 3,064 | 3,532 | — | — | — | — | 6,596 |
| Durban (Umbilo)..... | 26 | 14 | — | 1 | — | — | 41 | 22 | 19 | — | — | — | — | 41 | 3,029 | 3,084 | 1 | 14 | — | — | 6,128 |
| Durban (Umlazi)..... | 23 | 14 | — | 1 | — | — | 38 | 30 | 22 | — | — | — | — | 52 | 2,948 | 2,860 | — | 22 | — | — | 5,830 |
| Illovo..... | 19 | 18 | — | 1 | — | — | 38 | 23 | 18 | — | — | — | — | 41 | 2,792 | 2,578 | — | 27 | — | 1 | 5,398 |
| Kliprivier/*Klip River*.... | 26 | 12 | — | — | — | — | 38 | 9 | 11 | — | — | — | — | 20 | 2,688 | 2,310 | — | — | — | — | 4,998 |
| Natalse Kus/*Natal Coast* | 63 | 60 | — | 2 | — | — | 125 | 32 | 15 | — | — | — | — | 47 | 3,046 | 2,802 | — | 53 | — | — | 5,901 |
| Newcastle..... | 23 | 18 | — | — | — | — | 41 | 27 | 23 | — | — | — | — | 50 | 2,552 | 2,464 | — | 5 | — | — | 5,021 |
| Pietermaritzburg (Distrik/*District*) | 10 | 16 | — | — | — | — | 26 | 22 | 25 | — | — | — | — | 47 | 2,824 | 3,317 | 1 | 4 | — | — | 6,146 |
| Pietermaritzburg (Noord/*North*) | 8 | 13 | — | — | — | — | 21 | 28 | 20 | — | — | — | — | 48 | 2,892 | 2,992 | 3 | 89 | — | — | 5,976 |
| Vryheid..... | 12 | 1 | — | — | — | — | 13 | 22 | 20 | — | — | — | — | 42 | 2,686 | 2,398 | — | 4 | — | — | 5,088 |
| Weenen..... | 18 | 5 | — | 1 | — | — | 24 | 19 | 18 | — | — | — | — | 37 | 2,590 | 2,396 | 2 | 6 | — | — | 4,994 |
| Zoeloeland/*Zululand*..... | 17 | 14 | — | 3 | — | — | 34 | 24 | 7 | — | — | — | — | 31 | 2,474 | 1,813 | — | 4 | — | — | 4,291 |
| TOTAAL/TOTAL..... | 371 | 263 | — | 10 | — | — | 644 | 430 | 303 | — | 1 | — | — | 734 | 45,536 | 44,667 | 13 | 311 | — | 1 | 90,528 |

## PROVINSIE TRANSVAAL.—*TRANSVAAL PROVINCE.*

(LET WEL.—Almal Europeane.—NOTE.—All Europeans.)

| Kiesafdeling. *Electoral Division.* | Getal op Supplementêre Kieserslys vir Tydperk geëindig op 31 Mei 1934. *Number on Supplementary Voters' List for Period ended 31st May, 1934.* | | | Getal Geskrap weens Dood Oorplasing of Ander Rede. *Number of Removals owing to Death, Transfer, or Other Reason.* | | | Totale Getal op Kieserslyste op 31 Mei 1934. *Total Number on Voters' Lists as at 31st May, 1934.* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Manne. *Men.* | Vroue. *Women.* | Totaal. *Total.* | Manne. *Men.* | Vroue. *Women.* | Totaal. *Total.* | Manne. *Men.* | Vroue. *Women.* | Totaal. *Total.* |
| Barberton..... | 24 | 20 | 44 | 32 | 11 | 43 | 3,076 | 2,385 | 5,461 |
| Benoni..... | 30 | 16 | 46 | 40 | 19 | 59 | 3,132 | 2,961 | 6,093 |
| Bethal..... | 38 | 26 | 64 | 21 | 5 | 26 | 2,757 | 2,459 | 5,216 |
| Bezuidenhout..... | 27 | 28 | 55 | 47 | 20 | 67 | 3,102 | 3,339 | 6,441 |
| Boksburg..... | 27 | 27 | 54 | 53 | 38 | 91 | 2,907 | 2,703 | 5,610 |
| Boksburg (Noord/*North*)..... | 46 | 50 | 96 | 63 | 27 | 90 | 3,233 | 3,056 | 6,289 |
| Brakpan..... | 26 | 22 | 48 | 39 | 19 | 58 | 3,179 | 2,670 | 5,849 |
| Brits..... | 23 | 23 | 46 | 10 | 5 | 15 | 2,554 | 2,311 | 4,865 |
| Carolina..... | 17 | 14 | 31 | 29 | 19 | 48 | 2,764 | 2,432 | 5,196 |
| Christiana..... | 44 | 24 | 68 | 47 | 31 | 78 | 2,908 | 2,621 | 5,529 |
| Delarey..... | 9 | 6 | 15 | 17 | 7 | 24 | 2,578 | 2,262 | 4,840 |
| Ermelo..... | 19 | 9 | 28 | 16 | 9 | 25 | 2,868 | 2,599 | 5,467 |
| Fordsburg..... | 27 | 13 | 40 | 60 | 35 | 95 | 3,108 | 2,566 | 5,674 |
| Germiston..... | 55 | 49 | 104 | 21 | 27 | 48 | 3,430 | 3,282 | 6,712 |
| Gezina..... | 24 | 17 | 41 | 21 | 25 | 46 | 3,197 | 3,272 | 6,469 |
| Heidelberg..... | 64 | 32 | 96 | 27 | 14 | 41 | 2,890 | 2,622 | 5,512 |
| Hospitaal/*Hospital*..... | 46 | 60 | 106 | 70 | 57 | 127 | 3,213 | 3,721 | 6,934 |
| Jeppes..... | 33 | 28 | 61 | 57 | 32 | 89 | 2,995 | 3,035 | 6,030 |
| Johannesburg (Noord/*North*)..... | 45 | 38 | 83 | 54 | 21 | 75 | 3,207 | 3,171 | 6,378 |
| Kensington..... | 120 | 127 | 247 | 42 | 30 | 72 | 3,577 | 3,834 | 7,411 |
| Klerksdorp..... | 24 | 13 | 37 | 13 | 12 | 25 | 2,712 | 2,548 | 5,260 |
| Krugersdorp..... | 62 | 34 | 96 | 36 | 28 | 64 | 3,260 | 3,134 | 6,394 |
| Langlaagte..... | 24 | 20 | 44 | 46 | 16 | 62 | 3,036 | 2,676 | 5,712 |
| Lichtenburg..... | 14 | 6 | 20 | 26 | 19 | 45 | 2,668 | 2,142 | 4,810 |
| Losberg..... | 19 | 11 | 30 | 24 | 13 | 37 | 2,845 | 2,563 | 5,408 |
| Lydenburg..... | 24 | 11 | 35 | 23 | 12 | 35 | 2,493 | 2,261 | 4,754 |
| Magaliesberg..... | 36 | 12 | 48 | 9 | 8 | 17 | 2,639 | 2,468 | 5,107 |
| Marico..... | 9 | 1 | 10 | 29 | 14 | 43 | 2,584 | 2,383 | 4,967 |
| Middelburg..... | 26 | 13 | 39 | 29 | 24 | 53 | 2,730 | 2,450 | 5,180 |
| Noord Rand/*North Rand*..... | 29 | 21 | 50 | 30 | 23 | 53 | 2,975 | 2,750 | 5,725 |
| Parktown..... | 71 | 59 | 130 | 61 | 34 | 95 | 3,372 | 3,657 | 7,029 |
| Pietersburg..... | 37 | 28 | 65 | 19 | 14 | 33 | 2,530 | 2,259 | 4,789 |
| Potchefstroom..... | 29 | 13 | 42 | 21 | 24 | 45 | 2,979 | 3,163 | 6,142 |
| Potgietersrust..... | 23 | 19 | 42 | 17 | 12 | 29 | 2,668 | 2,177 | 4,845 |
| Pretoria (Sentraal/*Central*)..... | 31 | 15 | 46 | 28 | 19 | 47 | 3,256 | 3,435 | 6,691 |
| Pretoria (Distrik/*District*)..... | 39 | 16 | 55 | 17 | 9 | 26 | 2,369 | 2,027 | 4,396 |
| Pretoria (Oos/*East*)..... | 27 | 31 | 58 | 13 | 20 | 33 | 3,220 | 3,620 | 6,840 |
| Pretoria (Wes/*West*)..... | 38 | 24 | 62 | 18 | 12 | 30 | 3,241 | 2,706 | 5,947 |
| Roodepoort..... | 32 | 17 | 49 | 36 | 22 | 58 | 3,230 | 2,952 | 6,182 |
| Rosettenville..... | 24 | 28 | 52 | 42 | 16 | 58 | 3,155 | 3,017 | 6,172 |
| Rustenburg..... | 28 | 10 | 38 | 19 | 14 | 33 | 2,640 | 2,434 | 5.074 |

PROVINSIE TRANSVAAL (*vervolg*)—*TRANSVAAL PROVINCE* (continued).

| Kiesafdeling. *Electoral Division.* | Getal op Supplementêre Kieserslys vir Tydperk geëindig op 31 Mei 1934. *Number on Supplementary Voters' List for Period ended 31st May, 1934.* | | | Getal Geskrap weens Dood, Oorplasing of Ander Rede. *Number of Removals owing to Death, Transfer, or Other Reason.* | | | Totale Getal op Kieserslyste op 31 Mei 1934 *Total Number on Voters' Lists as at 31st May, 1934.* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Manne. *Men.* | Vroue. *Women.* | Totaal. *Total.* | Manne. *Men.* | Vroue. *Women.* | Totaal. *Total.* | Manne. *Men.* | Vroue. *Women.* | Totaal. *Total.* |
| Springs | 37 | 29 | 66 | 38 | 22 | 60 | 3,395 | 2,651 | 6,046 |
| Standerton | 21 | 11 | 32 | 28 | 14 | 42 | 2,683 | 2,404 | 5,087 |
| Troyeville | 19 | 17 | 36 | 40 | 36 | 76 | 2,673 | 2,487 | 5,160 |
| Turffontein | 30 | 27 | 57 | 43 | 13 | 56 | 3,349 | 3,413 | 6,762 |
| Ventersdorp | 15 | 14 | 29 | 25 | 12 | 37 | 2,726 | 2,367 | 5,093 |
| Vereeniging | 25 | 18 | 43 | 43 | 14 | 57 | 3,317 | 2,951 | 6,268 |
| Von Brandis | 271 | 340 | 611 | 71 | 24 | 95 | 3,542 | 3,484 | 7,026 |
| Vrededorp | 21 | 15 | 36 | 47 | 28 | 75 | 3,580 | 3,515 | 7,095 |
| Wakkerstroom | 48 | 22 | 70 | 27 | 16 | 43 | 2,867 | 2,613 | 5,480 |
| Waterberg | 25 | 27 | 52 | 12 | 10 | 22 | 2,589 | 2,179 | 4,768 |
| Witbank | 27 | 15 | 42 | 31 | 17 | 48 | 2,874 | 2,441 | 5,315 |
| Wolmaransstad | 17 | 14 | 31 | 16 | 11 | 27 | 2,558 | 2,288 | 4,846 |
| Wonderboom | 45 | 41 | 86 | 38 | 21 | 59 | 3,402 | 3,126 | 6,528 |
| Yeoville | 48 | 79 | 127 | 41 | 28 | 69 | 3,140 | 3,318 | 6,458 |
| Zoutpansberg | 33 | 16 | 49 | 31 | 8 | 39 | 2,707 | 2,219 | 4,926 |
| Zwartruggens | 31 | 19 | 50 | 11 | 12 | 23 | 2,719 | 2,409 | 5,128 |
| TOTAAL—TOTAL | 2,103 | 1,735 | 3,838 | 1,864 | 1,102 | 2,966 | 169,398 | 157,988 | 327,386 |

PROVINSIE ORANJE VRYSTAAT.—*PROVINCE OF THE ORANGE FREE STATE.*

(LET WEL.—Almal Europeane.—NOTE.—All Europeans.)

| Kiesafdeling. *Electoral Division.* | Getal op Supplementêre Kieserslys vir Tydperk geëindig op 31 Mei 1934. *Number on Supplementary Voters' List for Period ended 31st May, 1934.* | | | Getal Geskrap weens Dood, Oorplasing of Ander Rede. *Number of Removals owing to Death, Transfer, or Other Reason.* | | | Totale Getal op Kieserslyste op 31 Mei 1934. *Total Number on Voters' Lists as at 31st May, 1934.* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Manne. *Men.* | Vroue. *Women.* | Totaal. *Total.* | Manne. *Men.* | Vroue. *Women.* | Totaal. *Total.* | Manne. *Men.* | Vroue. *Women.* | Totaal. *Total.* |
| Bethlehem | 38 | 22 | 60 | 26 | 18 | 44 | 3,150 | 3,058 | 6,208 |
| Bloemfontein (Noord/*North*) | 34 | 48 | 82 | 37 | 19 | 56 | 3,537 | 3,485 | 7,022 |
| Bloemfontein (Suid/*South*) | 82 | 69 | 151 | 50 | 36 | 86 | 3,488 | 3,635 | 7,123 |
| Boshof | 27 | 16 | 43 | 89 | 71 | 160 | 2,985 | 2,953 | 5,938 |
| Fauresmith | 33 | 17 | 50 | 64 | 36 | 100 | 2,838 | 2,925 | 5,763 |
| Frankfort | 25 | 26 | 51 | 23 | 17 | 40 | 3,117 | 2,924 | 6,041 |
| Harrismith | 21 | 14 | 35 | 23 | 13 | 36 | 3,054 | 2,812 | 5,866 |
| Heilbron | 16 | 22 | 38 | 28 | 17 | 45 | 3,150 | 2,930 | 6,080 |
| Hoopstad | 19 | 12 | 31 | 30 | 27 | 57 | 3,192 | 2,912 | 6,104 |
| Kroonstad | 53 | 27 | 80 | 30 | 26 | 56 | 3,318 | 3,217 | 6,535 |
| Ladybrand | 30 | 25 | 55 | 38 | 29 | 67 | 3,449 | 3,313 | 6,762 |
| Senekal | 31 | 21 | 52 | 18 | 14 | 32 | 3,117 | 3,021 | 6,138 |
| Smithfield-Rouxville | 21 | 16 | 37 | 47 | 44 | 91 | 3,058 | 2,993 | 6,051 |
| Vredefort | 24 | 12 | 36 | 49 | 27 | 76 | 3,070 | 2,988 | 6,058 |
| Wepener | 26 | 20 | 46 | 56 | 53 | 109 | 3,166 | 3,162 | 6,328 |
| Winburg | 30 | 17 | 47 | 44 | 24 | 68 | 3,189 | 3,151 | 6,340 |
| TOTAAL—TOTAL | 510 | 384 | 894 | 652 | 471 | 1,123 | 50,878 | 49,479 | 100,357 |

OPSOMMING.—*SUMMARY.*

| Provinsie. *Province.* | Getal op Supplementêre Kieserslys vir Tydperk geëindig op 31 Mei 1934. *Number on Supplementary Voters' List for the Period ended 31st May, 1934.* | | | | | | | Getal Geskrap weens Dood, Oorplasing of ander Rede. *Number of Removals owing to Death, Transfer, or other Reason.* | | | | | | | Totale Getal op Kieserslyste op 31 Mei 1934. *Total Number on Voters' Lists as at 31st May, 1934.* | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Blanke. *White.* | | | | | | | Blanke. *White.* | | | | | | | Blanke. *White.* | | | | | | |
| | Manne. *Men.* | Vroue. *Women.* | Asiate. *Asiatics.* | Gemengde en ander Kleurlingrasse. *Mixed and other Coloured Races.* | Kaapse Maleiers. *Cape Malays.* | Naturelle. *Natives.* | Totaal. *Total.* | Manne. *Men.* | Vroue. *Women.* | Asiate. *Asiatics.* | Gemengde en ander Kleurlingrasse. *Mixed and other Coloured Races.* | Kaapse Maleiers. *Cape Malays.* | Naturelle. *Natives.* | Totaal. *Total.* | Manne. *Men.* | Vroue. *Women.* | Asiate. *Asiatics.* | Gemengde en ander Kleurlingrasse. *Mixed and other Coloured Races.* | Kaapse Maleiers. *Cape Malays.* | Naturelle. *Natives.* | Totaal. *Total.* |
| Kaap—*Cape* | 2,124 | 1,574 | 12 | 223 | 12 | 343 | 4,288 | 1,739 | 1,359 | 5 | 222 | 14 | 73 | 3,412 | 185,417 | 184,366 | 1,478 | 22,062 | 1,471 | 11,045 | 405,839 |
| Natal | 371 | 263 | — | 10 | — | — | 644 | 430 | 303 | — | 1 | — | — | 734 | 45,536 | 44,667 | 13 | 311 | — | 1 | 90,528 |
| Transvaal | 2,103 | 1,735 | — | — | — | — | 3,838 | 1,864 | 1,102 | — | — | — | — | 2,966 | 169,398 | 157,988 | — | — | — | — | 327,386 |
| Oranje-Vrystaat *Orange Free State* | 510 | 384 | — | — | — | — | 894 | 652 | 471 | — | — | — | — | 1,123 | 50,878 | 49,479 | — | — | — | — | 100,357 |
| TOTAAL.—TOTAL | 5,108 | 3,956 | 12 | 233 | 12 | 343 | 9,664 | 4,685 | 3,235 | 5 | 223 | 14 | 73 | 8,235 | 451,229 | 436,500 | 1,491 | 22,373 | 1,471 | 11,046 | 924,110 |

✱ No. 1354.] [18 September 1934.

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, ooreenkomstig artikel *twaalf* van die Wet op Natuurlike en Historiese Gedenkwaardighede en Oudhede, 1934 (Wet No. 4 van 1934), sy goedkeuring te skenk aan die volgende regulasies aangaande die pligte en funksies van die Natuurlike en Historiese Gedenkwaardighede-kommissie.

WET OP NATUURLIKE EN HISTORIESE GEDENKWAARDIGHEDE EN OUDHEDE, 1934 (WET No. 4 VAN 1934).

REGULASIES UITGEVAARDIG INGEVOLGE ARTIKEL *TWAALF*.

1. Indien nodig kom die kommissie vir die afhandeling van sake, byeen en van elke vergadering moet deur die Voorsitter van die Kommissie behoorlik kennis gegee word.

2. Indien drie lede 'n vergadering ooreenkomstig subartikel (4) van artikel *twee* van die Wet wil byeenroep, moet hulle die Sekretaris van die kommissie daarvan in kennis stel by wyse van 'n meedeling geteken deur al drie lede, en die Sekretaris moet dadelik 'n skriftelike kennisgewing aan al die lede van die kommissie rig waarby die datum van so 'n vergadering vasgestel word op 'n dag nie later as vyf weke na die datum van ontvangs van die kennisgewing deur die Sekretaris.

3. Notule van die verrigtinge van elke vergadering moet gehou en aan die volgende gewone vergadering voorgelê word, en na aanname en goedkeuring deur die voorsittende lid van die vergadering onderteken word.

4. Die Kommissie kan uit hul midde onderkomitees, bestaande uit een of meer lede, benoem, ten einde navrae te doen, ondersoeke in te stel en rapporte uit te bring.

5. Op elke vergadering behandel die kommissie die volgende sake:—

(*a*) Goedkeuring van notule van vorige vergadering;
(*b*) sake wat daaruit voortvloei;
(*c*) finansiële sake;
(*d*) sake van 'n spesiale aard;
(*e*) kennisgewing van voorstel;
(*f*) algemene sake.

6. Lede van die kommissie bly in funksie vir 'n tydperk van vyf jaar.

7. 'n Lid van die kommissie ontruim sy amp indien—

(*a*) hy insolvent verklaar word of afstand van sy boedel doen ten behoewe van sy krediteure, of met sy krediteure 'n skikking tref;
(*b*) hy skuldig bevind word aan 'n misdaad en veroordeel word tot gevangenisstraf sonder die keuse van boete;
(*c*) hy van drie agtereenvolgende vergaderings, sonder die vergunning van die kommissie afwesig is;
(*d*) hy aan die Minister een maand skriftelik kennis gee van sy voorneme om as lid te bedank en sy bedanking aangeneem word;
(*e*) hy nie langer in die Unie woonagtig is nie.

8. Indien 'n lid sterf, onbevoeg word, of bedank, word die vakature aldus veroorsaak vir die onverstreke dienstydperk van die aftredende lid, deur die Minister aangevul.

9. Die Sekretaris van die kommissie moet die Minister van alle vakatures wat op die kommissie ontstaan, in kennis stel.

10. Wanneer lede van hul huis in verband met sake van die kommissie afwesig is, of heen en terug reis om kommissievergaderings by te woon of om inspeksies, goedgekeur deur die kommissie, te hou, is hulle geregtig op betaling van alle redelike vervoeronkoste, en, behalwe in de geval van die lede wat Staatsamptenare is, tot 'n onderhoudstoelae van 25s. per dag vir die tydperk van sodanige afwesigheid.

✱ No. 1354.] [18th September, 1934.

The Minister of the Interior has been pleased, in terms of section *twelve* of the Natural and Historical Monuments, Relics and Antiques Act, 1934 (Act No. 4 of 1934), to approve of the following regulations relating to the duties and functions of the Natural and Historical Monuments Commission:—

NATURAL AND HISTORICAL MONUMENTS, RELICS AND ANTIQUES ACT, 1934 (ACT No. 4 OF 1934).

REGULATIONS FRAMED UNDER SECTION *TWELVE*.

1. The Commission shall meet for the dispatch of business whenever required, and due notice of every meeting shall be given by the Chairman of the Commission.

2. Should, in terms of sub-section (4) of section *two* of the Act, any three members desire to call a meeting, they shall notify the Secretary to the Commission by means of a communication signed by all three of them, and the Secretary shall forthwith issue a written notice of such meeting to all members of the Commission fixing the date thereof for a day not less than five weeks later than the receipt of the notice by the Secretary.

3. Minutes of the proceedings of each meeting shall be kept and shall be submitted to the next ordinary meeting, and if passed thereat as correct shall be confirmed by the signature of the member presiding thereat.

4. The Commission may resolve itself into committees of one or more members for the purpose of special inquiry, investigation or report.

5. At each meeting the Commission shall deal with—

(*a*) confirmation of minutes of previous meeting;
(*b*) matters arising therefrom;
(*c*) financial matters;
(*d*) business of a special nature;
(*e*) notices of motion;
(*f*) general business.

6. Members of the Commission shall hold office for a period of five years.

7. A member of the Commission shall vacate his office—

(*a*) if he becomes insolvent or assigns his estate for the benefit of or makes an arrangement with his creditors;
(*b*) if he is convicted of an offence and sentenced to imprisonment without the option of a fine;
(*c*) if he is absent from three consecutive meetings of the Commission without the leave of the Commission;
(*d*) if he gives one month's notice in writing to the Minister of his intention to resign office and his resignation is accepted;
(*e*) if he ceases to reside in the Union of South Africa.

8. In the event of the death, incapacity or resignation of any member, the vacancy so caused shall be filled by the Minister for the unexpired period of the term of office of the vacating member.

9. The Secretary to the Commission shall notify the Minister of all vacancies in the membership of the Commission.

10. Members while absent from their homes on the business of the Commission or travelling to and from meetings of the Commission or making inspections authorized by the Commission, shall be entitled to payment for all reasonable transport expenses, and, except in the case of members who are officers of the Public Service, to an allowance for subsistence at the rate of 25s. per diem for the period of such absence.

## DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,
Sekretaris van Lande.

Departement van Lande, Pretoria.

✱ No. 1364.] [21 September 1934.

Vir algemene informasie word hierby bekendgemaak dat aangesien die erfpag op die ondergenoemde stuk grond, geleë in die distrik Peddie, onbetaalbaar gebly het vir 'n tydperk van meer as vyf jaar, Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal goedgekeur het dat genoemde hierondergemelde stuk grond as verlate geadverteer word in terme van die eerste artikel van die „Derelict Lands Act", No. 3 van 1879, soos gewysig by Wette Nos. 24 van 1887 en 15 van 1895 (almal van de Kaap de Goede Hoop). Tensy teen die 20ste Maart 1935 aansprake op die ondergenoemde stuk grond bewys en die agterstallige erfpag daarop verskuldig betaal is aan die Magistraat, Peddie, sal magtiging van die Goewerneur-generaal verkry word om die genoemde eiendom terug te neem en daarvan besit te neem in terme van die genoemde Wet No. 3 van 1879, soos gewysig.

## DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,
Secretary for Lands.

Department of Lands, Pretoria.

✱ No. 1364.] [21st September, 1934.

It is hereby notified for general information that the quitrent on the undermentioned piece of land, situate in the District of Peddie, having remained unpaid for a period of more than five years, His Excellency the Governor-General has approved of the said hereunder-mentioned piece of land being advertised as derelict in terms of the first section of the Derelict Lands Act, No. 3 of 1879, as amended by Acts Nos. 24 of 1887 and 15 of 1895 (all of the Cape of Good Hope). Unless by the 20th March, 1935, claims shall have been established to the hereunder-mentioned piece of land and the arrear quitrent due thereon shall have been paid to the Magistrate, Peddie, the authority of the Governor-General will be sought to resume and take possession of the said property in terms of the said Act No. 3 of 1879, as amended.

28 S., 26 O., 23 N.

| Naam van Oorspronklike Houer en Geregistreerde Eienaar. *Name of Original Grantee and Registered Owner.* | Datum van Grondbrief. *Date of Grant.* | Beskrywing van Grond. *Description of Land.* | Grootte. *Area.* | Erfpag Jaarliks betaalbaar. *Quitrent Payable Annually.* | Erfpag Verskuldig vanaf. *Quitrent Due from.* |
|---|---|---|---|---|---|
| William Henry Stirk..... (C.18027) | 3/4/1882 | Building Lot No. 17, situate in the Village of Bell | 41 vk. rde. (*sq. rds.*) 96 vk. vt. (*sq. ft.*) | 11s. 3d. | 21/9/1922. |

✱ No. 1381.] [28 September 1934.

Dit het die Minister van Lande behaag om, ooreenkomstig subartikel (4) van artikel *een* van die ,, Kroongrond Nederzettings Wetten Verder Wijzigings Wet ", 1924 (Wet No. 38 van 1924), onderstaande regulasies uit te vaardig:—

REGULASIES OOREENKOMSTIG SUBARTIKEL (4) VAN ARTIKEL *EEN* VAN WET No. 38 VAN 1924.

1. Artikel 8 van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 782 van 1932 word hierby gewysig deur die woord ,, vier " te vervang deur die woord ,, ses ".

2. Artikel 15 van genoemde regulasies word hierby geskrap en deur onderstaande nuwe regulasie vervang:—

Die Minister kan, na goeddunke, aan 'n proef-huurder 'n onderhoudstoelae in die vorm van 'n lening toestaan, wat binne die proeftyd, op sodanige voorwaardes as die Minister mag vasstel, terugbetaalbaar is. Sodanige onderhoudstoelae kan toegestaan word vir die eerste twee jaar van die proeftyd, of, indien na mening van die Kontrolekommissie die hoewe of gewasse van 'n proefhuurder skade gely het as gevolg van oorstroming, droogte, ryp of ander ongunstige boerderyomstandigheid, vir 'n verdere gedeelte of gedeeltes van die proeftyd, met dien verstande dat die tydperke waarvoor die onderhoudstoelae aan 'n proefhuurder betaal word 'n totale tydperk van vier jaar nie te bowe mag gaan en dat daardie onderhoudstoelae die volgende skaal nie mag oorskry nie:—

45s. per maand vir 'n getroude persoon, en 12s. 6d. per maand vir elke kind onder 21 jaar oud wat by hom woon, met 'n maksimum van £5. 7s. 6d. per maand. Vir 'n ongetroude persoon, £2. 5s. per maand.

✱ No. 1393.] [28 September 1934.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens artikel *drie bis* van die ,, Kroongrond Nederzettings Wet, No. 12 van 1912 ", soos verorden by artikel *vier* van die Nederzettingswysigingswet, 1934, sy goedkeuring te heg aan die aanstelling, met ingang van 2 Julie 1934, van Clement Victor Merriman, as 'n lid van die plaaslike Landraad vir daardie gedeelte van die Provinsie Transvaal soos omskryf in paragraaf (*e*) van artikel *drie bis* van eersgenoemde wet.

✱ No. 1394.] [28 September 1934.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens artikel *drie bis* van die ,, Kroongrond Nederzettings Wet, No. 12 van 1912 ", soos verorden by artikel *vier* van die Nedersettingswysigingswet, 1934, sy goedkeuring te heg aan die aanstelling, met ingang van 2 Julie 1934, van Abraham Kruger, as 'n lid van die plaaslike Landraad vir daardie gedeelte van die Provinsie Kaap die Goeie Hoop soos omskryf in paragraaf (*d*) van artikel *drie bis* van eersgenoemde Wet.

✱ No. 1395.] [28 September 1934.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens artikel *drie bis* van die ,, Kroongrond Nederzettings Wet, No. 12 van 1912 ", soos verorden by artikel *vier* van die Nedersettingswysigingswet, 1934, sy goedkeuring te heg aan die aanstelling, met ingang van 2 Julie 1934, van John Edgar Dingle, as 'n lid van die plaaslike Landraad vir die gebiede bestaande uit die distrikte Marico, Rustenburg, Lichtenburg, Ventersdorp, Klerksdorp, Christiana, Wolmaransstad, Bloemhof en Brits, in die Provinsie Transvaal, en vir daardie gedeelte van die Provinsie Kaap die Goeie Hoop ten noorde van die Oranjerivier, soos bepaal by paragraaf (*c*) van artikel *drie bis* van eersgenoemde Wet.

✱ No. 1397.] [28 September 1934.

Hierby word tenders gevra vir die huur van die plaas Stratford, geleë in die Afdeling Douglas, Provinsie die Kaap die Goeie Hoop, vir 'n tydperk van een jaar, die huur daarna voort te duur onderworpe aan drie maande wedersydse skriftelike opsegging teen 'n insethuurprys van £100 per jaar. Die grootte van die grond is 5,003 morge 477 vierkanteroede en 'n kopie van die kaart kan ingesien word ten kantore van die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Kaapstad, of ten kantore van die Superintendent van die Bucklands-nedersetting, Douglas. Die Departement onderneem nie om die bakens aan te wys nie.

✱ No. 1381.] [28th September, 1934.

The Minister of Lands has been pleased to make the following regulations under sub-section (4) of section *one* of the Land Settlement Acts Further Amendment Act, 1924 (Act No. 38 of 1924).

REGULATIONS UNDER SUB-SECTION (4) OF SECTION *ONE* OF ACT No. 38 OF 1924.

1. Section 8 of the regulations published in Government Notice No. 782 of 1932 is hereby amended by the substitution for the word " four " of the word " six ".

2. Section 15 of the said regulations is hereby repealed and the following new regulation substituted therefor:—

The Minister may, in his discretion, grant a maintenance allowance to a probationary lessee which shall be in the form of a loan repayable within the period of probation on such conditions as the Minister may determine. Such maintenance allowance may be granted for the first two years of the period of probation, or, if in the opinion of the Committee of Control the holding or crops of any probationary lessee has suffered damage as a result of flood, drought, frost or other adverse farming condition, for any further part or parts of the period of probation, provided that the periods during which payment of maintenance allowance is made to any probationary lessee shall not in the aggregate exceed a period of four years and that such maintenance allowance shall not exceed the following scale:—

45s. per month for a married person and 12s. 6d. per month for each resident child, under 21 years of age, with a maximum of £5. 7s. 6d. per month. For a single person £2. 5s. per month.

✱ No. 1393.] [28th September, 1934

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve in terms of section *three bis* of the Land Settlement Act No. 12 of 1912, as enacted by section *four* of the Land Settlement (Amendment) Act, 1934, of the appointment, with effec from the 2nd of July, 1934, of Clement Victor Merriman as member of the local Land Board for that portion of th Province of the Transvaal as defined in paragraph (*e*) c section *three bis* of the first-quoted Act.

✱ No. 1394.] [28th September, 193

It is hereby notified for general information that H Excellency the Governor-General has been pleased to approv in terms of section *three bis* of the Land Settlement Ac No. 12 of 1912, as enacted by section *four* of the Land Settl ment (Amendment) Act, 1934, of the appointment, with effe from the 2nd July, 1934, of Abraham Kruger as a memb of the local Land Board for that portion of the Province the Cape of Good Hope as defined in paragraph (*d*) of sectic *three bis* of the first-quoted Act.

✱ No. 1395.] [28th September, 193

It is hereby notified for general information that H Excellency the Governor-General has been pleased to approv in terms of section *three bis* of the Land Settlement Ac No. 12 of 1912, as enacted by section *four* of the Land Settl ment (Amendment) Act, 1934, of the appointment, with effe from the 2nd of July, 1934, of John Edgar Dingle as member of the local Land Board for the area comprised the Districts of Marico, Rustenburg, Lichtenburg, Venter dorp, Klerksdorp, Christiana, Wolmaransstad, Bloemhof ar Brits, in the Province of the Transvaal, and that portic of the Province of the Cape of Good Hope north of t Orange River as defined in paragraph (*c*) of section *three* of the first-quoted Act.

✱ No. 1397.] [28th September, 193

Tenders are hereby invited for the lease of the far Stratford, situate in the Division of Douglas, Province the Cape of Good Hope, for a period of one year, the lea to continue thereafter subject to three months' notice termination on either side, at an upset rental of £100 p annum.

The extent of the land is 5,003 morgen 477 square roo and a copy of the diagram thereof may be seen at the off of The Representative, Department of Lands, Capetown, a the office of The Superintendent of the Bucklands Sett ment, Douglas. The Department does not undertake point out the beacons.

VOORWAARDES VAN HUUR.

Die huur sal wees vir 'n tydperk van een jaar beginnende vanaf die datum van aanneming van die tender, en sal daarna voortduur totdat dit beëindig word deur drie maande wedersydse skriftelike opsegging. Die huur sal kwartaalliks vooruitbetaalbaar wees aan die kantoor van die Magistraat, Douglas. Slegs die weiregte word verhuur, en geen onderverhuring word sonder voorafgaande toestemming van die Departement toegelaat nie. Die kap van hout word nie toegelaat, en geen permanente verbeterings mag op die grond opgerig word nie. Enige ander verbeterings moet na afloop van die huur verwyder word, by versuim waarvan hulle die eiendom van die Regering sal word. Die omheining moet in goeie orde en reparasie gehou word. By versuim om aan hierdie voorwaardes van huur te voldoen, kan die huurkontrak onmiddellik gekanselleer word.

Tenders in 'n ingeslote koevert gemerk „Tender, Stratford", moet gerig word aan die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Kaapstad, en moet sy kantoor nie later as 12-uur middag, op 26 Oktober 1934, bereik. Die hoogste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie.

CONDITIONS OF TENURE.

The lease will be for a period of one year commencing from the date of acceptance of tender, and will continue thereafter until terminated by three months' notice on either side. The rental will be payable quarterly in advance at the office of the Magistrate, Douglas. The lease will be for grazing purposes only, and no subletting will be allowed without the prior consent of the Department being first obtained. No wood cutting will be allowed and no permanent improvements may be erected on the land. Any other improvements must be removed on termination of the lease, failing which they will become the property of the Government. Fencing must be kept in good order and repair. Failure to observe the conditions of tenure will render the lease liable to immediate cancellation.

Tenders in a sealed envelope marked "Tender, Stratford", should be addressed to the Representative, Department of Lands, Capetown, and should reach his office not later than 12 o'clock noon on 26th October, 1934.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

## UNIE-DEPARTEMENT VAN ONDERWYS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

M. C. BOTHA,
Sekretaris van Onderwys.

Unie-departement van Onderwys, Pretoria.

✱ No. 1379.] [28 September 1934.

WYSIGING VAN STATUUT I.

UNIVERSITEIT VAN DIE WITWATERSRAND, JOHANNESBURG.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Raad van die Universiteit van die Witwatersrand, in terme van artikel *vier-en-twintig* (1) van die Universiteit van die Witwatersrand, Johannesburg, (Private) Wet, 1921, en handelende in oorleg met die Senaat, voorstel om Statuut I, vasgestel volgens die bepalings van artikel *twintig* van dieselfde Wet, as volg te wysig:—

*Seksie* 59.—Skrap subseksie (*a*), en vervang deur die volgende:—

(*a*) Vijftig leden vormen een kworum. Ingeval een vergadering niet gehouden kan worden door afwezigheid van een kworum, zal een speciale vergadering later bijeengeroepen worden, waarop de leden die aanwezig zijn een kworum zullen vormen.

*Seksie* 71.—Skrap subseksies (i) en (ii) en vervang deur die volgende:—

(i) *in de fakulteit van de Letteren en Wijsbegeerte.*

(*a*) in de Letteren en Wijsbegeerte:

| | |
|---|---|
| Bachelor in de Letteren en Wijsbegeerte (gewone graad) te worden aangegeven door de letters ... ... | B.A. |
| Bachelor in de Letteren en Wijsbegeerte met Honneurs te worden aangegeven door de letters ... ... | B.A. Hons. |
| Master in de Letteren en Wijsbegeerte te worden aangegeven door de letters ... ... ... ... ... ... | M.A. |
| Doktor in de Letterkunde te worden aangegeven door de letters ... ... | D.Litt. |
| Doktor in de Wijsbegeerte te worden aangegeven door de letters ... ... | D.Phil. |

(*b*) in de Toonkunst:

| | |
|---|---|
| Bachelor in de Toonkunst (gewone graad) te worden aangegeven door de letters ... ... ... ... ... ... ... | B.Mus. |
| Bachelor in de Toonkust met Honneurs te worden aangegeven door de letters ... ... ... ... ... ... ... | B.Mus. Hons. |
| Master in de Toonkunst te worden aangegeven door de letters ... ... | M.Mus. |
| Doktor in de Toonkunst te worden aangegeven door de letters ... ... | D.Mus. |

(*c*) in de Opvoedkunde:

| | |
|---|---|
| Bachelor in de Opvoedkunde te worden aangegeven door de letters | B.Ed. |
| Master in de Opvoedkunde te worden aangegeven door de letters | M.Ed. |

(ii) *in de fakulteit van de Natuurwetenschappen.*

| | |
|---|---|
| Bachelor in de Natuurwetenschappen (gewone graad) te worden aangegeven door de letters | B.Sc. |
| Bachelor in de Natuurwetenschappen met Honneurs te worden aangegeven door de letters ... ... | B.Sc. Hons. |
| Master in de Natuurwetenschappen te worden aangegeven door de letters ... ... ... ... ... ... ... ... | M.Sc. |
| Doktor in de Natuurwetenschappen te worden aangegeven door de letters ... ... ... ... ... ... ... ... | D.Sc. |

## UNION DEPARTMENT OF EDUCATION.

The following Government Notices are published for general information.

M. C. BOTHA,
Secretary for Education.

Union Department of Education, Pretoria.

✱ No. 1379.] [28th September, 1934.

AMENDMENTS TO STATUTE I.

UNIVERSITY OF THE WITWATERSRAND, JOHANNESBURG.

It is hereby notified for general information that the Council of the University of the Witwatersrand, in terms of section *twenty-four* (1) of the University of the Witwatersrand, Johannesburg, (Private) Act, 1921, acting in consultation with the Senate, proposes that Statute I, framed under the provisions of section *twenty* of the same Act, be amended as follows:—

*Section* 59.—Delete sub-section (*a*) and substitute the following:—

(*a*) Fifty members shall form a quorum. In the event of a meeting standing adjourned owing to the lack of a quorum a special meeting shall be summoned subsequently, at which those members present shall form a quorum.

*Section* 71.—Delete sub-sections (i) and (ii), and substitute the following:—

(i) *in the Faculty of Arts*—

(*a*) in Arts:

| | |
|---|---|
| Bachelor of Arts (ordinary degree) to be denoted by the letters ... | B.A. |
| Bachelor of Arts with Honours to be denoted by the letters ... ... ... | B.A. Hons. |
| Master of Arts denoted by the letters ... ... ... ... ... ... ... ... | M.A. |
| Doctor of Literature to be denoted by the letters ... ... ... ... ... ... | D.Litt. |
| Doctor of Philosophy to be denoted by the letters ... ... ... ... ... ... | D.Phil. |

(*b*) in Music:

| | |
|---|---|
| Bachelor of Music (ordinary degree) to be denoted by the letters ... | B.Mus. |
| Bachelor of Music with Honours to be denoted by the letters ... ... ... | B.Mus. Hons. |
| Master of Music to be denoted by the letters ... ... ... ... ... ... ... | M.Mus. |
| Doctor of Music to be denoted by the letters ... ... ... ... ... ... ... | D.Mus. |

(*c*) in Education:

| | |
|---|---|
| Bachelor of Education to be denoted by the letters ... ... ... ... ... ... | B.Ed. |
| Master of Education to be denoted by the letters ... ... ... ... ... ... | M.Ed. |

(ii) *in the Faculty of Science.*

| | |
|---|---|
| Bachelor of Science (ordinary degree) to be denoted by the letters ... ... ... ... ... ... ... ... | B.Sc. |
| Bachelor of Science with Honours to be denoted by the letters ... | B.Sc. Hons. |
| Master of Science to be denoted by the letters ... ... ... ... ... ... ... | M.Sc. |
| Doctor of Science to be denoted by the letters ... ... ... ... ... ... ... | D.Sc. |

*Seksie* 72.—Na die woorde „ als gematrikuleerde student van de universiteit geregistreerd te worden ", voeg by „ voor het eerste jaar ".

*Seksie* 73.—Permissie om zijn inschrijving voor enig jaar te hernieuwen kan aan een student geweigerd worden, tenzij hij aan de minimum vereisten voor studie die door de regulaties voorgeschreven zijn voldaan heeft.

*Seksie* 74.—Ieder die als gematrikuleerd student geregistreerd is moet zijn naam op de rol van studenten inschrijven, en moet zodanige leges betalen als bij regulatie mochten voorgeschreven zijn; en elke zodanige student moet zijn registratie jaarliks hernieuwen zolang als hij een student van de Universiteit blijft, en moet bij elke zodanige gelegenheid zodanige leges betalen als bij regulatie mochten voorgeschreven zijn.

4 September 1934.

---

✱ No. 1380.] [28 September 1934.

Vir algemene informasie word hierby bekendgemaak dat die Universiteit van Suid-Afrika voornemens is om, kragtens artikel *twee-en-twintig* van die „ Universiteit van Zuid-Afrika Wet " (No. 12 van 1916), Statuut I as volg te wysig:—

*Artikel* 77.—Voeg by:—

„ (viii) *Alle Fakulteiten*:—
Doctor Philisophiae ... ... ... ... ... ... ... Ph.D."

*Artikel* 83.—Voeg by:—

„ en verder met dien verstande dat een kandidaat kan toegelaten worden tot de graad van Doctor Philosophiae (Ph.D) drie jaar nadat hij toegelaten is tot de graad van bachelor ".

---

## DEPARTEMENT VAN BESPROEIING.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

A. D. LEWIS,
Direkteur van Besproeiing.

Departement van Besproeiing, Pretoria.

✱ No. 1374.] [28 September 1934.

BESPROEIINGSRAAD VAN PRINSRIVIER.

Nademaal by Goewermentskennisgewing No. 815 van 3 Mei 1929 bekendgemaak is dat die ampstyd van die lede van die Besproeiingsraad van Prinsrivier op 3 Mei 1929 verloop het en dat die funksies van die Raad vir 'n tydperk aan my opgedra was;

En nademaal ek dit nou wenslik ag om hierdie tydperk te beëindig, so maak ek hierby bekend dat die tydperk van my beheer oor die distrik verstryk en ten einde sal loop vanaf die datum waarop die uitslag van die verkiesing van die nuwe Raad in die *Staatskoerant* bekendgemaak word.

Verder word hierby bekendgemaak dat die Magistraat van Ladismith 'n verkiesing sal laat hou op Vrydag, 2 November 1934, om 10 uur v.m., in die Magistraatshof, Ladismith, met die doel om 'n Raad van drie lede vir die distrik te laat kies.

Van die drie lede sal een lid vir drie jaar sitting neem, een vir twee jaar, en een vir een jaar vanaf die datum waarop die uitslag van die verkiesing in die *Staatskoerant* gepubliseer word.

As die aantal persone wat voorgestel word nie die getal lede wat verkies moet word, te bowe gaan nie, sal daar deur die lot bepaal word watter kandidate onderskeidelik gekies is vir drie, twee en een jaar.

D. REITZ,
Minister van Besproeiing.

---

✱ No. 1375.] [28 September 1934.

BESPROEIINGSRAAD VAN CALITZDORP.

Nademaal by Goewermentskennisgewing No. 423 van 1 April 1932, bekendgemaak is dat die ampstyd van die lede van die Besproeiingsraad van Calitzdorp op 1 April 1932 verloop het, en dat die funksies van die Raad vir 'n tydperk aan my opgedra was.

En nademaal ek dit nou wenslik ag om hierdie tydperk te beëindig, so maak ek hierby bekend dat die tydperk van my beheer oor die distrik verstryk en ten einde sal loop vanaf die datum waarop die uitslag van die verkiesing van die nuwe Raad in die *Staatskoerant* bekendgemaak word.

Verder word hierby bekendgemaak dat die Magistraat van Calitzdorp, 'n verkiesing sal laat hou in die Magistraatshof, Calitzdorp, op Vrydag, 2 November 1934, om 10 uur v.m., met die doel om 'n Raad van ses lede vir die distrik te laat kies.

Van die ses lede sal twee lede vir drie jaar sitting neem, twee vir twee jaar, en twee vir een jaar vanaf die datum waarop die uitslag van die verkiesing in die *Staatskoerant* gepubliseer word.

As die aantal persone wat voorgestel word nie die getal lede wat verkies moet word, te bowe gaan nie, sal daar deur die lot bepaal word watter kandidate onderskeidelik gekies is vir drie, twee en een jaar.

D. REITZ,
Minister van Besproeiing.

*Section* 72.—After the phrase " as a matriculated student of the University " insert the words " for the first year ".

*Section* 73.—A matriculated student may be refused permission to renew his registration for any year of study unless he has satisfied the minimum requirements of study prescribed by regulation.

*Section* 74.—Every person registered as a matriculated student shall upon such registration enter his name on the roll of students and pay such fee as may be prescribed by regulation; and every such student shall renew his registration annually so long as he continues to be a student of the University and shall upon every such occasion pay such fee as may be prescribed by regulation.

31st August, 1934.

---

✱ No. 1380.] [28th September, 1934.

It is hereby notified for general information that the University of South Africa, by virtue of section *twenty-two* of the University of South Africa Act (No. 12 of 1916) proposes to amend Statute I as follows:—

*Section* 77.—Add at the end:—

" (viii) *All Faculties*:—
Doctor of Philosophy ... ... ... ... ... ... Ph.D."

*Section* 83.—Add at the end:—

" and provided further that a candidate may be admitted to the degree of doctor of philosophy (Ph.D.) three years after he has been admitted to the degree of bachelor ".

---

## DEPARTMENT OF IRRIGATION.

The following Government Notices are published for general information.

A. D. LEWIS,
Director of Irrigation.

Department of Irrigation, Pretoria.

✱ No. 1374.] [28th September, 1934.

PRINS RIVER IRRIGATION BOARD.

Whereas by Government Notice No. 815 of 3rd May, 1929, it was notified that the period of office of the members of the Prins River Irrigation Board was determined as from the 3rd May, 1929, and that the functions of the Board were vested in me for a period.

Now, therefore, as I deem fit to terminate this period, notice is hereby given that the period of my control over the district shall cease and determine as from the date of the publication of the results of the election of the new Board in the *Gazette*.

It is hereby further notified that an election will be held by the Magistrate of Ladismith on Friday, 2nd November, 1934, at 10 a.m., in the Court Room, Ladismith, for the purpose of electing a Board of three members for the district.

Of the three members, one member shall remain in office for three years, one for two years, and one for one year from the date of publication of the result of the election in the *Gazette*.

If the number of persons proposed be not greater than the number of members to be elected, it shall be determined by lot which candidates are elected for a period of three, two and one year respectively.

D. REITZ,
Minister of Irrigation.

---

✱ No. 1375.] [28th September, 1934.

CALITZDORP IRRIGATION BOARD.

Whereas by Government Notice No. 423 of 1st April, 1932, it was notified that the period of office of the members of the Calitzdorp Irrigation Board was determined as from the 1st April, 1932, and that the functions of the Board were vested in me for a period.

Now, therefore, as I deem fit to terminate this period, notice is hereby given that the period of my control over the district shall cease and determine as from the date of the publication of the results of the election of the new Board in the *Gazette*.

It is hereby further notified that an election will be held by the Magistrate of Calitzdorp, in the Court-room, Calitzdorp, on Friday, 2nd November, 1934, at 10 a.m., for the purpose of electing a Board of six members for the district.

Of the six members, two members shall remain in office for three years, two for two years, and two for one year from the date of publication of the result of the election in the *Gazette*.

If the number of persons proposed be not greater than the number of members to be elected, it shall be determined by lot which candidates are elected for a period of three, two and one year respectively.

D. REITZ,
Minister of Irrigation.

✱ No. 1376.] [28 September 1934.

BESPROEIINGSRAAD VAN ZANDSPRUIT.

Nademaal by Goewermentskennisgewing No. 569 van 26 September 1930, bekendgemaak is dat die ampstyd van die lede van die Besproeiingsraad van Zandspruit op 1 Oktober 1930 verloop het, en dat die funksies van die Raad vir 'n tydperk aan my opgedra was;

En nademaal ek dit nou wenslik ag om hierdie tydperk te beëindig, so maak ek hierby bekend dat die tydperk van my beheer oor die distrik verstryk en ten einde sal loop vanaf die datum waarop die uitslag van die verkiesing van die nuwe Raad in die *Staatskoerant* bekendgemaak word.

Verder word hierby bekendgemaak dat die Magistraat van Brits 'n verkiesing sal laat hou in die Magistraatshof, Brits, op Saterdag, 3 November 1934 om 10 uur v.m., met die doel om 'n Raad van drie lede vir die distrik te laat kies.

Van die drie lede sal een lid vir drie jaar sitting neem, een vir twee jaar, en een vir een jaar vanaf die datum waarop die uitslag van die verkiesing in die *Staatskoerant* gepubliseer word.

As die aantal persone wat voorgestel word nie die getal lede wat verkies moet word, te bowe gaan nie, sal daar deur die lot bepaal word watter kandidate onderskeidelik gekies is vir drie, twee en een jaar.

D. REITZ,
Minister van Besproeiing.

✱ No. 1376.] [28th September, 1934.

ZANDSPRUIT IRRIGATION BOARD.

Whereas by Government Notice No. 569 of 26th September, 1930, it was notified that the period of office of the members of the Zandspruit Irrigation Board was determined as from the 1st day of October, 1930, and that the functions of the Board were vested in me for a period;

Now, therefore, as I deem fit to terminate this period, notice is hereby given that the period of my control over the district shall cease and determine as from the date of the publication of the results of the election of the new Board in the *Gazette*.

It is hereby further notified that an election will be held by the Magistrate of Brits, in the Court-room, Brits, on Saturday, 3rd November 1934, at 10 a.m., for the purpose of electing a Board of three members for the district.

Of the three members, one member shall remain in office for three years, one for two years, and one for one year from the date of publication of the result of the election in the *Gazette*.

If the number of persons proposed be not greater than the number of members to be elected, it shall be determined by lot which candidates are elected for a period of three, two and one year respectively.

D. REITZ,
Minister of Irrigation.

✱ No. 1377.] [28 September 1934.

BESPROEIINGSRAAD VAN SPEKBOOMRIVIER.

Nademaal by Goewermentskennisgewing No. 415 van 11 Julie 1930 bekendgemaak is dat die ampstyd van die lede van die Besproeiingsraad van Spekboomrivier op 21 Julie 1930 verloop het en dat die funksies van die Raad vir 'n tydperk aan my opgedra was;

En nademaal ek dit nou wenslik ag om hierdie tydperk te beëindig, so maak ek hierby bekend dat die tydperk van my beheer oor die distrik verstryk en ten einde sal loop vanaf die datum waarop die uitslag van die verkiesing van die nuwe Raad in die *Staatskoerant* bekendgemaak word.

Verder word hierby bekendgemaak dat die Magistraat van Lydenburg 'n verkiesing sal laat hou op Maandag, 29 Oktober 1934, om 10 uur v.m., in die woonhuis van die Sekretaris van die Raad, met die doel om 'n Raad van ses lede vir die distrik te laat kies.

Van die ses lede sal twee lede vir drie jaar sitting neem, twee vir twee jaar, en twee vir een jaar vanaf die datum waarop die uitslag van die verkiesing in die *Staatskoerant* gepubliseer word.

As die aantal persone wat voorgestel word nie die getal lede wat verkies moet word, te bowe gaan nie, sal daar deur die lot bepaal word watter kandidate onderskeidelik gekies is vir drie, twee en een jaar.

D. REITZ,
Minister van Besproeiing.

✱ No. 1377.] [28th September, 1934.

SPEKBOOM RIVER IRRIGATION BOARD.

Whereas by Government Notice No. 415 of 11th July, 1930, it was notified that the period of office of the members of the Spekboom River Irrigation Board was determined as from the 21st July, 1930, and that the functions of the Board were vested in me for a period:

Now, therefore, as I deem fit to terminate this period, notice is hereby given that the period of my control over the district shall cease and determine as from the date of the publication of the results of the election of the new Board in the *Gazette*.

It is hereby further notified that an election will be held by the Magistrate of Lydenburg on Monday, 29th October, 1934, at 10 a.m., at the residence of the Secretary to the Board, for the purpose of electing a Board of six members for the district.

Of the six members, two members shall remain in office for three years, two for two years, and two for one year from the date of publication of the result of the election in the *Gazette*.

If the number of persons proposed be not greater than the number of members to be elected, it shall be determined by lot which candidates are elected for a period of three, two and one year respectively.

D. REITZ,
Minister of Irrigation.

# ALGEMENE KENNISGEWINGS

## KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGE.

✱ KENNISGEWING No. 518 VAN 1934.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouvereniginge word vir algemene informasie gepubliseer, ooreenkomstig die bepalinge van sub-artikel (3) van artikel *een-en-dertig* van die Wet op Koöperatiewe Vereniginge (No. 28 van 1922).

N. VAN DALSEN,
Registrateur van Koöperatiewe Vereniginge.

Departement van Landbou,
Pretoria, 24 September 1934.

# GENERAL NOTICES

## CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

✱ NOTICE No. 518 OF 1934.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies are published for general information, in accordance with the provisions of sub-section (3) of section *thirty-one* of the Co-operative Societies Act (No. 28 of 1922).

N. VAN DALSEN,
Registrar of Co-operative Societies.

Department of Agriculture,
Pretoria, 24th September, 1934.

PIETERSBURG KO-OPERATIEVE BOERE VERENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

| No. / *No.* | Naam. / *Name.* | Adres. / *Address.* |
|---|---|---|
| 366 | Jooste, Petrus Carolus | Holspruit, Privaat Sak P/a Zaacks, Pietersburg. |
| 367 | Rademeyer, Halgart Solomon | Mohale, P.K. Rubbervale. |
| 368 | Steyn, Pieter Hermanus | Deelkraal, P.K. Marabastad. |
| 369 | Velloen, Francios Jacobus | Revier Plaas, P.K. Molsgat. |

WOLMARANSSTAD KO-OPERATIEWE LANDBOUVERENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

| No. / *No.* | Naam. / *Name.* | Adres. / *Address.* |
|---|---|---|
| 1926 | Fouche, Christian de Wet | Honingspruit, P.K. Amalia. |
| 1927 | Lelyveld, van, Philip Barnes Frost | Mamusa, P.K. Schweizer Reneke. |
| 1928 | Mynhardt, Hendrik Fredrik Jacobus | Panhoek, P.K. Stella, K.P. |

## LICHTENBURG KO-OPERATIEVE LANDBOUW VERENIGING.

### ADDISIONELE LID.
### ADDITIONAL MEMBER.

| No. *No.* | Naam. *Name.* | Adres. *Address.* |
|---|---|---|
| 3092 | Schoonwinkel, Elsje Emerentia | Rietpan, P.K. Migdol. |

## DIE MAGALIESBERGSE KOÖPERATIEWE TABAKPLANTERS-VERENIGING.

### AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
### ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

| No. *No.* | Naam. *Name.* | Adres. *Address.* |
|---|---|---|
| 8086 | Badenhorst, Dirk Pieter | Varkensfontein, P.K. Sukses. |
| 8087 | Barnard, Christiaan Jacobus, B/Soon | Elandsdrif, P.K. Mooinooi. |
| 8088 | Beer, de, Adriaan Sarel | Sandfontein, P.K. Hartebeestfontein. |
| 8089 | Beer, de, Jan Adriaan | Geluk, P.K. Vorentoe. |
| 8090 | Beer, de, Renier Jacobus | Kafferskraal, P.K. Wevedene. |
| 8091 | Beer, de, Roelof Petrus Gerhardus | Krokodildrift, P.K. Brits. |
| 8092 | Bester, Francois Johannes Antonie | Geluk, P.K. P.K. Vorentoe. |
| 8093 | Bezuidenhout, Matthys Marthinus | Klipbank, P.K. Latour. |
| 8094 | Booyse, Dirk Gerhardus, Jnr. | Elandsdoorns, Dennilton. |
| 8095 | Boshoff, Willem Hendrik | Tavelkop, P.K. Sondagsloop. |
| 8096 | Botes, Antonie Johannes Jurgens | Langkloof, P.K. Rankin's Pass. |
| 8097 | Botha, Louis Johannes | Doornfontein, P.K. Kwikstaart. |
| 8098 | Botha, Lukas Willem, J/Sn. | Paardekraal, P.K. Rustenburg. |
| 8099 | Botha, Paulus Stephanus | Morgenson, P.K. Mabula. |
| 8100 | Botha, Paulus Stephanus | Sanddrift, P.K. Hoëwal. |
| 8101 | Bouwer, Dirk William | Kleinfontein, P.K. Rashoop. |
| 8102 | Breed, Piet Gert | Hartebeestfontein, P.K. Brits. |
| 8103 | Coetzee, Jan Andries | Doornkloof, P.K. Maanhaarrand. |
| 8104 | Coetzer, Jacob, Snr. | Tweerivier, P.K. Moedwil. |
| 8105 | Cronje, Josef Petrus Hermanus | Waterval, P.K. Rhenosterdoorns. |
| 8106 | Els, Paul Johannes | Madjiesgoedfontein, P.K. Sukses. |
| 8107 | Engelbrecht, Adam Jacobus | Krokodildrift, P.K. Brits. |
| 8108 | Erasmus, Nicolaas Stephanus | Elandsdoorn, P.K. Dennilton. |
| 8109 | Fourie, Joseph Fredrik | De Kroon, Posbus 70, Brits. |
| 8110 | Fourie, Marthinus Christoffel, A/Sn. | Elandskraal, P.K. Mooinooi. |
| 8111 | Geyer, Johannes Josephus, Snr. | Zwartruggens, P.K. Zwartruggens.. |
| 8112 | Gouws, Johannes Frederik | Varkensfontein, P.K. Sukses. |
| 8113 | Grobler, Jocobus Johannes | Klipplaat, P.K. Melkrivier. |
| 8114 | Hermann, Matthys Johannes | Dekroon, Posbus 5, Brits. |
| 8115 | Heunis, Jan Hendrik Christoffel | Doornkloof, P.K. Magaliesburg. |
| 8116 | Hooman, Hendrik Jozefus | Rhenosterhoek, P/s. Schoonkloof Skool, Rustenburg. |
| 8117 | Jacobs, Paul Jacobus, D/Soon | Soutpansdrift, P.K. Pansdrift. |
| 8118 | Kloppers, Hendrik Baltus | Hekpoort, P.K. Foothills. |
| 8119 | Kock, Roelof Christoffel | Sandfontein, P.K. Hartebeestpoort. |
| 8120 | Kruger, Jacob Johannes | Grootplaas, P.K. Scheerpoort. |
| 8121 | Kruger, Stephanus Jacobus | Mamagalieskraal, P.K. Mamagalieskraal. |
| 8122 | Kruger, Theunis Johannes, Jnr. | Beestekraal, P.K. Beestekraal. |
| 8123 | Krugersmit, Stephanus Johannes Paulus | Kameeldrift, P.K. Hoëwal. |
| 8124 | Labuschagne, Andries Gottlieb | Koesterfontein, Posbus 3, Magaliesburg. |
| 8125 | Laufs, Frederik Willem Jacobus | Rodewal, P.K. Derby. |
| 8126 | Linde, van der, Jakobus Lukas Marthinus | Rashoop, P.K. Rashoop. |
| 8127 | Louis, Jan Johannes | Kromdraai, P.K. Kwikstaart. |
| 8128 | Malan, Jacob Cornelius | Elandsdoorn, P.K. Dennilton. |
| 8129 | Malan, Jasper Johannes | Waterval No. 596, P.K. Rhenosterdoorns. |
| 8130 | Marais, Andries Stephanus | Waterval, P.K. Zwartruggens. |
| 8131 | Merwe, v. d., Isak Pieter | Middelfontein, P.K. Loubad. |
| 8132 | Merwe, van der, Johannes Stefanus | Waterval, P.K. Kareefontein. |
| 8133 | Miller, William Henry, Snr. | Elandsdrif, P.K. Mooinooi. |
| 8134 | Niekerk, van, Isak Abram | Mamagalieskraal, Plot No. 147, P.K. Brits. |
| 8135 | Nolte, Josephus Johannes | Steenbokfontein, P.K. Steenbokfontein. |
| 8136 | Noorden, van, Hendrik Pieter | Waterkloof, P.K. Rustenburg. |
| 8137 | Oberholzer, Adriaan Jacobus | Kleinfontein, P.K. Rashoop. |
| 8138 | Oosthuizen, Gerhardus Jacobus | Sterkstroom, P.K. 24 Riviere. |
| 8139 | Oosthuizen, Gert Johannes Jacobus, Jnr. | Weltevrede, P.K. Swanepoelsrust. |
| 8140 | Oosthuizen, Jan Stefanus | Sterkstroom, P.K. 24 Riviere. |
| 8141 | Oosthuizen, Stefanus Johannes | Sterkstroom, P.K. 24 Riviere. |
| 8142 | Pavier, Evert Jacobus Adriaan | Grootkuil No. 707, P.K. Kwikstaart. |
| 8143 | Pelser, Abram Jacobus | Langkloof, P.K. Rankin's Pass. |
| 8144 | Pieterse, David Jacobus, Snr. | Wagenpadspruit, P.K. Wagenpadspruit. |
| 8145 | Pieterse, Frederik Wilhelmus | Grootkuil, P.K. Kwikstaart. |
| 8146 | Plessis, du, Johannes Jacobus | Honingnestkrantz, P.K. Derby. |
| 8147 | Plessis, du, Lourens Stefanus Daniel, L. Soon, B | Soutpansdrift, P.K. Pansdrift. |
| 8148 | Plessis, du, Stefanus Hermanus, T. Soon | Rooikoppies, P.K. Vasval. |
| 8149 | Pretorius, Giliam Christoffel | Dekroon, P.K. Brits. |
| 8150 | Pretorius, Mattheus Jacobus | Uitvalgrond, P.K. Brits. |
| 8151 | Rensburg, van, Adriaan Willem Janse | Soutpansdrift, P.K. Pansdrift. |
| 8152 | Rensburg, v., Gysbert Janse | Klipheuvel, P.K. Melkrivier. |
| 8153 | Rensburg, van, Marthinus Dirk Jacobus Janse | Elandsdrif, P.K. Mooinooi. |
| 8154 | Rensburg, van, Pieter Hendrik Jansen | Uitvalgrond, P.K. Uitvalgrond. |
| 8155 | Riekert, Jan, P/Zn. | Rietfontein No. 299, P.K. Moedwil. |
| 8156 | Roos, Sarel Petrus, C. Soon | Rooikoppies Wsst, P.K. Vasval. |
| 8157 | Roubaix, de, George Sebastiaan | Geluk, P.K. Vorentoe. |
| 8158 | Roux, le, Andries Stephanus | Krokodildrift, Posbus 11, Brits. |
| 8159 | Schoeman, Jan Hendrik No. 1 | Krokodildrift, P.K. Brits. |
| 8160 | Schoeman, Johannes Hendrik, W. Soon | Mamagalieskraal, P.K. Mamagalieskraal . |
| 8161 | Schoeman, Willem Lodewyk Johannes | Krokodildrift West, P.K. Brits. |
| 8162 | Scholtz, Pieter Christiaan | Kafferskraal, P.K. Wevedene. |
| 8163 | Smit, Benjamin Johannes Lourens | Elandsfontein, P.K. Brits. |
| 8164 | Smit, Willem Petrus Christiaan | Kwarriehoek, P.K. Melkrivier, Oor Nylstroom. |
| 8165 | Snyman, Sarel Jacobus | Rooikoppies No. 32, P.K. Brits. |
| 8166 | Staden, van, Jacobus Frederik, Snr. | Elandsfontein, P.K. Kralingen. |
| 8167 | Staden, van, Petrus Johannes | Sanddrift, P.K. Pansdrift. |
| 8168 | Steenkamp, Theunis Gert | Klipkop, P.K. Hoëwal. |
| 8169 | Ströh, Jacobus Stefanus | Doornlaagte, P.K. Rustenburg. |
| 8170 | Viljoen, Jacobus Frederik, J. F. Soon | Arnoldistad, P.K. Rustenburg. |
| 8171 | Vorster, Gert Jacobus | Elandsfontein, No. 74, P.K. Brits. |
| 8172 | Vos, Lambertus Petrus, P. Sn. | Vlakte, P.K. Lindleyspoort. |
| 8173 | Vosloo, George Archibald Clarke | Rooikranz, P.K. Maanhaarrand. |
| 8174 | Weinekus, Jan Willem Fredrik | Losperfontein, P.K. Vorentoe. |
| 8175 | Westhuizen, van der, Gert Christiaan Frederik Beyers | Klipfontein, P.K. 24 Riviere. |
| 8176 | Westhuizen, van der, Phillippus Rudolf | Swartkoppies, P.K. Marikana. |
| 8177 | Wielligh, von, Pieter Retief | Dekroon, Posbus 485, Pretoria. |
| 8178 | Young, Robert Frederik | Tweerivier, P.K. Moedwil. |
| 8179 | Zietsman, Thomas Gerhardus | Kameeldrift, Privaat Sak, Corona Siding. |
| 8180 | Zyl, van, Gerthardus Johannes | Boschfontein No. 193, P.K. Rustenburg. |

## SWELLENDAM BOERE KO-OPERATIEWE VERENIGING.

### ADDISIONELE LID.
### ADDITIONAL MEMBER.

| No. *No.* | Naam. *Name.* | Adres. *Address.* |
|---|---|---|
| 218 | Swart, Jacob Petrus | Sollerskraal, P.K. Swellendam. |

STRELLEY KOÖPERATIEWE VERENIGING.

BEËINDIGING VAN LIDMAATSKAP.
TERMINATION OF MEMBERSHIP.

| No. *No.* | Naam en Adres. *Name and Address.* | Datum van beëindiging van lidmaatskap. *Date of termination of membership.* | Rede vir beëindiging van lidmaatskap. *Reason for termination of membership.* |
|---|---|---|---|
| 10 | Zyl, van, Petrus Johannes Albertus Roosvlei, P/s Branksea | 2/6/1934 | Oorlede/ *Death.* |

SWELLENDAM BOERE KOÖPERATIEWE VERENIGING.

LYS VAN BEDANKINGS.
LIST OF RESIGNATIONS.

| No. *No.* | Naam. *Name.* | Adres. *Address.* | Datum waarop bedanking van krag word. *Date upon which resignation takes effect.* |
|---|---|---|---|
| 4 | Cronje, Cornelius Janze Hermanus | Witdam, P.K. Swellendam | 30/6/1934 |
| 59 | Swart, Johannes Bernardus | Swartsdam, P.K. Swellendam | 30/6/1933 |
| 44 | Swart, Mathys Johannes | Koranie, P.K. Buffeljagts Rivier | 30/6/1934 |

WELBECK KOÖPERATIEWE VERENIGING.

BEDANKING VAN LID.
RESIGNATION OF MEMBER.

| No. *No.* | Naam. *Name.* | Adres. *Address.* | Datum waarop bedanking van krag word. *Date upon which resignation takes effect.* |
|---|---|---|---|
| 12 | Zaayman, Nicolaas Johannes | Cowley, P/S Cowley, Kuruman | 31/8/1934 |

WESTELIKE GRAAN BOEREN KO-OPERATIEVE VERENIGING

BEËINDIGING VAN LIDMAATSKAP.
TERMINATION OF MEMBERSHIP.

| No. *No.* | Naam en Adres. *Name and Address.* | Datum van beëindiging van lidmaatskap. *Date of termination of membership.* | Rede vir beëindiging van lidmaatskap. *Reason for termination of membership.* |
|---|---|---|---|
| 192 | Kock, de, J. S. S., De Grendel, P.K. Malmesbury | 1/9/34 | Oorlede/ *Death.* |

## DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

F. F. ELLIOTT,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad.

No. 474.] [7 September 1934.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond op hierdie kantoor ter insage lê, en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen enige baken of grenslyn in die opmeting aangeneem voor 5 November 1934 ontvang word nie, ek die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van bogenoemde Wet, sal goedgeur.

## DEPARTMENT OF LANDS.

The following notice is published for general information.

F. F. ELLIOTT,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Capetown.

No. 474.] [7th September, 1934.

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Lands are lying for inspection at this office, and that if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 5th November, 1934, I shall approve the diagrams under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-quoted Act. 7-14-21-28

| Kaart L.G. No. *Diagram S.G. No.* | Beskrywing van Gronde. *Description of Land.* | Ligging. *Situation.* | Afdeling. *Division.* | Grootte—*Area.* Morg. *Morgen.* | Vk.-Vt. *Sq. Ft.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 3069/1934 | Bizana-dorpsgrond/*Commonage.* | — | Bizana | 2,343 | — |
| 3355/1934 | „Annex Louwrensrust" | Geleë op Hartebeestpan tussen Zandpan en Kleindam/*Situate on Hartebeestpan between Zandpan and Kleindam* | Kuruman | 1,294 | 1353·6 |
| 3464/1934 | „Drieslands Kloof" | Springers Kuil Uitspanning/*Outspan* | Caledon | 103·5 | — |

Onderstaande Goewermentskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

N. SNYMAN,
Landmeter-generaal, Natal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Pietermaritzburg.

✱ No. 521.] [28 September 1934.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaart van Kroongrond ter insae lê op hierdie kantoor, en dat, indien binne sestig dae vanaf die eerste publikasie van hierdie kennisgewing geen beswaar teen genoemde kaart of teen enige baken of grenslyn by die opmeting aangeneem ontvang word nie, die kaart goedgekeur sal word.

| *Kaart.* | *Naam en Nommer van Plaas.* | *Afdeling.* | *Grootte. Acres.* |
|---|---|---|---|
| Sub. Vol. 911, Fol. 18.... | Ndiva | Umvoti | 450·1726 |

The following Government Notice is published for general information.

N. SNYMAN,
Surveyor-General, Natal.

Surveyor-General's Office,
Pietermaritzburg.

✱ No. 521.] [28th September, 1934.

Notice is hereby given, under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown land is lying for inspection at this office, and that if no objections to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey are received within sixty days from the first publication of this notice, it will be approved.

| *Diagram.* | *Name and Number of Farm.* | *County.* | *Area. Acres.* |
|---|---|---|---|
| Sub. Vol. 911, Fol. 18.... | Ndiva | Umvoti | 450·1726 |

## DIVERSE.

✱ KENNISGEWING No. 508 VAN 1934.

„ WET OP MATEN EN GEWICHTEN ", 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die „ Wet op Maten en Gewichten ", 1922, gelees in verband met Regulasie 3 (1), Deel I, van die Regulasies ingevolge die Wet uitgevaardig word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Carolina (oorblywende deel), Nelspruit, Barberton, Pilgrims Rest, Lydenburg, Belfast (oorblywende deel) en Middelburg (oorblywende deel), wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente voor of op 24 November 1934 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

Enige handelaar wat op 'n groter afstand as 12 myl van die naaste Ykstasie, wat op die onderstaande lys voorkom, woon, mag al sy weeg- of meetinstrumente op sy werf laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing, skriftelik daarom aansoek doen.

Persone wat vaste meet- of weeginstrumente van 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 81, Pretoria, of die Polisiestasie naaste aan die plekke vermeld op die onderstaande lys, dadelik van die ligging daarvan skriftelik in kennis stel, sodat sulke instrumente, as dit nodig is, op die werf geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die werf van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir besoek in rekening gebring.

Die Ykbeampte sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

A. C. MARSH,
Superintendent van Ykwese.

Johannesburg, 20 September 1934.

SKEDULE.

Waterval Boven, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 12 middag, 22 Oktober 1934.
Kaapsche Hoop, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 10 v.m., 23 Oktober 1934.
Amianthusmyn, mnr. Parson se winkel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 23 Oktober 1934.
Nelspruit, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 24 Oktober 1934.
White River, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 12 middag, 26 Oktober 1934.
Kiepersol, Winkel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 26 Oktober 1934.
Komatipoort, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 12 middag, 29 Oktober 1934.
Kaapmuiden, Winkel, van 3 n.m. tot 4 n.m., 29 Oktober 1934.
Barberton, Polisiestasie, van 10 v.m., 30 Oktober, 1934, tot 12 middag, 2 November 1934.
Sabie, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 1 n.m., 6 November 1934.
Graskop, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 7 November 1934.
Pelgrimsrust, Polisiestasie, van 9 v.m., 8 November 1934, tot 3 n.m., 9 November 1934.
Ohrigstad, Polisiestasie, van 11 v.m. tot 12 middag, 12 November 1934.
Burgersfort, Winkel (Nathoo), van 11 v.m. tot 12 middag, 13 November 1934.
Lydenburg, Polisiestasie, van 9 v.m., 14 November 1934, tot 4 n.m., 16 November 1934.
Dullstroom, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 12 middag, 19 November 1934.
Delagersdrift, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 10 v.m., 20 November 1934.

✱ KENNISGEWING No. 509 VAN 1934.

„ WET OP MATEN EN GEWICHTEN ", 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die „ Wet op Maten en Gewichten ", 1922, gelees in verband met Regulasie No. 3 (1), Deel I, van die Regulasies ingevolge die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Potchefstroom, Wolmaransstad, Bloemhof, Klerksdorp en Christiana, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente voor of op 24 November 1934 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

Enige handelaar wat op 'n groter afstand as 12 myl van die naaste Ykstasie wat op die onderstaande lys voorkom, woon, mag al sy weeg- of meetinstrumente op sy werf laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing, skriftelik daarom aansoek doen.

Persone wat vaste meet- of weeginstrumente van 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 3556, Johanesburg, of die Polisiesatsie naaste aan die plekke vermeld op die onderstaande lys, dadelik van die ligging daarvan skriftelik in kennis stel, sodat sulke instrumente, as dit nodig is, op die werf geyk kan word.

## MISCELLANEOUS.

✱ NOTICE No. 508 OF 1934.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with Regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Carolina (remaining part) Nelspruit, Barberton, Pilgrims Rest, Lydenburg, Belfast (remaining part) and Middelburg (remaining part), having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before the 24th November, 1934.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application, *in writing*, is made without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 81, Pretoria, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

A. C. MARSH,
Superintendent of Assize.

Johannesburg, 20th September, 1934.

SCHEDULE.

Waterval Boven, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 22nd October, 1934.
Kaapsche Hoop, Police Station, from 9 a.m. to 10 a.m., 23rd October, 1934.
Amianthus Mine, Mr. Parson's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 23rd October, 1934.
Nelspruit, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 24th October, 1934.
White River, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 26th October, 1934.
Kiepersol, Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 26th October, 1934.
Komatipoort, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 29th October, 1934.
Kaapmuiden, Store, from 3 p.m. to 4 p.m., 29th October, 1934.
Barberton, Police Station, from 10 a.m., 30th October, 1934, to 12 noon, 2nd November, 1934.
Sabie, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 6th November, 1934.
Graskop, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 7th November, 1934.
Pilgrims Rest, Police Station, from 9 a.m., 8th November, 1934, to 3 p.m., 9th November, 1934.
Ohrigstad, Police Station, from 11 a.m. to 12 noon, 12th November, 1934.
Burgersfort, Store (Nathoo), from 11 a.m. to 12 noon, 13th November, 1934.
Lydenburg, Police Station, from 9 a.m., 14th November, 1934, to 4 p.m., 16th November, 1934.
Dullstroom, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 19th November, 1934.
Delagersdrift, Police Station, from 9 a.m. to 10 a.m., 20th November, 1934.

✱ NOTICE No. 509 OF 1934.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with Regulation No. 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Potchefstroom, Klerksdorp, Wolmaransstad, Bloemhof and Christiana, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before the 24th November, 1934.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made in writing without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, in writing, the District Assizer, P.O. Box 3556, Johannesburg, or the nearest Police Station to the places shown on this schedule of the position thereof in order that they may be assized on the premises, if required.

In gevalle waar instrumente op die werf van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir besoek in rekening gebring.

Die Ykbeampte sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

A. C. MARSH,
Superintendent van Ykwese.

Johannesburg, 18 September 1934.

SKEDULE.

Fochville, Polisiestasie, van 2 n.m. tot 4 n.m., 15 Oktober 1934.
Bank, Bank Stasie Winkel, van 9.30 v.m. tot 10.30 v.m., 16 Oktober 1934.
Welverdiend, Menere Rosenthal & Flack se winkel, van 12 middag tot 1 n.m., 16 Oktober 1934.
Frederikstad, Mnr. L. Mendelsohn se winkel, van 3 n.m. tot 3.30 n.m., 16 Oktober 1934.
Lindequesdrift, ,, Vaal River Trading Company's Store ", van 10 v.m. tot 10.30 v.m., 17 Oktober 1934.
Venterskroon, Polisiestasie, van 2 n.m. tot 3 n.m., 17 Oktober 1934.
Potchefstroom, Kantore van die Departement van Publieke Werke, van 9 v.m., 18 Oktober 1934, tot 4 n.m., 25 Oktober 1934.
Klerksdorp, Magistraatskantoor, van 10 v.m., 29 Oktober 1934, tot 4 n.m., 31 Oktober 1934.
Hartebeestfontein, Mnr. J. Bonner se winkel, van 9.30 v.m. tot 1 n.m., 2 November 1934.
Wolmaransstad, Ambagskoolkoshuis, Maquassistraat, van 9 v.m., 5 November 1934, tot 12 middag, 6 November 1934.
Leeuwdoornsstad, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 9 November 1934.
Maquassi, Polisiestasie, van 9 v.m. to 12 middag, 12 November 1934.
Boskuil, ,, Diamond Stores", van 9.30 v.m. tot 10 v.m., 13 November 1934.
Kingswood, Mnr. A. King se winkel, van 11.30 v.m. tot 12 middag, 13 November 1934.
Bloemhof, Polisiestasie, van 9 v.m., 14 November, 1934 tot 12 middag, 16 November 1934.
Westhuyzen, Poskantoor, van 2 n.m. tot 4 n.m., 16 November 1934.
Britten, Mnr. C. Mark se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 17 November 1934.
Christiana, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 19 November 1934.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

A. C. MARSH,
Superintendent of Assize.

Johannesburg, 18th September, 1934.

SCHEDULE.

Fochville, Police Station, from 2 p.m. to 4 p.m., 15th October, 1934.
Bank, Bank Station Store, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 16th October, 1934.
Welverdiend, Messrs. Rosenthal & Flack's Store, from 12 noon to 1 p.m., 16th October, 1934.
Frederikstad, Mr. L. Mendelsohn's Store, from 3 p.m. to 3.30 p.m., 16th October, 1934.
Lindequesdrift, Vaal River Trading Company's Store, from 10 a.m. to 10.30 a.m., 17th October, 1934.
Venterskroon, Police Station, from 2 p.m. to 3 p.m., 17th October, 1934.
Potchefstroom, Public Works Department Offices, from 9 a.m., 18th October, 1934, to 4 p.m., 25th October, 1934.
Klerksdorp, Magistrate's Office, from 10 a.m., 29th October, 1934, to 4 p.m., 31st October, 1934.
Hartebeestfontein, Mr. J. Bonner's Store, from 9.30 a.m. to 1 p.m., 2nd November, 1934.
Wolmaransstad, Trade School Hostel, Maquassi Street, from 9 a.m., 5th November, 1934, to 12 noon, 6th November, 1934.
Leeuwdoornsstad, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 9th November, 1934.
Maquassi, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 12th November, 1934.
Boskuil, Diamond Stores, from 9.30 a.m. to 10 a.m., 13th November, 1934.
Kingswood, Mr. A. King's Store, from 11.30 a.m. to 12 noon, 13th November, 1934.
Bloemhof, Police Station, from 9 a.m., 14th November, 1934, to 12 noon, 16th November, 1934.
Westhuyzen, Post Office, from 2 p.m. to 4 p.m., 16th November, 1934.
Britten, Mr. C. Mark's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 17th November, 1934.
Christiana, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 19th November, 1934.

---

✱ KENNISGEWING No. 510 VAN 1934.

SUIDAFRIKAANSE SKEEPVAARTRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende vergadering van die Suidafrikaanse Skeepvaartraad op Woensdag, 10 Oktober 1934, in Pretoria gehou sal word.

C. A. SMITH,
Sekretaris.

Johannesburg, 21 September 1934.

✱ NOTICE No. 510 OF 1934.

SOUTH AFRICAN SHIPPING BOARD.

Notice is hereby given that the next meeting of the South African Shipping Board will be held in Pretoria on Wednesday, 10th October, 1934.

C. A. SMITH,
Secretary.

Johannesburg, 21st September, 1934.

---

✱ KENNISGEWING No. 511 VAN 1934.

KAMANASSIE-BESPROEIINGSRAAD, OUDTSHOORN.—VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word bekendgemaak dat op 'n nominasiehof wat op 13 September 1934 te Oudtshoorn gehou is, ingevolge kennisgewing No. 424 van 1934, gepubliseer in die *Staatskoerant* van 17 Augustus 1934, ondervermelde persone die enigste is wat genomineer was. Hulle is behoorlik as lede van die Besproeiingsraad van Kamanassie verkose verklaar vir 'n tydperk van drie jaar gereken vanaf die datum van publikasie van die kennisgewing in die *Staatskoerant*, nl.:—

1. Stephanus Gerhardus Schoeman.
2. Jacobus Johannes Mulder (F. S.seun).
3. Jacobus Ernst Potgieter.

G. F. R. BRIDLE,
Waarnemende Magistraat.

Oudtshoorn, 24 September 1934.

✱ NOTICE No. 511 OF 1934.

KAMANASSIE IRRIGATION BOARD, OUDTSHOORN.—ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given that at a Public Court held at Oudtshoorn on the 13th September, 1934, in terms of Notice No. 424 of 1934, published in the *Government Gazette* of the 17th August, 1934, the following were the only persons nominated and were duly declared elected as members of the Kamanassie Irrigation Board for a period of three years from the date of publication of this notice in the *Government Gazette*, viz.:—

1. Stephanus Gerhardus Schoeman.
2. Johannes Jacobus Mulder (F. S.'s son).
3. Jacobus Ernst Potgieter.

G. F. R. BRIDLE,
Acting Magistrate.

Oudtshoorn, 24th September, 1934.

---

✱ KENNISGEWING No. 512 VAN 1934.

DWARSRIVIER-BESPROEIINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat op 'n vergadering gehou in die Hofsaal, Worcester, op Saterdag, 15 September 1934, die here P. J. Viljoen en F. A. P. Conradie herkies is as lede van die Dwarsrivier-besproeiingsraad en dat hulle in diens sal bly vir 'n tydperk van drie jaar gereken vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*.

J. S. JACKSON,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Worcester, Kaap, 15 September 1934.

✱ NOTICE No. 512 OF 1934.

DWARS RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a meeting held at the Magistrate's Court, Worcester, on Saturday, 15th September, 1934, Messrs. P. J. Viljoen and F. A. P. Conradie were re-elected members of the Dwars River Irrigation Board, and that they will hold office for a period of three years reckoned from the date of publication of this notice in the *Union Gazette*.

J. S. JACKSON,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Worcester, Cape, 15th September, 1934.

✱ KENNISGEWING No. 513 VAN 1934.

KENNISGEWING VAN ONTSNAPPING.

£3 beloning en alle redelike onkoste sal betaal word vir die aanhou van ondergenoemde prisonier wat ontsnap het van die Gevangenis-arbeidskamp, Houtpoort-verbeteringsgestig, Heidelberg, Transvaal, op Woensdag, die 12de September 1934:—

JOHANNES MAKULA.

*Beskrywing*: Stamnaam, Jonas Makula; vader se stamnaam, Mokwena; geboorteplek, distrik Heidelberg; ras, Msutu; ouderdom, 24 jaar; lengte, 5 vt. 5 dm.; hare, swart wollig; oë, donkerbruin; liggaamsbou, middelmatig sterk; voorkop, rond; neus, reguit; gesig, rond; baard en snor, niks; merke, niks.

Kleredrag tydens ontsnapping: Rooi flenniehemp, molvel pet, bruin molvelbroek. Alles gemerk H.R. met hoenderspoor.

Het straf ondergaan van drie maande harde arbeid opgelê deur die Magistraat, Heidelberg, op 9 Augustus 1934.

V. FROST,
Waarnemende Magistraat.

Heidelberg, Transvaal.

✱ NOTICE No. 513 OF 1934.

NOTICE OF ESCAPE.

Three pounds reward and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned prisoner, who escaped from the Prison Labour Camp, Houtpoort Reformatory, Heidelberg, Transvaal, on Wednesday, the 12th September, 1934:—

JOHANNES MAKULA.

*Description*: Tribal name, Jonas Makula; father's tribal name, Mokwena; birthplace, District Heidelberg; race, Msutu; age, 24 years; height, 5 ft. 5 inches; hair, black woolly; eyes, dark brown; build, medium strong; forehead, round; nose, straight; face, round; beard and moustache, none; distinguishing mark, nil.

At time of escape was wearing prison clothing: Red flannel, brown mole cap, brown mole breaches, all marked H.R. with broad arrow.

Was undergoing sentence of three months' imprisonment with hard labour, imposed by the Magistrate, Heidelberg, on 9th August, 1934.

V. FROST,
Acting Magistrate.

Heidelberg, Transvaal. 28-6-13

✱ KENNISGEWING No. 514 VAN 1934.

„ WET OP MATEN EN GEWICHTEN ", 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die „ Wet op Maten en Gewichten ", 1922, gelees in verband met Regulasie 3 (1), Deel I, van die Regulasies ingevolge die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrik Pietermaritzburg, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente voor of op 24 November 1934 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

Enige handelaar wat op 'n groter afstand as 12 myl van die naaste Ykstasie wat op die onderstaande lys voorkom, woon, mag al sy weeg- of meetinstrumente op sy werf laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing, skriftelik daarom aansoek doen.

Persone wat vaste meet- of weeginstrumente van 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 1047, Durban, of die Polisiestasie naaste aan die plekke vermeld op die onderstaande lys, dadelik van die ligging daarvan skriftelik in kennis stel, sodat sulke instrumente as dit nodig is op die werf geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die werf van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir besoek in rekening gebring.

Die Ykbeampte sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

A. C. MARSH,
Superintendent van Ykwese.

Johannesburg, 25 September 1934.

SKEDULE.

Pietermaritzburg, Ykkantoor, Umgeni Hof, van 9 v.m., 30 Oktober 1934 tot 4 n.m., 14 November, 1934.
Albert Falls, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 11 v.m., 15 November 1934.
Sutherlands, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 12 middag, 16 November 1934.
Hilton-weg, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 12 middag, 19 November 1934.
Thornvillestasie, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 12 middag, 20 November 1934.

✱ NOTICE No. 514 OF 1934.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with Regulation No. 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial District of Pietermaritzburg, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before the 24th November, 1934.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application in writing is made without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify in writing the District Assizer, P.O. Box 1047, Durban, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

A. C. MARSH,
Superintendent of Assize.

Johannesburg, 25th September, 1934.

SCHEDULE.

Pietermaritzburg, Assize Office, Umgeni Court, from 9 a.m., 30th October, 1934, to 4 p.m., 14th November, 1934.
Albert Falls, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 15th November, 1934.
Sutherlands, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 16th November, 1934.
Hilton Road, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 19th November, 1934.
Thornville Junction, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 20th November, 1934.

✱ KENNISGEWING No. 515 VAN 1934.

„ WET OP MATEN EN GEWICHTEN ", 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* van die „ Wet op Maten en Gewichten ", 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), Deel I, van die regulasies ingevolge die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die Magistraatsdistrikte Oudtshoorn en Calitzdorp, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente voor of op 19 November 1934 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

Enige handelaar wat op 'n groter afstand as 12 myl van die naaste ykstasie wat op die onderstaande lys voorkom woon, mag al sy weeg- of meetinstrumente op sy werf laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing, skriftelik daarom aansoek doen.

Persone wat vaste meet- of weeginstrumente van 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 136, Port Elizabeth, of die polisiestasie naaste aan die plekke vermeld op die onderstaande lys, dadelik van die ligging daarvan skriftelik in kennis stel, sodat sulke instrumente as dit nodig is op die werf geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die werf van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir besoek in rekening gebring.

Die ykbeampte sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

A. C. MARSH,
Superintendent van Ykwese.

Johannesburg, 22 September 1934.

✱ NOTICE No. 515 OF 1934.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with Regulation No. 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Oudtshoorn and Calitzdorp having weighing or measuring instruments, weights, or measures in use in trade are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before the 19th November, 1934.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application, *in writing*, is made without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 136, Port Elizabeth, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule, of the position thereof in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

A. C. MARSH,
Superintendent of Assize.

Johannesburg, 22nd September, 1934.

SKEDULE.

Vlakteplaats, mnre. Brewis & Frey se winkel, om 11 v.m., 29 Oktober 1934.
De Rust, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 30 Oktober 1934.
Hazenjacht, mnr. L. Kanter se winkel, om 11 v.m., 31 Oktober 1934.
Dysselsdorp, mnr. Barron se fabriek, om 2 n.m., 31 Oktober 1934.
Wynandsrivier, mnre. Blaaiberg & Judelman, om 10 v.m., 1 November 1934.
Armoed, mnr. A. Hooper se winkel, om 2.30 n.m., 1 November 1934.
Oudtshoorn, Poskantoor, van 9 v.m. tot 4 n.m., 5, 6, 7, 8 en 9 November 1934.
Schoemanshoek, mnr. Schoeman se fabriek, om 9 v.m., 13 November 1934.
Grootkraal, mnr. Goldblatt se winkel, om 12 middag, 13 November 1934.
Matjesrivier, mnr. Goldblatt se winkel, om 2 n.m., 13 November 1934.
Kruisrivier Wes, mnr. Chapman se winkel, om 3.30 n.m., 13 November 1934.
Calitzdorp, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 1 n.m., 14 November 1934.
Langverwacht, mnr. Diggeden se winkel, van 11 v.m. tot 1 n.m., 15 November 1934.

SCHEDULE.

Vlakteplaats, Messrs. Brewis & Frey's Store, at 11 a.m., 29th October, 1934.
De Rust, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 30th October, 1934.
Hazenjacht, Mr. L. Kanter's Store, at 11 a.m., 31st October, 1934.
Dysselsdorp, Mr. Barron's Factory, at 2 p.m., 31st October, 1934.
Wynandsrivier, Messrs. Blaaiberg & Judelman's, at 10 a.m., 1st November, 1934.
Armoed, Mr. A. Hooper's Store, at 2.30 p.m., 1st November, 1934.
Oudtshoorn, Post Office, from 9 a.m. to 4 p.m., 5th, 6th, 7th, 8th, and 9th November, 1934.
Schoemanshoek, Mr. Schoeman's Factory, at 9 a.m., 13th November, 1934.
Grootkraal, Mr. Goldblatt's Store, at 12 noon, 13th November, 1934.
Matjesrivier, Mr. Goldblatt's Store, at 2 p.m., 13th November, 1934.
Kruisrivier Wes, Mr. Chapman's Store, at 3.30 p.m., 13th November, 1934.
Calitzdorp, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 14th November, 1934.
Langverwacht, Mr. Diggeden's Store, from 11 a.m. to 1 p.m., 15th November, 1934.

---

✱ KENNISGEWING No. 516 VAN 1934.

LISENSIÈRAAD VIR DIE DISTRIK JOHANNESBURG.—TUSSENTYDSE VERGADERING.

Ingevolge artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1928, word hierby bekend gemaak dat 'n tussentydse vergadering van die dranklisensieraad vir die distrik Johannesburg by die Magistraatskantoor, Johannesburg, om 2.30 n.m., op 30 Oktober 1934 gehou sal word vir die oorweging van die aanvraag van Mnr. Oscar Melman vir die verplasing van die kantien lisensie deur hom gehou, van Hatfield Huis op Standplase Nos. 542/3, 68 Presidentstraat, Johannesburg, na Mosely Geboue op Standplase Nos. 1748/9, hoek President- en Rissikstraat, Johannesburg, en dat indien die magtiging verleen word die betrokke lisensiehouer by die jaarlikse vergadering, ingevolge artikel *drie-en-veertig* (2) van die Drankwysigings Wet, No. 41 van 1934, in Desember 1934 aanvraag sal doen vir die bekragtiging van genoemde magtiging.

S. MAYNARD-PAGE,
Voorsitter, Dranklisensieraad, Johannesburg.

Johannesburg, 24 September 1934.

---

✱ KENNISGEWING No. 517 VAN 1934.

„ WHITE RIVER "-BESPROEIINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting gehou sal word te White River op die 10de Oktober 1934, om 11-uur v.m., met die doel om drie lede te nomineer en te kies in die plek van die here R. C. Ross, C. V. Merriman en C. E. Cox, wie se dienstermyn op die 7de November 1934 verstryk.

H. GOUGH PALMER,
Magistraat.

Nelspruit, 17 September 1934.

---

✱ KENNISGEWING No. 519 VAN 1934.

NKWALENI-BESPROEIINGSDISTRIK.

Hierby word bekendgemaak dat die dienstydperk van die here G. M. Robinson en J. H. J. Botha, lede van die Nkwaleni-besproeiingsraad, op 5 November 1934 verstryk.

'n Openbare hofsitting sal op Nkwaleni gehou word op Maandag, 29 Oktober 1934, om 10-uur v.m., vir die verkiesing van twee lede om die aftredende lede te vervang.

C. W. CRAWFORD,
Magistraat.

Eshowe, 18 September 1934.

---

✱ KENNISGEWING No. 520 VAN 1934.

WYNBERG-DRANKLISENSIERAAD.

Hierby word bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad vir die distrik Wynberg gehou sal word in die Sivielehof van die Magistraat te Wynberg, op Woensdag, 31 Oktober 1934, om 10-uur voormiddag, ter oorweging van die ondergenoemde applikasie kragtens artikels *drie-en-veertig* en *vyf-en-veertig* van Wet No. 30 van 1928, soos gewysig by artikel *elf* van Wet No. 41 van 1934.

Isack Meyer Gordon. Verplasing van kantien-dranklisensie van hoek van Durbanweg en Riebeekstraat, Wynberg, na hoek van Hoofweg, Constantiaweg en Flemingweg, Wynberg.

C. TUNBRIDGE,
Waarnemende Magistraat en Voorsitter.

Wynberg, 28 September 1934.

---

✱ NOTICE No. 516 OF 1934.

LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG.—INTERIM MEETING.

It is notified, in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act of 1928, that an interim meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Johannesburg will be held at the Magistrate's Court at Johannesburg, at 2.30 p.m. on the 30th day of October, 1934, for the consideration of the removal of the bar liquor licence held by Oscar Melman from Hatfield House on Stands Nos. 542/3, being 68 President Street, Johannesburg, to Moseley Buildings, on Stands Nos. 1748/9, corner President and Rissik Streets, Johannesburg, and that if the removal be authorized the licensee concerned will, in terms of section *forty-three* (2) of the Liquor Amendment Act, No. 41 of 1934, apply for the ratification of the temporary removal at the annual meeting in December, 1934.

S. MAYNARD PAGE,
Chairman, Johannesburg Liquor Licensing Board.

Johannesburg, 24th September, 1934.

---

✱ NOTICE No. 517 OF 1934.

WHITE RIVER ESTATES IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a Public Court will be held at White River on the 10th October, 1934, at 11 a.m., for the purpose of nominating and electing three members to replace Messrs. R. C. Ross, C. V. Merriman and C. E. Cox, whose terms of office expire on the 7th November, 1934.

H. GOUGH PALMER,
Magistrate.

Nelspruit, 17th September, 1934.

---

✱ NOTICE No. 519 OF 1934.

NKWALENI IRRIGATION DISTRICT.

Notice is hereby given that the period of office of Messrs. G. M. Robinson and J. H. J. Botha as members of the Nkwaleni Irrigation Board will expire on the 5th November, 1934.

A Public Court will be held at Nkwaleni on Monday, 29th October, 1934, at 10 a.m., for the election of two members to replace those outgoing.

C. W. CRAWFORD,
Magistrate.

Eshowe, 18th September, 1934.

---

✱ NOTICE No. 520 OF 1934.

WYNBERG LIQUOR LICENSING BOARD.

It is hereby notified that an interim meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Wynberg will be held in the Magistrate's Civil Court at Wynberg, on Wednesday, 31st October, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, for the consideration of the undermentioned application in terms of sections *forty-three* and *forty-five* of Act No. 30 of 1928, as amended by section *eleven* of Act No. 41 of 1934.

Isack Meyer Gordon. Removal of bar liquor licence from corner of Durban Road and Riebeek Street, Wynberg, to corner of Main Road, Constantia Road and Fleming Road, Wynberg.

C. TUNBRIDGE,
Acting Magistrate and Chairman.

Wynberg, 28th September, 1934.

✱ KENNISGEWING No. 522 VAN 1934.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

ERNSTIGE EPIDEMIESE SIEKTES IN DIE UNIE.

Gevalle, Sterfgevalle en Uitbrekings, gerapporteer gedurende die maand Augustus 1934.

✱ NOTICE No. 522 OF 1934.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

FORMIDABLE EPIDEMIC DISEASES IN THE UNION.

Cases, Deaths, and Outbreaks reported during the month of August, 1934.

| Provinsie.—*Province.* | Tifuskoors. *Typhus Fever.* | | | | Pokkies. *Smallpox.* | | | | Pes. *Plague.* | | | | Getal Uitbrekings gedurende die Maand behandel. *Number of Outbreaks dealt with during Month.* | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Blanke. *European.* | | Kleurling. *Coloured.* | | Blanke. *European.* | | Kleurling. *Coloured.* | | Blanke. *European.* | | Kleurling. *Coloured.* | | Vroeër Voorgekom. *Pre-existing.* | | | Nuwe. *New.* | | |
| | Gevalle. *Cases.* | Sterfgevalle. *Deaths.* | Gevalle. *Cases.* | Sterfgevalle. *Deaths.* | Gevalle. *Cases.* | Sterfgevalle. *Deaths.* | Gevalle. *Cases.* | Sterfgevalle. *Deaths.* | Gevalle. *Cases.* | Sterfgevalle. *Deaths.* | Gevalle. *Cases.* | Sterfgevalle. *Deaths.* | Tifus. *Typhus.* | Pokkies. *Smallpox.* | Pes. *Plague.* | Tifus. *Typhus.* | Pokkies. *Smallpox.* | Pes. *Plague.* |
| Kaap—*Cape* | 3 | — | 269 | 28 | — | — | 1 | — | — | — | — | — | 10 | — | — | 48 | — | — |
| Natal | 3 | — | 12 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 2 | — | — |
| Oranje-Vrystaat—*Orange Free State* | 10 | 1 | 500 | 104 | — | — | — | — | — | — | — | — | 38 | — | — | 156 | — | — |
| Transvaal | — | — | 12 | 1 | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | 3 | — | — |
| Totale—*Totals* | 16 | 1 | 793 | 133 | — | — | 2 | — | — | — | — | — | 48 | — | — | 209 | — | — |

✱ KENNISGEWING No. 523 VAN 1934.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 38, 1934. VIR WEEK GEEINDIG 22 SEPTEMBER 1934.

PES.

Geen.

POKKIES.

Geen.

TIFUSKOORS.

*Nuwe uitbrekings.*—Steyns Hope, distrik Aliwal-Noord; Bombuspruit-lokasie, distrik Herschel; Wyk van Stoyile, distrik Idutywa; Paradys, distrik Indwe; Deben-lokasie, distrik Kuruman; Munisipaliteit Lady Grey, distrik Lady Grey; Mealiehoop, Tlakgaming, Kingsley, Genesa, Tigerkloof, Dunmurry, distrik Vryburg (Kaap); Biesiedam, distrik Boshof; Koppieskraal, Goeverneurskop, Rosario, distrik Clocolan; Kruisementfontein, distrik Heilbron; Merinovlakte, Munisipaliteit Hoopstad, distrik Hoopstad; Convamore, Clearwater, Rietvlei, St. Andrews, Waverley, Roomryk, Waterval, distrik Ladybrand; Orangia, Brakvlei, Goedemoed, distrik Rouxville; Mont Elise, Cyferfontein, distrik Senekal; Humansrust, Tygela, distrik Smithfield; Nuneham, distrik Zastron (Oranje-Vrystaat); Pusela, distrik Letaba (Transvaal).

Vorige uitbrekings word in die volgende distrikte behandel:—Aliwal-Noord, Barkly-Wes, Bizana, Cathcart, Elliot, Elliotdale, Engcobo, Herschel, Idutywa, Indwe, Kuruman, Maclear, Mafeking, Mount Fletcher, Qumbu, Stockenström, Xalanga (Kaap); Bethlehem, Bethulie, Bloemfontein, Bothaville, Clocolan, Dewetsdorp, Ficksburg, Frankfort, Harrismith, Kroonstad, Ladybrand, Lindley, Reddersburg, Rouxville, Senekal, Smithfield, Ventersburg, Vredefort, Wepener, Winburg, Zastron (Oranje-Vrystaat); Brakpan, Christiana, Klerksdorp, Letaba, Lichtenburg, Wakkerstroom (Transvaal); Eshowe (Natal).

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die laas-beskikbare berigte is daar:—

*Cholera* in Bombaai, Calcutta, Madras, Chandernagore.

*Pes* in die Kenya-kolonie en -protektoraat; die Uganda-protektoraat; Madagascar; Bahia Blanca; Bassein, Rangoon.

*Pokkies* in Lusaka (Noord-Rhodesië); die Kenya-kolonie en -protektoraat; Oporto; Witmington; Guayaquil; Lima; Bombaai, Calcutta, Karachi, Madras, Rangoon, Tuticorin; Basku.

*Tifuskoros* in die distrikte Maseru, Mafeteng, Mohales Hoek, Leribe, Quthing, Qacha's Nek en Berea (Basoetoeland); Oporto; Huntington.

*Geelkoors* in Kindia (Frans Guinea).

E. N. THORNTON,
Sekretaris van Volksgesondheid.

✱ NOTICE No. 523 OF 1934.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 38, 1934, FOR WEEK ENDED 22ND SEPTEMBER, 1934.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Nil.

TYPHUS FEVER.

*Fresh outbreaks.*—Steyns Hope, Aliwal North District; Bombuspruit Location, Herschel District; Stoyile's Ward, Idutywa District; Paradys, Indwe District; Deben Location, Kuruman District; Lady Grey Municipality, Lady Grey District; Mealiehoop, Tlakgaming, Kingsley, Genesa, Tigerkloof, Dunmurry, Vryburg District (Cape); Biesiedam, Boshof District; Koppieskraal, Goeverneurskop, Rosario, Clocolan District; Kruisementfontein, Heilbron District; Merinovlakte, Hoopstad Municipality, Hoopstad District; Convamore, Clearwater, Rietvlei, St. Andrews, Waverley, Roomryk, Waterval, Ladybrand District; Orangia, Brakvlei, Goedemoed, Rouxville District; Mont Elise, Cyferfontein, Senekal District; Humansrust, Tygela, Smithfield District; Nuneham, Zastron District (Orange Free State); Pusela, Letaba District (Transvaal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Aliwal North, Barkly West, Bizana, Cathcart, Elliot, Elliotdale, Engcobe, Herschel, Idutywa, Indwe, Kuruman, Maclear, Mafeking, Mount Fletcher, Qumbu, Stockenstrom, Xalanga (Cape); Bethlehem, Bethulie, Bloemfontein, Bothaville, Clocolan, Dewetsdorp, Ficksburg, Frankfort, Harrismith, Kroonstad, Ladybrand, Lindley, Reddersburg, Rouxville, Senekal, Smithfield, Ventersburg, Vredefort, Wepener, Winburg, Zastron (Orange Free State); Brakpan, Christiana, Klerksdorp, Letaba, Lichtenburg, Wakkerstroom (Transvaal); Eshowe (Natal).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed—

*Cholera* in Bombay, Calcutta, Madras, Chandernagore.

*Plague* in Kenya Colony and Protectorate; Uganda Protectorate; Madagascar; Bahia Blanca; Bassein, Rangoon.

*Smallpox* in Lusaka (Northern Rhodesia); Kenya Colony and Protectorate; Oporto; Witmington; Guayaquil; Lima; Bombay, Calcutta, Karachi, Madras, Rangoon, Tuticorin; Basku.

*Typhus Fever* in Maseru, Mafeteng, Mohales Hoek, Leribe, Quthing, Qacha's Nek and Berea Districts (Basutoland); Oporto; Huntington.

*Yellow Fever* in Kindia (French Guinea).

E. N. THORNTON,
Secretary for Public Health.

# TENDERS.

## KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste :—

| Diens en Distrik. | Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs. | Waar Verkrygbaar. | Datum waarop Dokumente Verkrygbaar is. | Kontrakvoorwaardes, Tekeninge en Spesifikasies ter insae op onderstaande Kantore. | Tenders moet in wees op of voor 11 uur v.m. van. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1934. | | 1934. |
| Ru-oliemotors en pompe vir die Leeuwkoptronk (naby Johannesburg), T.P. | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies | Elektrotegniese-ingenieur, D.P.W., Pretoria | 17 Sept. | — | 12 Okt. |
| Polisiekantore te Hely Grove, Bityi, Transkei | Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede | Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Port Elizabeth | 21 Sept. | — | 12 Okt. |
| Meubels van Suid-Afrikaanse houtsoorte vir die Departement van Bosbou | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies | Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieurs, Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein, Port Elizabeth, Maritzburg, Kaapstad | 21 Sept. | — | 12 Okt. |
| Nuwe Lugvaart-Radiostasie te Durban, N.P. | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies | Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Maritzburg | 21 Sept. | — | 12 Okt. |
| *Permanente en Aktiewe Burgermag Kaserne vir Departement van Verdediging te Snellparade, Durban, N.P. | Tendervorms, tekeninge, en lyste van hoeveelhede | Sekretaris, D.P.W., Pretoria, Distriksingenieur, D.P.W., Pietermaritzburg, en Inspekteur van Werk, D.P.W., Durban | 12 Okt. | — | 2 Nov. |

Tenders moet geadresseer word aan : Die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

A. G. E. PIENAAR,
Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies.

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services :—

| Service, District, and Province. | Documents Available for Issues to Contractors. | Where Obtainable. | Date on which Documents are Available. | Conditions of Contracts, Drawings, and Specifications may be Inspected at the following Offices. | Tenders due on on before 11 a.m. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1934. | | 1934. |
| Crude oil engines and pumps for Leeuwkop Prison (near Johannesburg), T.P. | Tender forms, drawings and specifications | Electrical Engineer, P. W. D., Pretoria | 17th Sept. | — | 12th Oct. |
| Police Post at Hely Grove, Bityi, Transkei | Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities | Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Port Elizabeth | 21st Sept. | — | 12th Oct. |
| Furniture of South African timbers for Department of Forestry | Tender forms, drawings and specifications | Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineers, Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein, Port Elizabeth, Maritzburg, and Capetown | 21st Sept. | — | 12th Oct. |
| New Aeronautical Radio Station at Durban, N.P. | Tender forms, drawings and specifications | Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Maritzburg | 21st Sept. | — | 12th Oct. |
| *Defence Permanent and Active Citizen Force Barracks at Snell Parade, Durban, N.P. | Tender forms, drawings and bills of quantities | Secretary, P.W.D., Pretoria, District Engineer, P.W.D., Pietermaritzburg, and Inspector of Works, P.W.D., Durban | 12 Oct. | — | 2nd Nov. |

Tenders to be addressed to : The Secretary, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

A. G. E. PIENAAR,
Chairman, Union Tender and Supplies Board.

Tenders word hierby gevra vir die ondervermelde dienste :—

| Dienste. | Nader besonderhede verkrygbaar by. | Tenders ingewag tot 11 uur v.m. |
|---|---|---|
| Vervoer van telegraaf- en telefoonmateriaal, te Durban, gedurende die tydperk 1 November 1934 en 31 Oktober 1935. Tender No. 335, Poskantoor. | Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoor Magasyn, Durban..... | 5 Oktober 1934. |
| *Besproeiingsdepartement, Tender No.* 207. Vir die plaaslike vervaardiging en aflewering van :— 2 sagte staal uitspoelsluise, 10′ × 10′, met toebehoorsels, ens., kompleet volgens spesifikasie en tekeninge Nos. 9736/34, 9733/34 en 9764/34 *Belangrik.*—Tenders moet in duplo ingestuur word. | Tendervorm G.S.B. 8, spesifikasie en tekeninge is verkrygbaar van :— Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus, 3020, Port Elizabeth. Teen betaling van £2, wat terugbetaal sal word op ontvangs van 'n *bona fide* tender, en/of terugsending van tenderdokumente. Tjeks of poswissels moet betaalbaar gemaak word aan die Direkteur van Besproeiing. | 5 Oktober 1934. |
| Lewering van komberse aan die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika, gedurende die kalenderjaar 1935 | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria | 5 Oktober 1934. |
| Lewering van matrasse en materiaal vir matrasse, aan die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika, gedurende die kalenderjaar 1935 | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria | 5 Oktober 1934. |
| Lewering van skotskarre aan die Afdeling Plantenywerheid | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria | 5 Oktober 1934. |
| Posrestant- en skryfbehoefte-kabinette. Tender No. 332, Poskantoor. | Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 83, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria ; die Afdelingskontroleur, Pietermaritzburg ; die Distriksmagasynsuperintendent, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein en Oos-Londen | 12 Oktober 1934. |
| Lewering van yster, staal, hout, ens., vir Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein, Kimberley en Lourenco Marques, gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1935 | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria | 12 Oktober 1934. |
| Lewering van boumateriaal vir Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein en Kimberley, gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1935 | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria | 12 Oktober 1934. |
| Lewering van akoestiekskok- en vonkdempeenhede vir modifikasie van Ericssons se handoproepbusse vir gebruik in verband met outomatiese telefoonstelsels. Tender No. 336, Poskantoor. | Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Bloemfontein ; die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg ; die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria | 16 November 1934. |
| Verskaffing van 6,000 wol of/en bokhaar-en-wol kombêrse. Tender No. 79, Departement van Verdediging | O. in B. Kommandement :—Natal, Durban ; Oostelike Provinsie, Oos-Londen ; Transvaal, Johannesburg ; Seniorkrygsbehoefte Offisier te Pretoria en Kaapstad | 12 Okt. 1934. |
| Lewering van brandstofolie gedurende die kalenderjaar 1935 | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria | 12 Okt. 1934. |
| Lweering van mineraal terpentyn gedurende die kalenderjaar 1935 | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria | 12 Okt. 1934. |
| Lewering van olie en ghries gedurende die kalenderjaar 1935 | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria | 12 Okt. 1934. |
| Lewering van kalk gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1935 | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria | 26 Okt. 1934. |
| Lewering van ink vir die merk van kledingstukke gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1935 | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat, (Posbus 371), Pretoria | 26 Okt. 1934. |
| Lewering van papier sakkies gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1935 | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria | 26 Okt. 1934. |
| Lewering van pype en toebehore gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1935 | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria | 26 Okt. 1934. |
| *Tender, P.* 1. Papier vir drukwerk en kartonborde. | Die Staatsdrukker, Pretoria..... | 9 Nov. 1934. |
| *Tender, P.* 2. Papier vir drukwerk en kartonborde. | Die Staatsdrukker, Pretoria..... | 9 Nov. 1934. |
| Staal private posbusse. Tender No. 337, Poskantoor * | Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer No. 83, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria ; Die Afdelingskontroleur, Pietermaritzburg ; Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Port Elizabeth, Johannesburg, Durban, Bloemfontein en Oos-Londen | 9 Nov. 1934. |
| *Besproeiingsdepartement, Tender No.* 206. Vir lewering en aflewering v.o.s. tenderaar se naaste spoorwegstasie van — Een 15 B.P.K. koudaansit ru-oliemasjien stiptelik ooreenkomstig uitgereikte departementele spesifikasie. *Belangrik.*—Tenders moet in duplo ingestuur word. | Tendervorm G.S.B. 8 en spesifikasie verkrygbaar van :—Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad ; Seksie-ingenieur, Besproeeingsdepartement, Posbus 1018, Durban ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth en Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 528, Bloemfontein | 9 Nov. 1934. |
| *Tender, P.* 3. Drukkersbenodighede, bindersmateriaal :— Gebleikte katoen met linne afwerking ; Gekleurde growwe linne ; Papbewerkte skaapleer en skaapleer met regte draad ; lint ; Lymborsels. Materiaal vir die maak van Rubber-stempels. Pasta vir die giet van vorms ; Koperplate vir die opplak van rubber met handvatsels ; Suiwer rou rubber vir vulkanisering. Litografiese Materiaal :— Kameelhaar-borsels ; Mandflesse met raam; Plaatdrukkersink ; Plantaardige swart poeier ; Chemikalië ; Molvel ; Velt ; Flennie ; Amerikaanse seildoek. Lint vir self-voeders. | Die Staatsdrukker, Pretoria..... | 16 Nov. 1934. |
| Lewering van No. 2 Detektors. Tender No. 338, Poskantoor | Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Durban, Oos-Londen, Bloemfontein ; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg ; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria | 23 Nov. 1934. |

* Tendervorms sal in Engeland verkrygbaar wees by die kantoor van die Hoëkommissaris op of omtrent 28 September 1934.

| Dienste. | Nader besonderhede verkrygbaar by. | Tenders ingewag tot 11 uur v.m. |
|---|---|---|
| Lewering van benodighede vir Inrigtings gedurende die termyn 1 April 1935 tot 31 Maart 1936 | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria | 30 Nov. 1934. |
| ✱Vir die aflewering, onderhoudskoste en reparasies van „ Burroughs-"reken-, optel- en rekeningmasjiene | Staatsdrukker, Pretoria..... | 5 Oktober 1934. |
| ✱*Besproeiingsdepartement, Tender No.* 226. Vir die lewering en aflewering uit Unie-voorrade, v.o.s., tenderaar se naaste spoorwegstasie van :— 280 sluitkaste volgens spesifikasie en Regde. Plan No. 9727/34 *Belangrik.*—Tenders moet in duplo ingestuur word. | Tendervorm G.S.B. 8, spesifikasie en tekening verkrygbaar van : Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria | 12 Oktober 1934. |
| ✱*Besproeiingsdepartement, Tender No.* 221. Vir die lewering en aflewering, v.o.s., tenderaar se naaste spoorwegstasie van :— 700 × 6′ × 3″ × 3″ hout gietvorms. Bestellings van 100 vorms sal geplaas word soos van tyd tot tyd benodig. Die Departement waarborg nie om die volle hoeveelheid te neem nie Stiptelik ooreenkomstig te wees met departementele spesifikasie. *Belangrik.*—Tenders moet in duplo ingestuur word. | Tendervorm G.S.B. 8 en spesifikasie is verkrygbaar van : Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria | 19 Oktober 1934. |
| ✱*Besproeiingsdepartement, Tender No.* 225. Vir die lewering en aflewering uit Unie-voorrade, v.o.s., tenderaar se naaste spoorwegstasie van :— 4 afkoelers deur olie gewerk volgens departementele spesifikasie *Belangrik.*—Tenders moet in duplo ingestuur word. | Tendervorm G.S.B. 8 en departementele spesifikasie verkrygbaar van : Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth | 19 Oktober 1934. |
| ✱Lewering van naaimasjiene, snymasjiene en vleis-snymasjiene aan die Pietermaritzburg-kranksinnigegestig | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat, (Posbus 371), Pretoria | 19 Oktober 1934. |
| ✱Lewering van apparate en chemikalieë aan die Afdeling Skeikunde van die Departement van Landbou, Pretoria | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria | 19 Oktober 1934. |
| ✱Lewering van binne- en buitebande gedurende die kalenderjaar 1935 | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria | 19 Oktober 1934. |
| ✱Lewering van paraffien gedurende die kalenderjaar 1935 | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria | 19 Oktober 1934. |
| ✱Lewering van petrol gedurende die kalenderjaar 1935 | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria | 19 Oktober 1934. |
| ✱Lewering van gereedskapkaste en lere vir draadgeleidingherstellers. Tender No. 339, Poskantoor | Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Bloemfontein ; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg ; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria | 26 Oktober 1934. |
| ✱*Besproeiingsdepartement, Tender No.* 220. Vir lewering en aflewering, v.o.s. tenderaar se naaste spoorwegstasie van :— (1) 5,000 voet × 6″ verbindingsbuise 2,000 voet × 4″ stuitnaatbuise (2) Gladde pype vir spilpyp-buise en -spoele (3) Koniese skroeftap vir opvis van pype (4) Tandratte Al die bostaande moet stiptelik ooreenkomstig wees met uitgereikte departementele spesifikasie en lugdrukke. *Belangrik.*—Tenders moet in duplo ingestuur word. | Tendervorm G.S.B. 8, spesifikasie en bloudrukke is verkrygbaar van : Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban ; Seksie ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth | 9 November 1934. |
| ✱Lewering van toebehoorsels en onderdele vir meganiese transport en rywiele. Suid-Afrikaanse Polisie Rekwisisie No. 155 † | Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (149 Kochstraat), Pretoria | 30 November 1934. |
| ✱Lewering van saalkomberse. Suid-Afrikaanse Polisie Rekwisisie No. 158† | Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (149 Kochstraat), | 30 November 1934. |

† Tenders sal ook in England deur die Hoëkommissaris op 29 September 1934 gevra word.

## VOORWAARDES.

(*a*) As 'n tender aangeneem word, mag die aanneming van die tender per brief of per telegram aan die tenderaar meegedeel word, en in so'n geval sal al na gelang van die geval die Pos- en Telegraafkantoor beskou word as die agente van die tenderaar en aflewering van sodanige aanneming aan die Pos- of Telegraafkantoor sal beskou word as aflewering aan die tenderaar.

(*b*) Die Suid-Afrikaanse Wetgewing is van toepassing op die kontrak wat deur aanneming van die tender in die lewe geroep word en die *domicilium citandi et executandi* sal wees op 'n plek in Suid-Afrika, wat die tenderaar in sy tendervorm moet vermeld, waar die tenderaar wat hom onderwerp aan die regsmag van die Suid-Afrikaanse Howe, gedagvaar kan word.

(*c*) Waar die uitvoering van die kontrak die gebruik van vervoermiddels noodsaaklik maak, sal dit nodig wees dat die suksesvolle tenderaar gebruik maak van spoorwegvervoermiddels wanneer die beskikbaar is, ingeval hy geen vervoermiddels besit wat alleenlik vir sy besigheidsdoeleindes gebruik word nie.

**N.B.—Pryse vir tenders vir artikels van plaaslike fabrikaat of vir die lewering uit die magasyn moet in die Suid-Afrikaanse betaalmiddel wees.**

**Pryse vir tenders vir artikels wat ingevoer moet word deur 'n plaaslike agent, mag uitgedruk word of in die buitelandse betaalmiddel (die Engelse betaalmiddel ingesluit), of in die Suid-Afrikaanse betaalmiddel.**

**Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat, Posbus 371, Pretoria.**

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

A. G. E. PIENAAR,
Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies.

**Tenders are hereby invited for the undermentioned Services :—**

| Services. | Further Particulars obtainable from. | Tender due on or before 11 a.m. |
|---|---|---|
| Cartage of telegraph and telephone material at Durban, during the period 1st November, 1934, to 31st October, 1935. Tender No. 335, Post Office. | The District Stores Superintendent, Post Office Stores, Durban..... | 5th October, 1934. |
| *Irrigation Department, Tender No.* 207. For the local manufacture and delivery of :— 2 mild steel scour gates, 10′ × 10′, with fittings, etc., complete as per specification and drawings Nos. 9736/34, 9733/34, and 9764/34. *Important.*—Tenders to be submitted in duplicate. | Tender Form G.S.B. 8, specifications and drawings obtainable from :— Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth Upon a deposit of £2, which will be refunded on receipt of a *bona fide* tender and/or return of documents. Cheques and postal orders to be made payable to the Director of Irrigation. | 5th October, 1934. |
| Supply of blankets to the Government of the Union of South Africa, during the calendar year 1935 | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria | 5th October, 1934. |
| Supply of mattresses and mattress materials to the Government of the Union of S.A., during the calendar year 1935 | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria | 5th October, 1934. |
| Supply of scotchcarts to the Division of Plant Industry | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria | 5th October, 1934. |
| Poste Restante and stationery cabinets. Tender No. 332, Post Office. | The Controller of Post Office Stores, Room 83, General Post Office Annexe, Pretoria ; the Divisional Controller, Pietermaritzburg ; the District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein, and East London | 12th October, 1934. |
| Supply of iron, steel, timber, etc., for Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein, Kimberley, and Lourenco Marques, during the period 1st January to 31st December, 1935 | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria | 12th October, 1934. |
| Supply of building materials for Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein, and Kimberley, during the period 1st January to 31st December, 1935 | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria | 12th October, 1934. |
| Supply of acoustic shock and spark quench units for modification of Messrs. L. M. Ericsson & Co.'s manual call boxes for use on automatic telephone system. Tender No. 336, Post Office. | The District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Durban, and Bloemfontein ; the Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg ; the Controller of Post Office Stores, Room 77, G.P.O. Annexe, Pretoria | 16th Nov., 1934. |
| Supply of 6,000 blankets, all wool and/or mohair and wool. Tender No. 79, Defence. | O.C. Natal Command, Durban ; O.C. Eastern Province Command, East London ; O.C. Transvaal Command, Johannesburg ; Senior Ordnance Officer at Pretoria and Capetown | 12th Oct., 1934. |
| Supply of fuel oils during the calendar year 1935 | The Chairman, Union Tender and Supplies Board 271 Visagie Street, (P.O. Box 371), Pretoria | 12th Oct., 1934. |
| Supply of mineral turpentine during the calendar year 1935 | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria | 12th Oct., 1934. |
| Supply of oils and greases during calendar year 1935 | The Chairman, Union tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria | 12th Oct., 1934. |
| Supply of lime during the period 1st January to 31st December, 1935 | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria | 26th Oct., 1934. |
| Supply of ink for the marking of clothing, during the period 1st January to 31st December, 1935 | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria | 26th Oct., 1934. |
| Supply of paper bags during the period 1st January to 31st December, 1935 | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria | 26th Oct., 1934. |
| Supply of tubes and fittings during the period 1st January to 31st December, 1935 | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria | 26th Oct., 1934. |
| *Tender, P.* 1. Printing paper and boards | The Government Printer, Pretoria..... | 9th Nov., 1934. |
| *Tender, P.* 2. Printing paper and boards | The Government Printer, Pretoria..... | 9th Nov., 1934. |
| Steel private boxes. Tender No. 337, Post Office * | The Controller of Post Office Stores, Room 83, General Post Office Annexe, Pretoria ; The Divisional Controller, Pietermaritzburg ; The District Stores Superintendent, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein and East London | 9th Nov., 1934. |
| *Irrigation Department, Tender No.* 206. For the supply and delivery f.o.r. tenderer's nearest railway station of :— One 15 B.H.P. cold starting crude oil engine, strictly in accordance with the departmental specification issued. *Important.*—Tenders to be submitted in duplicate. | Tender Forms G.S.B. 8 and Specification obtainable from :—Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 528, Bloemfontein | 9th Nov., 1934. |
| *Tender, P.* 3. Printers' requisites, binding material :— Bleached calico, linen finish ; dyed duck ; paste grain and straight grain skivers ; tape ; glue brushes. Material for manufacture of rubber stamps :— Moulding plaster ; brass mounts ; pure raw vulcanizing rubber. Lithographic material :— Camel hair brushes ; carboy stands with carboys ; Frankfort black powder ; vegetable black powder ; chemicals ; moleskin ; felt ; flannel ; American cloth. Tape for feeders. | The Government Printer, Pretoria..... | 16th Nov., 1934. |
| Supply of No. 2 detectors. Tender No. 338, Post Office | The District Stores Superintendents, Johannesburg, Capetown, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein ; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg ; The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria | 23rd Nov., 1934. |
| Supply of Institution requisites during the period 1st April, 1935 to 31st March, 1936 | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria | 30th Nov., 1934. |

* Tender forms will be obtainable in England from the Office of the High Commissioner on or about the 28th September, 1934.

| Services. | Further Particulars obtainable from. | Tender due on or before 11 a.m. |
|---|---|---|
| ✱For the supply, maintenance and repair of "Burroughs" adding, calculating and accounting machines | Government Printer, Pretoria | 5th Oct., 1934. |
| ✱*Irrigation Department, Tender No.* 226. For the supply and delivery *ex* Union Stocks f.o.r. tenderer's nearest railway station of :— 280 Lockers as per specification and Regd. plan No. 9727/34 *Important.*—Tenders to be submitted in duplicate. | Tender Form G.S.B. 8, Specification and plan obtainable from :— Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria | 12th Oct., 1934. |
| ✱*Irrigation Department, Tender No.* 221. For the supply and delivery f.o.r. Tenderer's nearest railway station of :— 700 × 6′ × 3″ × 3″ wooden core boxes. Orders will be placed as required for batches of 100 at a time and the Department does not guarantee to draw the full quantity. To be strictly in accordance with departmental specification *Important.*—Tenders to be submitted in duplicate. | Tender form G.S.B. 8 and Specification are obtainable from :—The Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria | 19th Oct., 1934. |
| ✱*Irrigation Department Tender No.* 225. For the supply and delivery *ex* Union Stocks f.o.r. tenderer's nearest railway station of :— 4 refrigerators worked by oil as per departmental specification. *Important.*—Tenders to be submitted in duplicate. | Tender forms G.S.B. 8 and departmental specification obtainable from :— Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth | 19th Oct., 1934. |
| ✱Supply of sewing machines, mowing machines, and meat slicing machines to the Pietermaritzburg Mental Hospital | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street, (P.O. Box 371), Pretoria | 19th Oct., 1934. |
| ✱Supply of apparatus and chemicals to the Division of Chemistry of the Department of Agriculture, Pretoria | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street, (P.O. Box 371), Pretoria | 19th Oct., 1934. |
| ✱Supply of tyres and tubes during the calendar year 1935 | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street, (P.O. Box 371), Pretoria | 19th Oct., 1934. |
| ✱Supply of paraffin during the calendar year 1935 | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street, (P.O. Box 371), Pretoria | 19th Oct., 1934. |
| ✱Supply of petrol during the calendar year 1935 | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street, (P.O. Box 371), Pretoria | 19th Oct., 1934. |
| ✱Supply of linemen's tool boxes and ladders. Tender No. 339 Post Office. | The District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein ; the Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg ; the Controller of Post Office Stores, Room 77, G.P.O. Annexe, Pretoria | 26th Oct., 1934. |
| ✱*Irrigation Department, Tender* 220. For the supply and delivery f.o.r. tenderer's nearest railway station of :— 1. 5,000 feet × 6″ socketed casing. 2,000 feet × 4″ flush jointed casing. 2. Seamless tubing for shot bits and quills. 3. Taper recovery taps. 4. Gear wheels. All the above to be strictly in accordance with departmental specification and blue prints issued. *Important.*—Tenders to be submitted in duplicate. | Tender Form G.S.B. 8, specification and blue prints obtainable from :— Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth | 9th Nov., 1934. |
| ✱Supply of accessories and spares for mechanical transport and bicycles. South African Police Indent No. 155† | The Quartermaster, South African Police, P.O. Box 449, (149 Koch Street), Pretoria | 30th Nov., 1934. |
| ✱Supply of saddle blankets. South African Police Indent No. 158† | The Quartermaster, South African Police, P.O. Box 449, (149 Koch Street), Pretoria | 30th Nov., 1934. |

† Tenders will also be invited in England by the High Commissioner on 29/9/34.

CONDITIONS.

(*a*) That if a tender be accepted the acceptance may be communicated to the tenderer by letter through the post or by telegraph, and in such case the Post Office or Telegraph Office, as the case may be, shall be regarded as the agents of the tenderer, and delivery of such acceptance to the post or telegraph office shall be treated as delivery to the tenderer.

(*b*) That the Law of the Union of South Africa shall govern the contract created by the acceptance of a tender, and the *domicilium citandi et executandi* shall be at a place in the Union to be specified by the tenderer in his tender at which all legal processes may be served on the tenderer, who agrees to the jurisdiction of the Union Courts.

(*c*) That where the contract necessitates the use of transport for its fulfilment, the successful tenderer will be required to use Railways and Harbours Administration transport wherever available in cases where he does not own transport vehicles used solely for the purposes of his business.

**N.B.—Prices for tenders for goods of local manufacture or for delivery ex store must be in South African currency.**

**Prices for tenders for goods to be imported from abroad through a local agent may be expressed either in a foreign currency (including British currency) or in South African currency.**

**Tenders to be addressed to : The Secretary, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.**

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

A. G. E. PIENAAR,
Chairman, Union Tender and Supplies Board.

## DEPARTEMENT VAN PUBLIEKE WERKE.

### TENDERS VIR ELEKTRIESE LAMPE.

### KONTRAK No. 18/166 VAN 1934.

Tenders word gevra vir die lewering by die groot maat, van „ Metallic Filament Vacuum " en gasgevulde lampe vir die Departement van Publieke Werke.

Persone, begerig om te tender vir die bogenoemde, moet aansoek doen by die Sekretaris, Departement van Publieke Werke, Pretoria, vir registrasie van die lamp, wat hulle van plan is om aan te bied. Die applikasie moet gemaak word, selfs al is die lamp, wat aangebied word, al geregistreer vir vorige kontrakte en moet in die hande van die Sekretaris, Departement van Publieke Werke, Pretoria, wees op of voor Vrydag, 9 November 1934.

Die Departement van Publieke Werke sal dan die applikant óf in kennis stel dat die lamp aangebied, geregistreer is as aanneemlik vir bogenoemde kontrak óf die voorwaardes vermeld, waaronder so 'n registrasie gemaak kan word.

Tenders vir ongeregistreerde lampe sal nie in aanmerking geneem word nie.

Spesifikasies en lyste van hoeveelhede kan te eniger tyd na die 10de Oktober 1934 verkry word van die Distriksingenieur, Departement van Publieke Werke, Johannesburg, teen storting van die gewone bedrag.

Tenders, met die opskrif „ Tenders vir Elektriese Lampe ", moet geadresseer word aan: Die Sekretaris, Unieraad vir Tenders and Leweransies, Posbus 371, Pretoria, en moet in sy hande wees op of voor 11 uur v.m. op Vrydag, 18 Januarie 1935.

Tenders moet op die departementele tendervorm wees en dit moet behoorlik in alle besonderhede ingevul word.

Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie en behou die reg voor om 'n tender in sy geheel of gedeeltelik aan te neem.

A. G. E. PIENAAR,
Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies.

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

### TENDERS FOR ELECTRIC LAMPS.

### CONTRACT No. 18/166 OF 1934.

Tenders are hereby invited for a bulk supply of Metallic Filament Vacuum and Gas-filled lamps to the Public Works Department.

Parties desirous of tendering for the above must apply to the Secretary, Public Works Department, Pretoria, for registration of the lamp they propose offering. This application must be made even though the lamp offered has been registered for previous contracts, and must be in the hands of the Secretary, Public Works Department, Pretoria, on or before Friday, 9th November, 1934.

The Public Works Department will then either inform the applicant that the lamp offered has been registered as acceptable for the purpose of the above-mentioned contract or notify him of the conditions under which such registration can be made.

Tenders for unregistered lamps will not be considered.

Specifications and schedules of quantities may be obtained at any time after 10th October, 1934, from the District Engineer, Public Works Department, Johannesburg, on payment of the usual deposit.

Tenders, superscribed " Tenders for Electric Lamps ", must be addressed to the Secretary, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria, and must be in his hands on or before 11 a.m. on Friday, 18th January, 1935.

All tenders must be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept a tender either in whole or in part.

A. G. E. PIENAAR,
Chairman, Union Tender and Supplies Board.

## DEPARTEMENT VAN BOSBOU.

### ✱ TENDERS VIR DIE AANKOOP VAN EUCALYPTUS-TIMMERHOUT, EMPANGENI-PLANTASIE, 1934-1936.

Tenders word hierby gevra vir die aankoop van 4,500 ton Eucalyptus-timmerhout van gemengde soorte, vanaf 3 duim deursnee en dikker onder die bas, verkry van uitdunnings gedurende 'n tydperk van twee jaar vanaf 1 Desember 1934 op Empangeni-plantasie, distrik Laer Umfolozi, Natal, omtrent 120 myl per spoor vanaf Durban.

Tenderaars moet pryse aanbied per ton van 2,000 lb. spoorwegweegbruggewigte, vir alle timmerhout, 3 duim in deursnee en dikker en vier voet of meer lank, staande in die plantasie.

'n Beraming van die hoeveelhede beskikbare timmerhout word hieronder aangegee:—

| Soorte. | Geraamde opbrings in tonne, van die hierondervermelde soorte volgens deursnee. | | | Beraamde totale opbrings in tonne. |
|---|---|---|---|---|
| | 3″–5″. | 5″–7″. | Oor 7″. | |
| *E. resinifera.* | 90 | 125 | 200 | 415 |
| *E. saligna...* | 80 | 100 | 670 | 850 |
| *E. botryoides.* | 35 | 60 | 250 | 345 |
| *E. maculata..* | 140 | 280 | 470 | 890 |
| *E. paniculata* | 400 | 320 | 440 | 1,160 |
| *E. pilularis..* | 25 | 50 | 265 | 340 |
| *E. microcorys* | 50 | 60 | 110 | 220 |
| Andere..... | 30 | 55 | 195 | 280 |
| | 850 | 1,050 | 2,600 | 4,500 |

Die verkoop is onderworpe aan spesiale voorwaardes, waarvan afskrifte, en enige verdere inligting op aanvraag verkrygbaar is van die Direkteur van Bosbou, Artilleriekaserne, Pretoria, die Bosbou-inspekteur, Maritzburg of die Bosbewaarder, Eshowe.

Persone wat van plan is om te tender word versoek om die hout te inspekteer. Reëlings vir 'n besoek aan die plantasie kan regstreeks met die Bosbouer, Empangeni, Pk. Empangeni-spoor, getref word.

Getekende en geslote tenders, met die opskrif „ Tender vir Eucalyptus-timmerhout, Empangeni ", moet aan die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria, gerig word en moet hom bereik voor of op Vrydag, 2 November 1934, om 11-uur v.m. en die tenders moet vir een maand na hierdie datum van krag bly.

Van die suksesvolle tenderaar sal dadelik vereis word om 'n ooreenkoms, wat die voorwaardes van verkoop bevat, te teken.

Die hoogste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie.

A. G. E. PIENAAR,
Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies.

## DEPARTMENT OF FORESTRY.

### ✱ TENDERS FOR THE PURCHASE OF EUCALYPT TIMBER, EMPANGENI PLANTATION, 1934-36.

Tenders are hereby invited for the purchase of 4,500 tons of Eucalypt timber of miscellaneous species, 3 inches and over in diameter under bark, to be derived from thinnings to be undertaken during a period of 2 years from 1st December, 1934, in Empangeni Plantation, in the District of Lower Umfolozi, Natal, a distance of 120 miles by rail from Durban.

Tenderers must offer prices per ton of 2,000 lb. railway weigh-bridge weights, for all timber 3 inches and over in diameter and four feet or more in length, standing in the plantation.

An estimate of the quantities of timber, available, is appended:—

| Species. | Estimated yield in tons of undermentioned diameter classes. | | | Estimated total yield in tons. |
|---|---|---|---|---|
| | 3″–5″. | 5″–7″. | Over 7″. | |
| *E. resinifera.* | 90 | 125 | 200 | 415 |
| *E. saligna...* | 80 | 100 | 670 | 850 |
| *E. botryoides.* | 35 | 60 | 250 | 345 |
| *E. maculata..* | 140 | 280 | 470 | 890 |
| *E. paniculata* | 400 | 320 | 440 | 1,160 |
| *E. pilularis..* | 25 | 50 | 265 | 340 |
| *E. microcorys* | 50 | 60 | 110 | 220 |
| *Others.....* | 30 | 55 | 195 | 280 |
| | 850 | 1,050 | 2,600 | 4,500 |

The sale will be subject to special conditions, copies of which, together with any further information, may be had on application either to the Director of Forestry, Artillery Barracks, Pretoria; the Inspector of Forestry, Maritzburg, or the Conservator of Forests, Eshowe.

Prospective tenderers are invited to inspect the timber and a visit to the plantation may be arranged direct with the Forester, Empangeni, P.O. Empangeni rail.

Signed and sealed tenders, superscribed " Tenders for Eucalypt Timber, Empangeni ", must be addressed to the Secretary, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria, and must be in his hands by 11 a.m. on Friday, 2nd November, 1934, and tenders must remain firm for one month thereafter.

The successful tenderer will be required forthwith to enter into an agreement of sale, embodying the conditions of sale.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

A. G. E. PIENAAR,
Chairman, Union Tender and Supplies Board.

## UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

### ✱ AANGENOME TENDERS.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak, dat onderstaande tenders aangeneem is vir die verskillende genoemde dienste.

F. V. ASHPOLE,
Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies.

5243. *Lewering van Rooiwater- en Galsiekte-enstof Bottels aan die Onderstepoort-Laboratorium.*

Geo. Schachna, Johannesburg: 5,000 bottels, grootte 1, teen 16s. per gros; 5,000 bottels, grootte 2, teen 18s. per gros; 5,000 bottels, grootte 3, teen £1. 2s. per gros; 5,000 bottels, grootte 4, teen £1. 4s. per gros; 5,000 bottels, grootte 5, teen £1. 8s. per gros; 5,000 bottels, grootte 6, teen £1. 16s. per gros (gepak en gelewer k.a.v. Durban).

5249. *Lewering van Twee 200-vt. Enkelweg Staal Brugspannings vir Oranjerivier-brug te Majaputi.*

Wade & Dorman, Ltd., Durban, teen £8,915.

5250. *Lewering van Vier 200-vt. Dubbelweg Staal Brugspannings vir Oranjerivier-brug te Aliwal Noord.*

Gilbert Hamer & Co., Ltd., Durban, teen £27,888. 14s.

5253. *Oranjerivier-brug te Majaputi, Onderbou, ens.*

Murray & Stewart (Pty.), Ltd., Port Elizabeth, teen £7,982.

5254. *Oranjerivier-brug te Aliwal Noord, Onderbou, ens.*

A. Berg & Co., Bloemhof, teen £23,076. 8s. 3d.

4848. *Lewering van Hidrante en Spilkoppe, ens. Tender No.* 167, *Departement van Besproeiing.*

Wright Boag & Co., Ltd., Johannesburg, teen £305 die lot (v.o.s. Johannesburg).

3701. *Lewering van Loodseëls. Tender No.* 323, *Poskantoor.*

Castle Lead Works, Kaapstad: 2,000,000 loodseëls volgens monster „ Union B.55 ", gewig ongeveer 18 lb. per 1,000, teen £175 die lot, gelewer in die Magasyn te Kaapstad; 1,750,000 loodseëls volgens monster „ Union B.55 ", gewig ongeveer 18 lb. per 1,000, teen £153. 2s. 6d. die lot (v.o.s. Kaapstad).

5248. *Veranderinge en Aanbou aan die Ou Goewermentsgeboue te Port Elizabeth.*

L. Westwood, Port Elizabeth, teen £2,470.

4815. *Lewering van Ontploffingsstowwe aan die Goewerment gedurende die tydperk* 1.10.34 *tot* 30.9.35.

African Explosives & Industries, Ltd., Johannesburg; Cape Explosives Works, Ltd., Kaapstad.

5239. *Bou van 'n Polisiekantoor te Parow.*

N. Eyssen & Son, Parow, teen £2,471.

5260. *Lewering van Stinkhout aan die Ambagskool te Knysna.*

Geo. Parker & Sons, Knysna: 200 vierk. vt. stinkhout, 3 dm. by 6 dm. en tot 5 vt. en langer; en 250 vierk. vt. 4 dm. by 6 dm. en tot 5 vt. en langer, teen 20s. per kub. vt. (v.o.s. Knysna).

Thesen & Co., Ltd., Knysna: 400 vierk. vt. stinkhout, gesorteerde lengtes en wydtes, ½ dm. dik, teen 36s. per kub-vt.: 750 vierk. vt. 1 dm. dik, teen 30s. per kub. vt. (v.o.s. Knysna).

5193. *Lewering van 'n Spansaag aan die Bosprodukte-inrigting, Pretoria-Wes.*

Sturrock (S.A.), Ltd., Johannesburg: Een „ Wadkin " 36-dm. elektriesgedrewe spansaag, teen £112, gelewer te Pretoria.

5261. *Sentrale Warmwater-verwarming van die „ Marks " Geboue te Kaapstad.*

A. E. Barker, Johannesburg, teen £1,067.

5187. *Lewering van Motors, Aansitters, Transformators en Skakel-borduitrusting. Tender No.* 72, *Departement van Besproeiing.*

A.E.G. Engineering Co. (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg: 23 Elektriese motors, teen £1,077 die lot (v.o.s. in entrepot Port Elizabeth).

Elin Electrical Industrial Supply (Pty.), Ltd., Johannesburg: 23 motor-aansitters, teen £444 die lot; 4 transformators, teen £384 die lot; twee skakelborde, teen £515 die lot (v.o.s. in entrepot Port Elizabeth).

5244. *Lewering van 'n Draaibank met Toebehoorsels aan die Direkteur van Driehoeksmetings te Kaapstad.*

Blumberg & Kleinman, Kaapstad: Een „ Boley and Leinen ", 5½ dm., draaibank met toebehoorsels, teen £162 (v.o.s. in entrepot Kaapstad).

## UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

### ✱ ACCEPTANCE OF TENDERS.

It is hereby notified for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned.

F. V. ASHPOLE,
Secretary, Union Tender and Supplies Board.

5243. *Supply of Redwater and Gallsickness Vaccine Bottles to the Onderstepoort Laboratory.*

Geo. Schachna, Johannesburg: 5,000 bottles, size 1, at 16s. per gross; 5,000 bottles, size 2, at 18s. per gross; 5,000 bottles, size 3, at £1. 2s. per gross; 5,000 bottles, size 4, at £1. 4s. per gross; 5,000 bottles, size 5, at £1. 8s. per gross; 5,000 bottles, size 6, at £1. 16s. per gross (packed and delivered c.i.f. Durban).

5249. *Supply of Two 200-feet Single Roadway Steel Bridge Spans for Orange River Bridge at Majaputi.*

Wade & Dorman, Ltd., Durban, at £8,915.

5250. *Supply of four 200-feet Double Roadway Steel Bridge Spans for Orange River Bridge at Aliwal North.*

Gilbert Hamer & Co., Ltd., Durban, at £27,888. 14s.

5253. *Orange River Bridge at Majaputi, Substructure and Approaches, etc.*

Murray & Stewart (Pty.), Ltd., Port Elizabeth, at £7,982.

5254. *Orange River Bridge at Aliwal North, Substructure and Approaches, etc.*

A. Berg & Co., Bloemhof, at £23,076. 8s. 3d.

4848. *Supply of Peastocks and Headstocks, etc. Tender No.* 167, *Irrigation.*

Wright Boag & Co., Ltd., Johannesburg, at £305 the lot (f.o.r. Johannesburg).

3701. *Supply of Lead Seals. Tender No.* 323, *Post Office.*

Castle Lead Works, Capetown: 2,000,000 Seals, lead, to sample " Union B.55 ", approx. weight 18 lb. per 1,000, at £175 the lot (delivered into Store, Capetown); 1,750,000 Seals, lead, to sample " Union B.55 ", approx. weight 18 lb. per 1,000, at £153. 2s. 6d. the lot (f.o.r. Capetown).

5248. *Alterations and Additions to the Old Public Offices at Port Elizabeth.*

L. Westwood, Port Elizabeth, at £2,470.

4815. *Supply of Explosives to the Government during the period* 1.10.34 *to* 30.9.35.

African Explosives and Industries, Ltd., Johannesburg; Cape Explosives Works, Ltd., Capetown.

5239. *Erection of a Post Office at Parow.*

N. Eyssen & Son, Parow, at £2,471.

5260. *Supply of Stinkwood to the Trade School at Knysna.*

Geo. Parker & Sons, Knysna: 200 sq. ft. stinkwood, 3 in. by 6 in. and up by 5 ft. and up; 250 sq. ft. 4 in. by 6 in. and up by 5 ft. and up, at 20s. per cub. ft. (f.o.r. Knysna).

Thesen & Co., Ltd., Knysna: 400 sq. ft. stinkwood, assorted length and widths, ½ in. thick, at 36s. per cub. ft.; 750 sq. ft., 1 in. thick, at 30s. per cub. ft. (f.o.r. Knysna).

5193. *Supply of a Band Saw to the Forest Products Institute, Pretoria West.*

Sturrock (S.A.), Ltd., Johannesburg: One " Wadkin " 36-in. electric-driven band sawing machine, at £112 (delivered Pretoria).

5261. *Hot Water Central Heating of Marks Buildings, Capetown.*

A. E. Barker, Johannesburg, at £1,067.

5187. *Supply of Motors, Starters, Transformers and Switchboard Equipment. Tender No.* 72, *Irrigation.*

A.E.G. Engineering Co. (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg: 23 Electric motors, at £1,077 the lot (f.o.r. in bond, Port Elizabeth).

Elin Electric Industrial Supply (Pty.), Ltd., Johannesburg: 23 Motor starters, at £444 the lot; 4 transformers, at £384 the lot; 2 switchboards, at £515 the lot (f.o.r. in bond, Port Elizabeth).

5244. *Supply of a Lathe with Accessories for the Director of Trigonometrical Survey at Capetown.*

Blumberg & Kleinman, Capetown: One " Boley and Leinen " 5½-in. lathe and accessories, at £162 (f.o.r. in bond, Capetown).

4909. *Lewering van Standard Klemblokke. Tender No.* 317, *Poskantoor.*

Standard Telephones & Cables, Ltd., Johannesburg: 300 Standaard klemblokke 25/26 M.C. ,, Western Electric No. 31.D.", teen £157. 10s. die lot (v.a.b. Londen). Fabrikante: Western Electric Co., New York.

Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg: 5,000 protektors, teen £583. 6s. 8d. die lot; 100 skakelaars, teen £53. 19s. 2d. die lot (v.a.b. Hamburg). Fabrikante: L. M. Ericsson & Co., Sweden.

4903. *Lewering van Seshoekige Hol Boorstaal. Tender No.* 158, *Departement van Besproeiing.*

Steel Sales Co. of Africa (Pty.), Ltd., Johannesburg: Ongeveer 20 ton hol boorstaal ⅞ dm., teen 4⅞d. per lb. (v.o.s. Halte 170, Vereeniging).

5184. *Lewering van Telefoons. Tender No.* 315, *Poskantoor.*

Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg: 1,000 telefoons, tafel en magneto tipe, volgens Spesifikasie 144.B, tipe, A.C.541, teen £2. 10s. 2d. elk (v.a.b. Hamburg). Fabrikante: L. M. Ericsson & Co., Sweden.

## TENDERS VIR DIE VERVOER VAN POSTE.

Tenders word gevra vir die vervoer van die ondervermelde poste.

H. J. LENTON,
Posmeester-generaal.

Poskantoor,
Pretoria, September 1934.

| Diens. | Termyn van Kontrak. | Tendervorms en nadere besonderhede verkrygbaar van. |
|---|---|---|
| ✱(1) Tussen die Poskantore Butterworth en Kentani oor Tutura, driemaal per week heen en weer, per kar en nie minder dan twee perde nie in 4 uur of per motor in 2½ uur | 1 April 1935 tot 31 Desember 1938 | Die Ondersekretaris, Pk. Pretoria; die Afdelingskontroleur van Poswese, Port Elizabeth; die Posmeesters van die vermelde kantore. |
| ✱(2) Tussen die Poskantore Butterworth en Nqamakwe driemaal per week heen en weer per kar en nie minder dan twee perde nie in 4 uur, of per motor in 2½ uur | ,, | ,, ,, |
| ✱(3) Tussen die Poskantore Dohne en Stutterheim tweemaal daagliks (behalwe Sondae), heen en weer per kar en nie minder dan twee perde nie in 45 minute, of per motor in 25 minute | ,, | ,, ,, |
| ✱(4) Tussen die Poskantore Cookhouse en Somerset-Oos driemaal per week heen en weer per motor in 1½ uur | ,, | ,, ,, |
| ✱(5) Tussen die Poskantore Steytlerville en Hadley oor Wilgerhof, terugkerende oor Boxmoor eenmaal per week te perd in 15 uur | ,, | ,, ,, |
| ✱(6) Tussen die Poskantore Umtata en Port St. Johns oor die Poskantore Libode, Tombo en Big Umgazi, driemaal per week, heen en weer per motor in 8 uur | ,, | ,, ,, |
| ✱(1) Tussen die Poskantore Cradock en Garstlands, eenmaal per week, heen en weer per kar en nie minder as twee perde nie in 6 uur of per motor in 2½ uur | ,, | ,, ,, |
| ✱(2) Tussen die Poskantoor Balfour, Kaap, en die spoorwegstasie Katberg, wanneer vereis per kar of per motor in 15 minute | ,, | ,, ,, |
| ✱(3) Tussen die Poskantoor en die Spoorwegstasie, Queenstown, wanneer vereis, heen en weer per kar of per motor in 15 minute | ,, | ,, ,, |

4909. *Supply of Blocks, Standard, Terminal. Tender No.* 317, *Post Office.*

Standard Telephones & Cables, Ltd., Johannesburg: 300 Blocks, standard terminal, 25/26 M.C. Western Electric No. 31.D., at £157. 10s. the lot (f.o.b. London). Manufacturers: Western Electric Co., New York.

Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg: 5,000 Protectors, at £583. 6s. 8d. the lot; 100 switches, at £53. 19s. 2d. the lot (f.o.b. Hamburg). Manufacturers: L. M. Ericsson & Co., Sweden.

4903. *Supply of Hexagon Hollow Drill Steel. Tender No.* 158, *Irrigation.*

Steel Sales Co. of Africa (Pty.), Ltd., Johannesburg: 20 tons approx. Hollow drill steel, ⅞ in., at 4⅞d. per lb. (f.o.r. Siding 170, Vereeniging).

5184. *Supply of Telephones. Tender No.* 315, *Post Office.*

Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg: 1,000 Telephones, table, magneto, to Specification 144.B, Type A.C. 541, at £2. 10s. 2d. each (f.o.b. Hamburg). Manufacturers: L. M. Ericsson & Co., Sweden.

## TENDERS FOR POSTS.

Tenders are being invited for the conveyance of the following posts.

H. J. LENTON,
Postmaster-General.

General Post Office,
Pretoria, September, 1934.

| Service. | Period of Contract. | Tender Forms and further Particulars obtainable from. |
|---|---|---|
| ✱(1) Between the Post Offices Butterworth and Kentani, via Tutura, three times a week each way by cart and not less than two horses in 4 hours, or by motor in 2½ hours | 1st April, 1935, to 31st December, 1938 | The Under Secretary, G.P.O., Pretoria; the Divisional Controller of Posts, Port Elizabeth; the Postmasters of the offices mentioned. |
| ✱(2) Between the Post Offices Butterworth and Nqamakwe, three times a week each way, by cart and not less than two horses in 4 hours, or by motor in 2½ hours | ,, | ,, ,, |
| ✱(3) Between the Post Offices Dohne and Stutterheim twice daily (except Sundays) each way by cart and not less than two horses in 45 minutes, or by motor in 25 minutes | ,, | ,, ,, |
| ✱(4) Between the Post Offices Cookhouse and Somerset East three times a week each way by motor in 1½ hour | ,, | ,, ,, |
| ✱(5) Between the Post Offices Steytlerville and Hadley, via Wilgerhof, returning via Boxmoor once weekly on horseback in 15 hours | ,, | ,, ,, |
| ✱(6) Between the Post Offices Umtata and Port St. Johns, via the Post Offices Libode, Tombo, and Big Umgazi, three times a week, each way, by motor in 8 hours | ,, | ,, ,, |
| ✱(1) Between the Post Offices Cradock and Garstlands, once a week each way by cart and not fewer than two horses in six hours, or by motor in 2½ hours | ,, | ,, ,, |
| ✱(2) Between the Post Office Balfour, Cape, and the Railway Station, Katberg, as required by cart or by motor in 15 minutes | ,, | ,, ,, |
| ✱(3) Between the Post Office and the Railway Station, Queenstown, whenever required, each way, by cart or by motor in 15 minutes | ,, | ,, ,, |

| Diens. | Termyn van Kontrak. | Tendervorms en nadere besonderhede verkrygbaar van. |
|---|---|---|
| ✱(1) Tussen die Poskantoor en die Spoorwegstasie, Ermelo, wanneer vereis, heen en weer per kar of per motor in 15 minute | 1 April 1935 tot 31 Desember 1938 | Die Ondersekretaris, Pk. Pretoria; die Afdelingskontroleur van Poswese, Pretoria; die Posmeesters van die vermelde kantore. |
| ✱(2) Tussen die Spoorwegstasie en die Poskantoor, Middelburg, Transvaal, wanneer vereis, per kar en nie minder dan twee perde of muile nie in 15 minute of per motor in 10 minute | ,, | ,, ,, |
| ✱Tussen die Poskantore Kaapsche Hoop en Godwan River sesmaal per week, heen en weer per kar en nie minder as twee perde of muile nie in 3 uur, of per motor in 1½ uur<br>NOTA.—Tenders sal in oorweging geneem word vir 'n posdiens wat vroeg in die môre van Kaapsche Hoop vertrek en van Godwan River terugkeer kort na aankoms aldaar of as 'n *alternatief* wat van Godwan River na Kaapsche Hoop om 7.30 v.m. vertrek en vandaar om 3.30 n.m. terugkeer | ,, | ,, ,, |
| ✱Tussen die Spoorwegstasie en die Poskantoor Matatiele, twaalfmaal per week, heen en weer per motor in 10 minute of per kar in 15 minute | ,, | Die Ondersekretaris, Pk. Pretoria; die Afdelingskontroleur van Poswese, Pietermaritzburg: die Posmeester, Matatiele. |

| Service. | Period of Contract. | Tender Forms and Further Particulars Obtainable from. |
|---|---|---|
| ✱(1) Between the Post Office and the Railway Station, Ermelo, whenever required, each way, by cart or by motor in 15 minutes | 1st April, 1935 to 31st December, 1938 | The Under Secretary, G.P.O., Pretoria; the Divisional Controller of Posts, Pretoria; the Postmasters of the offices mentioned. |
| ✱(2) Between the Railway Station and the Post Office, Middelburg, Transvaal, whenever required by cart and not fewer than two horses or mules in 15 minutes or by motor in 10 minutes | ,, | ,, ,, |
| ✱Between the Post Offices Kaapsche Hoop and Godwan River, six times a week each way, by cart and not fewer than two horses or mules in 3 hours, or by motor in 1½ hour<br>NOTE.—Tenders will be considered for a service leaving Kaapsche Hoop early in the morning and returning from Godwan River shortly after arrival at the latter point or *alternatively* leaving Godwan River 7.30 a.m., proceeding to Kaapsche Hoop and departing from that point at 3.30 p.m. | ,, | ,, ,, |
| ✱Between the Post Office and the Railway Station, Matatiele, twelve times a week, each way, by motor in 10 minutes or by cart in 15 minutes | ,, | The Under Secretary, G.P.O., Pretoria; the Divisional Controler of Posts, Pietermaritzburg; the Postmaster, Matatiele. |

## SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

✱ TENDERS VIR DIE LEWERING VAN—

(1) GOMLASTIEK PYPE;

(2) MAAK EN LEWERING VAN ENKELE BELTENTE;

(3) TREINVERLIGTINGDINAMOS.;

(4) TREINVERLIGTINGSELLE.

Tenders word ingewag deur die Sekretaris van die Tenderraad, Hoofkantoor van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, Johannesburg, tot 1 n.m. op die volgende datums vir die lewering van die bostaande:—

Tender No. 405: 5 November 1934.

Tender No. 409: 22 Oktober 1934.

Tender No. 410: 12 November 1934.

Tender No. 411: 12 November 1934.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede kan van die Spoorwegmagasyne, Kaapstad, Uitenhage, Oos-Londen, Bloemfontein, Durban, Pretoria, en die Kantoor van die Magasyn-hoofsuperintendent, Parkstasiekamers, Johannesburg, verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

T. H. WATERMEYER,
Hoofbestuurder.

Johannesburg, 28 September 1934. 7831—28

## SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

✱ TENDERS FOR THE SUPPLY OF—

(1) INDIA-RUBBER HOSE PIPES;

(2) MAKING AND DELIVERING SINGLE BELL TENTS;

(3) TRAIN LIGHTING DYNAMOS;

(4) TRAIN LIGHTING CELLS.

Tenders will be received by the Secretary to the Tender Board, South African Railways Headquarter Offices, Johannesburg, not later than 1 p.m. on the following dates for the supply of the above-mentioned:—

Tender No. 405: 5th November, 1934.

Tender No. 409: 22nd October, 1934.

Tender No. 410: 12th November, 1934.

Tender No. 411: 12th November, 1934.

Forms of tender, with full particulars, may be obtained from the Railway Stores, Capetown, Uitenhage, East London, Durban, Bloemfontein, Pretoria, and the Office of the Chief Stores Superintendent, Park Station Chambers, Johannesburg.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

T. H. WATERMEYER,
General Manager.

Johannesburg, 28th September, 1934.

## VAKANTE POSTE VAN DISTRIKS- EN ADDISIONELE DISTRIKSGENEESHERE.

Applikasies vir ondergenoemde poste van distriks- en addisionele distriksgeneeshere, met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige aanstellings, en, ingeval van aanstelling, die vroegste datum waarop die dienste aanvaar kan word, word deur die Sekretaris van Volksgesondheid, Posbus 386, Pretoria, ingewag, en moet hom nie later as 5 Oktober 1934 bereik nie. Getuigskrifte (kopieë) kan ingestuur word, maar die Minister van Volksgesondheid wil dat dit goed verstaan word dat 'n kandidaat as gediskwalifiseer beskou sal word as hy, direk of indirek, stemme vir sy benoeming werf. Die poste is deeltyds en privaat praktyk word toegelaat. Applikante moet vermeld of hulle 'n kennis van beide offisiële tale besit, ook (*a*) watter ondervinding hulle het in die behandeling van melaatsheid, of hulle bekwaam is om die siekte te diagnoseer en sy aktiewe stadiums van die rustende of gestuite stadiums te onderskei, en (*b*) so nie, of hulle sal onderneem, voor hulle in diens tree, of binne een jaar daarna, om enige tyd aan een van die Departement se leprose inrigtings te vertoef ten einde hulle aldus te bekwaam. As vir meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike applikasie vir elkeen ingestuur word.

| Plek. | Salaris per Jaar. | Jaarlikse Medisyntoelae. |
|---|---|---|
| | £ | £ s. d. |
| *Kaap*— | | |
| *Alicedale (Grahamstad).. | 60 | — |
| *Rhodes (Barkly Oos).... | 150 | — |
| *Transvaal*— | | |
| *Waterkloof (Waterberg).. | 375 | — |
| *Natal*— | | |
| Mahlabatini..... | 350 | 20 0 0 |
| Ixopo..... | 290 | 30 0 0 |
| Nkandhla..... | 430 | 20 0 0 |

Genoemde salaris dek alle gewone en roetinedienste, maar reistoelae, teen 1s. per myl vir alle afstande afgelê buite 'n omtrek van drie myl vanaf die hoofkwartier, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste, word betaal en ook vergoeding vir bywoning van hofsittings, en ondersoeke, ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

ADDISIONELE DISTRIKSGENEESHEER.

* Die bogemelde salaris is heeltemal insluitend en sal alle dienste dek uitgesonderd spesiale werksaamhede. Gelde in verband met bywoning van hofsittings en ondersoeke is betaalbaar ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

Applikasievorm en kopieë van die kontrakvorm word op aansoek verstrek.

## VACANT DISTRICT AND ADDITIONAL DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district and additional district surgeoncies, accompanied by particulars as to date and country of birth, qualifications, experience, and previous and present appointments of the applicants, and the earliest date on which they could assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 5th October, 1934. Testimonials (copies) may be submitted, but the Minister of Public Health wishes it to be known that any candidate will be regarded as disqualified who directly or indirectly canvasses for appointment. The appointments are on a part-time basis, and private practice is not precluded. Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages, also (*a*) what experience of leprosy they have had, whether they are competent to diagnose the disease and to differentiate its active stages from the quiescent or arrested stages, and (*b*) if not, will they undertake either before assuming duty or within one year thereafter to spend some time at one of the Department's leper institutions and make themselves so competent. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

| Place. | Salary per Annum. | Drug Allowance per Annum. |
|---|---|---|
| | £ | £ s. d. |
| *Cape*— | | |
| *Alicedale (Grahamstown) | 60 | — |
| *Rhodes (Barkly East).... | 150 | — |
| *Transvaal*— | | |
| *Waterkloof (Waterberg).. | 375 | — |
| *Natal*— | | |
| Mahlabatini..... | 350 | 20 0 0 |
| Ixopo..... | 290 | 30 0 0 |
| Nkandhla..... | 430 | 20 0 0 |

The salary mentioned covers all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable, also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

ADDITIONAL DISTRICT SURGEONCY.

* The salary mentioned is wholly inclusive and will cover all services rendered except special duties. Fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice will, however, be payable.

Form of application and copy of draft agreement will be furnished on application. 14-21-28

# STAATSDIENSKOMMISSIE.

## ✱ VAKATURE VIR 'N VOLTYDSE DISTRIKSGENEESHEER.

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogemelde pos in die Departement van Volksgesondheid te Pietersburg.

Die aanvangsalaris is £750 per jaar en styg by bevredigende diens en goeie gedrag met jaarlikse verhogings van £25 tot £800 per jaar.

Kandidate moet in besit wees van registreerbare mediese kwalifikasies, moet Britse onderdane en tweetalig wees, en vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het. Dit sal tot 'n kandidaat se voordeel wees as hy ook 'n diploma in Volksgesondheid besit.

Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid voorlê en word aangestel op proef vir twaalf maande.

Applikasievorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en applikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 29 Oktober 1934 bereik.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

# PUBLIC SERVICE COMMISSION.

## ✱ VACANCY FOR A WHOLE-TIME DISTRICT SURGEON.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned post in the Department of Public Health at Pietersburg.

The commencing salary is £750 per annum rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £25 to £800 per annum.

Candidates must hold registrable medical qualifications, must be British subjects, bilingual, and have resided in South Africa for a period of at least three years. The possession of a Diploma in Public Health will be an advantage.

The successful candidate will be required to produce satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

Forms of application are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications should reach the Commission's office not later than the 29th October, 1934.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance. 28-5-12

## MYNTERINGRAAD.

### *A.*—MYNTERING-KOMPENSASIEFONDS, WET, No. 35 VAN 1925: REKENING VAN INKOMSTE EN UITGAWES VIR DIE TYDPERK 1 APRIL 1933 TOT 31 MAART 1934.

| | | |
|---|---|---|
| Aan Uitbetalings aan Bevoordeeldes in verband met Toekennings ingevolge die Vroeër Wette..... | | £219 5 0 |
| „ Uitbetalings aan Bevoordeeldes in verband met Toekennings— | | |
| Ingevolge Wet No. 40 van 1919 en Wet No. 35 van 1924— | | |
| Artikel 25 (*a*)..... | £6 5 10 | |
| Artikel 25 (*c*)..... | 14,704 9 8 | |
| Artikel 26 (*b*)..... | 1,496 11 3 | |
| Artikel 27 (*a*) (1)..... | 12,099 13 6 | |
| Artikel 27 (*a*) (2)..... | 316 13 0 | |
| Artikel 27 (*b*) ..... | 2,717 6 9 | |
| Artikel 28 (1)..... | 53,128 19 4 | |
| Artikel 29 (*a*)..... | 26,108 14 4 | |
| Artikel 29 (*b*)..... | 27,999 8 5 | |
| Artikel 29 (*c*)..... | 52 14 0 | |
| Artikel 29 (*d*)..... | 9,106 10 1 | |
| | | 147,737 6 2 |
| Ingevolge Wet No. 35 van 1925— | | |
| Artikel 22 (1) (*a*)..... | 69,973 12 1 | |
| Artikel 22 (1) (*b*)..... | 42,393 10 0 | |
| Artikel 22 (1) (*c*)..... | 193,060 17 7 | |
| Artikel 23..... | 12,928 16 0 | |
| Artikel 25 (*a*)..... | 447 11 3 | |
| Artikel 25 (*a*) (1) 1..... | 92,187 6 0 | |
| Artikel 25 (*a*) (1) 2..... | 10,309 6 3 | |
| Artikel 25 (*a*) (2) 1..... | 39,295 13 4 | |
| Artikel 25 (*b*)..... | 5,362 12 8 | |
| Artikel 25 (*b*) (1)..... | 6,028 17 5 | |
| Artikel 25 (*b*) (2)..... | 1,825 11 3 | |
| Artikel 25 (*c*)..... | 721 9 11 | |
| Artikel 26 (1)..... | 51,564 12 2 | |
| Artikel 26 (3)..... | 2,755 1 7 | |
| Artikel 26 (4) (*a*)..... | 186 0 0 | |
| Artikel 26 (4) (*b*)..... | 2,057 13 0 | |
| Artikel 27 (1) (*a*)..... | 7,281 4 1 | |
| Artikel 27 (1) (*b*)..... | 292 0 0 | |
| Artikel 27 (1) (*c*)..... | 350 8 0 | |
| Artikel 27 (2) (*a*)..... | 5,181 19 0 | |
| Artikel 27 (2) (*b*)..... | 531 13 3 | |
| Artikel 62 (2) (*a*)..... | 42 18 11 | |
| Artikel 62 (2) (*b*)..... | 87 0 0 | |
| | | 544,865 13 9 |
| „ Begrafniskoste en Mediese Uitgawes, Artikel 64 van Wet No. 35 van 1925..... | | 5,076 0 3 |
| „ Aanwending—Ambags- en Nywerheidsfonds, ooreenkomstig Artikel 39 (3) van Wet No. 35 van 1925..... | | 16,000 0 0 |
| „ Voordele aan Myninspekteurs—Bedrag terugbetaal aan die Gekonsolideerde Inkomstefonds van die Unie, Artikel 34 van Wet No. 35 van 1925 | | 190 16 0 |
| „ Uitbetaling op Rekening van Naturelle-arbeiders aan die Direkteur van Naturelle-arbeid, Artikel 35 (4) van Wet No. 35 van 1925..... | | 496 6 0 |
| „ Bydraes tot die onderhoud van „Wedge Farm Sanatorium," uitsluitend vir Silikosepasiënte, Artikel 4 (1) (*h*) van Wet No. 35 van 1925.. | | 3,285 7 7 |
| „ Rente betaalbaar— | | |
| (1) Op geld by die Raad op deposito gelaat. Artikel 22 (2) van Wet No. 35 van 1925 | £343 1 7 | |
| (2) Op toekennings van eensom waarvan uitbetalings volgens Raadsbesluit opgeskort is, Artikel 60 (1) van Wet No. 35 van 1925 | 645 8 2 | |
| | | 988 9 9 |
| „ Spoorkoste—Uitgawes kragtens Artikel 4 (1) (*g*) van Wet No. 35 van 1925..... | | 99 11 10 |
| „ Te veel betaal aan voordeeltrekkers, afgeskryf en oninvorderbaar..... | | 133 10 6 |
| „ Koste aan onderhoud en instandhouding van Klerkskraal-nedersetting. Artikel 40 (2) van Wet No. 35 van 1925— | | |
| Salaris van opsigter..... | £144 0 0 | |
| Diverse..... | 42 3 8 | |
| Rantsoene uitgereik aan naturelle..... | 25 9 6 | |
| Uitgereik vir beestevoer. | 9 0 8 | |
| Dood van beeste..... | 17 17 6 | |
| Verbruikbare voorrade... | 33 16 2 | |
| Lone—Naturelle-arbeiders | 135 0 0 | |
| | | 407 7 6 |
| „ Voorskotte met Ministriële Outoriteit vir die betaling van Exgratia Toekennings aan Bevoordeelde Mynwerkers..... | | 3,714 14 5 |
| „ Gratifikasies aan amptenare van die Mynteringraad ingevolge Artikel 3 (10) van Wet No. 35 van 1925..... | | 626 19 6 |
| „ Uitgawes ingevolge Artikel 39 (2) (i) van Wet No. 35 van 1925..... | | 65 14 11 |
| | | £723,907 3 2 |
| „ Saldo oorgebring na Balansstaat..... | | 239,615 18 0 |
| | | £963,523 1 2 |

| | |
|---|---|
| Per Heffings op Werkgewers—Artikel 41 van Wet No. 35 van 1925..... | £800,000 0 0 |
| „ Rente ontvang en opgeloop..... | 92,073 3 0 |
| „ Bedrag oorgebring van Uitstaande Skuldefonds, Artikel 55 (2) van Wet No. 35 van 1925.... | 66,192 17 9 |
| „ Boetes ontvang en opgeloop—Artikel 74 van Wet No. 35 van 1925..... | 278 14 6 |
| „ Diverse inkomste..... | 561 8 5 |
| „ Profyt op realisering van beleggings..... | 4,416 17 6 |
| | £963,523 1 2 |

## MINERS' PHTHISIS BOARD.

*A.*—MINERS' PHTHISIS COMPENSATION FUND, ACT No. 35 OF 1925: REVENUE AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE PERIOD 1ST APRIL, 1933, TO 31ST MARCH, 1934.

| | | |
|---|---|---|
| To Payments to Beneficiaries in regard to awards granted under the Prior Law | | £219 5 0 |
| ,, Payments to Beneficiaries in regard to awards granted— | | |
| Act No. 40 of 1919 and Act No. 35 of 1924: | | |
| Section 25 (*a*) | £6 5 10 | |
| Section 25 (*c*) | 14,704 9 8 | |
| Section 26 (*b*) | 1,496 11 3 | |
| Section 27 (*a*) (1) | 12,099 13 6 | |
| Section 27 (*a*) (2) | 316 13 0 | |
| Section 27 (*b*) | 2,717 6 9 | |
| Section 28 (1) | 53,128 19 4 | |
| Section 29 (*a*) | 26,108 14 4 | |
| Section 29 (*b*) | 27,999 8 5 | |
| Section 29 (*c*) | 52 14 0 | |
| Section 29 (*d*) | 9,106 10 1 | |
| | | 147,737 6 2 |
| Act No. 35 of 1925: | | |
| Section 22 (1) (*a*) | 69,973 12 1 | |
| Section 22 (1) (*b*) | 42,393 10 0 | |
| Section 22 (1) (*c*) | 193,060 17 7 | |
| Section 23 | 12,928 16 0 | |
| Section 25 (*a*) | 447 11 3 | |
| Section 25 (*a*) (1) 1 | 92,187 6 0 | |
| Section 25 (*a*) (1) 2 | 10,309 6 3 | |
| Section 25 (*a*) (2) 1 | 39,295 13 4 | |
| Section 25 (*b*) | 5,362 12 8 | |
| Section 25 (*b*) (1) | 6,028 17 5 | |
| Section 25 (*b*) (2) | 1,825 11 3 | |
| Section 25 (*c*) | 721 9 11 | |
| Section 26 (1) | 51,564 12 2 | |
| Section 26 (3) | 2,755 1 7 | |
| Section 26 (4) (*a*) | 186 0 0 | |
| Section 26 (4) (*b*) | 2,057 13 0 | |
| Section 27 (1) (*a*) | 7,281 4 1 | |
| Section 27 (1) (*b*) | 292 0 0 | |
| Section 27 (1) (*c*) | 350 8 0 | |
| Section 27 (2) (*a*) | 5,181 19 0 | |
| Section 27 (2) (*b*) | 531 13 3 | |
| Section 62 (2) (*a*) | 42 18 11 | |
| Section 62 (2) (*b*) | 87 0 0 | |
| | | 544,865 13 9 |
| ,, Funeral and Medical Expenses—Section 64 of Act No. 35 of 1925 | | 5,076 0 3 |
| ,, Appropriation Trades and Industries Fund in terms of Section 39 (3) of Act No. 35 of 1925 | | 16,000 0 0 |
| ,, Benefits to Inspectors of Mines—Amount refunded to Consolidated Revenue Fund of the Union—Section 34 of Act No. 35 of 1925 | | 190 16 0 |
| ,, Payments to Director of Native Labour on Account of Native Labourers—Section 35 (4) of Act No. 35 of 1925 | | 496 6 0 |
| ,, Contributions towards cost of maintaining Wedge Farm Sanatorium for purely Silicotic patients—Section 4 (1) (*h*) of Act No. 35 of 1925 | | £3,285 7 7 |
| ,, Interest payable— | | |
| (1) On moneys left on deposit with the Board—Section 22 (2) of Act No. 35 of 1925 | £343 1 7 | |
| (2) On one-sum awards, payment of which has been suspended at the instance of the Board—Section 60 (1) of Act No. 35 of 1925 | 645 8 2 | |
| | | 988 9 9 |
| ,, Rail Fares—In terms of Section 4 (1) (*g*) of Act No. 35 of 1925 | | 99 11 10 |
| ,, Overpayments to Beneficiaries written off as irrecoverable | | 133 10 6 |
| ,, Cost of Upkeep and Maintaining Klerkskraal Settlement—Section 40 (2) of Act No. 35 of 1925— | | |
| Salary of Caretaker | £144 0 0 | |
| Sundries | 42 3 8 | |
| Rations issued to Natives | 25 9 6 | |
| Issues of Cattle Feed | 9 0 8 | |
| Deaths of Cattle | 17 17 6 | |
| Consumable Stores | 33 16 2 | |
| Wages—Native Labourers | 135 0 0 | |
| | | 407 7 6 |
| ,, Advances under Ministerial Authority for the payment of Ex Gratia Grants to Beneficiary Miners | | 3,714 14 5 |
| ,, Gratuity payments to officials of the Miners' Phthisis Board in terms of Section 3 (10) of Act No. 35 of 1925 | | 626 19 6 |
| ,, Expenditure incurred in terms of Section 39 (2) (*i*) of Act No. 35 of 1925 | | 65 14 11 |
| | | £723,907 3 2 |
| ,, Balance transferred to Balance-Sheet | | 239,615 18 0 |
| | | £963,523 1 2 |

| | |
|---|---|
| By Levies on Employers—Section 41 of Act No. 35 of 1925 | £800,000 0 0 |
| ,, Interest received and accrued | 92,073 3 0 |
| ,, Amount transferred from Outstanding Liabilities Fund—Section 55 (2) of Act No. 35 of 1925 | 66,192 17 9 |
| ,, Fines received and accrued—Section 74 of Act No. 35 of 1925 | 278 14 6 |
| ,, Miscellaneous Revenue | 561 8 5 |
| ,, Profit on realization of investments | 4,416 17 6 |
| | £963,523 1 2 |

## B.—MYNTERING-KOMPENSASIEFONDS, WET No. 35 VAN 1925: BALANSSTAAT OP 31 MAART 1934.

### LASTE.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Reserwefonds— | | | |
| Saldo op 1 April 1933 | £2,021,091 11 7 | | |
| *Plus:* Saldo van Rekening van Inkomste en Uitgawes op 31 Maart 1934 (sien bylaag „A") | 239,615 18 0 | £2,260,707 9 7 | |
| Geld van bevoordeeldes wat by die Raad op deposito gelaat is— | | | |
| Artikel 22 (2) van Wet No. 35 van 1925 | 12,016 7 6 | | |
| *Plus:* Opgelope rente tot 31 Maart 1934 | 129 16 4 | 12,146 3 10 | |
| Diverse krediteure | | 2,295 10 5 | |
| Geld onopgeëis en verskuldig aan die boedels van oorlede bevoordeeldes | | 567 2 1 | |
| *Opmerking.*—Hierdie balansstaat sluit nie in— | | | |
| (1) Die aanspreeklikheid van jaargeld en ander toekennings— | | | |
| (*a*) Ingevolge die vroeër wette tot 'n bedrag van | £733 18 7 | | |
| (*b*) Ingevolge die Hoofwet en die vorige Wet (Wet No. 40 van 1919 en Wet No. 35 van 1924) tot 'n bedrag van | 2,426 15 6 | | |
| (*c*) Ingevolge die „Mijntering-wetten Konsolidatie Wet" (Wet No. 35 van 1925) tot 'n bedrag van | 112,177 9 6 | | |
| (2) Die aanspreeklikheid vir maandelikse toelaes wat toegeken is ingevolge die bepalings van Wet No. 40 van 1919 (soos gewysig by Wet No. 35 van 1924) en Wet No. 35 van 1925. | | | |
| (3) Die voorwaardelike aanspreeklikheid vir toekennings, van eensom-jaargelde en maandelikse toelaes wat nog ingevolge Wet No. 35 van 1925 toegeken moet word. | | | |
| | | £2,275,716 5 11 | |

### BATE.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Beleggings teen koopprys— | | | |
| (1) Unieregeringslenings: | | | |
| (*a*) Unie van Suid-Afrika 3¾ persent Plaaslik Geregistreerde Effekte 1948/1958. Nominale waarde £1,000,000, koopprys | £997,500 0 0 | | |
| (*b*) Unie van Suid-Afrika 5 persent Plaaslik Geregistreerde Effekte 1940/1950, Nominale waarde, £160,190, koopprys | 158,957 14 6 | | |
| (*c*) Unie van Suid-Afrika 5 persent Tienjarige Lening 1935. Nominale waarde £62,200, koopprys | 59,176 14 0 | | |
| (*d*) Unie van Suid-Afrika 4½ persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1953. Nominale Waarde £635,997. 15s. 6d., koopprys | 608,450 4 5 | | |
| (*e*) Unie van Suid-Afrika 4 persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1951, Nominale Waarde £18,254, 17s. 1d., koopprys | 14,326 1 7 | | |
| (*f*) „Kaap de Goede Hoop" 3 persent Koloniale Effekte, 1924/1944, Nominale Waarde £25,800, koopprys | 19,164 13 2 | £1 857,575 7 8 | |
| (2) Diverse Lenings teen koopprys— | | | |
| (*a*) Suid-Afrikaanse Industriële Yster- en Staal-korporasie, Bepk., 5 persent Eersteverbandskuldbewyse, 1946/1971 (gewaarborg deur die Unie-goewerment), Nominale Waarde £84,100, koopprys | £83,889 15 0 | | |
| (*b*) Stad Pretoria 4½ persent Ingeskrewe Effekte, 1964, Nominale Waarde £41,500, koopprys | 41,292 10 0 | | |
| (*c*) Munisipaliteit van Johannesburg 5¼ persent Plaaslik Ingeskrewe Effekte, 1945/1955, Nominale Waarde £10,000, koopprys | 11,404 7 8 | | |
| (*d*) Stadsraad van Johannesburg 5 persent Plaaslik Ingeskrewe Effekte 1948/1958, Nominale Waarde £10,000, koopprys | 11,259 15 2 | | |
| (*e*) Rand-waterraad 3¾ persent Ingeskrewe Effekte—Tienjarige Lening, 1944, Nominale Waarde £150,100, koopprys | 148,599 0 0 | | 296,445 7 10 |
| Opgelope rente, nog nie betaal nie | | | 18,095 16 9 |
| Diverse debiteure | | | 2,512 1 4 |
| Voorskot aan Ambags- en Nywerheidsfonds, plus opgelope rente | | | 15,321 11 9 |
| Verskillende bedrae wat te veel aan bevoordeeldes betaal is (invorderbaar) | | | 669 9 8 |
| Verskillende bedrae verskuldig deur bevoordeeldes, ooreenkomstig Artikel 25 (*c*) van Wet No. 35 van 1925 | | | 382 15 4 |
| Klerkskraal-nedersetting (teen koopprys)— | | | |
| Inkoopprys van grond | £39,270 3 3 | | |
| Huise van setlaars, arbeid en materiaal | 3,393 10 6 | | |
| Boorgate | 1,020 4 7 | | |
| Diverse verbeterings aan eiendom | 323 6 2 | | |
| Voorraad en uitrusting (na aftrek van waardevermindering) | 297 4 4 | | 44,304 8 10 |
| Kasrekening— | | | |
| (*a*) In kas | 3 19 1 | | |
| (*b*) By Staatskuldkommissarisse op rente teen rentevoet deur die Kommissarisse op tydelike beleggings verdien | 83,157 8 7 | | |
| *Min:* Bedrag oortrek by Barclays Bank (D.C. & O.), sien sertifikaat hieronder | 83,161 7 8 / 42,752 0 11 | | 40,409 6 9 |
| | | | £2,275,716 5 11 |

*B.*—MINERS' PHTHISIS COMPENSATION FUND, ACT No. 35 OF 1925: BALANCE-SHEET AS AT 31ST MARCH, 1934.

LIABILITIES.

| | | |
|---|---|---|
| Reserve Fund— | | |
| Balance at 1st April, 1933..... | £2,021,091 11 7 | |
| *Add:* Balance from Revenue and Expenditure Account for the Financial Year (*vide* Annexure "A")..... | 239,615 18 0 | |
| | | £2,260,707 9 7 |
| Moneys left on deposit with Board by Beneficiaries—Section 22 (2) of Act No. 35 of 1925..... | 12,016 7 6 | |
| *Add:* Interest accrued at 31st March, 1934..... | 129 16 4 | |
| | | 12,146 3 10 |
| Sundry Creditors..... | | 2,295 10 5 |
| Unclaimed moneys due to Estates of deceased beneficiaries..... | | 567 2 1 |
| NOTE.—This Balance-sheet does not include— | | |
| (1) The liability of annuity and other awards— | | |
| (*a*) under the Prior Law amounting to..... | £733 18 7 | |
| (*b*) under the Principal Act and Previous Act (Acts No. 40 of 1919 and No. 35 of 1924) amounting to | 2,426 15 6 | |
| (*c*) under the Miners' Phthisis Acts Consolidation Act (Act No. 35 of 1925) amounting to..... | 112,177 9 6 | |
| (2) The liability on monthly allowances granted under the provisions of Act No. 40 of 1919 (as amended by Act No. 35 of 1924) and Act No. 35 of 1925. | | |
| (3) The contingent liability on one-sum awards, annuities, and monthly allowances still to be granted under Act No. 35 of 1925. | | |
| | | £2,275,716 5 11 |

ASSETS.

| | | |
|---|---|---|
| Investments at Cost— | | |
| (1) Union Government Loans— | | |
| (*a*) Union of South Africa 3¾ per cent. Local Registered Stock, 1948–1958. Nominal value, £1,000,000, costing..... | £997,500 0 0 | |
| (*b*) Union of South Africa 5 per cent. Local Registered Stock, 1940–1950. Nominal value, £160,190, costing | 158,957 14 6 | |
| (*c*) Union of South Africa 5 per cent, Ten Year Loan, 1935. Nominal value, £62,200, costing..... | 59,176 14 0 | |
| (*d*) Union of South Africa 4½ per cent, Local Registered Stock, 1953. Nomial value £635,997. 15s. 6d., costing | 608,450 4 5 | |
| (*e*) Union of South Africa 4 per cent. Local Registered Stock, 1951. Nominal value, £18,254. 17s. 1d., costing..... | 14,326 1 7 | |
| (*f*) Cape of Good Hope 3 per cent. Colonial Stock, 1924–1944. Nominal value, £25,800, costing..... | 19,164 13 2 | |
| | | £1,857,575 7 8 |
| (2) Sundry other Loans at Cost— | | |
| (*a*) South African Iron and Steel Industrial Corporation, Ltd., 5 per cent. First Mortgage Debentures, 1946–1971 (guaranteed by Union Government). Nominal value, £84,100, costing | £83,889 15 0 | |
| (*b*) City of Pretoria 4½ per cent. Inscribed Stock, 1964. Nominal value, £41,500, costing..... | 41,292 10 0 | |
| (*c*) Municipality of Johannesburg 5¼ per cent. Local Inscribed Stock, 1945–55. Nominal value, £10,000, costing..... | 11,404 7 8 | |
| (*d*) Town Council of Johannesburg 5 per cent. Local Inscribed Stock, 1948–58. Nominal value, £10,000, costing..... | 11,259 15 2 | |
| (*e*) Rand Water Board 3¾ per cent, Inscribed Stock—10 Year Loan, 1944. Nominal value, £150,100, costing.. | 148,599 0 0 | |
| | | 296,445 7 10 |
| Interest accrued, but not yet paid..... | | 18,095 16 9 |
| Sundry Debtors..... | | 2,512 1 4 |
| Loan to Trades and Industries Fund, including accrued interest..... | | 15,321 11 9 |
| Sundry overpayments to Beneficiaries (recoverable) | | 669 9 8 |
| Sundry amounts due by Beneficiaries in terms of Section 25 (*c*) of Act No. 35 of 1925..... | | 382 15 4 |
| Klerkskraal Settlement (at Cost)— | | |
| Land..... | 39,270 3 3 | |
| Settlers' Houses, Labour, and Material..... | 3,393 10 6 | |
| Boreholes..... | 1,020 4 7 | |
| Miscellaneous improvements to Property..... | 323 6 2 | |
| Sundry Stores and Equipment (less depreciation)..... | 297 4 4 | |
| | | 44,304 8 10 |
| Cash Account— | | |
| (*a*) On Hand..... | 3 19 1 | |
| (*b*) With Public Debt Commissioners bearing interest at the rate earned by the Commissioners on temporary investments..... | 83,157 8 7 | |
| | 83,161 7 8 | |
| *Deduct:* | | |
| Overdraft at Barclays Bank (D.C. & O.), *vide* statement below..... | 42,752 0 11 | |
| | | 40,409 6 9 |
| | | £2,275,716 5 11 |

KAS- EN BANKBOEK-REKONSILIASIESTAAT.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Tjeks uitstaande op 31 Maart 1934 | £50,335 6 8 | Kasboeksaldo (oortrekking by bank) | £42,752 0 11 |
| | | Banksaldo (sien Banksertifikaat, gedateer 31 Maart 1934) | 7,583 5 9 |
| | £50,335 6 8 | | £50,335 6 8 |

A. B. DU TOIT, Voorsitter, Mynteringraad.

29 Augustus 1934.

NORMAN P. DALE, Sekretaris, Mynteringraad.

*C.*—„ UITSTAANDESKULDE "-FONDS, WET No. 35 VAN 1925: REKENING VAN INKOMSTE EN UITGAWES VIR DIE TYDPERK 1 APRIL 1933 TOT 31 MAART 1934.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Aan Bedrag oorgebring na Myntering-kompensasie-fonds ooreenkomstig Artikel 55 (2) van Wet No. 35 van 1925 | £66,192 17 9 | Per Rente ontvang en opgeloop | £32,033 12 1 |
| | | „ Wins op verkoop van sekuriteite | 2,582 1 4 |
| | | „ Saldo oorgebring na Balansstaat | 31,577 4 4 |
| | £66,192 17 9 | | £66,192 17 9 |

*D.*—UITSTAANDESKULDE-FONDS, WET No. 35 VAN 1925: BALANSSTAAT OP 31 MAART 1934.

LASTE.

| | | |
|---|---|---|
| Uitstaandeskulde-fonds— | | |
| Saldo op 1 April 1933 | £683,185 13 6 | |
| *Min:* Saldo oorgebring van rekening van Inkomste en Uitgawes op 31 Maart 1934 | 31,577 4 4 | |
| | | £651,608 9 2 |

*Opmerking.*—Die totale uitstaande skulde van die Ingelyste Myne wat betaalbaar is wanneer die myne sluit, ooreenkomstig die „ Mijntering-wetten Konsolidatie Wet ", No. 35 van 1925, word in hierdie balansstaat nie ingesluit nie. Die kontant-waarde van die totale bedrag van die uitstaande skulde soos bepaal deur die Aktuaris, aangestel deur Sy Edele die Minister van Mynwese, was op 31 Julie 1933 £7,800,000.

BATE.

| | | |
|---|---|---|
| Beleggings teen koopprys— | | |
| (*a*) Unie van Suid-Afrika 5 persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1940–50. Nominale Waarde £6,385, koopprys | £6,368 7 8 | |
| (*b*) Unie van Suid-Afrika 4½ persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1953. Nominale Waarde £336,163. 4s. 6d., koopprys | 304,591 0 2 | |
| (*c*) Unie van Suid-Afrika 5 persent Tienjarige Lening, 1935. Nominale Waarde £1,260, koopprys | 1,244 8 11 | |
| (*d*) Unie van Suid-Afrika 5 persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1946. Nominale Waarde £8,400, koopprys | 8,359 2 9 | |
| (*e*) Unie van Suid-Afrika 4 persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1951. Nominale Waarde £5,500, koopprys | 4,696 8 0 | |
| (*f*) „ Kaap de Goede Hoop " 4 persent Koloniale Effekte, 1918–1948. Nominale Waarde £200, koopprys | 164 0 0 | |
| (*g*) Suid-Afrikaanse Industriële Yster- en Staalkorporasie, Bepk., 5 persent Eersteverbandskuldbewyse (gewaarborg deur die Unie-Goewerment) 1946–1971. Nominale Waarde £16,000, koopprys | 15,960 0 0 | |
| (*h*) Stad Pretoria 4½ persent Ingeskrewe Effekte, 1964. Nominale Waarde £8,500, koopprys | 8,457 10 0 | |
| (*i*) Rand-waterraad 3¾ persent Ingeskrewe Effekte, 1944. Nominale Waarde £291,600, koopprys | 288,684 0 0 | |
| | | £638,524 17 6 |
| Opgelope rente nog nie betaal nie | | 12,796 3 3 |
| Kasrekening— | | |
| Op lopende rekening by Barclays Bank (D.C. & O.) | 233 9 1 | |
| By Staatskuldkommissarisse | 53 19 4 | |
| | | 287 8 5 |
| | | £651,608 9 2 |

KAS- EN BANKBOEK-REKONSILIASIESTAAT.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kasboeksaldo op 31 Maart 1934 | £233 9 1 | Banksaldo (sien Banksertifikaat, gedateer 31 Maart 1934) | £233 9 1 |

A. B. DU TOIT, Voorsitter, Mynteringraad.

29 Augustus 1934.

NORMAN P. DALE, Sekretaris, Mynteringraad.

CASH BOOK AND BANK PASS BOOK RECONCILIATION STATEMENT.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Cheques Outstanding at 31st March, 1934..... | £50,335 6 8 | Balance as per Cash Book (Overdraft with Bank)... | £42,752 0 11 |
| | | Credit Balance with Bank as per Bank Certificate, dated 31st March, 1934..... | 7,583 5 9 |
| | £50,335 6 8 | | £50,335 6 8 |

29th August, 1934.

(Sgd.) A. B. DU TOIT, Chairman, Miners' Phthisis Board.

(Sgd.) NORMAN P. DALE, Secretary, Miners' Phthisis Board.

*C.*—OUTSTANDING LIABILITIES FUND, ACT No. 35 OF 1925: REVENUE AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE PERIOD 1ST APRIL, 1933, TO 31ST MARCH, 1934.

| | | | |
|---|---|---|---|
| To Amount transferred to Miners' Phthisis Compensation Fund in terms of Section 55 (2) of Act No. 35 of 1925..... | £66,192 17 9 | By Interest received and accrued..... | £32,033 12 1 |
| | | ,, Profit realized on sale of Securities..... | 2,582 1 4 |
| | | ,, Balance transferred to Balance-sheet..... | 31,577 4 4 |
| | £66,192 17 9 | | £66,192 17 9 |

*D.*—OUTSTANDING LIABILITIES FUND, ACT No. 35 OF 1925: BALANCE-SHEET AS AT 31ST MARCH, 1934.

LIABILITIES.

| | | |
|---|---|---|
| Outstanding Liabilities Fund— | | |
| Balance at 1st April, 1933..... | £683,185 13 6 | |
| *Deduct:* Balance from Revenue and Expenditure Account (*vide* Statement C)..... | 31,577 4 4 | |
| | | £651,608 9 2 |

NOTE.—This Balance-sheet does not reflect the total outstanding liabilities of the Scheduled Mines payable on closing down in terms of the Miners' Phthisis Act No. 35 of 1925. The present value of the total amount of such liabilities at 31st July, 1933, as determined by the Actuary appointed by the Hon. the Minister of Mines, was £7,800,000.

ASSETS.

| | | |
|---|---|---|
| Investments at Cost— | | |
| (*a*) Union of South Africa 5 per cent. Local Registered Stock, 1940–1950. Nominal value, £6,385, costing..... | £6,368 7 8 | |
| (*b*) Union of South Africa 4½ per cent. Local Registered Stock, 1953. Nominal value, £336,163. 4s. 6d., costing... | 304,591 0 2 | |
| (*c*) Union of South Africa 5 per cent. 10 Year Loan, 1935. Nominal value, £1,260, costing..... | 1,244 8 11 | |
| (*d*) Union of South Africa 5 per cent. Local Registered Stock, 1946. Nominal value, £8,400, costing..... | 8,359 2 9 | |
| (*e*) Union of South Africa 4 per cent. Local Registered Stock, 1951. Nominal value, £5,500, costing..... | 4,696 8 0 | |
| (*f*) Cape of Good Hope 4 per cent. Colonial Stock, 1918–1948. Nominal value, £200, costing | 164 0 0 | |
| (*g*) South African Iron and Steel Industrial Corporation, Ltd., 5 per cent. First Mortgage Debentures, 1946–1971 (guaranteed by Union Government). Nominal value, £16,000, costing..... | 15,960 0 0 | |
| (*h*) City of Pretoria 4½ per cent. Inscribed Stock, 1964. Nominal value, £8,500, costing.. | 8,457 10 0 | |
| (*i*) Rand Water Board 3¾ per cent. Inscribed Stock, 1944. Nominal value, £291,600, costing..... | 288,684 0 0 | |
| | | £638,524 17 6 |
| Interest accrued but not yet paid..... | | 12,796 3 3 |
| Cash Account— | | |
| On Current Account with Barclays Bank (D.C. & O.)..... | 233 9 1 | |
| With Public Debt Commissioners | 53 19 4 | |
| | | 287 8 5 |
| | | £651,608 9 2 |

CASH BOOK AND BANK PASS BOOK RECONCILIATION STATEMENT.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Balance as per Cash Book at 31/3/34..... | £233 9 1 | Balance as per Pass Book, *vide* Bank Certificate dated 31/3/34..... | £223 9 1 |

29th August, 1934.

(Sgd.) A. B. DU TOIT, Chairman, Miners' Phthisis Board.

(Sgd.) NORMAN P. DALE, Secretary, Miners' Phthisis Board.

## *E.*—AMBAGS- EN NYWERHEIDSFONDS, WET No. 35 VAN 1925: REKENING VAN INKOMSTE EN UITGAWES VIR DIE TYDPERK 1 APRIL 1933 TOT 31 MAART 1934.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Aan Uitgawes om voorsiening te maak vir die opleiding in ambagte en nywerhede, van bevoordeelde mynwerkers, hul vrouens en kinders en bevoordeelde weduwees en kinders [Artikel 4 (1) (*c*) van Wet No. 35 van 1925]— | | | | Per Appropriasie van Myntering-kompensasiefonds ooreenkomstig Artikel 39 (3) van Wet No. 35 van 1925 | £16,000 | 0 | 0 |
| Vervoerkoste | £3,638 | 15 | 1 | „ Rente ontvang en opgeloop | 2,242 | 7 | 6 |
| Onderwysgelde | 10,599 | 17 | 1 | „ Saldo oorgebring na Balansstaat | 1,268 | 16 | 1 |
| Boeke en benodigdhede | 3,753 | 18 | 5 | | | | |
| Bykomstige uitgawes | 507 | 9 | 8 | | | | |
| | | | £18,500 0 3 | | | | |
| „ Diverse | | | 208 2 3 | | | | |
| „ Waardevermindering van motorkar (25 persent) | | | 47 18 10 | | | | |
| „ Rente op lening van Myntering-kompensasiefonds | | | 739 8 7 | | | | |
| „ Diverse bedrae afgeskryf en oninvorderbaar | | | 15 13 8 | | | | |
| | | | £19,511 3 7 | | | | £19,511 3 7 |

## *F.*—AMBAGS- EN NYWERHEIDSFONDS, WET No. 35 VAN 1925: BALANSSTAAT OP 31 MAART 1934.

### LASTE.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ambags- en Nywerheidsfonds— | | | | | | | | |
| Saldo op 1 April 1933 | £42,205 | 1 | 10 | | | | | |
| *Min:* Saldo oorgebring van rekening van Inkomste en Uitgawes op 31 Maart 1934 (sien Aanhangsel „E.") | 1,268 | 16 | 1 | | | | | |
| | | | | £40,936 | 5 | 9 | | |
| Lening: Mynteringkompensasiefonds (opgelope rente ingesluit) | | | | 15,321 | 11 | 9 | | |
| Bedrag oortrek by Barclays Bank (D.C. & O.) | | | | 2,232 | 18 | 5 | | |
| Aanspreeklikheid deur die Raad aanvaar in verband met die opleiding van bevoordeelde mynwerkers, hul vrouens en kinders, en bevoordeelde weduwees en kinders [Artikel 4 (1) (*c*) van Wet No. 35 van 1925] sien kontra | | | | 19,837 | 15 | 4 | | |
| *Opmerking.*—In die saldo van die Ambags- en Nywerheidsfonds is 'n bedrag van £18,363. 11s. 5d. ingesluit, wat opgeloop het deur toekennings wat ingetrek is, of deurdat die volle bedrag van die toekenning nie gebruik is nie. | | | | | | | | |
| | | | | £78,328 | 11 | 3 | | |

### BATE.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Voorskotte aan Nywerheidsondernemings [Artikel 4 (1) (*e*) van Wet No. 35 van 1925], opgelope rente ingesluit— | | | | | | | | |
| Firma van wewers | £14,750 | 0 | 0 | | | | | |
| Firma van bakkers, banketbakkers, lekkergoedmakers en eienaars van teekamers | 43,377 | 10 | 0 | | | | | |
| | | | | £58,127 | 10 | 0 | | |
| Diverse debiteure | | | | 34 | 14 | 1 | | |
| Motorkar (min waardevermindering) | | | | 143 | 16 | 5 | | |
| Onbetaalde toekennings vir opleiding van bevoordeelde mynwerkers, hul vrouens en kinders en bevoordeelde weduwees en kinders (sien kontra) | | | | 19,837 | 15 | 4 | | |
| Boeke voorhande vir heruitreiking | | | | 183 | 12 | 2 | | |
| Kontant in kas | | | | 1 | 3 | 3 | | |
| | | | | £78,328 | 11 | 3 | | |

### KAS- EN BANKBOEK-REKONSILIASIESTAAT.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Uitstaande tjeks op 31 Maart 1934 | | | £2,763 2 11 | Banksaldo (sien Banksertifikaat, gedateer 31 Maart 1934) | £530 | 4 | 6 |
| | | | | Kasboeksaldo (oortrekking by Bank) | 2,232 | 18 | 5 |
| | | | £2,763 2 11 | | | | £2,763 2 11 |

A. B. DU TOIT, Voorsitter, Myntering raad.
NORMAN P. DALE, Sekretaris, Myntering raad.

29 Augustus 1934.

## *G.*—FONDS VIR OFFISIEEL GEPUBLISEERDE MYNE, WET No. 35 VAN 1925: REKENING VAN INKOMSTE EN UITGAWES VIR DIE TYDPERK 1 APRIL 1933 TOT 31 MAART 1934.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Aan Uitbetalings van toekennings ingevolge Wet No. 40 van 1919, soos gewysig by Wet No. 35 van 1924—Artikel 27 (*a*) (1) | | | £159 12 0 | Per Bydraes ontvang van die Gekonsolideerde Inkomstefonds van die Unie, ooreenkomstig Artikel 75 (6) van Wet No. 35 van 1925 | £1,605 | 19 | 4 |
| „ Uitbetalings van toekennings ingevolge Wet No. 35 van 1925— | | | | „ Rente ontvang | 1 | 2 | 0 |
| Artikel 22 (1) (*a*) | £29 | 16 | 7 | | | | |
| Artikel 22 (1) (*b*) | 348 | 13 | 1 | | | | |
| Artikel 22 (1) (*c*) | 760 | 2 | 3 | | | | |
| Artikel 25 (*a*) (1) 1 | 297 | 17 | 0 | | | | |
| Artikel 27 (2) (*a*) | 6 | 0 | 0 | | | | |
| | | | 1,442 8 11 | | | | |
| „ Begrafnis en mediese onkoste—Artikel 64 van Wet No. 35 van 1925 | | | 1 13 1 | | | | |
| „ Rente betaal op toekennings van een-som waarvan uitbetalings volgens Raadsbesluit opgeskort is, Artikel 60 (1) van Wet No. 35 van 1925 | | | 2 5 4 | | | | |
| „ Rente aan Departement van Mynwese oorgemaak | | | 1 2 0 | | | | |
| | | | £1,607 1 4 | | | | £1,607 1 4 |

### KAS- EN BANKBOEK-REKONSILIASIESTAAT.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Uitstaande tjeks op 31 Maart 1934 | | | £111 10 2 | Banksaldo (sien Banksertifikaat, gedateer 31 Maart 1934) | £111 | 10 | 2 |

A. B. DU TOIT, Voorsitter, Myntering raad.
NORMAN P. DALE, Sekretaris, Myntering raad.

29 Augustus 1934.

*E.*—TRADES AND INDUSTRIES FUND, ACT No. 35 OF 1925: REVENUE AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE PERIOD 1ST APRIL, 1933, TO 31ST MARCH, 1934.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| To Expenditure to provide for the training in trades and industries of beneficiary miners, wives and children of beneficiary miners, and beneficiary widows and children [Section 4 (1) (*c*) of Act No. 35 of 1925]— | | | | By Appropriation Miners' Phthisis Compensation Fund in terms of Section 39 (3) of Act No. 35 of 1925 | £16,000 | 0 | 0 |
| Transport Expenses | £3,638 15 1 | | | ,, Interest received and accrued | 2,242 | 7 | 6 |
| Tuition Fees | 10,599 17 1 | | | ,, Balance transferred to Balance-sheet | 1,268 | 16 | 1 |
| Books and Materials | 3,753 18 5 | | | | | | |
| Incidental Expenses | 507 9 8 | | | | | | |
| | | £18,500 | 0 3 | | | | |
| ,, Sundries | | 208 | 2 3 | | | | |
| ,, Depreciation on Motor-car (25 per cent.) | | 47 | 18 10 | | | | |
| ,, Interest payable on loan from Miners' Phthisis Compensation Fund | | 739 | 8 7 | | | | |
| ,, Sundry Amounts written off as irrecoverable | | 15 | 13 8 | | | | |
| | | £19,511 | 3 7 | | £19,511 | 3 | 7 |

*F.*—TRADES AND INDUSTRIES FUND, ACT No. 35 OF 1925: BALANCE-SHEET AS AT 31ST MARCH, 1934.

| LIABILITIES. | | | | ASSETS. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Trades and Industries Fund— | | | | Loans to industrial undertakings [Section 4 (1) (*e*) of Act No. 35 of 1925], including accrued interest— | | | | | |
| Balance at 1st April, 1933 | £42,205 1 10 | | | Firm of textile manufacturers | £14,750 0 0 | | | | |
| *Deduct:* Balance transferred from Revenue and Expenditure Account (*vide* Annexure E) | 1,268 16 1 | | | Firm of bakers, confectioners, sweet manufacturers and tearoom proprietors | 43,377 10 0 | | | | |
| | | £40,936 | 5 9 | | | £58,127 | 10 | 0 | |
| Loan from Miners' Phthisis Compensation Fund (including accrued interest) | | 15,321 | 11 9 | Sundry Debtors | | 34 | 14 | 1 | |
| Overdraft with Barclays Bank (D.C. & O.) | | 2,232 | 18 5 | Motor-car (less depreciation) | | 143 | 16 | 5 | |
| Liability accepted by the Board in respect to training of beneficiary miners, wives and children of beneficiary miners, and beneficiary widows and children [Section 4 (1) (*c*) of Act No. 35 of 1925], *vide* contra | | 19,837 | 15 4 | Unpaid Grants for training of beneficiary miners, wives and children of beneficiary miners, and beneficiary widows and children—*vide* contra | | 19,837 | 15 | 4 | |
| | | | | Books on hand for re-issue | | 183 | 12 | 2 | |
| NOTE.—The Balance-sheet of the Trades and Industries Fund includes an amount of £18,363. 11s. 5d. which has accrued to the Fund owing to the cancellation of Grants, or due to the full amount of the grant not having been utilized. | | | | Cash on hand | | 1 | 3 | 3 | |
| | | £78,328 | 11 3 | | | £78,328 | 11 | 3 | |

CASH BOOK AND BANK PASS BOOK RECONCILIATION STATEMENT.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Cheques outstanding at 31st March, 1934 | £2,763 | 2 | 11 | Balance as per Pass Book (*vide* Bank Certificate, dated 31st March, 1934) | £530 | 4 6 |
| | | | | Balance as per Cash Book at 31st March, 1934 (overdraft) | 2,232 | 18 5 |
| | £2,763 | 2 | 11 | | £2,763 | 2 11 |

29th August, 1934.

(Sgd.) A. B. DU TOIT, Chairman, Miners' Phthisis Board.
(Sgd.) NORMAN P. DALE, Secretary, Miners' Phthisis Board.

*G.*—GAZETTED MINES FUND, ACT No. 35 OF 1925: REVENUE AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE PERIOD 1ST APRIL, 1933, TO 31ST MARCH, 1934.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| To Payments of Awards granted under Act No. 40 of 1919 as amended by Act No. 35 of 1924—Section 27 (*a*) (1) Payments | | £159 | 12 0 | By Contributions received from the Consolidated Revenue Fund of the Union in terms of Section 75 (6) of Act No. 35 of 1925 | £1,605 | 19 4 |
| ,, Payments of Awards granted under Act No. 35 of 1925— | | | | ,, Interest received | 1 | 2 0 |
| Section 22 (1) (*a*) | £29 16 7 | | | | | |
| Section 22 (1) (*b*) | 348 13 1 | | | | | |
| Section 22 (1) (*c*) | 760 2 3 | | | | | |
| Section 25 (*a*) (1) 1 | 297 17 0 | | | | | |
| Section 27 (2) (*a*) | 6 0 0 | | | | | |
| | | 1,442 | 8 11 | | | |
| ,, Funeral and Medical Expenses—Section 64 of Act No. 35 of 1925 | | 1 | 13 1 | | | |
| ,, Interest paid on One-sum Awards, payment of which has been suspended at the instance of the Board [Section 60 (1) of Act No. 35 of 1925] | | 2 | 5 4 | | | |
| ,, Interest remitted to Department of Mines | | 1 | 2 0 | | | |
| | | £1,607 | 1 4 | | £1,607 | 1 4 |

CASH BOOK AND BANK PASS BOOK RECONCILIATION STATEMENT.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Cheques Outstanding at 31st March, 1934 | £111 | 10 | 2 | Balance as per Pass Book, *vide* Certificate dated 31st March, 1934 | £111 | 10 2 |

29th August, 1934.

(Sgd.) A. B. DU TOIT, Chairman, Miners' Phthisis Board.
(Sgd.) NORMAN P. DALE, Secretary, Miners' Phthisis Board.

*H.*—SPESIALE TOEKENNINGS-REKENING.

(Voordele betaal aan sekere bevoordeelde mynwerkers met outoriteit van Sy Edele die Minister van Mynwese.)

REKENING VAN INKOMSTE EN UITGAWES VIR DIE TYDPERK 1 APRIL 1933 TOT 31 MAART 1934.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Aan Uitbetaling van toekennings | £3,714 14 5 | Per Appropriasies van Myntering-kompensasiefonds | £3,714 14 5 |
| „ Rente aan Myntering-kompensasiefonds oorgemaak | 0 0 8 | „ Rente ontvang | 0 0 8 |
| | £3,714 15 1 | | £3,714 15 1 |

KAS- EN BANKBOEK-REKONSILIASIESTAAT.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Uitstaande tjeks op 31 Maart 1934 | £391 19 6 | Banksaldo (sien Banksertifikaat, gedateer 31 Maart 1934) | £391 19 6 |

29 Augustus 1934.

A. B. DU TOIT, Voorsitter, Mynteringraad.
NORMAN P. DALE, Sekretaris, Mynteringraad.

SPESIALE TOEKENNING, REKENING No. 2.

*I.*—REGERINGS-ONDERSTEUNING VIR BEVOORDEELDE MYNWERKERS WAT LIGGAAMLIK ONGESKIK IS.

REKENING VAN INKOMSTE EN UITGAWES VIR DIE TYDPERK 1 APRIL 1933 TOT 31 MAART 1934.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Aan Uitbetaling van ex gratia toekennings | £8,500 0 0 | Per Kontribusies ontvang van die Gekonsolideerde Inkomstefonds van die Unie | £8,500 0 0 |
| „ Rente aan Departement van Mynwese oorgemaak | 1 7 10 | „ Rente ontvang | 1 7 10 |
| | £8,501 7 10 | | £8,501 7 10 |

KAS- EN BANKBOEK-REKONSILIASIESTAAT.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Uitstaande tjeks op 31 Maart 1934 | £1,351 0 1 | Banksaldo (sien Banksertifikaat gedateer 31 Maart 1934) | £1,351 0 1 |

29 Augustus 1934.

A. B. DU TOIT, Voorsitter, Mynteringraad.
NORMAN P. DALE, Sekretaris, Mynteringraad.

*H.*—SPECIAL GRANT ACCOUNT.

(Payment of benefits under the authority of the Honourable the Minister of Mines, to certain beneficiary miners.)

REVENUE AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE PERIOD 1ST ARIL, 1933, TO 31ST MARCH, 1934.

| | | | |
|---|---|---|---|
| To Payment of Benefits Granted | £3,714 14 5 | By Appropriations from Miners' Phthisis Compensation Fund | £3,714 14 5 |
| „ Interest remitted to Miners' Phthisis Compensation Fund | 0 0 8 | „ Interest received | 0 0 8 |
| | £3,714 15 1 | | £3,714 15 1 |

CASH BOOK AND BANK PASS BOOK RECONCILIATION STATEMENT.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Cheques Outstanding at 31st March, 1934 | £391 19 6 | Balance as per Pass Book, *vide* Bank Certificate dated 31st March, 1934 | £391 19 6 |

29th August, 1934.

(Sgd.) A. B. DU TOIT, Chairman, Miners' Phthisis Board.
(Sgd.) NORMAN P. DALE, Secretary, Miners' Phthisis Board.

*I.*—GOVERNMENT RELIEF FOR INCAPACITATED BENEFICIARY MINERS—SPECIAL GRANT No. 2 ACCOUNT.

REVENUE AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE PERIOD 1ST APRIL, 1933 TO 31ST MARCH, 1934.

| | | | |
|---|---|---|---|
| To Payment of Ex-gratia Grants | £8,500 0 0 | By Contributions received from the Consolidated Revenue Fund of the Union | £8,500 0 0 |
| „ Interest remitted to Department of Mines | 1 7 10 | „ Interest received | 1 7 10 |
| | £8,501 7 10 | | £8,501 7 10 |

CASH BOOK AND BANK PASS BOOK RECONCILIATION STATEMENT.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Cheques Outstanding at 31st March, 1934 | £1,351 0 1 | Balance as per Pass Book, *vide* Bank Certificate, dated 31st March, 1934 | £1,351 0 1 |

29th August, 1934.

(Sgd.) A. B. DU TOIT, Chairman, Miners' Phthisis Board.
(Sgd.) NORMAN P. DALE, Secretary, Miners' Phthisis Board.

## ADVERTISEMENTS.

# PATENTKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET" 1916, VIR DIE WEEK EINDIGENDE 22 SEPTEMBER 1934.

NOTA.—*Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededelinge nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan.*

# PATENT OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 22ND SEPTEMBER, 1934.

NOTE.—*The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.*

PATENTBRIEWE GESEËL.—*LETTERS PATENT SEALED.*

| No. *No.* | Datum van Aansoek. *Date of Application.* | Datum van Seëling. *Date of Sealing.* | Naam van Applikant. *Name of Applicant.* | Aard van Uitvinding. *Title of Invention.* |
|---|---|---|---|---|
| 719/33 | 14/8/33 | 21/9/34 | Harold Anderson | Improvements in jockey clips for endless rope or cable haulage systems. |
| 774/33 | 26/8/33 | 21/9/34 | Alice Tomich | A new and improved chair. |
| 820/33 | 9/9/33 | 21/9/34 | Arthur Clemes | Improvements in continuous weighing apparatus. |
| 44/34 | 11/1/34 | 21/9/34 | Raymond Gordon Jackson | Improved construction of soft neck collars and a stiffener or support thereof. |
| 397/34 | 13/4/34 | 21/9/34 | Harding, Tilson & Hartley, Limited | Improvements in and relating to shirt cuffs and the like. |

### VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal moet aangeneem word nie, aangesien sekere vervalle patente hernu mag word ingevolge artikels *drie-en-vyftig* en *vier-en-vyftig* van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwingsgelde nie betaal is nie.

1924. Nos. (*Nos.*):—573, 576, 577, 579, 584, 587.

1927. Nos. (*Nos.*):—696, 697, 702, 707, 708, 709, 710.

1931. Nos. (*Nos.*):—580.

### VOID PATENTS.

The public are warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections *fifty-three* and *fifty-four* of the Union Patent Act, No. 9 of 1916.

The undermentioned patents become void through non-payment of the prescribed renewal fees:—

# DIE KANTOOR VAN HANDELSMERKE.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET", 1916.

NOTA.—*Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededelinge nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan.*

# THE TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916.

NOTE.—*The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.*

### HANDELSMERKE HERNUUD.
(Vir tydperk eindigende 22 September 1934.)

### TRADE MARKS RENEWED.
(For period ending 22nd September, 1934.)

| No. *No.* | Naam van Eienaar. *Name of Proprietor.* |
|---|---|
| 1623/1920 | R. & W. H. Symington & Co., Limited. |
| 273/1921 | Burnell & Co., Limited. |
| 341/2 Cape and 341/3 Cape | Lennon, Limited. |

### HANDELSMERKE VERWYDER.
(Vir tydperk eindigende 22 September 1934.)

### TRADE MARKS REMOVED.
(For period ending 22nd September, 1934.)

| No. *No.* | Naam van Eienaar. *Name of Proprietor.* |
|---|---|
| 1199/1920 | The Locke Insulator Manufacturing Company. |
| 1200/1920 | Phillips (Norwich), Limited. |
| 1202/1920 | The Balkan Sobranie Cigarettes, Limited. |
| 1204/1920 | Evans Concinnum and Metal Works, Limited. |
| 1208–9/1920 | Biochemical Central Institute for South Africa, Ltd. |
| 1214/1920 | Angus Watson and Company, Limited. |
| 1215–18/1920 | S. A. Daniell, Limited. |
| 81/06 Natal | Jacques Jean Lambert and Simone Marie Germaine Violet, trading as J. et S. Violet Freres, a societe en nom collectif. |
| 98/06 Natal | The United Tobacco Company (South), Limited. |

### ONBETAALDE HERNUWINGSGELDE.
(Vir tydperk eindigende 22 September 1934.)

### UNPAID RENEWAL FEES.
(For period ending 22nd September, 1934.)

| No. *No.* | Naam van Eienaar. *Name of Proprietor.* |
|---|---|
| 1337/1920 | H. R. Mallinson & Co., Inc. |
| 1338/1920 | Champion Ignition Company. |
| 1339/1920 | The Blick Typewriter Company. |
| 1342/1920 | Carlin, Phipps & Company. |
| 1344/1920 | National India Rubber Company. |
| 1345/1920 | Eagle Pencil Company. |
| 1346/1920 | Crosfield and Gossage (South Africa), Limited. |
| 1352/1920 | Charles Barry Junior, John R. Bradlee and Charles E. Lincoln, trading as Henry W. Peabody & Company. |
| 1353/1920 | Sir W. A. Rose & Company, Limited. |
| 2992 to 2996 C. | The United Tobacco Companies (South), Limited. |
| 2999 Cape | Train and McIntyre, Limited. |
| 692 O.F.S. | The United Tobacco Companies (South), Limited. |

## ADVERTENSIES.

# PATENT OFFICE.

### ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, en by die Kantore van die Prokureurs-generaal, Kaapstad, Bloemfontein and Pietermaritzburg, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

Fotostaat-kopieë van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s. per bladsy.

### INSPECTION OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, and at the Offices of the Attorneys-General, Capetown, Bloemfontein, and Pietermaritzburg, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s. per page.

### VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan, binne die voorgeskrewe tyd, by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na die laaste advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Patente.

### COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification, but the period may be enlarged by the Registrar.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Patents.

EERSTE ADVERTENSIE.—*FIRST ADVERTISEMENT.*

| No. *No.* | Datum van Aansoek. *Date of Application.* | Datum van Aanname. *Date of Acceptance.* | Naam van Applikant. *Name of Applicant.* | Adres. *Address.* | Aard van Uitvinding. *Title of Invention.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 840 | 18/9/33 | 17/9/34 | Beatrice Caroline Moxham..... | Combles, P.O. Cedarville, East Griqualand | A cheese cutting machine. |
| 841 | 18/9/33 | 17/9/34 | Beatrice Caroline Moxham (born McLean) | Farm Combles, P.O. Cedarville, East Griqualand | A square telescopic cheese mould. |
| 872 | 27/9/33 | 21/9/34 | Frank Wauchope..... | 67 Leijds Street, Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa | Improvements in the preparation of kaffir beer. |
| 1029 | 10/11/33 | 21/9/34 | Marshall Lundie..... | Eloff Estate, Pretoria, Transvaal... | Process for the treatment of wastes from native compounds, sugar refineries and the like. |
| 1111 | 4/12/33 | 21/9/34 | (1) John William Petrie..... | (1) City Deep Mine, Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa | Improvements in mine ventilation doors. |
| | | | (2) The Central Mining and Investment Corporation, Ltd. | (2) Corner House, Commissioner Street, Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa | |
| 1127 | 8/12/33 | 21/9/34 | Aaron Jonah Jacobs, export merchant | 10 Brondesbury Park, London, N.W. 6, England | Improvements in body garments. |
| 1170 | 22/12/33 | 7/9/34 | Christiaan Jacobus de Wet Vorster | 50 Second Avenue, Mayfair, Johannesburg | Automatic windmill stroke regulator. |
| 1197 | 29/12/33 | 21/9/34 | Edward Johannes Woltemade Voss | 125 First Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa | Improvements in filing cabinets. |
| 262 | 14/3/34 | 21/9/34 | Hubert Tastenhoye..... | Rue de Perck 239 à Vilvorde, Vilvorde, Belgium | One-wheeled trailer for automobiles and similar vehicles. |
| 355 | 4/4/34 | 21/9/34 | Carrier Engineering Corporation | 850 Frelinghuysen Avenue, Newark, New Jersey | Improved process of refrigeration. |
| 369 | 10/4/34 | 21/9/34 | (1) Joseph Rieder..... | (1) Somerset East, Cape Province, Union of South Africa | Improvements in wool-baling presses. |
| | | | (2) Bertram Mitford Bowker... | (2) Olivefountain, Bedford, Cape Province, Union of South Africa | |
| 430 | 25/4/34 | 21/9/34 | Robins Conveying Belt Co.... | Meade Avenue, City and County of Passaic, State of New Jersey, United States of America | Improvements in or relating to idler rolls. |
| 550 | 23/5/34 | 21/9/34 | Karl Mitterbiller-Epp..... | 9 Mozartstrasse, Munich, Germany.. | Process of recovering metals and metalloids from their oxide silicate and carbonate compounds. |
| 652 | 20/6/34 | 31/8/34 | (1) James Hedley..... | (1) Hillary's House, Isipingo, Durban, Natal | Improvements in means for recovering metal contents from ore pulp and the like. |
| | | | (2) Lewis Berman..... | (2) 44 Clonmel Chambers, Johannesburg, Transvaal | |
| 743 | 12/7/34 | 14/9/34 | Herbert Edward Terrick Haultain, professor of mining engineering | 156 Glencairn Avenue, City of Toronto, County of York, Province of Ontario, Canada | Apparatus for analysing finely divided material for size. |
| 761 | 18/7/34 | 14/9/34 | British Drug Houses, Ltd., a British company, manufacturing chemists | 16–30 Graham Street, City Road, London, N. 1, England | Improvements in or relating to a method and apparatus for testing tubes. |
| 789 | 25/7/34 | 14/9/34 | (1) The Mining Engineering Co., Ltd., a British company | (1) Meco Works, Worcester, in the County of Worcester | Improvements in or relating to feeding devices for use with mine conveyors and for similar purposes. |
| | | | (2) Matthew Smith Moore, engineer, a British subject | (2) Ivanhoe, Worcester Road, Malvern, in the County of Worcester, Great Britain | |
| 795 | 25/7/34 | 21/9/34 | Associated Electrical Industries, Ltd. | Crown House, Aldwych, Westminster, London, England | Improvements in heat-transmitting elements for surface heat-exchange apparatus. |
| 800 | 26/7/34 | 21/9/34 | Aktiebolaget Transitoria, a Swedish joint-stock company | 37 Birger Jarlsgatan, Stockholm, in the Kingdom of Sweden | Device for opening cans, such as preserve cans or the like. |

## ADVERTISEMENTS.

EERSTE ADVERTENSIE (*vervolg*).—*FIRST ADVERTISEMENT* (continued).

| No. *No.* | Datum van Aansoek. *Date of Application.* | Datum van Aanname. *Date of Acceptance.* | Naam van Applikant. *Name of Applicant.* | Adres. *Address.* | Aard van Uitvinding. *Title of Invention.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 802 | 26/7/34 | 21/9/34 | Société des Procédés Ecla..... | 33 rue de Miromesnil, Paris, France | An improved process for the manufacture of elastic fabrics. |
| 806 | 27/7/34 | 21/9/34 | International Hydrogenation Patents Co., Ltd. | Vaduz, Liechtenstein..... | Process for the destructive hydrogenation of solid distillable carbonaceous material. |
| 812 | 1/8/34 | 21/9/34 | International Hydrogenation Patents Co., Ltd. | Vaduz, Liechtenstein..... | Process for the production of improved hydrocarbons of high molecular weight. |
| 814 | 31/7/34 | 21/9/34 | John Ambrose Heskett..... | Onakaka, in the Dominion of New Zealand | A process and method for the production of a soluble synthetic basic slag fertilizer. |
| 818 | 1/8/34 | 21/9/34 | Naamlooze Vennootschap de Bataafsche Petroleum Maatschappij | 30 Carel van Bylandtlaan, The Hague, Holland | Process for the absorption of nitrogen oxides from gases containing same and, if desired, for manufacturing ammonia salts. |
| 820 | 1/8/34 | 21/9/34 | "Montecatini" Societa Generale per L'Industria Mineraria ed Agricola, an Italian company | 18 Via Principe Umberto, Milan, Italy | An electrolytic cell with continuous anodes for the production of aluminium. |
| 827 | 3/8/34 | 21/9/34 | General Railway Signal Co..... | Rochester, New York, United States of America | Improvements in electric-power supply systems. |
| 838 | 8/8/34 | 21/9/34 | The General Electric Co., Ltd., electrical engineers and manufacturers (a company incorporated under the laws of Great Britain) | Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England | Improvements in or relating to electric storage cookers. |
| 839 | 8/8/34 | 21/9/34 | International Hydrogenation Patents Co., Ltd. | Vaduz, Liechtenstein..... | Process for the catalytic destructive hydrogenation under pressure of solid carbonaceous materials. |
| 840 | 8/8/34 | 21/9/34 | N. V. Philips' Gloeilampenfabrieken | Emmasingel 13A, Eindhoven, Holland | Improvements in or relating to the manufacture of filaments of highly refactory material. |
| 841 | 8/8/34 | 21/9/34 | N. V. Philips' Gloeilampenfabrieken | Emmasingel 13A, Eindhoven, Holland | Improvements in or relating to electric incansescent lamps, discharge tubes, or flash-light lamps. |
| 842 | 8/8/34 | 21/9/34 | N. V. Philips' Gloeilampenfabrieken | Emmasingel 13A, Eindhoven, Holland | Improvements in or relating to method of manufacturing incandescent bodies for electric incandescent lamps or discharge tubes. |
| 843 | 8/8/34 | 21/9/34 | Kartles, Ltd..... | Farleigh House, Lawrence Lane, London, E.C. 2, England | Improvements relating to bottles or cartons. |
| 845 | 8/8/34 | 21/9/34 | Paolo Chiesa..... | Via Tortona 34, Milan, Italy..... | Angular module tiles made of any material. |

TWEEDE ADVERTENSIE.—*SECOND ADVERTISEMENT.*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 836 | 15/9/33 | 24/8/34 | Karl Friedrich Theodor Albert Essmann | Hazendale Estate, Athlone, in the Cape Province | Improvements in and relating to joints in wooden frames, viz., window frames, door frames, frames for furniture, wooden structure, and the like. |
| 506* | 11/5/34 | 7/9/34 | (1) John Leslie Atkinson, engineer<br>(2) John Thomas Rymer, master plumber | (1) City Deep Mine, Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa<br>(2) 181 Main Street, Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa | Improvements in joints for light metal pipes and the like. |
| 711 | 4/7/34 | 14/9/34 | (1) Alfred Abrahamsen.....<br>(2) Johannes Eugen Hansen | Both of Lillesand, Norway..... | Method of manufacturing impregnated textile belting. |
| 713 | 4/7/34 | 14/9/34 | Albert Edgar Knowles, British subject | Benarba, Dulwich Common, London, S.E. 21, England | Improvements in and relating to electrodes. |
| 767 | 19/7/34 | 14/9/34 | I.G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft, a joint stock company organized under the laws of Germany | Frankfort-on-Main, Germany..... | Improvements in and apparatus for the gasification of fine-grained solid fuels. |

DERDE ADVERTENSIE.—*THIRD ADVERTISEMENT.*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1010 | 4/11/33 | 7/9/34 | Paulus Jacobus van der Merwe | Good Hope, Groot Drakenstein, Cape Province | An improved spray or atomizing nozzel. |
| 4 | 3/1/34 | 7/9/34 | (1) Omega Lampworks, Limited, electric lamp manufacturers, a British company<br>(2) George Edward Jones, engineer | Both of Rodney Place, Merton Abbey, London, S.W. 19, England | Improvements in or relating to incandescent electric lamps. |
| 160 | 14/2/34 | 7/9/34 | Fried. Krupp Grusonwerk Aktiengesellschaft | Magdeburg-Buckau, Germany..... | Improvements in or relating to multiple-chamber grinding mills. |
| 192 | 23/2/34 | 7/9/34 | Canvas Shoes (Proprietary), Limited | 44 Broad Street, Port Elizabeth.. | Method of construction of boots and shoes. |

* And cognate No. 568/34.

## ADVERTENSIES.

DERDE ADVERTENSIE (*vervolg*).—*THIRD ADVERTISEMENT* (continued.)

| No. *No.* | Datum van Aansoek. *Date of Application.* | Datum van Aanname. *Date of Acceptance.* | Naam van Applikant. *Name of Applicant.* | Adres. *Address.* | Aard van Uitvinding. *Title of Invention.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 338 | 3/4/34 | 7/9/34 | Rotary Knit-Weave Looms, Limited, a company duly registered under the laws of New Zealand | Registered office: T. & G. Building, cor. Lambton Quay and Grey Street, Wellington, New Zealand | An improved knitting machine. |
| 393 | 12/4/34 | 7/9/34 | Pipe Linings (Australasia), Ltd., a company registered in the State of New South Wales, carrying on business as manufacturers | 341 George Street, Sydney, New South Wales, Australia | Process and apparatus for lining metal pipes with bitumen or bituminous compositions. |
| 431 | 25/4/34 | 7/9/34 | The General Electric Company, Limited | Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England | Improvements in hot cathode discharge tubes. |
| 586* | 30/5/34 | 7/9/34 | (1) Chas. H. Challen & Son, Limited (2) Willie Evans | Both of Archer Street, Camden Town, London, N.W. 1, England | Improvements in or relating to pianofortes and like mechanically operated string instruments. |
| 659 | 20/6/34 | 7/9/34 | Imperial Chemical Industries, Limited | Imperial Chemical House, Millbank, London, S.W. 1, England | Process for the production of fast dyeings on textile materials, particularly animal fibres. |
| 707 | 4/7/34 | 7/9/34 | William Hamilton McCorkindale | 49 Phoenix Chambers, 41 Queen Street, Auckland, Dominion of New Zealand | Improvements in or relating to churns. |
| 709 | 4/7/34 | 7/9/34 | (1) Aaron Jonah Jacobs..... (2) Monat & Company, Limited | (1) 15 Lensden Place, Golden Lane, London, E.C. 1, England (2) Broad Street and Ottery Road, Wynberg, Union of South Africa | Improvements in or relating to collars for wear. |
| 710 | 4/7/34 | 7/9/34 | John Alexander Thomson..... | Barham, State of New South Wales, Commonwealth of Australia | An improved reversible disc-plough. |
| 712 | 4/7/34 | 7/9/34 | Kartles, Limited..... | Farleigh House, Lawrence Lane, London, E.C. 2, England | Improvements in and relating to containers or cartons. |
| 715 | 4/7/34 | 7/9/34 | J. Stone & Company, Limited.. | Deptford, in the County of Kent, England | Improvements in and relating to train lighting, heating, and like installations. |
| 716 | 5/7/34 | 7/9/34 | The W. S. Tyler Company.... | 3615 Superior Avenue, Cleveland, Ohio, United States of America | Improvements in screening apparatus. |
| 719 | 6/7/34 | 7/9/34 | Imperial Chemical Industries, Limited | Imperial Chemical House, Millbank, London, S.W. 1 | Improvements in or relating to the destructive hydrogenation of carbonaceous materials. |
| 725 | 9/7/34 | 7/9/34 | Dana Woodbury Bowers..... | 5820 North Park Avenue, Philadelphia, Pennsylvania, United States of America | Improved method of and apparatus for gas scrubbing. |
| 729 | 11/7/34 | 7/9/34 | Walter Villa Gilbert, a British subject (engineer) | 336 Abbey House, Westminster, London, S.W. 1, England | Improvements in or relating to the production of chromates. |
| 732 | 11/7/34 | 7/9/34 | Denes Gabor, a citizen of Hungary | Falk Miksa ucca 30, Budapest, Hungary | Improvements in and relating to methods of producing light. |
| 733 | 11/7/34 | 7/9/34 | Aga Heat, Limited, manufacturers, a British company | 157 Queen Victoria Street, London, E.C. 4, England | Improvements in or relating to the draught-control in stoves, boilers, and like heating apparatus. |
| 734 | 11/7/34 | 7/9/34 | George Briggs..... | 2A Blomfield Road, London, W. 9, England | Improvements in and relating to massage appliances or the like. |
| 735 | 11/7/34 | 7/9/34 | Arthur A. Roberts..... | Imperial House, Kingsway, London, W.C. 2, England | Improvements in the manufacture of fuel. |
| 736 | 11/7/34 | 7/9/34 | (1) William Duncan Howe.... (2) The Sheffield Hollow Drill Steel Company, Limited | Both of Carbrook Roller Mills, Lockhouse Road, Carbrook, Sheffield | Improvements in or relating to the manufacture of hollow metal bars. |
| 737 | 11/7/34 | 7/9/34 | The Allen-Sherman-Hoff Company | 225 South 15th Street, Philadelphia, Pennsylvania, United States of America | Improvements in or relating to centrifugal pumps. |
| 738† | 11/7/34 | 7/9/34 | Associated Electrical Industries, Limited | Crown House, Aldwych, Westminster, London, England | Improvements in electrical switchgear. |
| 739 | 11/7/34 | 7/9/34 | Graviner Manufacturing Company, Limited, a manufacturing company | First Avenue House, High Holborn, London, W.C. 1, England | Improvements in or relating to automatic electrics witches for disabling electrical systems upon a vehicle or craft. |
| 740 | 11/7/34 | 7/9/34 | Alphee Hermann Goirrand.... | 3 rue Bonneville, Saint-Claude (Jura), France | Improved tobacco pipe. |
| 741 | 11/7/34 | 7/9/34 | Dr. Georg Staudinger..... | 43A Schaumainkai, Frankfurt a.M. | Method and apparatus for measuring fields of pressure in the contact surfaces between elastic and non-elactic bodies. |
| 753 | 16/7/34 | 7/9/34 | International Hydrogenation Patents Company, Limited | Vaduz, Liechtenstein..... | Production of improved products by treatment of carbonaceous materials with hydrogenating gases and in apparatus therefor. |
| 758 | 18/7/34 | 7/9/34 | William Allan Andrew..... | Kirkland Lake, Ontario, Canada... | A compound-clamping device for adjustably supported machines. |
| 759 | 18/7/34 | 7/9/34 | (1) Peek Frean & Company, Limited, a British compan (2) Laurent Rondolin, a British subject; biscuit manufacturers | Both of Drummond Road, Bermondsey, in the County of London, England | Improvements in or relating to food and like cartons. |
| 762 | 18/7/34 | 7/9/34 | Maximilian Heller..... | 33 Burggasse, Vienna VII, Austria.. | Improvements in devices for seats an the like. |
| 763 | 18/7/34 | 7/9/34 | Dr. Manfred Reiffenstein..... | XIX Osterleitengasse 7, Vienna, Austria | Turbomachines. |

* Patent of addition to 585/34. † Patent of addition to 300/34.

## ADVERTISEMENTS.

DERDE ADVERTENSIE (*vervolg*).—*THIRD ADVERTISEMENT* (continued).

| No. *No.* | Datum van Aansoek. *Date of Application.* | Datum van Aanname. *Date of Acceptance.* | Naam van Applikant. *Name of Applicant.* | Adres. *Address.* | Aard van Uitvinding. *Title of Invention.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 765 | 18/7/34 | 7/9/34 | International General Electric Company, Inc. | New York, County of New York, State of New York, United States of America | Improvements in or relating to tubular and other incandescent lamps and their manufacture. |
| 766 | 18/7/34 | 7/9/34 | Maytham's, Limited..... | Eleventh Avenue, Mayfair, Fordsburg, Transvaal | Improvements in fastening devices for securing the joints of sheet metal pipes and the like. |
| 785 | 25/7/34 | 7/9/34 | Talbutt Level, Limited..... | 5 Town Hall Street, Grimsby, in the County of Lincoln, England | Improvements in and relating to levelling devices. |
| 786 | 25/7/34 | 7/9/34 | W. M. Still & Sons, Limited.. | 29 Charles Street, Hatton Garden, London, E.C. 1, England | Improvements in dry-cleaning apparatus. |
| 787 | 25/7/34 | 7/9/34 | W. M. Still & Sons, Limited.. | 29 Charles Street, Hatton Garden, London, E.C. 1, England | Improvements relating to dry-cleaning apparatus. |
| 788 | 25/7/34 | 7/9/34 | W. M. Still & Sons, Limited.. | 29 Charles Street, Hatton Garden, London, E.C. 1, England | Improvements in dry-cleaning apparatus. |
| 790 | 25/7/34 | 7/9/34 | George Gaspard Levy..... | 87 Darenth Road, Stamford Hill, London, N. 16, England | Improvements relating to waist-bands for trousers. |
| 791 | 25/7/34 | 7/9/34 | The Faultless Manufacturing Company | Curtain and Sherwood Avenues, Baltimore, Maryland, United States of America | Improvements in or relating to bands for garments. |
| 792 | 25/7/34 | 7/9/34 | Fitzpatrick Corporation..... | Mead Building, 421 Fifth Avenue, Portland, State of Oregon, United States of America | Improvements in screw-drivers. |
| 797 | 25/7/34 | 7/9/34 | The Cierva Autogiro Company, Limited, designers and constructors, an English joint stock company | Bush House, Aldwych, London, England | Improvements in and relating to aircraft with freely rotative wings. |

### NOTICE.

In the matter of Letters Patent granted to AKSEL KRISTIAN BERG, of Drake Road, Umbilo, Durban, Natal, and BERTRAM JOSEPH PENNEY, of 118-120 Main Street, Johannesburg, Transvaal, and bearing date the 4th April, 1921, and numbered 370.

And in the matter of the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Act, 1916.

Notice is hereby given, in terms of the Rules of Court framed under section *fifty* (1) of the said Act, that it is the intention of The Globe, Chair and Wheel Factory (Proprietary), Limited, of 25 Drake Road, Umbilo, Durban, Natal, as assignee of the above patent, to present a petition to the Supreme Court at Pretoria praying that the terms of the said Letters Patent may be extended.

Any person desirous of being heard in opposition to the said petition, must lodge notice of his objection with the Registrar of the Court within two months from the date of the first advertisement hereof.

The petition, which may be inspected at the office of the Registrar of the Court, will be heard as soon as may be convenient for the Court after the expiration of the said two months.

HAYMAN, GODFREY & SANDERSON,
Petitioner's Attorneys.

Address for service:
Hayman, Godfrey & Sanderson,
74 Fox Street, Johannesburg.
Date of First Advertisement: 14th September, 1934.
7449—14-21-28

### NOTICE.

The business of general dealer carried on by E. D. MIDDLEMAS at 40 Ansteys Buildings, Kerk Street, Johannesburg, has been removed to 26 Hannah Court, Eloff Street, Johannesburg.
7812—28-5-12

Motor garage business formerly carried on by ALEXANDER SCHURIN under the name of DIAMOND ENGINEERING WORKS in Scholtz Street, Lichtenburg, has been abandoned as and from 1st September, 1934.—Meintjes & Conradie, attorneys for party, Lichtenburg. 7813—28-5-12

Notice is hereby given that the business known as the COURT CYCLE WORKS carried on by NATHAN BORTZ at 224 Koch Street, will be removed to 99 Vermeulen Street, Pretoria, as from the 1st October, 1934.—NATHAN BORTZ. 7815—28-5-12

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by JOHN VICTOR TONKIN at 157 President Street, Germiston, under the style or firm of VIC TONKIN, has been abandoned as and from the 31st day of August, 1934. 7822—28-5-12

Notice is hereby given that the general dealer's business registered by RAMJI JUTHA at 97 Asiatic Bazaar, Pretoria, has been transferred to 241 Asiatic Bazaar, Pretoria, as and from 1st September, 1934.—M. M. Joshi, agent for party. 7843—28-5-12

Notice is hereby given that the business of general dealers, butchers, eating-house keepers carried on in partnership by MORRIS TROPE, DAVID TROPE and JOSEPH JACOBSON at Grootvlei, District Heidelberg, under the style or firm of TROPE & JACOBSON, has been taken over by ESAAC QUEIT, who will carry on the business for his own account under the style or firm of E. QUEIT.

P. V. D. M. HAARHOFF,
Attorney for the parties.

Station Street,
Box 33, Balfour, Tvl.
7857—28-5-12

The business carried on by A. BEARD, known as BEARD BROS., butchers, of 69a Op de Bergen Street, Fairview, has been transferred to W. T BERRY as from the 1st October, 1934.
7871—28-5-12

The general dealer's business carried on by JOSHUA THEODORE ISAACS and ROSE ISAACS in co-partnership under the style of IRELAND'S DELICACY STORE at 113a President Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to FREDERICK JAMES BISHOP, who will continue to trade under the same style on the expiration of this notice.

COLMAN V. COHEN,
Parties' Attorney.
17 Sacke's Buildings,
Johannesburg. 7877—28-5-12

Notice is hereby given, in terms of Section 33 (1) of Act No. 32 of 1926, that the FARMERS GENERAL SUPPLIERS (PTY.), LIMITED, has sold and delivered to ABRAHAM CHARLES HERR certain stock-in-trade, a list of which can be seen at the place of business of the said Company, in satisfaction of the judgment for £60 and costs obtained by the said HERR against the Company and of the amount of £60 additional rentals in which the Company is indebted to the said HERR.

Dated at Johannesburg, this 25th September, 1934.—Emanuel Gluckmann, attorney for parties, Victoria Building, Johannesburg. 7878—28-5

## ADVERTENSIES.

## DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

### AANSOEK OM DIE REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE.

Iedereen wat besware het teen enige van die onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „ Vorm H.M. No. 6 ", bevat in die Tweede Bylae van die „ Handelsmerke-Reëls ", 1917, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na datum van die laaste advertensie van 'n aansoek, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Handelsmerke.

## THE TRADES MARK OFFICE.

### APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to any of the following Marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the " Form T. M. No. 6," contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the last advertisement of an application, but the period may be enlarged by the Registrar.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Trade Marks.

No. 384/34, in Class 43, in respect of a liqueur, in the name of Otto Gottliebowitsch von Blanckenhagen-Allasch, a Lettish citizen, of Allasch Manor, Allasch, Livonia, Russia, distiller. Filed 24th January, 1934.

The transliteration of the Russian characters on the mark read " Allashskaha Timinnaja Wodka " which being translated mean " Cumin Brandy of Allasch ".

7399—3rd Advt.

No. 1645/34, in Class 43, in respect of wine, in the name of The Western Wine, Brandy & Spirit Company Limited, of High Street, Worcester, C.P.
Filed 16th July, 1934.

# NIEBERGER

PRODUCE OF THE CAPE PROVINCE.

BOTTLED BY

*The Western Wine Brandy & Spirit Coy. Ltd.*
*Worcester, C.P.*

*(To be associated.)* 7439—3rd Advt.

No. 1292/34, in Class 42, in respect of fats for culinary purposes, olive oil, vegetable oils, vinegar and pickles included in this class, in the name of Morris Gamerman, trading as M. Gamerman, of 15 Derwent Road, Tamboers Kloof, Capetown, manufacturer.

Filed 8th May, 1934.

**EDEN**

7411—3rd Advt.

No. 1624/34, in Class 50, in respect of preparations for polishing, cleaning, protecting and preserving painted, varnished, lacquered and enamelled surfaces, included in this class and goods manufactured from animal and vegetable substances not included in other classes, in the name of Stanco Incorporated, a Corporation organised under the laws of the State of Delaware, and having offices at Wilmington, Delaware, United States of America, manufacturers and marketers of petroleum specialty products.

Filed 9th July, 1934.

**NU-TRIM**

*(To be associated.)* 7338—3rd Advt.

No. 1585/34, in Class 50, in respect of polishes for furniture, metals, windows, leather and the like, in the name of Erik Kristiansen Skrettingland, of 9 Prospect Road, Umbilo, Durban, engineer.

Filed 4th July, 1934.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letter " X ".

7371—3rd Advt.

Nos. 1533-5/34, in Class 39, in respect of blacklead pencils, copying pencils and coloured pencils, in the name of Schwan-Bleistift-Fabrik Aktiengesellschaft, a German Company, of Maxfeldstrasse 3, Nuremberg, Bavaria, Germany, trading in South Africa as Swan Pencil Company.

Filed 27th June, 1934.

No. 1533/34.

**SWAN**

No. 1534/34.

**STABILO**

No. 1535/34.

*(Nos. 1533 & 1535/34: To be associated.)*

No. 1535/34: The above representation is intended to represent the trade mark which consists in stripes applied to the edges of an hexagonal pencil.

7377—3rd Advt.

No. 1627/34, in Class 44, in respect of mineral and aerated waters, natural and artificial, including ginger-beer, in the name of Hendrik Jordaan, clerk, of 22 May Road, Fordsburg, Johannesburg.

Filed 10th July, 1934.

**HOPOLO**

7334—3rd Advt.

## ADVERTISEMENTS.

Nos. 1384/34, in Class 38, in respect of shirts and articles of clothing falling under this class, in the name of Universal Shirt & Clothing Factory (Proprietary) Limited, of 92 Darling Street, Capetown.

Filed 28th May, 1934.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Universal".

7365—3rd Advt.

Nos. 1347/34 and 1635-8/34, all in Class 42, in respect of all goods included in this class, in the name of Chapelat Limited, a Company incorporated under the Companies Act, 1909 (Transvaal), having its registered office at 29-31 Dawe Street, Johannesburg, sweet and chocolate manufacturers.

No. 1347/34, filed 21st May, 1934.
Nos. 1635-8/34, filed 12th July, 1934.

No. 1347/34.

**SEXTET**

No. 1635/34.

**ROYAL FLUSH**

No. 1636/34.

**GRAND SLAM**

No. 1637/34.

**FULL HOUSE**

No. 1638/34.

**TWO OF A KIND**

7370—3rd Advt.

No. 1298/34, in Class 45, in respect of manufactured tobacco, in the name of Godfrey Phillips, Limited, of 112, Commercial Street, London, E., England, tobacco manufacturers, a British Company.

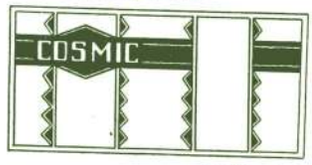
Filed 9th May, 1934.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the words "Private Seal" and the representation of a seal.

7376—3rd Advt.

No. 1502/34, in Class 1, in respect of all goods included in that class, excluding photographic plates, photographic films and photographic chemicals, in the name of Chiral Sarah Kirson, care of John H. Peycke, 375 Smith Street, Durban.

Filed 20th June, 1934.




7387—3rd Advt.

No. 1520/33, in Class 38, in respect of all goods included in this class, in the name of Wilkinson & Warburton Limited, a British Company, of 46 to 54 West Street, Leeds, England, wholesale warehousemen.

Filed 13th December, 1933.

7398—3rd Advt.

No. 846/34, in Class 10, in respect of clocks, in the name of Friedrich Mauthe Gesellschaft mit beschränkter Hatfung, (a Company incorporated under the laws of Germany), of 5, 9 11 and 13 Kronenstrasse, Schwenningen am Neckar, Schwartzwald, Württemberg, Germany, clock manufacturers.

Filed 7th March, 1934.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letters "F.M.S.". 7400—3rd Advt.

No. 1042/34, in Class 6, in respect of wrought-steel pulleys, in the name of The American Pulley Company, a corporation organized under the laws of the State of Pennsylvania, of 4200 Wissahicken Avenue, in the City and County of Philadelphia, State of Pennsylvania, United States of America.

Filed 4th April, 1934.

(*To be associated.*)

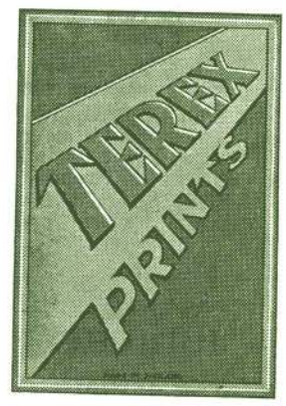
7401—3rd Advt.

No. 1479/34 and 1480/34, in Class 24, in respect of cotton piece goods, in the name of The Calico Printers' Association Limited, a British Company, of St. James's Buildings, Oxford Street, Manchester.

Filed 11th June, 1934.

No. 1479/34.

No. 1480/34.




7403—3rd Advt.

No. 1399/34, in Class 24, in respect of cotton piece goods, in the name of Tootal Broadhurst Lee Co. Limited, a British Company, of 56 Oxford Street, Manchester, England, manufacturers and merchants.

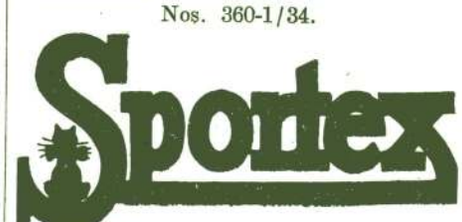
Filed 30th May, 1934.

**BINGO** 7402—3rd Advt.

Nos. 360-3/34. Nos. 360 and 362/34, in Class 34, in respect of piece goods of wool, worsted or hair; and Nos. 361 and 363/34, in Class 38, in respect of articles of ready-made clothing; all in the name of Georges Dormeuil, Jules Dormeuil, Robert Dormeuil, Paul Dormeuil, Pierre Dormeuil, Andre Dormeuil, trading as Dormeuil Freres, woollen merchants and exporters, 14 Warwick Street, London, W. 1.

Filed 24th January, 1934.

Nos. 360-1/34.




Nos. 362-3/34.

7432—3rd Advt.

## ADVERTENSIES.

No. 1622-3/34. No. 1622/34, in Class 13, in respect of metal fittings for loose leaf books and binders and for filing devices; and No. 1623/34, in Class 39, in respect of all goods included in this class; in the name of R. L. Esson and Company, Limited, a company registered in the Transvaal, of 16 to 18 Steytler's Buildings, Loveday Street, Johannesburg, printers and stationers.

ORANGE SERIES R.L. ESSON & Co.

Filed 9th July, 1934.
(*To be associated.*) 7586—2nd Advt.

No. 397/34, in Class 42, in respect of sauce, in the name of H. P. Sauce Limited, of 253 Tower Road, Ashton Cross, Birmingham, England, manufacturers, a British Company.

Filed 24th January, 1934.

7861—1st Advt.

Nos. 1641 and 1643/34, in Class 43, in respect of wine and all other fermented liquors and spirits, in the name of Castle Wine and Brandy Company Limited, of 51/55 Somerset Road, Capetown, wholesale wine and spirit merchants.

Filed 16th July, 1934.

No. 1641/34.
**JUBILEE**

No. 1643/34.
**VINTO**

7596—2nd Advt.

No. 1689/34, in Class 48, in respect of preparations for the hair, in the name of Rapidol Limited, a British Company, of 22 St. Margarets Road, London, W. 7, England, manufacturers.

Filed 25th July, 1934.

**INEXIDE** 7661—2nd Advt.

Nos. 815 and 817/34, in Class 38, in respect of boots and shoes, in the name of A. Barker & Sons—South Africa—(Proprietary) Limited, of 57 Fletcher's Chambers, Longmarket Street, Capetown.

Filed 5th March, 1934.

No. 815/34.

THE Florida FINE SHOE

No. 817/34.

RELIABLE THE Barker FINE SHOE

No. 815/34: Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the name "Florida" and the letter "F".

No. 817/34: Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the name "Barker" and the letter "P". 7601—2nd Advt.

Nos. 1628-9/34. No. 1628/34, in Class 48, in respect of beauty boxes, vanity bags, vanity cases and goods of a like kind included in this class; and No. 1629/34, in Class 50, in respect of picnic baskets fitted for luncheons, and goods of a like kind included in this class, in the name of Marris's Limited, a Company duly organised and existing under the limited liability laws of Great Britain, of Birmingham, England.

Filed 10th July, 1934.

**SIRRAM**

(*To be associated.*) 7608—2nd Advt.

No. 1677/34, in Class 1, in respect of paints, varnishes, enamels, distempers and all goods of a like description included in this class, in the name of Herbert Evans and Company, a company incorporated with unlimited liability, of Pritchard Street, von Brandis Square, Johannesburg, Transvaal, merchants.

Filed 23rd July, 1934.

**COMET**

7647—2nd Advt.

No. 850/33, in Class 38, in respect of all goods included in this class, excluding footwear and goods of the same description, in the name of Michael Miller, of 29 Alexandra Street, Berea, Johannesburg, company director.

Filed 7th September, 1933.

**DOLORES**

(*To be associated.*) 7658—2nd Advt.

No. 1658/34, in Class 42, in respect of substances used as food or as ingredients in food, in the name of Peter Keevil & Sons Limited, a British Company, of 370, Edgware Road, London, W. 2, England, wholesale provision merchants. Filed 18th July, 1934.

VILLAGE BRAND

7659—2nd Advt.

No. 1675/34, in Class 17, in respect of slate for building and decoration, both for roofing and structural purposes, slate quarried and worked in the Western Transvaal, in the name of Mazista Slate Quarries, Limited, 11-13 Aesco Buildings, Johannesburg. Filed 20th July, 1934.

**MAZISTA** 7801—1st Advt.

No. 1657/34, in Class 13, in respect of hairpins, curlers, and wavers (metal), in the name of Osborne, Garrett & Co., Limited, of 51 to 54, Frith Street, Soho, London, W., England, hairdressers' sundriesmen, a British Company.

Filed 18th July, 1934.

**DIAMOND**

7660—2nd Advt.

No. 1692/34, in Class 2, in respect of medicated preparations for veterinary use, in the name of The Vitality Vitamin Laboratories Limited, a Company duly incorporated under the Laws of Great Britain, of "The Little Bungalow", Burton Hill, Melton, Mowbray, in the County of Leicester, England.

Filed 25th July, 1934.

**RENOVITA**

7662—2nd Advt.

No. 554/34, in Class 16, in respect of articles of porcelain and earthenware, in the name of Bullers Limited, a British Company, of 6 Laurence Pountney Hill, London, E.C. 4, engineers and manufacturers.

TRADE MARK

Filed 7th February, 1934.

Registration of this mark will give no right to the exclusive use of an insulator device in respect of insulators.

7669—2nd Advt.

No. 1626/34, in Class 3, in respect of all goods included in this class, in the name of Aspro Limited, a British Company, of Buckingham Avenue, Trading Estate, Slough, Buckinghamshire, England, manufacturing chemists.

Filed 9th July, 1934.

**ASPROS**

(*To be associated.*) 7671—2nd Advt.

No. 1653/34, in Class 13, in respect of electric kettles and irons, in the name of The Forward Electric Company Limited, a British Company, of Kingstanding Road, Perry Barr, Birmingham, England. Filed 16th July, 1934.

**THERMELEC** 7672—2nd Advt.

No. 1694/34, in Class 6, in respect of machinery of all kinds and parts of machinery included in this class, in the name of Specialloid Limited, a British Company, of Friern Park, North Finchley, London, N. 12, manufacturers.

Filed 25th July, 1934.

**SPECIALLOID**

7673—2nd Advt.

No. 1346/34, in Class 42, in respect of chocolates and other sweets included in this class, in the name of Chapelat Limited, a Company incorporated under the Companies Act, 1909 (Transvaal), having its registered office at 29-31 Dawe Street, Johannesburg, sweet and chocolate manufacturers.

Filed 21st May, 1934.

**WEEKEND**

7756—2nd Advt.

## ADVERTISEMENTS.

Nos. 1226-7/34. No. 1226/34, in Class 42, in respect of tea, coffee and all other groceries and the like; No. 1227/34, in Class 45, in respect of tobaccos and cigarettes of all description, in the name of Abraham Radomsky trading as A. Radomsky & Co. with which is incorporated The Gold Leaf Tea & Coffee Co., of 4-6 High Street, Grahamstown.

Filed 2nd May, 1934.

No. 1226/34.

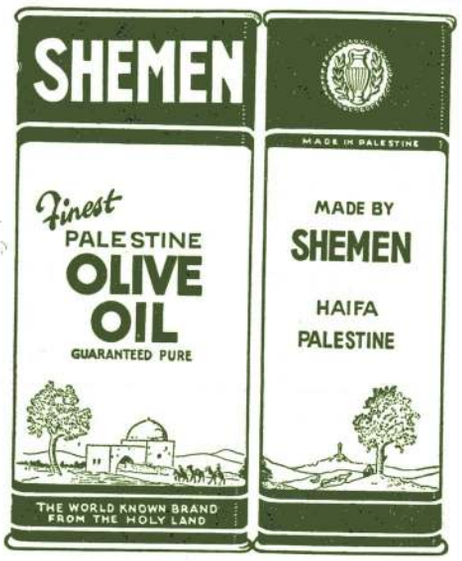
No. 1227/34

**ARACO**

No. 1226/34: Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letter "T".

Description of goods appearing on the mark in use varies.

7634—2nd Advt.




No. 1037/34, in Class 42, in respect of all goods included in this class, in the name of Palestine Oil Industry "Shemen" Limited, a Palestine Company, of Haifa, Palestine.

Filed 3rd April, 1934.

The description of goods appearing on the mark in use varies.

7670—2nd Advt.

No. 1319/34, in Class 38, in respect of shirts, pyjamas and ties and all other clothing included in this class, in the name of Van Dyk's Shirts (Proprietary) Limited, 56 Market Street, Johannesburg.

Filed 15th May, 1934.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the surname "Van Dyk".

The description of goods appearing on the mark in use varies.

7762—2nd Advt.

No. 1617/34, in Class 11, in respect of all goods included in this class, in the name of Aktieselskabet De Forenede Gummi- & Luftringe-Fabriker (Schiónning & Arvé), of No. 45 Hejmdalsgade, Copenhagen, Denmark, manufacturers.

Filed 6th July, 1934.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the surname "Magnus".

(*To be associated.*)

7433—3rd Advt.

Nos. 1593-4/34, in Class 38, in respect of articles of clothing, in the name of Joseph May & Sons (Leeds) Limited, a British Company, of Maenson House, Whitehall Road, Leeds, in the County of York, England, clothing manufacturers.

Filed 4th July, 1934.

No. 1593/34.

**MAENSON**

No. 1594/34.

(*To be associated.*)

7404—3rd Advt.

No. 1630/34, in Class 50, in respect of heat insulating materials in sheets, rolls, blocks and moulded sections and electric insulating materials, all made principally of asbestos; asbestos washers; steam and hydraulic packing; roofing, sarking and waterproofing felt; asbestos prepared for use in stoves and asbestos lined wooden doors, in the name of Turner & Newall Limited, of Woodland Road, Spotland, Rochdale, in the County of Lancaster, England, a British Company, manufacturers.

Filed 11th July, 1934.

**TURNALL**

7434—3rd Advt.

Nos. 1112-5 and 1118/34, in Class 38, in respect of shirts, in the name of Aaron Binder, Joseph Epstein, David Gering and Isaac Gering, all of 119 Market Street, Johannesburg, trading as Binder, Gering & Company.

Filed 11th April, 1934.

No. 1112/34.

No. 1113/34.

**BINGOLA**

No. 1114/34.

No. 1115/34.

No. 1118/34.

**OSTREE**

Nos. 1112/34, 1114/34 and 1115/34: Registration of these marks shall give no right to the exclusive use of the word "Sportneck", the letters "A.A.S.M." and the words "Bee Gee" respectively. (*No.* 1118/34: *To be associated.*)

7455—3rd Advt.

No. 1710/34, in Class 3, in respect of all goods included in this class, in the name of Biozone Products Limited, a British Company, of 27, Creechurch Lane, London, E.C. 3, England, manufacturers. Filed 30th July, 1934.

**BISOMAR** 7859—1st Advt.

No. 1110/34, in Class 6, in respect of machinery of all kinds, and parts thereof, except agricultural and horticultural machines included in Class 7, in the name of Lawson & Kirk, merchants, the proprietors being Christian Ole Kirk and Ole Lawson, of 80 Bree Street, Capetown.

Filed 10th April, 1934.

7845—1st Advt.

Nos. 1697-8/34, in Class 49, in respect of a card game (but not including ordinary playing cards), in the name of Thomas de la Rue and Company Limited, of 110, Bunhill Row, London, England, manufacturers, a Company organised under the laws of Great Britain.

Filed 26th July, 1934.

No. 1697/34.

**RŪFA**

No. 1698/34.

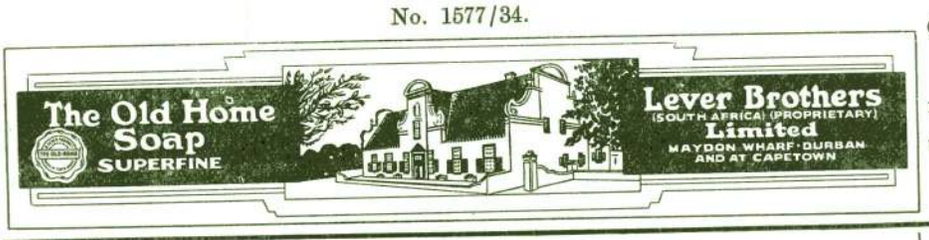
**ROUND THE HORN**

7858—1st Advt.

## ADVERTENSIES.

No. 1576/34.

No. 1577/34.




Nos. 1576 and 1577/1934. No. 1576/1934, in Class 47, in respect of all goods included in that class; and No. 1577/1934, in Class 47, in respect of common soap, both in the name of Lever Brothers (South Africa) (Proprietary) Limited, of Maydon Wharf, Congella, Durban, Natal.

Filed 30th June, 1934.

(*To be associated.*)

No. 1577/34: Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the words " Old Home ".

7919—1st Advt.

No. 627/1934, in Class 39, in respect of paper (not including paper hangings) and envelopes included in this class, in the name of Spicers Limited, a British Company, of 19, New Bridge Road, London, E.C. 4, England, manufacturers and merchants.

Filed 14th February, 1934.

7951—1st Advt.

Nos. 1680-1/1934. No. 1680/1934, in Class 50, in respect of adhesive for mending broken articles; and No. 1681/1934, in Class 39, in respect of adhesive prepared as articles of stationery, both in the name of Guido Max Graichen carrying on business under the style of Laboratorium Graichen, of 102 Stentzlerstrasse, Leipzig, Germany.

Filed 24th July, 1934.

**GRAIFIX-HYGIEN**

(*To be associated.*)

7774—1st Advt.

No. 1708/34, in Class 47, in respect of matches and goods of a similar description included in this class, in the name of Union Match Company (Proprietary) Limited, of 43 Glencairn Buildings, Joubert Street, Johannesburg, manufacturers of matches.

**POTPOURRI**

Filed 28th July, 1934.

7777—1st Advt.

Nos. 1232-9/1934. Nos. 1232 and 1236, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy; Nos. 1233 and 1234/34, in Class 48, in respect of perfumery (including toilet articles, preparations for the teeth and hair and perfumed soap); and No. 1235/34, in Class 2, in respect of chemical substances used for agricultural, horticultural, veterinary, and sanitary purposes; No. 1237/34, in Class 3, in respect of medicated lozenges for human use in ailments of the throat and chest; No. 1238/34, in Class 42, in respect of confectionery; No. 1239/34, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of Boots Pure Drug Company Limited, a British Company, of Station Street, Nottingham, England, manufacturing chemists.

Filed 2nd May, 1934.

No. 1232/34.

**FISHER MAID**

No. 1233/34.

**REGEFRICE**

No. 1234/34.

**ARTIFRICE**

No. 1235-6/34.

**CHLOR-SAN**

No. 1237-8/34.

**MELOIDS**

No. 1239/34.

**REGOIDS**

(*Nos.* 1235-9/34: *To be associated.*)

7865—1st Advt.

Nos. 738-40/33. No. 738/33, in Class 2, in respect of fertilisers, and peanut products, for agricultural and horticultural purposes; No. 739/33, in Class 42, in respect of nuts, nut butter and other nut products, edible fats and oils, cereals, breakfast foods, malted kaffir corn, hominy chop, citrus beverages, pepper and other condiments, included in this class; and No. 740/33, in Class 47, in respect of heating, lighting and lubricating oils and greases; all in the name of Alderton Limited, of Potgietersrust, Transvaal, manufacturers.

BLACK CAT

BRAND

Filed 29th September, 1933.

(*To be associated.*)

7860—1st Advt.

No. 1693/1934, in Class 13, in respect of articles of builders' hardware, in the name of The Regal Manufacturing Company Limited, of 40, Chester Street, Birmingham, England, manufacturers, a British Company.

Filed 25th July, 1934.

**REGALWARE**

(*To be associated.*)

7867—1st Advt.

No. 1175/34, in Class 47, in respect of lubricating oil, in the name of New York Lubricating Oil Company, a corporation organized under the laws of the State of New York, of 116 Broad Street, in the City, County and State of New York, United States of America.

Filed 25th April, 1934.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the words " Stands Up ".

(*To be associated.*)

7864—1st Advt.

## ADVERTISEMENTS.

Nos. 1718-9/34, in Class 24, in respect of piece goods composed wholly or mainly of cotton, in the name of Mark Bakirgian and Hrant Bakirgian, trading as Olivo & Bakirgian, of 20 Chepstow Street, Manchester, England, merchants.

Filed 1st August, 1934.

No. 1718/34.

**SUMMER BREEZE**

No. 1719/34.

**CESARINE**

7868—1st Advt.

---

No. 1596/1934, in Class 42, in respect of substances used as food or as ingredients in food, in the name of Oxo Limited, a British Company, of Thames House, Queen Street Place, London, England, manufacturers.

Filed 4th July, 1934.

**SUN BRAND**

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Sun" and/or the representation of a "Sun". 7866—1st Advt.

---

No. 754/34, in Class 48, in respect of all goods in this class, in the name of Stablond Laboratories Limited, a company organized under British Law, of Acton Lane, Harlesden, London, N.W. 10, England, manufacturers.

Filed 21st February, 1934.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the words "Sta.blond".

The mark is limited to the colours blue, white and yellow as shown on the application form. 7863—1st Advt.

---

No. 1644/34, in Class 37, in respect of leather, unwrought and wrought and articles made of leather not included in other classes, in the name of S. Pogson & Sons (Proprietary) Limited, of Patterson Road, Port Elizabeth.

Filed 16th July, 1934.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the representation of a skin or hide in respect of skins or hides.

7595—1st Advt.

---

Nos. 1682-4/34. No. 1682, in Class 22, in respect of complete bicycles; No. 1683, in Class 40, in respect of pneumatic cycle tyres; and No. 1684, in Class 13, in respect of bicycle chains, bicycle freewheels, bicycle bells, bicycle saddles, bicycle dynamo lamps, and other bicycle accessories included in this class, in the name of Aaron Posniak, of 60/64 Darling Street, Capetown, wholesale motor and cycle dealer.

Filed 24th July, 1934.

**SOGAN**

*(All to be associated.)*

7938—1st Advt.

---

No. 150/1934, in respect of pedal cycle frames of ordinary metal, in the name of J. A. Phillips & Co. Limited, a British Company, of Credenda Works, Bridge Street, Smethwick, near Birmingham, England, manufacturers.

Filed 10th January, 1934.

7862—3rd Advt.

---

Notice is hereby given that the business of MARLYN at present carried on at Davidson's Mansions, Eloff Street, Johannesburg, will be removed to Lousam Mansions, 105 Eloff Street, as from the 1st October, 1934.

7418—14-21-28

---

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by the WIRELESS SERVICE STATION (PROPRIETARY), LIMITED, at 105 Eloff Street, Johannesburg, will be removed to 123 Commissioner Street, on the 1st October, 1934. 7420—14-21-28

---

Notice is hereby given that the business carried on by A. GOUSALVES, trading as HOSPITAL GATE TEAROOM, 264 Smit Street, has been transferred to 296 Bree Street, under the name of ELMOL TEAROOM as from 1st September, 1934.

7422—14-21-28

---

Notice is hereby given that upon temporary transfer of the hotel liquor licence of the RAILWAY HOTEL on Stands Nos. 198/9, Georgetown, District of Germiston, corner of Park Road and Railway Street, into the name of HARRY RUBIN, application will be made for the transfer of the aerated or mineral water dealer's and boarding and lodging house keeper's licences into the name of said HARRY RUBIN.

Germiston, this 5th day of September, 1934.

P. LION-CACHET,
Solicitor to the parties.
President Street, Germiston.

7423—14-21-28

---

Notice is hereby given that the patent medicines and specialities business carried on by C. S. WINTER at 25a Swan Street, Benoni, is transferred to 59 Lake Avenue, Benoni, as from the 31st August, 1934.

7425—14-21-28

---

Notice is hereby given that owing to building operations, we are removing our offices to Nos. 2 and 3 (First Floor), Majestic Mansions, next O.K. Bazaars, Third Street, Springs, from 1st October, 1934.—KENTRIDGE & STOLOFF, solicitors, 25c Second Street, Springs.

7724—21-28-5

---

Notice is hereby given that the general dealer's, butchery, and patent medicine licence issued by the Receiver of Revenue to SAM BEEN and JULIUS KAHN, trading in co-partnership under the style or firm of BEEN & KAHN at Marikana, Transvaal, will be transferred to BAREND HENDRIK VAN TONDER as from the 1st October, 1934, who will continue to trade at the same address.—Dated at Johannesburg, this 14th September, 1934. Taitz & Kane Berman, solicitors, 38 Barbican Buildings, Johannesburg. 7749—21-28-5

---

Notice is hereby given that the business of tearoom keeper, fruiterer, and fresh produce dealer carried on by ISAAC GOODMAN at 170 Commissioner Street, Johannesburg, at Stand No. 750, Marshalls Township, under the style or firm of CANADIAN CAFE, has been sold and transferred to KATINA ANAGNOSTATOS as and from 15th September, 1934, and the said KATINA ANAGNOSTATOS will carry on the aforesaid business under the same style or firm at the same address.

7755—21-28-5

---

The general dealer's and motor garage business carried on by SOLOMON COHEN and SAMUEL COHEN at 9 Von Brandis Street, Johannesburg, under the style of THE AUTO WRECKING CO., will be transferred to 2 Von Brandis Street as from 1st September, 1934. 7414—14-21-28

---

Notice is hereby given that the registered office of THE ROBINSON BAG MANUFACTURERS PROPRIETARY, LIMITED, situated at 21 Club Arcade, Durban, Natal, has been transferred to 96 Stock Exchange Buildings, Hollard Street, Johannesburg. 3rd September, 1934.—M. Kneen & Co., Secretaries.

7417—14-21-28

---

### DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership hitherto existing between WALTER HUDSON, FRANK PICKERING and ARTHUR ERNEST ELSDON-DEW, practising as consulting engineers at Capetown and Johannesburg under the style or firm of HUDSON, PICKERING AND ELSDON-DEW, has been dissolved by mutual consent as at the 31st August, 1934.

The said HUDSON and PICKERING will continue for their own account and responsibility their original practice in partnership at Capetown under the style of HUDSON & PICKERING as from 1st September, 1934, and the said ELSDON-DEW will take over and carry on for his sole account and responsibility as from the same date the late practice of the partnership at Johannesburg under the style of HUDSON, PICKERING AND ELSDON-DEW, in which he will be the sole partner.

Dated at Johannesburg, this 3rd day of September, 1934.

W. HUDSON.
F. PICKERING.
A. E. ELSDON-DEW.

7419—14-21-28

## ADVERTENSIES.

Notice is hereby given that the business of COX SCALE CO., hitherto carried on at 167 Main Street, Johannesburg, has been removed to 29 Von Weilligh Street, Johannesburg.—Johannesburg, this 12th day of September, 1934. 7581—21-28-5

Business carried on by P. L. COHEN as O. K. CYCLE WORKS, 35 Tyrwhitt Avenue, Rosebank, removed to 113 Rosebank Road, Rosebank, Johannesburg, has been sold to LESLIE FINE, who takes over all assets and liabilities. —Hyman Cohen, attorney for parties, Brakpan. 7604—21-28-5

The retail butchery business, fresh produce dealer and hawker's licence issued to BEN SENATO and carried on by JACOB HARRY BLOCH as the MAQUASSI KONTANT SLAGTERY on Erf No. 54, Potgieter Street, Maquassi, has been abandoned as from the 1st day of September, 1934.—J. H. BLOCH. 7613—21-28-5

NOTICE.

The general dealer's business carried on by DAVID HIRSCH SHAPIRO and BENJAMIN BENJAMIN as UNITED AUCTIONEERING COMPANY, has been removed from 103a Fox Street, Johannesburg, to 127 Fox Street, Johannesburg, as from the 1st September, 1934.

BERGER & BERGER,
Solicitors.

16/18 Midland House,
Fox and Rissik Streets,
Johannesburg. 7617—21-28-5

NOTICE.

The business of general dealer and grocer carried on by NORMAN BLACHER under the style of CENTRAL DAIRY & GROCERY STORE at Market Buildings, Central Road, Fordsburg, Johannesburg, has been transferred to SAMUEL SPACK.

VAN DEN BERGH, MELAMED & NATHAN.

Sauer's Buildings,
Johannesburg. 7619—21-28-5

Notice is herewith given that the general dealer's business carried on by MEYER TANKEE on farm Zantfontein No. 2386, District Pietersburg, has been abandoned as from 1st July, 1934. 7622—21-28-5

The general dealer's business, together with the stock-in-trade, carried on at Erf No. 116, Burger Street, Standerton, by LOUIS CORNELIS TALJAARD under the style of SCHEEPERS & TALJAARD, has been sold to B. GOLDSTEIN and E. H. ABDOOLA.—Bosman & Schlemmer, attorneys for party. 7579—21-28

KENNISGEWING.

Die meule wat JOHANNES MATTHYS ERASMUS op Diepsloot No. 772, distrik Waterberg, drywe as TUINPLAATS ROLLER MILLS, het hy verkoop aan SARAH ANN PITOUT (gebore MICHELL), weduwee, en ARTHUR ALFRED PITOUT, wie dieselwe in vennootskap sal drywe op dieselfde plek en onder dieselfde naam met krag vanaf 1 Oktober 1934.

STRYDOM, ODENDAAL EN VILJOEN,
Prokureurs vir partye.

Nylstroom, 13 September 1934.
7594—21-28-5

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MOOSAJEE HASSENJEE under the style or firm of F. HASSEN at Stand No. 704, Gold Street, Johannesburg, will be transferred to Stand No. 623, 11 Kort Street, Johannesburg, as from the 1st October, 1934.

CRANKO & HYMAN,
Attorneys.

Locarno House,
Loveday Street, Johannesburg.
7648—21-28-5

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ESSOP ISMAIL PATEL under the style or firm of DAWOOD MOOSAJEE & COMPANY at Stands Nos. 625 and 626, being 49a Market Street, Johannesburg, will be transferred to Stand No. 623, 11a Kort Street, Johannesburg, as from the 1st October, 1934, from which date the business will be carried on under the style of M. JOOSUB.

CRANKO & HYMAN,
Attorneys.

Locarno House,
Loveday Street, Johannesburg.
7649—21-28-5

NOTICE.

Subject to the temporary transfer of the hotel liquor licence held in respect of KILLARNEY HOTEL, Noordkaap, situate on Stands Nos. 373/4, on Lot 133, Section A, Kaap Block, in the District of Barberton, being granted to GEORGE ANDERSON SWAN, that business, together with all the assets thereof, will be transferred to him, and as and from the date of such temporary transfer the business will be carried on by him for his own sole account and benefit.

HAYMAN, GODFREY & SANDERSON,
Solicitors for the parties.

74 Fox Street,
Johannesburg, September, 1934.
7651—21-28-5

Notice is hereby given that the general dealer's business at Tygerpoort No. 378, District Pretoria, registered in the name of MAHOMED OSMAN, will be sold to MOOSA CASSIM as from 12th September, 1934, and application of transfer has been applied for.—MAHOMED OSMAN. 7663—21-28-5

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by AIN HANG at 456 Church Street, Pretoria, has been abandoned with effect from 10th September, 1934.

AIN HANG.

7664—21-28-5

The general dealer's business carried on by MEYER LEMER and ISRAEL BLUMBERG, trading as B.L. BAZAAR at the corner of Fourth and Thirteenth Streets (Stand No. 240), Albertskroon, has been transferred to SIMON MORRIS as and from the 17th September, 1934. 7676—21-28-5

The native eating-house business carried on by MORRIS DERMEIK at 35 Concord Road, Prospect Township, Johannesburg, has been sold to ANTIONETTE HENDRINA MAGDALENA CAMPBELL as from the 6th October, 1934.—Barnabas Plein, estate agents, Sauer's Buildings, Johannesburg. 7677—21-28-5

The general dealer and drapery business carried on by HARRY KAPLAN at 61 MacIntyre Street, Jeppes, as SOUTH KENSINGTON SUPPLY STORES, will be transferred to 116 Cleveland Road, Cleveland, as and from the 1st of October, 1934.

Dated at Johannesburg, this 11th day of September, 1934.

WILLIAM ARONSOHN & GORDON,
Attorneys for HARRY KAPLAN.

60 Stanley House,
Commissioner Street, Johannesburg.
7456—14-21-28

Notice is hereby given that the business carried on by GRACE, GREEN AND COMPANY, 39 Rissik Street, Johannesburg, will be removed to Sefton Court, corner Plein and Joubert Streets, Johannesburg, as from 1st October, 1934. 7458—14-21-28

The general dealer's business carried on by RACHEL KESSLER, 41b Beit Street, Doornfontein, has been abandoned as from the 31st August, 1934. 7460—14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MOSES LOUIS KRUGER at the farm Kliprand No. 344, District Pretoria, near Rus der Winter Irrigation Works, P.O. Pienaars River, under the style or firm of L. KRUGER, will be removed to the farm De Wagensdrift No. 28, District Middelburg, near Loskop Irrigation Scheme, on 1st October, 1934.

P. U. RISSIK,
ADAMS & ADAMS,
Attorneys for MOSES LOUIS KRUGER.

Standard Bank Chambers,
Pretoria. 7463—14-21-28

The business of printers and stationers carried on by ALEXANDER JAMES MCLUCKIE and ALICE HARRIET SCOTT, trading as MCLUCKIE & SCOTT, has been transferred to ALEXANDER JAMES MCLUCKIE as from 1st September, 1934, and will continue to trade under the style of MCLUCKIE & SCOTT.—1st September, 1934. Benoni. 7424—14-21-28

The business of general dealer conducted by EVA POGARELSKY at 123a Main Road, Fordsburg, has been removed to 99 Main Road, Fordsburg.—Lionel D. Kirsch, attorney, Sauer's Buildings, Johannesburg. 7465—14-21-28

The general dealer's business carried on by ARTHUR STEPHEN COPE TRUBSHAW as ELSWEAR SHOE CO., Pinn's Buildings, Market Street, Johannesburg, will be abandoned 1st October, 1934.—Gus. Friendly, attorney for party, Harvard Buildings, Johannesburg. 7459—14-21-28

Mineral water works carried on by L. FORMAN (IMPERIAL WATER WORKS), 36 Terrace Road, removed to Stand No. 809, 59 Commercial Road, Fordsburg, as from 15th August, 1934. 7466—14-21-28

The business of general dealer and motor garage keeper carried on by GEORGE JURRJENS at Stand No. 982, No. 1 Hollard Street, Johannesburg, has been transferred to GEORGE JURRJENS (PROP.), LTD., as from 3rd September, 1934. 7467—14-21-28

## ADVERTISEMENTS.

The business known as LOUIS RESTAURANT was removed on 1st September, 1934, from Stand No. 323, 52 Plein Street, to Stand No. 250, 39 Plein Street, Johannesburg.

7468—14-21-28

Notice is hereby given that the business of tearoom keeper and fresh produce dealer carried on by DAISY RUDMAN under the style or firm of ELMOL RESTAURANT at 296 Bree Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 31st August, 1934.—A. Mendelow, Sauer's Buildings, Johannesburg.

7469—14-21-28

JOE BENNUN has retired from AFRICAN HIDE & LEATHER COMPANY, Fraser Street, Johannesburg, and MAX BENNUN and SAMUEL EDWARD BENNUN will carry on same in co-partnership, taking over all assets and liabilities.—Max Goodman, attorney for parties, Exploration Buildings, Johannesburg.

7470—14-21-28

The partnership between LOUIS FREEDMAN and SAMUEL GREENBERG in respect of the wholesale butcher's business at the Municipal Abattoirs, Newtown, Johannesburg, known as the RANCHERS MEAT SUPPLY COMPANY, has been terminated as from the 8th September, 1934. The said FREEDMAN has retired from the said partnership and business, which has been taken over by the said GREENBERG, who will now carry it on for his own account and benefit at the same address under the same style.—Max Shainboum, attorney, Dunvegan Chambers, Johannesburg.

7474—14-21-28

The retail butcher's business of GEOFFREY ADAMSON, trading as G. ADAMSON at 276 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has been sold and will, on final publication hereof, be transferred to HENRY ARTHUR SMITH, with effect as from 10th September, 1934.—Johannesburg, this 14th September, 1934.

7475—14-21-28

The butcher's business carried on by TIMOTHY HILL under the style of KLERKSDORP FRESH MEAT SUPPLY at Stand No. 313, Kimberley Road, Klerksdorp, will be abandoned on 30th September, 1934. The premises have been let to ALBERT FREDERICK SMITH, who will carry on business of a butcher under the style of KLERKSDORP FRESH MEAT SUPPLY. Klerksdorp, 11th September, 1934.—M. E. Rood, attorney for parties.

7441—14-21-28

General dealer's business carried on by SOLOMON UNTERMAN as WITKLIP SUPPLY STORES at Witklip, District Lichtenburg, has been abandoned as and from 5th September, 1934.—Meintjes & Conradie, attorneys for party, Lichtenburg.

7316—14-21-28

BENNIE SALMANOWITZ, trading as THE KRUGERSDORP FISHERIES, Stand No. 418 (32 Market Street), Krugersdorp, has admitted WILLIAM FRIEDMAN, presently trading under style of STANDARD FISHERIES at Stand No. 827 (13 Monument Street), Krugersdorp, as a partner as from 1st October, 1934.

The stock-in-trade of the business of the said FRIEDMAN will in due course be transferred to Stand No. 418 (32 Market Street), Krugersdorp, where the parties hereto will trade in partnership under the style of KRUGERSDORP FISHERIES AND BAZAARS.—H. N. Solomon, attorney for parties, Krugersdorp.

7353—14-21-28

### CHANGE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on in Bethanie under the style or firm of BETHANIE SUPPLY STORES by LOUIS SIEFF and HARRY GIN, has been changed by the retirement of HARRY GIN, and the said business will, as and from the 1st September, 1934, be carried on under the same style or firm and at the same place by LOUIS SIEFF for his sole account and benefit.

7333—14-21-28

### DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between JAY ROTTANBURG and CORNELIS GERRIT MINNAAR, carrying on business as general dealers under the style or firm of THE POTCHEFSTROOM ICE FACTORY at portion "B" of the Remaining Extent of Erf No. 230, Greyling Street, Potchefstroom, has been dissolved by mutual consent with effect from the 31st of August, 1934.

The said JAY ROTTANBURG will continue to carry on the said business for his sole account and benefit at the above address from the said date.

7408—14-21-28

### NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ERAHMIEL RAHMILOFF at Erf No. 25, situate in the Township of White River, District of Nelspruit, under the style or firm of the WHITE RIVER CASH STORES, has been sold to URIEL ABRAMOV and that the licence, together with all stock-in-trade, will be transferred and delivered to the purchaser on the 1st day of October, 1934. The purchaser will carry on business of a general dealer at the same premises under the style or firm of the WHITE RIVER CASH STORES for his sole benefit. The said ERAHMIEL RAHMILOFF will remain responsible for all debts of the WHITE RIVER CASH STORES existing as at the 30th day of September, 1934.

Nelspruit, this 6th day of September, 1934.

R. N. ALING,
Attorney for the parties.
Box 23, Nelspruit. 7335—14-21-28

Notice is hereby given that, as from the 15th day of August, 1934, ARTHUR JACOBSON retired from the partnership consisting of ARTHUR JACOBSON and DAVID DAVIDOFF, carrying on business as wholesale butchers under the style or firm of the UNITED MEAT COMPANY at Klipspruit No. 59, Johannesburg, and that the business has since been continued and will be continued under the same style and at the same address by DAVID DAVIDOFF.

Johannesburg, 8th September, 1934.—I. Mendelow & Browde, attorneys for the parties, 15 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg.

7354—14-21-28

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by MAX SCHULMAN under the style of MODEL DELICACY at 2 Knox Street, Germiston, has been abandoned as from 24th August, 1934.

7368—14-21-28

Notice is hereby given that the business known as BRIGHTHOLME BOARDING-HOUSE and carried on by Miss EVELYN TURNER at No. 5 Hospital Street, Johannesburg, will be transferred to ARTHUR EMANUEL as from the 1st day of October, 1934.

NORMAN & CO.,
Agents for parties.
55 Ashe's Buildings,
Fox Street, Johannesburg.

7358—14-21-28

The notice appearing in the *Government Gazette* and the *Forward* newspaper on the 24th day of August, 1934, and the 31st day of August, 1934, and the 7th day of September, 1934, in respect of the transfer of the business of dealer in motor accessories from JANIE ROSEN to SAMUEL BARNETT, is hereby cancelled. The said business will be transferred from MICHAEL BARNETT to SAMUEL BARNETT as and from the date of the last publication hereof, and the said SAMUEL BARNETT will carry on the said business under the same style and at the same address.—Lionel Meskin, attorney for the parties, 9/9a Post Office Corner Buildings, corner Market and Rissik Streets, Johannesburg.

7363—14-21-28

The business carried on as NEW HALLE CASH STORE, of Schildpadfontein, has been abandoned as from the 1st September, 1934.

J. M. ERASMUS.

7364—14-21-28

The business of general dealer and fresh produce dealer carried on by AZARIAH MUREINIK at 93 Oosthuizen Street, Germiston, has been removed to 90 Oosthuizen Street, Germiston, as from 1st July, 1934, and will henceforth be carried on under the style of THE INDEPENDENT CASH STORES.

7367—14-21-28

### NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that the business carried on by Mrs. EMILY HILDITCH at 20 Railway Street, Germiston, and known as the S. A. FRUIT AND SWEET BAZAAR, has been sold and transferred to Mrs. SUSAN PHYLLIS WHITTAL as and from the 1st day of September, 1934.

Dated at Germiston, this 1st day of September, 1934.

THOMAS STEVENSON,
Auctioneer and Agent for the parties.
"The Old Mart",
Germiston. 7369—14-21-28

Notice is hereby given that the business formerly carried on by THOMAS ROBERTS at the TOWNSHIP HOTEL, situate on Stands Nos. 19, 20, 24, 25 and 26, corner of Betty and Main Streets, Jeppestown, Johannesburg, under a hotel liquor licence and the business of dealer in mineral waters and other trades in which the licences have been granted to the said THOMAS ROBERTS in connection with the said business, will be transferred to JAMES RENNIE as from the 22nd day of September, 1934, subject to the temporary transfer of the hotel liquor licence of the said TOWNSHIP HOTEL to the said JAMES RENNIE being granted under the provisions of the Liquor Act, No. 30 of 1928.

Dated at Johannesburg, this 12th day of September, 1934.

BOWMAN, GILFILLAN & BLACKLOCK,
Attorneys for the parties.
United Buildings,
cor. Rissik and Fox Streets,
Johannesburg. 7415—14-21-28

## ADVERTENSIES.

Notice is hereby given that the shoe store business of A. ARONIS removed from 68 Joubert Street to 65 Joubert Street, Johannesburg, as from 1st September, 1934.

7678—21-28-5

---

Notice is given that M. LAVIN & SONS, LIMITED, intend to dispose of the whole of the stock-in-trade of the furniture business carried on by that Company at 129a Commissioner Street, Johannesburg,, to SIMON LEVIN.

7679—21-28

---

Notice is hereby given that the garage business hitherto carried on by HENRY WALTER RUHMER under the style or firm of COLLEGE MOTORS on Stand No. 1816, College Street, Malvern, Johannesburg, has been transferred to CHRISTIAN SETZER, who is continuing the business under the same style or firm as from the 15th September, 1934.

Johannesburg, the 15th September, 1934.

VAN GORKOM & NOONAN,
Attorneys for the parties.

Standard Bank Chambers,
Fox Street, Johannesburg.

7683—21-28-5

---

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS UNDER ACT No. 36 OF 1909.

The boarding-house carried on at the HIGHLANDS, Tudhope Avenue, Berea, Johannesburg, by EDITH MACPHERSON, a public trader, has been sold and will be transferred to WOOLF BEAGLE on and from 1st October, 1934.

MOODIE & ROBERTSON,
Attorneys for the parties.

31-42 Meischke's Building,
Harrison Street, Johannesburg.

7684—21-28-5

---

The general dealer's and retail butchery businesses carried on by HOOSEN MAHOMED and SHAIK ISMAIL BAVA (trading as MAHOMED ISMAIL & CO.) at Stand No. 214, Russel Street, New Clare, Johannesburg, has been closed as from the 17th September, 1934.

7686—21-28-5

---

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that the general dealer's and butcher's business, formerly carried on by the NABOOM TRADING STORES (PTY.), LTD., on the farm Sjambokskoppies, in the District of Waterberg, under the style or firm of CRECY TRADING STORE, has been sold to ARTHUR SELWYN JUPP, and that the said ARTHUR SELWYN JUPP will henceforth continue the business at the same address and under the same style or firm for his own account.

Dated at Naboomspruit, on this the 18th day of September, 1934.

COUZYN & COUZYN,
Attorneys for the parties.

7690—21-28-5

---

The butchery business carried on by DANIEL RUFUS MOGALE at Geluks Location, Schoonoord No. 277, Lydenburg District, has been abandoned as from 1st January, 1934.

7696—21-28-5

---

The general dealer and all Municipal licences registered Johannesburg, 1934, name ESSOP HASSEN PATEL (SEEDAT SUPPLY STORE), Stand No. 266, 54 Bertrams Road, Bertrams, Johannesburg, has been removed to Stand No. 266, 50 Bertrams Road, Bertrams, Johannesburg, from 29th August, 1934.

7698—21-28-5

---

The general dealer's and miller's business carried on by HAROLD HENRY HEES as the GROOTPAN CASH STORES at Grootpan, District Lichtenburg, will be transferred to and carried on by A. SIMON at the expiry of the requisite notices. H. H. HEES abandons the butchery business at Grootpan aforementioned.—Barnet L. Levi, attorney, Lichtenburg. 7699—21-28-5

---

Notice is hereby given that BERNHARD KRASHINSKY has retired from the partnership hitherto carried on by ELIAS SEVITZ and BERNHARD KRASHINSKY under the style of CHAPPEL'S CASH STORES, general dealers, of corner of Bedford Avenue and Rothsay Street, Benoni, and that as from 6th September, 1934, the said ELIAS SEVITZ will carry on the said business under the same style on his own account.

LOVELL & GINSBERG,
Attorneys for the parties.

Central House, Benoni,
18th September, 1934. 7702—21-28-5

---

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by MAY BLOCH under the style of milliner at 97c Prince's Avenue, Benoni, has been abandoned as from 15th September, 1934.

7703—21-28-5

---

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909, and Section 33 of Act No. 32 of 1916, that the businesses of watchmaker, jeweller, tobacconist and dealer in toilet requisites carried on by RAE EDITH HACKNER (born PLOTKIN) on portion of Lot No. 1297 (No. 79a) Prince's Avenue, Benoni, has been sold to PERICLES NICHOLAS SAVVIDES as and from the 6th day of October, 1934, and that he will carry on the said businesses under his own name and at the above address for his own account and benefit.

7704—21-28-5

---

The partnership business carried on by E. C. JONES and G. F. TROSKIE as the CIVIL SERVICE TAILORS at 87 Commissioner Street, Johannesburg, is hereby dissolved as and from the 17th September, 1934. The said G. F. TROSKIE is carrying on the business at the said address as and from that date for and on his own behalf and is solely liable for all liabilities of the said business.

17th September, 1934.

7711—21-28

---

The general dealer and fruit shop business carried on by MANUEL CARREIRA on Stand No. 820, Krugersdorp, has been transferred to WOOLF BELLON as from the 12th September, 1934.—Louis Friedman, agent for the parties, 55a Human Street, Krugersdorp.

7713—21-28-5

---

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by OTTO EDUARD HERBERT PENZHORN and HENDRIK ADRIAAN GROBLER at Groot Marico under the style or firm of PENZHORN & GROBLER, has been dissolved as from the 1st September, 1934. The said OTTO EDUARD HERBERT PENZHORN will henceforth carry on the said business for his sole account and benefit.

OSCAR GLATTHAAR,
Attorney for parties.

P.O. Box 34, Groot Marico,
13th September, 1934. 7712—21-28-5

---

BONES THE CHEMISTS have moved their business from Market Buildings, 323 Church Street East, to G's Buildings, 308a Church Street East, Pretoria, as from the 13th August, 1934.

7714—21-28-5

---

Notice is hereby given that the general dealer's and motor garage keeper's business carried on by EDWARD ALEXANDER NEILL and ROBERT HENRY NEILL, trading as NEILL'S GARAGE at Stand No. 823, Krugersdorp, was abandoned on the 31st of August, 1934.—Krugersdorp, 17th September, 1934.

7716—21-28-5

---

Notice is hereby given that the business of mining material merchants carried on by C. H. HIRTZEL & CO. (PTY.), LTD., at 25/6 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg, will be transferred to 20 Durban Street, City & Suburban, Johannesburg, as and from the 1st October, 1934. 7717—21-28-5

---

The general dealer's business carried on by MARK HASSALL under the style of SPRINGS AUCTION MART at 4a Second Street, Springs, has been sold to NANCY GREEN, married out of community of property to ISRAEL GREEN, and will be transferred from the date of the last publication hereof.

KENTRIDGE & STOLOFF,
Attorneys for NANCY GREEN.

25c Second Street, Springs.

7719—21-28-5

---

The business of general dealer carried on by EMILY TALBOT and EMMA TALBOT under the style or firm of METROPOLIS TEAROOM at 458 Jules Street, Malvern, Johannesburg, will, together with the assets thereof, be transferred to GUSTAV WILHELM KARL HECKER with effect from 18th September, 1934.

ROBERT A. JACOBSON,
Attorney for the parties.

23 Central Avenue,
Mayfair, Johannesburg.

7720—21-28-5

---

The general dealer's business carried on by BENJAMIN FREEDBERG, trading as the GERMISTON WATCH HOSPITAL, advertised as having been removed from 57 Knox Street, Germiston, to 40 Knox Street, Germiston, as from the 1st February, 1934, should have read " removed from 57 Knox Street to 14 Knox Street ". 7366—14-21-28

---

The assets contained in the general dealer's business at Stand No. 421, Fourteenth Street, Malay Location, have been sold to A. K. R. K. MUNSHI, trading as AHMED KHAN. Business will be removed to 37 Nursery Road, Fordsburg.—Fatima Moosa, P.O. Box 6002, Johannesburg. 7687—21-28-5

## ADVERTISEMENTS.

The businesses of general dealer, patent medicine dealer and fresh produce dealer carried on by MOSES MAKUE (Native) on Stand No. 486, Germiston Location, Germiston, will be abandoned as from the 15th September, 1934.—E. C. Barrett, attorney for licensee.
7430—14-21-28

The general dealer's business carried on by SAMUEL KATZ at 32 Wolhuter Street, Ferreirastown, Johannesburg, will be sold to MORRIS FARBER as from the 15th October, 1934.—Bernard Gering & Gering, attorneys for parties, St. Andrew's Buildings, Johannesburg.
7880—28-5-12

The outfitter's business carried on by ISAAC MARESKY under the style of ASTON'S OUTFITTERS at 72 Rissik Street, Johannesburg, will be sold to IRVINE BLANKFIELD as from the 15th October, 1934.—Bernard Gering & Gering, attorneys for parties, St. Andrew's Buildings, Johannesburg.
7881—28-5-12

Notice is hereby given that the plumber's business carried on by WYNAND JOHANNES SPIES on 89 Kerk Street, Standerton, under the style or firm of W. J. SPIES, has been sold to FREDERIK CRONJE and ABRAHAM PETRUS JOHANNES CRONJE, who will carry on business at the same address under the style of CRONJE BROS., as from the 1st October, 1934, for their own account and benefit.

Standerton, 24th September, 1934.

BOSMAN & SCHLEMMER,
Attorneys for the parties.
P.O. Box 26, Standerton.
7882—28-5-12

The general dealer's business carried on by MOOSA KAROLIA (trading as M. KAROLIA & CO.) at Vlakfontein No. 7, District Benoni, has been transferred to AHMED HAFFEJEE NALLAMIA (trading as A. H. SABER) as from the 24th September, 1934. 7883—28-5-12

Kennis geskied hiermee dat die losieshuis-, slagters- en teekamer-besigheid wat gedryf was deur DAWID JOHANNES DE VILLIERS en JOHANNES JACOBUS ENSLIN in vennootskap onder die naam of firma van DE VILLIERS & ENSLIN, te Stoffberg, distrik Middelburg, Transvaal, ontbind is vanaf die 17de dag van September 1934, en dat dit vanaf genoemde datum oorgeneem is en voortgedrywe word deur DAWID JOHANNES DE VILLIERS, alleenlik, vir sy eie voordeel en belang onder die styl of firma van D. J. DE VILLIERS.

Geteken te Stoffberg, distrik Middelburg, Transvaal, hierdie 25ste dag van September 1934.—A. M. Ferreira, prokureur vir partye.
7886—28-5-12

The general dealer's business known as the EAST RAND ELECTRICAL COMPANY, carried on at 82 Commissioner Street, Boksburg, Transvaal, by HUBERT GEORGE SCOTT and HENRY JOHN GRANVILLE MORRIS, has been transferred to WALTER JOSEPH KELSEY and FREDERICK WALTER KELSEY as from 30th September, 1934.
7891—28-5-12

NOTICE.

The retail butcher's business carried on by B. ABELOWITZ at Grasfontein No. 240, Lichtenburg, was abandoned on the 31st day of July, 1934.—Nathan & Cecil Nathan, party's attorneys.
7893—28-5-12

ANN WATSON has been admitted as a partner in the business of the BROKER'S BAR conducted by GEORGE GERARD CARTER, Natal Buildings, Stand No. 886, No. 81 Commissioner Street, Johannesburg, as and from the 21st September, 1934.
7899—28-5-12

Notice is hereby given that the bakery business carried on by LOUIS HIRSCHHORN at corner Beit and Nind Streets, Doornfontein, Johannesburg, under the style of STAR BAKERY and all assets thereof, but excluding outstanding accounts, has been sold and will be transferred to MORRIS ZWI, JACOB LURIE, SAMUEL KAPLAN and CHARLES KOTKIS, carrying on business in co-partnership under the style of CRYSTAL CONFECTIONERY COMPANY, with effect from 1st October, 1934. The said MORRIS ZWI, JACOB LURIE, SAMUEL KAPLAN and CHARLES KOTKIS will carry on the said business under the style of CRYSTAL CONFECTIONERY COMPANY at the same address.

Johannesburg, the 24th September, 1934.

HARRY T. HERSCH,
5/6 High Court Buildings,
Joubert Street, Johannesburg,
N. WERKSMAN,
Natal Buildings,
Commissioner Street,
Johannesburg,
7900—28-5-12 Attorneys for parties.

The business of general dealer carried on by FELIX R. McLEISH & CO. at Arlington Mansions, 62b Loveday Street, Johannesburg, will be removed to Newlyn Mansions, 64 Loveday Street, Johannesburg, as from 1st October, 1934.
7903—28-5-12

The general dealer's business carried on at De Goede Hoop No. 72, District Ermelo, by MARIAM ISMAIL MOGALIA under the style of BHYAT'S STORE, has been sold and will be transferred to SHEIK MAHOMED RASSOOL three weeks after the first publication hereof.

D. JACKSON,
Attorney for the parties.

Ermelo, 25th September, 1934.
7905—28-5-12

The business carried on by SARAH LAWSON and AGNES MACKAY as the GARAGE TEAROOM at Unity Buildings, Rissik Street, Johannesburg, has been transferred to Yorkshire House, 15 Rissik Street, Johannesburg, as and from the 1st October, 1934.—Sonnenfeld, Gordon & Malan, Johannesburg.
7902—28-5-12

The general dealer's and tearoom business carried on by MORRIS KAPLAN under the style or firm of UNIVERSAL TEAROOM at Yorkshire House, 15 Rissik Street, Johannesburg, will be abandoned as and from the 30th September, 1934.—Sonnenfeld, Gordon & Malan, Johannesburg. 7901—28-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of gentlemen's outfitters, carried on by WOOLF CAREL under the style or firm of CAREL'S at corner of Marshall and Maddison Streets, Jeppestown, Johannesburg, was on the 13th day of August, 1934, sold and will on the expiration of the third publication hereof be transferred to ISAAC WOOLF OSRIN and SOLOMON OSRIN, carrying on business together in co-partnership, who will as and from the 21st day of September, 1934, carry on the said business at the same address on their own behalf, and for their own benefit, and be entitled to all the assets, and will assume responsibility for all the liabilities of the said business.—Dated at Johannesburg, this 26th day of September, 1934. A. Mendelow, attorney for parties, 38 and 39 Sauer's Buildings, corner of Loveday and Market Streets, Johannesburg.
7934—28-5-12

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HAWA ESSOP, trading as JOSEPH'S STORE, has been removed from 132 Lady Selborne, to 134 Lady Selborne, as from 1st October, 1934.
7917—28-5-12

The business carried on by Mrs. ANNIE MARIA HARRIS at 40 Delarey Street, Vrededorp, under the style of HARRIS' FISH AND CHIP SHOP AND RESTAURANT, has been sold and transferred to FLORRIE SILVER, widow, with effect from the 1st October, 1934. The said FLORRIE SILVER will continue to carry on the business at the same address under the same style.
7918—28-5-12

The business of the NEW MARKET BUILDING MATERIAL CO., 142 Bree Street, Newtown, Johannesburg, has been taken over by Messrs. LIPSCHITZ BROS. (PTY.), LTD., from 1st September, 1934, and to whom all accounts should be paid or rendered.
7940—28-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by the CENTRAL PROVISION STORE, LIMITED, in the Market Hall, Pretoria, under the name or style of KEENS CASH STORE, will be abandoned as from the 1st October, 1934.

ORR, DE KLERK & BEATON,
Agents for the parties.
177 St. Andries Street,
Pretoria. 7941—28-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by the UNITED CAPE FISHERIES (PROPRIETARY), LIMITED, at 160 Church Street, Pretoria, will, as from the 1st October, 1934, be transferred to 157 Church Street, Pretoria.

ORR, DE KLERK & BEATON,
Agents for the parties.
177 St. Andries Street,
Pretoria. 7942—28-5-12

## ADVERTENSIES.

Notice is hereby given that THOMAS GARFIELD RICHARDS and STANLEY RICHARDS, trading as RICHARDS BROS., auctioneers and general dealers, at 35 Princess Avenue, Benoni, will abandon business as from 20th October, 1934. 7943—28-5-12

The business of general dealer carried on by JULIA COHEN under the style or firm of MODERN BOOKSTALL at 15a King George Street, Johannesburg, will, together with the assets thereof, be transferred to DAVID FLOCKHART with effect from 2nd October, 1934.—David Flockhart, J. Cohen. 63 Harrison Street, Johannesburg. 7926—28-5-12

The business of ladies' hairdresser and general dealer carried on by SOLOMON RUBIN at Tower Buildings, Plein Street, Johannesburg, has been sold, together with all the assets thereof, to ANITA CRYSTAL and JANIE RUBIN, who will trade at the same address under the style of MAISON MARCELLE.

HANNAH GREENBERG,
Attorney for the parties.
Meischke's Buildings,
Johannesburg. 7948—28-5-12

The general dealer's business carried on by GERTRUDE ADLER under the style of BIJOU DELA MODE at 110 Castle Mansions, Eloff Street, Johannesburg, will be removed to 25/26 St. Mary's Buildings, Eloff and Kerk Streets, Johannesburg, as from the 2nd October, 1934.

A. W. KATZEN.
Natal Buildings,
81 Commissioner Street,
Johannesburg. 7949—28-5-12

Notice is hereby given that the manufacturing business conducted by LOUIS MICHAL at 128 President Street, Johannesburg, under the style of M. & D. MANUFACTURING COMPANY, will, together with all assets attaching to the said business, be sold and transferred to HERMES MANUFACTURING COMPANY (PROPRIETARY), LTD., as from the date of the final publication hereof.

N. WERKSMAN,
Attorney, etc.,
Natal Buildings,
81 Commissioner Street, Johannesburg.

LEWIS LEVY & SWIRSKY,
Attorneys, etc.,
Post Office Corner Buildings,
corner Rissik and Market Streets,
Johannesburg.
7950—28-5-12

Notice is hereby given that the business of general dealers and agent of foreign firms carried on by HUBERT DAVIES & CO., LTD., at Hudaco Buildings, 29 Loveday Street, Johannesburg, will be transferred to Hudaco House, Rissik Street South, Johannesburg, as from 2nd October, 1934. 7952—28-5-12

FABRIEKSWET, No. 28/1918, SOOS GEWYSIG DEUR WET No. 26/1931, TESAME MET DIE REGULASIES INGEVOLGE DAARVAN.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, PRYS 2s. 6D. PER EKSEMPLAAR, POSVRY Pretoria.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Transvaal Provinsiale Afdeling).

Meesterskantoor, Pretoria,
28 September 1934.

In die saak tussen WILLIAM JAMES BARNES, Applikant, en WILLEM JOHANNES LANDMAN, 'n boer, district Standerton, Respondent.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierde saak, verleen op die 19de dag van Julie 1934, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaal Provinsiale Afdeling) tersyde gesit, en die petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 20ste dag van September 1934.

H. G. BOTHA-REID,
Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Master's Office, Pretoria,
28th September, 1934.

In the matter between WILLIAM JAMES BARNES, Applicant, and WILLEM JOHANNES LANDMAN, a farmer, District Standerton, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 19th day of July, 1934, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court dated the 20th day of September, 1934.

H. G. BOTHA-REID,
7944—28 Master of the Supreme Court.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Transvaal Provinsiale Afdeling).

Meesterskantoor, Pretoria,
28 September 1934.

In die saak tussen WILLIAM JAMES BARNES, Applikant, en JAN ABRAHAM BERNARDUS DE VILLIERS, 'n boer, distrik Standerton, Respondent.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierde saak, verleen op die 19de dag van Julie 1934, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaal Provinsiale Afdeling) tersyde gesit, en die petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 20ste dag van September 1934.

H. G. BOTHA-REID,
Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Master's Office, Pretoria,
28th September, 1934.

In the matter between WILLIAM JAMES BARNES, Applicant, and JAN ABRAHAM BERNARDUS DE VILLIERS,, farmer, District Standerton, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 19th day of July, 1934, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court dated the 20th day of September, 1934.

H. G. BOTHA-REID,
7945—28 Master of the Supreme Court.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Transvaal Provinsiale Afdeling).

Meesterskantoor, Pretoria,
28 September 1934.

In die saak tussen MERCHANTS' TRUST, LTD., Applikant, en SAM HATZKELSON en JOSEPH HARRY SCHNEIDER, handeldrywende as HATZKELSON EN SCHNEIDER, Respondente.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak, verleen op die 6de dag van Julie 1934, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaal Provinsiale Afdeling) tersyde gesit, en die petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 20ste dag van September 1934.

H. G. BOTHA-REID,
Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Master's Office, Pretoria,
28th September, 1934.

In the matter between MERCHANTS' TRUST, LTD., Applicant, and SAM HATZKELSON and JOSEPH HARRY SCHNEIDER, trading as HATZKELSON & SCHNEIDER, Respondents.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 6th day of July, 1934, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court dated the 20th day of September, 1934.

H. G. BOTHA-REID,
7946—28 Master of the Supreme Court.

Estate late HENRY WILLIAM TALBOT-BENTINCK, of Pretoria.

Creditors in the above Estate are requested to file their claims with the undersigned within 14 (fourteen) days from date of publication hereof.

J. JANOVER,
Attorney for Executrix Testamentary.
R.S.E. Buildings, Pretoria.
7796—28

In the Estate of the late JOHN HERBERT MOUNTAIN and surviving spouse, GRACE MOUNTAIN (born STAMP), of Pretoria (No. 86075).

Debtors and Creditors are hereby notified to pay their debts and file their claims in the above Estate at the office of the undersigned within a period of fourteen days from date of publication of this notice.

FINDLAY & NIEMEYER.
228 Pretorius Street, Pretoria,
28th September, 1934.
7821—28

## ADVERTISEMENTS.

### NOTICE.

Creditors and Debtors in the Estate of the late WILLIAM CHARLES SHAW, formerly of Bloemhof, District Volksrust, are requested to file their claims with and pay their debts to the undersigned within a period of fourteen days from date of publication hereof.

W. B. R. SHAW.

P.O. Volksrust.

7855—28

### SALE OF BOOK DEBTS.

In the Assigned Estate of ZWAY BROS., Warmbaths (No. C/16824).

Duly instructed by the Trustee in the above Estate, we will sell by public auction, without reserve, at our Mart, 127 Fox Street, on the 10th October, at 2.30 p.m., the balance of the book debts in the above Estate.

UNITED AUCTIONEERING COMPANY.

127 Fox Street,
Phone 4199 Central, Johannesburg.

7872—28

POTCHEFSTROOM UNITED AERATED WATERS, LTD. (in voluntary liquidation) (No. C.A.V. 2868).

Pursuant to Section 139 (2) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that the Second and Final Liquidation and Distribution Account in this matter was confirmed by the Master on the 20th September, 1934, and that a dividend is in course of payment to the preferent creditor.

A. TOM,
C. A. LUYT,
Joint Liquidators.

King Edward Street,
P.O. Box 44, Potchefstroom. 7909—28

### NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that ISMAIL MAHOMED, general dealer, of Migdol, Transvaal, and 119 Main Street, Fordsburg, Johannesburg, has made an assignment of his property in favour of WILLIAM DICK McFARLANE, administrator of estates, in his capacity of Manager of the Merchants' Trust, Limited, Progress Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Ismail Mahomed, if they accept the same; and that the schedules of the said Ismail Mahomed will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate, Johannesburg, and at the Office of the Magistrate, Schweizer Reneke, for a period of fourteen (14) days from the 28th day of September, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Monday, the 15th day of October, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Ismail Mahomed as insolvent.

NUPEN AND GOODMAN,
Attorneys for the Assignor.

15 S.A. Mutual Buildings,
Harrison Street,
P.O. Box 100, Johannesburg.

7873—28

### NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that KATIJA JAN MAHOMED, trading as M. M. KALLA & CO., a general dealer, of P.O. Pansdrift, District Brits, Transvaal, has made an assignment of her Estate in favour of GERRIT WILLEM HENDRIK VAN TYEN, of 1 and 2 Security Buildings, 228 Pretorius Street, Pretoria, in trust for the Creditors of the said Katija Jan Mahomed, trading as M. M. Kalla & Co., if they accept the same; and that the schedules of the said Katija Jan Mahomed, trading as M. M. Kalla & Co., will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate at Brits for a period of fourteen (14) days from the 3rd day of October, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on Thursday, the 18th day of October, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Katija Jan Mahomed as insolvent.

Dated at Pretoria, this 28th day of September, 1934.

MACROBERT & DE VILLIERS,
Attorneys for Assignor.

United Buildings,
Bank Street, Pretoria. 7956—28

CRYSANNE (PROPRIETARY), LTD. (in voluntary liquidation) (No. C.A.V. 2928).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account herein will lie open for inspection by Creditors and Contributories at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Resident Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days as and from the 28th September, 1934.

J. R. WOOTTON,
23c Fort Street, Benoni.

M. FRANKS,
1/2 Standard Bank Chambers,
President Street, Johannesburg,

7939—28 Joint Liquidators.

CENTRAL STATION HAIRDRESSING SALOON (PROPRIETARY), LTD. (in voluntary liquidation).

A Meeting of Creditors of the above Company will be held at the Offices of Cranko & Hyman, 99 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg, at 3 p.m. on Monday, the 8th October, 1934, for the purposes set out in Section 166 (2) of Act No. 46 of 1926.

Creditors are requested to prove their claims with the undersigned by not later than the 31st October, 1934, and should they fail to do so will be excluded from any distribution under any Account lodged with the Master prior to that date

J. LEWIS,
Liquidator.

C/o Lewis & Friedland, Ltd.,
62a Pim Street, Newtown,
Johannesburg. 7835—28

### APPLICATION FOR REHABILITATION.

Notice is hereby given that applicatio will be made to the Supreme Court o South Africa (Witwatersrand Local Divi sion), Johannesburg, on Monday, th 12th day of November, 1934, at 10 o'cloc in the forenoon, or so soon thereafter a Counsel in the matter can be heard, fo the rehabilitation and discharge fro Insolvency of DIRK JOHANNES VA DEN BERG, a miner, of Withok, Wes Springs, in terms of Section 108 (2) o the Insolvency Act, No. 32 of 1916 (a amended).

Dated at Johannesburg, this 25th Sep tember, 1934.

J. NATHAN,
of VAN DEN BERGH, MELAMED & NATHA
Applicant's Attorneys.

7890—2

Notice is hereby given that applicatio will be made to the Supreme Court South Africa (Witwatersrand Local Div sion) on Monday, the 22nd day of Oct ber, 1934, at 10 o'clock in the forenoo or so soon thereafter as Counsel can b heard, for an Order—

(a) dissolving MATAVADIA, LTD. (i liquidation);

(b) releasing the Liquidator thereof;

(c) authorizing the destruction of t books and papers of the Compan

Dated at Johannesburg, this 25th d of September, 1934.

NUPEN AND GOODMAN,
Attorneys for Liquidato

15 S.A. Mutual Buildings,
Harrison Street,
P.O. Box 100, Johannesburg.

7953—

5s. Revenue Stamp cancelle

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

(Before the Honourable Mr. Justice de Wet, in Chambers.)

Pretoria, Thursday, the 20th day o September, 1934.

*Ex parte* application of ALEXANDI HARPER ROBERTSON and TH MAS WESTMORLAND GAUDIE.

*In re* BUFFELSDOORN TRIBUTOF LIMITED (in liquidation).

Upon the motion of Mr. W. Dowli of Counsel for the Applicant, and u reading the Petition and annexures,

It is Ordered:

(1) That the Liquidators, the s Alexander Harper Robertson and Thor Westmorland Gaudie, of the Buff doorn Tributors, Limited (in liquidatic be and are hereby discharged;

(2) That the said Company, in lic dation, be and is hereby dissolved;

(3) That the books and documents the said Company may be destro after the expiration of two years a one publication of this Order in *Union Gazette* and one in the *Star* ne paper.

By Order of the Court.

E. H. HICKMAN,
Assistant Regist

MacRobert & de Villiers.

The Seal of the Supreme Court of So Africa (Transvaal Provincial Divisio

7824-

# ADVERTENSIES.

## NOTICE OF VOLUNTARY LIQUIDATION.

ARCADE TAILORING & OUTFITTING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED.

Pursuant to Section 163 (1) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that at an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the above Company, held at Johannesburg, on the 5th September, 1934, an Extraordinary Resolution was passed to place the Company in voluntary liquidation, in terms of Section 160 (c) of the Companies Act, 1926, and appointing Siemon Vieyra as liquidator.

SIEMON VIEYRA,
Liquidator.

7/8 Sauer's Buildings,
Loveday Street, Johannesburg,
25th September, 1934. 7869—28

CORN PAULECK DENTAL LABORATORIES (PTY.), LIMITED (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account will lie open for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Resident Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from the date of publication hereof.

J. D. PARKER,
Liquidator.

Conway Mansions,
14 Noord Street, Johannesburg.
7870—28

THE UNITED AGENCIES (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation) (No. C.A.V. 2942).

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors of the above Company will be held at the Offices of the Liquidator, 31/4 Netherlands Bank Buildings, Fox and Simmonds Streets, Johannesburg, on Friday, 12th day of October, 1934, at 4 p.m., in pursuance of Section 166 of the Companies Act of 1926.

BENJAMIN KESSEL,
Liquidator.

Jacs & Kessel,
31/4 Netherlands Bank Buildings,
Fox and Simmonds Streets,
Johannesburg,
24th September, 1934. 7874—28

RESIDENTIAL PROPERTIES (PROP.), LTD. (in liquidation).

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors in above Company will be held at 5 p.m. on the 19th October, 1934, at No. 7 Bureau Lane, Pretoria.

F. A. BURISCH,
Liquidator.

7922—28

NLEYS (PROPRIETARY), LTD. (in voluntary liquidation) (No. C.A.V. 2568).

Notice is hereby given that the Fifth and Final Liquidation and Distribution Account herein was confirmed by the Master of the Supreme Court, Pretoria, on the 13th September, 1934, and the dividends awarded thereunder are being paid.

H. SHERIDAN MOCKFORD,
Liquidator.

Andrew's Building,
Johannesburg. 7895—28

## VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hierby word kennis gegee dat ons van plan is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde kopie van Transportakte No. 6468/1934, gedateer die 19de dag van Junie 1934, gepasseer deur die Land- en Landboubank van Suid-Afrika aan Diederik Stephanus Johannes Fouché, ten opsigte van die Resterende Gedeelte van Gedeelte van die plaas Doornkraal No. 4, geleë in die distrik Pretoria, groot as sulks 125 morge 427 vierkante roede.

Iedereen wat teen die uitreiking van sodanige kopie beswaar het word hierby versoek om binne drie (3) weke na die laaste verskyning van hierdie kennisgewing sy besware skriftelik in te lewer by die Registrateur van Aktes te Pretoria.

Pretoria, 20 September 1934.

ROUX & JACOBSZ,
Prokureurs vir Applikant.

7795—28

DOORNHOEK PLATINUM MINES, LIMITED.

Share Certificate No. 1216, in respect of 50 Shares Nos. 163414-163463, in favour of MARGARET WHITE.

Application having been made for a duplicate of the above Share Certificate, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this Office within two weeks from date hereof, a certified copy will be issued.

By Order of the Board.

STANLEY R. JONES,
Secretary.

7th Floor, St. Andrews Buildings,
Commissioner Street, Johannesburg.
7806—28

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 9321/1926, dated the 3rd September, 1926, passed by Sydney Harcourt Rees in favour of Dirk Jacob Ligthelm, in respect of certain Portion marked "C" of a portion of the freehold farm Garstfontein No. 428, situate in the District of Pretoria, measuring two hundred and seventy-eight (278) morgen one hundred (100) square roods.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks of the last publication of this notice.

Dated at Pretoria, this 28th day of September, 1934.

LESLIE L. BURMAN,
Applicant's Attorney.

8/9 R.S.E. Chambers,
Bureau Lane, Pretoria.
7923—28

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4211/1927, dated the 12th April, 1927, registered in favour of Elsje Catherina Gertruida Magdalena Kriel (born Vorster), widow, in respect of certain Erf No. 222, situate on Grobler, Kruger and Kerk Streets, in the Town of Pietersburg, measuring 200 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pietersburg, this 24th day of September, 1934.

KIRSTEN & CAMPBELL,
Solicitors.

Mare Street, P.O. Box 15,
Pietersburg. 7962—28

## LOST SHARE CERTIFICATE.

Notice is hereby given that the Share Certificate relative to thirteen (13) fully paid 6 % Shares, Second Series, numbered 323 to 335 inclusive, in the Johannesburg Building Society, and registered in the name of Julia Mitchell, widow, has been lost, and that a request has been made to the Johannesburg Building Society to issue a duplicate Certificate.

Any objections to the issue of a duplicate Certificate must be handed in to the Manager, Johannesburg Building Society, 106 Fox Street, Johannesburg, in writing, within seven (7) days from date hereof, failing which a duplicate Certificate will be issued.

J. H. KOLL,
Manager.

7922—28

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F.2077/10, dated the 4th October, 1910, passed by Samuel Henry van Niekerk in his capacity as the duly authorized representative of William Green, by virtue of an irrevocable Power of Attorney dated the 14th day of April, 1909, in favour of Harold John Hewitt Holton, in respect of: (1) Certain Stand No. 493 (formerly 161 Brickfields), situate off Zon Street, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet; (2) certain Stand No. 494 (formerly No. 161, Brickfields), situate in De Nauwe Street, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet; (3) certain Stand No. 504 (formerly No. 161, Brickfields), situate in Zon and De Nauwe Streets, measuring 69 (sixty-nine) square roods 64 (sixty-four) square feet. All the said Stands being situated in the Township of Burgershoop, in the District of Krugersdorp.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge such objection in writing with the Rand Townships Registrar of Johannesburg within three weeks from date of the last publication of this notice.

Dated at Krugersdorp, this 21st day of September, 1934.

SHENKER & SHENKER,
Attorneys for Applicant.

Viljoen's Buildings,
Monument Street, Krugersdorp.
7875—28

## ADVERTISEMENTS.

### LOST DEED OF MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. F.113/1912, dated the 7th day of February, 1912, passed by Harold John Hewitt Holton for the sum of £300 in favour of the United Provident and Assurance Association of South Africa, Limited, in respect of: (1) Certain Stand No. 493 (formerly 161, Brickfields), situate off Zon Street, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet; (2) certain Stand No. 494 (formerly No. 161, Brickfields), situate in De Nauwe Street, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet; (3) certain Stand No. 504 (formerly No. 161, Brickfields), situate in Zon and De Nauwe Streets, measuring 69 (sixty-nine) square roods 64 (sixty-four) square feet. All the said Stands being situated in the Township of Burgershoop, in the District of Krugersdorp.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge such objection in writing with the Rand Townships Registrar of Johannesburg within three weeks from date of the last publication of this notice.

Dated at Krugersdorp, this 21st day of September, 1934.

SHENKER & SHENKER,
Attorneys for Applicant.

Viljoen's Buildings,
Monument Street, Krugersdorp.

7876—28

### LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4423/1914, passed by Bertie Thomas Edwards in favour of Samuel James McIlrath, in respect of:—

(1) Certain Lot No. 633, situate on Eloff Street on that portion known as the Township of Gezina of the Quitrent Farm Rietfontein No. 24, District Pretoria, Ward Aapies River, measuring 115 (one hundred and fifteen) square roods 38 (thirty-eight) square feet.

(2) Certain Lot No. 634, situate on End Street on that portion known as the Township of Gezina aforesaid, measuring 151 (one hundred and fifty-one) square roods 141 (one hundred and forty-one) square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pretoria, this 24th day of September, 1934.

DE BEER & LIEBSON,
Attorneys for the Administrators of the Estate of the late Samuel James McIlrath.

222a Pretorius Street,
Pretoria. 7848—28

**FABRIEKSWET, No. 28/1918, SOOS GEWYSIG DEUR WET No. 26/1931, TESAME MET DIE REGULASIES INGEVOLGE DAARVAN.**

PRYS 2s. 6D. PER EKSEMPLAAR, POSVRY

Verkrygbaar by die Staatsdrukker. Pretoria.

### IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF WAKKERSTROOM, HELD AT AMERSFOORT.

In the matter of DE JAGER AND BECK, Plaintiffs, *versus* DALIYOSE MATEBULA and JOHN DHLAMINI, Defendants.

In pursuance of a judgment of the Court of the Resident Magistrate for the District of Wakkerstroom, held at Amersfoort, and writ of execution, dated the 10th February, 1934, the following immovable property will be sold in execution in front of the Court-house at Amersfoort on 19th October, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, to the highest bidder, viz.:—

Certain portion No. 96 of portion of the quitrent farm Daggakraal No. 161, District of Wakkerstroom, in extent 10 morgen, as held by the Defendants under Deed of Transfer No. 4274/1934, dated the 27th April, 1934, and subject to the terms and conditions thereof.

Terms cash. Further conditions will be read out at sale and may be inspected prior to sale at my office.

Amersfoort, 24th September, 1934.

J. P. LE ROUX,
7889—28-5 Messenger of the Court.

### SALE IN EXECUTION.

In the matter between Estate of the late WILLIAM EMIL HOLLARD (Plaintiff) *versus* STEPHANUS PETRUS KRUGER (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve and for cash, will be held at Pretoria, in front of the Palace of Justice, at 11 a.m. on Saturday, the 6th October, 1934, of the following property of the Defendant:—

Remaining extent of the farm Generaalsdraai No. 83, District Belfast, measuring 588 morgen 359 square roods.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

On this farm are: (1) an uncompleted house, 45 ft. by 57 ft., (2) outhouse, rondawel, fowl sheds, large dam, and two camps. About 250 morgen arable, and balance good for grazing for all stock. The farm is fenced.

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Pretoria, 17th September, 1934.
7729—21-28

### SHERIFF'S SALE.

In the matter between ALLIANCE BUILDING SOCIETY (Plaintiff) *versus* FRANCOIS PETRUS NAUDE (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held at Johannesburg, in front of the Magistrate's Court, at 12 noon on Saturday, the 13th October, 1934, of the following property of the Defendant:—

Lot No. 322, Gladstone Avenue and Gordon Street, Brakpan, District Benoni, measuring 69 square roods 64 square feet.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

On this property is a brick cottage containing two rooms and kitchen.

Terms.—One-quarter cash on day of sale and the balance on 1st mortgage at the rate of 6½ per cent. per annum.

T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transvaal

Pretoria, 24th September, 1934.
7827—28-

### SHERIFF'S SALE.

In the matter between CONNOCK'S (S.A.) MOTOR CO., LTD. (Plaintiff) *versus* PETRUS GERHARDUS BECKER (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale will be held at Brakpan, in front of the Magistrate's Court, at 1 a.m. on Saturday, the 13th October 1934, of the following properties of the Defendant:—

Lot No. 1352, Kritzinger Avenue Brakpan, measuring 69 square rood 64 square feet.

Lot No. 223, Fourth and Heidelber Roads, Witpoort Estates, Distric Brakpan, measuring 4 morgen 43 square roods.

The following information has bee supplied, but nothing is guaranteed i this respect:—

On Lot No. 1352 are: (1) a bric cottage containing two rooms, k.p.b., ( a garage and servant's room in the yar

On Lot No. 223 are: (1) two cottag containing four rooms and pantry, an two rooms and kitchen, respectively, ( an outside room.

Terms:

Lot No. 1352 one-third cash on day sale, one-third in three months and t balance in six months from day of sal with interest at 6½ per cent. per annur The reserve price is £400.

Lot No. 223, cash on day of sale, ar without reserve.

T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transva

Pretoria, 24th September, 1934.
7829—28

### SHERIFF'S SALE.

In the matter between NORWIC UNION LIFE INSURANC SOCIETY (Plaintiff) *versus* MA COLM WILSON (Defendant).

In execution of the judgment of t Supreme Court of South Africa (W watersrand Local Division) in the ab suit, a sale, without reserve and cash, will be held at Johannesburg, front of the Magistrate's Court, at noon on Saturday, the 13th Octob 1934, of the following property of Defendant:—

Lots Nos. 4120 and 4121, Highla Road, Kensington, Johannesbu each measuring 34 square roods square feet.

The following information has b supplied, but nothing is guaranteed this respect:—

On this property are: (1) a br cottage containing 5 rooms, sculle k.p.b., (2) a garage, servant's room coal-shed in the yard.

T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transv

Pretoria, 24th September, 1934.
7828—

UNION OF SOUTH AFRICA.

**MAGISTRATES' COURT ACT (No. 32 OF 1917).**

PRICE 1s. POST FREE.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

## ADVERTENSIES.

### SHERIFF'S SALE.

In the matter between ALLIANCE BUILDING SOCIETY (Plaintiff) *versus* THOMAS EDWARD DUGGAN (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held at Johannesburg, in front of the Magistrate's Court, at 11 a.m. on Saturday, the 6th October, 1934, of the following property of the Defendant:—

Freehold Lot No. 139, Fourth Street, Township of La Rochelle, Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

On this property are: (1) a cottage built of wood and iron, and bricklined, containing 4 rooms, k.p.b., (2) two rooms and garage in the yard.

Terms: One-quarter cash on day of sale and the balance on first mortgage, interest at the rate of 6½ per cent. per annum.

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Pretoria, 17th September, 1934.

7730—21-28

### SHERIFF'S SALE.

In the matter between ALLIANCE BUILDING SOCIETY (Plaintiff) *versus* HANS LODEWYK ALBERTS (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held at Johannesburg, in front of the Magistrate's Court, at 11 a.m. on Saturday, the 6th October, 1934, of the following property of the Defendant:—

Lot No. 673, Bertha Street, Turffontein, Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

On this property are: (1) a brick cottage, containing 4 rooms, k.b., (2) two servants' rooms in the yard.

Terms: One-third cash on day of sale and the balance on first mortgage, interest at the rate of 6½ per cent. per annum.

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Pretoria, 17th September, 1934.

7731—21-28

### ZAAIPLAATS TIN MINING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

### NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Seventy-sixth Ordinary General Meeting of Shareholders will be held at Provident Building, 257 Pretorius Street, Pretoria, on Friday, the 23rd November, 1934, at 11 a.m., and that the Share Transfer Register of the Company will be closed from the 13th to the 23rd day of November, 1934, both days inclusive.

By Order of the Board.

DOUGALL, LANCE & HEWITT,
Secretaries.

7728—28

### SHERIFF'S SALE.

In the matter between ALLIANCE BUILDING SOCIETY (Plaintiff) *versus* Estate late HENDRICK JACOBUS SCHOEMAN (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held at Johannesburg, in front of the Magistrate's Court, at 11 a.m., on Saturday, the 6th October, 1934, of the following property of the Defendant:—

Lot No. 613, Third Avenue, Geduld Township, District Springs, measuring 34 square roods 104 square feet.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

On this property are: (1) a brick cottage, containing 5 rooms, k.p.b., (2) two servants' rooms and garage in the yard.

Terms: One-quarter cash on day of sale and the balance on first mortgage, interest at the rate of 6½ per cent. per annum.

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Pretoria, 17th September, 1934.

7732—21-28

### SHERIFF'S SALE.

In the matter between ALLIANCE BUILDING SOCIETY (Plaintiff) *versus* MARTINUS JOHANNES LOUWRENS (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held at Johannesburg, in front of the Magistrate's Court, at 11 a.m., on Saturday, the 6th October, 1934, of the following property of the Defendant:—

Lot No. 2715, York Street and Station Road, Township of Brakpan, measuring 34 square roods 104 square feet.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

On this property are: (1) a brick cottage containing 4 rooms, k.p.b., (2) a garage, servant's room and coal-room in the yard.

Terms: One-third cash on day of sale and the balance on first mortgage, interest at the rate of 6½ per cent. per annum.

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Pretoria, 17th September, 1934.

7733—21-28

### RAND SELECTION CORPORATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

### DECLARATION OF DIVIDEND.

Notice is hereby given that Dividend No. 57 of 30 per cent, equal to 1s. 6d. per share, has been declared for the year ending the 30th September, 1934, payable to Shareholders registered in the books of the Corporation at the close of business on the 30th September, 1934, and to persons presenting Coupon No. 57, detached from Share Warrants to Bearer.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa, and becomes due on the 2nd October, 1934, but warrants in payment will be posted both from the Head and London Offices on or about the 5th November, 1934, this interval being necessary for the balancing of the books and preparation of the warrants. Dividends payable from the London Office will be paid in British currency at par provided there is no material difference between South African and British currencies on the 2nd October, 1934. Should there be any material difference between the two currencies, the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date. Amounts payable to persons presenting Coupons will be on the same basis irrespective of the date of presentation of Coupons.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at rates to be arrived at after allowing for relief (if any) in respect of Dominion Taxes.

Shareholders with registered addresses outside South Africa who desire to have their dividends paid to an address therein or *vice versa*, must give notice to the Corporation to that effect on or before the 30th September, 1934.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st to the 6th October, 1934, both days inclusive.

The dividend on the shares included in Share Warrants to Bearer will be payable to the persons presenting the relative coupons either at Barclays Bank (D.C. & O.), Circus Place, London Wall, E.C. 2, or at the Office of the Guaranty Trust Company of New York, 27, Avenue des Arts, Brussels, Belgium, on or after the 6th November, 1934, in accordance with a notice to be issued by the London Office.

Coupons lodged with Barclays Bank (D.C. & O.), Circus Place, London Wall, London, E.C., must be left four clear days for examination, and unless accompanied by Inland Revenue Declarations, they will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax as above.

By Order of the Board.

ANGLO-AMERICAN CORPORATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED,
Secretaries,

per W. WESTRUP.

Office: Anmercosa House,
Hollard Street, Johannesburg,
20th September, 1934. 7789—28

### STAANDE KOMMISSIE KENNISGEWING.

Daar GEORG JOHANNES KOEKEMOER aansoek gedoen het by die Kommissie benoem ingevolge Artikel 55 (1) van Wet No. 25/1909, vir 'n Order aan die Registrateur van Aktes om transport te passeer direk op sy naam van Lot No. 693, geleë aan Celliers- en Van der Westhuizenstraat, in die dorp Rensburg, distrik Heidelberg, groot 83 vierkante roede 48 vierkante voete, geregistreer in die naam van die Marais Molyneux Syndicate, Limited, onder Sertifikaat van Dorps Titel No. 3986/1909, gedateer 10 Julie 1909, word alle persone wat beswaar het teen die toestaan van hierdie applikasie hiermee opgeroep om hul besware met opgawe van redes in geskrifte in te dien by die Registrateur van Aktes (die Voorsitter van die Kommissie) binne twee maande vanaf die eerste publikasie van hierdie kennisgewing.

ARNOLD CROSS,
Voorsitter van die Kommissie.

Kantoor van die Registrateur van Aktes,
Pretoria, 15th September 1934.

7778—28-5-12

## ADVERTISEMENTS.

### MESSENGER'S SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF RUSTENBURG, HELD AT RUSTENBURG.

Between RUSTENBURG MUNICIPALITY, Plaintiff, and—
(1) JAN HARM FOUCHE, Defendant, Case No. 334/4.
(2) JACOBUS CHRISTOFFEL DU PLISSIS, Defendant, Case No. 335/34.
(3) TJAART ANDREAS PETRUS KRUGER, Defendant, Case No. 336/34.
(4) GERHARDUS JACOBUS ROETS, Defendant, Case No. 337/34.
(5) Estate LOURENS JOHANNES KRUGER, Defendant, Case No. 338/34.
(6) Estate JACOBUS JOHANNES ERASMUS, Defendant, Case No. 339/34.
(7) Estate HENDRIK JACOBUS BOTHA, Defendant, Case No. 340/34.
(8) MICHIEL CHRISTIAAN ELOFF, Defendant, Case No. 341/34.
(9) FRITZ GUSTAVUS RUDOLPH, Defendant, Case No. 342/34.
(10) PETRUS JOHANNES LIEBENBERG, Defendant, Case No. 343/34.
(11) CORNELIS JOHANNES JANSE v. RENSBURG, Defendant, Case No. 344/34.
(12) GERHARDUS JOHANNES JANSE v. VUUREN, Defendant, Case No. 345/34.
(13) HENDRIK FREDERIK PAUL CORDIER, Defendant, Case No. 346/34.
(14) ROBERT HEROLD WINTER, Defendant, Case No. 347/34.
(15) FREDERICK HENRY FRY, Defendant, Case No. 348/34.
(16) WILLEM JACOBUS DE BEER, Defendant, Case No. 349/34.
(17) CHRISTIAAN CORNELIS DE LA REY, Defendant, Case No. 350/34.
(18) WILLEM JOHANNES OOSTHUIZEN, Defendant, Case No. 351/34.
(19) Estate DAVID STEPHANUS FOURIE, Defendant, Case No. 352/34.
(20) DOUW GERBRAND KRUGER, Defendant, Case No. 353/34.
(21) HERMANUS PETRUS STEYN, Defendant, Case No. 354/34.
(22) ABRAHAM ABSALOM DE VILLIERS, Defendant, Case No. 355/34.
(23) HILDA INNES REICH, Defendant, Case No. 356/34.
(24) MAGDALENA JACOBA MARIA KRUGER, Defendant, Case No. 357/34.
(25) Estate CAROLUS GUSTAVUS SCHOEMAN, Defendant, Case No. 358/34.
and (26) Estate JAN KAREL COETZEE, Defendant, Case No. 359/34.

To the above-named Defendants, all of whose whereabouts are unknown to the Plaintiff, please take notice, that under and by virtue of Warrants of Execution against property issued out of the Magistrate's Court, Rustenburg, on the 11th day of September, 1934, and whereunder I am required to levy the amounts set out hereunder after the numbers assigned to the aforesaid Defendants respectively, viz.:—No. 1, £17. 9s. 1d.; No. 2, £11. 8s. 7d.; No. 3, £12. 19s. 5d.; No. 4, £6. 2s. 4d.; No. 5, £13. 19s. 10d.; No. 6, £10. 5s. 2d.; No. 7, £25. 13s. 3d.; No. 8, £8. 6s. 1d.; No. 9, £9. 1s. 2d.; No. 10, £4. 7s. 5d.; No. 11, £8. 5s. 9d.; No. 12, £13. 4s. 11d.; No. 13, £7. 19s. 1d.; No. 14, £12. 13s. 8d.; No. 15, £9. 12s. 11d.; No. 16, £8. 15s. 4d.; No. 17, £17. 7s. 0d.; No. 18, £7. 4s. 4d.; No. 19, £23. 19s. 1d.; No. 20, £18. 11s. 6d.; No. 21, £7. 10s. 9d.; No. 22, £3. 11s. 2d.; No. 23, £9. 13s. 4d.; No. 24, £5. 9s. 11d.; No. 25, £12. 15s. 10d.; and No. 26, £5. 12s. 5d., together with my costs in each case, I have duly seized and taken under judicial attachment the properties, registered in the names of the respective Defendants, all being Erven situate in the Town of Rustenburg and as hereunder enumerated in respect of the assigned numbers, to wit: No. 1, Erf No. 124, in extent 400 sq. rds.; No. 2, Erf No. 128, in extent 400 sq. rds.; No. 3, Erf No. 128, in extent 400 sq. rds.; No. 4, Erf No. 151, in extent 400 sq. rds.; No. 5, Erven Nos. 329, 330 and 331, each in extent 400 sq. rds.; No. 6, Erven Nos. 375 and 376, each in extent 400 sq. rds.; No. 7, Erven Nos. 440, 441, 442 and 1242, each in extent 400 sq. rds.; No. 8, Erf No. 466, in extent 400 sq. rds.; No. 9, Erven Nos. 482 and 484, each in extent 400 sq. rds.; No. 10, Erf No. 680, in extent 400 sq. rds.; No. 11, Erf No. 750, in extent 400 sq. rds.; No. 12, Erven Nos. 760, 780 and 740, each in extent 400 sq. rds.; No. 13, Erf No. 796, in extent 400 sq. rds.; No. 14, Erf No. 856, in extent 400 sq. rds.; No. 15, Erven Nos. 857, 879 and 901, each in extent 400 sq. rds.; No. 16, Erf No. 905, in extent 400 sq. rds.; No. 17, Erf No. 1148, in extent 400 sq. rds.; No. 18, Erf No. 1283, in extent 400 sq. rds.; No. 19, Erven Nos. 1319 and 1333, each in extent 400 sq. rds.; No. 20, Erf No. 126, in extent 200 sq. rds.; No. 21, Erf No. 1396, in extent 200 sq. rds.; No. 22, Erf No. 1396, in extent 200 sq. rds.; No. 23, Erven Nos. 146, 147 and 148, each in extent 400 sq. rds.; No. 24, Erf No. 716. in extent 400 sq. rds.; No. 25, Erf No. 1130, in extent 200 sq. rds.; No. 26, Erf No. 538, in extent 400 sq. rds.

And further take notice that unless the aforementioned amounts and my costs are paid to me forthwith, by the said Defendants respectively, the said properties will be sold to the highest bidder in front of the Magistrate's Court, Rustenburg, on Saturday, the 3rd day of November, 1934, at 10 o'clock in the forenoon.

The terms will be for cash, and upon such other conditions as will be read out at the sale, and which conditions may be inspected at my office, Rustenburg, prior to the sale.

The Defendants are further called upon to forthwith deliver to me their Deeds of Transfer.

Rustenburg, this 25th day of September, 1934.

F. W. KONIG,
Messenger of the Court.

7896—28—5.

### CORONATION SYNDICATE, LIMITED.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of fresh Certificates in respect of the undermentioned shares of this Company, viz.—

| *Certificate No.* | *Shares.* | *Distinctive Numbers.* | *Registered in Name of.* |
|---|---|---|---|
| B. 71 | 100 | 2337761 to 2337860 | Lancelot Clancarty Hodgkins. |
| B. 72 | 100 | 2337861 to 2337960 | " " |
| B. 73 | 100 | 2337961 to 2338060 | " " |

The Certificates for these shares have been reported to have been stolen and should no objection be lodged at the Company's Office on or before the 27th October, 1934, the said fresh Certificates will be issued.

G. F. LYNN, Secretary.

17/20 Netherlands Bank Buildings,
Fox Street,
Johannesburg, 28th September, 1934.

7833—28

### TRANSVAAL GOLD MINING ESTATES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 47.

Notice is hereby given that Dividend No. 47 of 2½ per cent. (6d. per £1 share) has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 29th September, 1934, and to persons presenting Coupon No. 47 detached from Share Warrants.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa, but that paid from the London Office will be paid in British currency at par provided there is no material difference between South African and British currencies on the date fixed for payment of the Dividend from the Head Office, Johannesburg, viz., 26th October, 1934. Should there be any material difference between the two currencies, the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date. Amounts payable to persons presenting Coupons will be on the same basis irrespective of the date of presentation of Coupons.

Warrants in respect of the Dividend payable in South Africa will be posted from the Head Office, Johannesburg, on 25th October, 1934. In order to provide time for preparation of Warrants after the amount payable in British currency has been determined, those payable from the London Office cannot be posted until about 8th November, 1934.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at a rate to be arrived at after allowing for relief (if any) in respect of Dominion Taxes.

Shareholders with registered addresses outside South Africa who desire to have their Dividends paid to an address therein must give notice to the Company to that effect on or before 20th October, 1934.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 1st to 7th October, 1934, both days inclusive.

The Dividend on the shares included in Share Warrants will be payable to the persons presenting Coupon No. 47 at the London Office on or after 9th November, 1934, in accordance with a notice to be issued by the London Office after the amount payable in British currency has been determined.

Coupons must be deposited four clear days before being paid and, unless accompanied by Inland Revenue Declarations, they will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax as above.

The amounts reserved for taxation for the six months ending 30th September, 1934, are as follows:—

Income Tax, etc. ... ... ... £10,000
Excess Profits Duty ... ... ... 17,519

By Order of the Board.

RAND MINES, LIMITED,
Secretaries,
per C. C. BEAUMONT.

Head Office, The Corner House,
Johannesburg, 20th September, 1934.

7788—28

FABRIEKSWET, No. 28/1918, SOOS GEWYSIG DEUR WET No. 26/1931, TESAME MET DIE REGULASIES INGEVOLGE DAARVAN.

PRYS 2s. 6D. PER EKSEMPLAAR, POSVRY.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria.

FACTORIES ACT, No. 28/1918, AS AMENDED BY ACT No. 26/1931, TOGETHER WITH THE REGULATIONS THEREUNDER.

PRICE 2s. 6D. PER COPY, POSTAGE FREE.

Obtainable from Government Printer,

PUBLIC SERVICE AND PENSIONS ACT, 1923 (ACT No. 27 OF 1923) AND REGULATIONS WITH AMENDMENTS TO 31ST AUGUST, 1933.

PRICE 3s. 6D., POSTAGE FREE

Obtainable from Government Printer, Pretoria.

## ADVERTENSIES.

### APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF JUSTICE.

Notice is hereby given that, in pursuance of Rule 26 of the Companies Registration Regulations, application has been made to the Minister of Justice for a licence directing an Association which has been formed under the name of "THE FEDERATION OF SYNAGOGUES OF THE TRANSVAAL", to be registered with limited liability without the addition of the word "limited" to its name.

The main object for which the Federation is established is:—

To consider and deal with all religious problems affecting Jewish life or Jewry in Johannesburg and the Transvaal, which do not come under the activities of individual congregations, such as questions of "Kashrus", religious education of the youth, the strengthening and dissemination of religious knowledge and the religious consciousness amongst the Jewish people of the Transvaal, the purity of Jewish family life, and other objects similar to those enumerated above.

In furtherance of the above main object, the following objects shall be ancilliary and subsidiary thereto, namely:—

(a) To appoint a Rabbi, who, in conjunction with the Chief Rabbi, and the duly appointed Dayanim, shall constitute an Ecclesiastical Court—Beth Din.

(b) To render available to congregations comprising the Federation and to members of the said congregations, and to other individuals, the services of such Beth Din, and to extend its activities and influences.

(c) To affiliate with or obtain representation on, or co-operate with other bodies having objects similar to or allied with those of the Federation.

(d) To establish or obtain a Mikvah or Mikvahs, and to exercise a proper supervision thereover.

(e) To co-operate in the establishment of a school or schools for the teaching of the Jewish religion, language, history and literature.

(f) To issue and publish periodicals, magazines, weekly and daily papers, brochures, and books in Hebrew, English or Yiddish on matters appertaining to Jewish National Culture and religious spirit.

(g) To enter into any arrangement with any authorities, Government, municipal, local or otherwise, that may seem conducive to the Federation's objects, or any of them, and to obtain from such authority, any rights, privileges and concessions which the Federation may think it desirable to obtain, and to carry out, exercise and comply with any such arrangements, rights, privileges and concessions.

(h) To invest on first mortgage, and in the purchase of property, movable or immovable, or in any other manner to be determined from time to time, the money paid to the Federation by its members, or received by the Federation from any other source, and to employ the income so derived for the carrying out of the Federations objects and to realize any such investments, and to reinvest the proceeds.

(i) To acquire, purchase, hire or otherwise, and on any terms, and for any consideration, to accept by way of gift, donation, subscription, legacy, bequest, devise or otherwise howsoever, and subject to any conditions or burden, to obtain title or documentary evidence of title in due form of the appropriated land, to hold, manage, maintain, administer and in any way and against any risk, insure, and on any terms to sell, transfer, mortgage, hypothecate, pledge, let, lend, or otherwise dispose of lands and interest in lands, buildings, erections, negotiable instruments, funds, moneys, debts, right of action and property of what kind or nature soever and wheresoever situate, movable or immovable.

(j) To borrow money, to secure repayment thereof, and to draw, make, accept, endorse, execute and issue promissory notes, bills of exchange, debentures, and other negotiable or transferable instruments.

Notice is hereby further given that any person objecting to this application may bring such objection before the Minister of Justice, within one month from the date of the first publication hereof, by letter addressed to the Registrar of Companies, Pretoria.

Dated this 19th day of September, 1934.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Companies.

7916—28-5-12

### VILLAGE DEEP, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

### NOTICE TO SHAREHOLDERS.

### EXTRAORDINARY GENERAL MEETINGS.

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of Shareholders in the above Company will be held in the Board-room, Second Floor, The Corner House, Johannesburg, on Friday, 23rd November, 1934, at 3 p.m., for the purpose of considering and, if thought fit, passing, with or without modification, the following resolution, viz.:—

That the capital of the Company be reduced from £425,048. 0s. 6d. (four hundred and twenty-five thousand and forty-eight pounds and sixpence) divided into 1,000,113 (one million one hundred and thirteen) shares of 8s. 6d. (eight shillings and sixpence) each to £375,042. 7s. 6d. (three hundred and seventy-five thousand and forty-two pounds seven shillings and sixpence) divided into 1,000,113 (one million one hundred and thirteen) shares of 7s. 6d. (seven shillings and sixpence) each, fully paid, and that such reduction be effected by returning to the holders of the 1,000,113 (one million one hundred and thirteen) shares the sum of 1s. (one shilling) per share in cash and by reducing the nominal value of all the said 1,000,113 (one million one hundred and thirteen) shares from 8s. 6d. (eight shillings and sixpence) to 7s. 6d. (seven shillings and sixpence) each, and that the Chairman for the time being of the Company or one of the Directors be authorized to apply to a competent Court for confirmation of the said reduction and to take all steps necessary to render same effective.

And notice is also hereby given that a further Extraordinary General Meeting of the above Company will be held in the Board-room, Second Floor, The Corner House, Johannesburg, on Tuesday, 11th December, 1934, at 3 p.m., for the purpose of receiving the report of the proceedings of the foregoing Extraordinary General Meeting and, if thought fit, of confirming the resolution passed thereat as a special resolution pursuant to the terms of the Companies Act, 1926.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 17th November to the 23rd November, 1934, both days inclusive.

Holders of Share Warrants who desire to be present or represented at the Meetings, must produce their Share Warrants at the places and within the time following:—

(a) At the Head Office of the Company in Johannesburg, at least three clear days before the time appointed for the holding of the Meetings;

(b) at the London Office of the Company, No. 1, London Wall Buildings, London, E.C. 2, at least thirty days before the dates appointed for the holding of the Meetings;

(c) At the Office of the Credit Lyonnais, 19, Boulevard des Italiens, Paris, at least thirty days before the dates appointed for the holding of the Meetings. According to French Law, Share Warrants produced to the Credit Lyonnais in connection with the Meetings should bear French stamps;

and shall otherwise comply with the "Conditions as to the issue of Share Warrants" now in force.

Upon such production, Certificates or Proxy Forms will be issued, under which such Share Warrant holders may attend the Meetings in person or be represented thereat by proxy.

By Order of the Board.
RAND MINES, LIMITED,
Secretaries,
per C. C. BEAUMONT.
Head Office, The Corner House,
Johannesburg, Transvaal,
28th September, 1934. 7836—28

### JOHANNESBURG CONSOLIDATED INVESTMENT COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

### NOTICE OF GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Ordinary General Meeting of Shareholders in the above-named Company will be held in the Board-room of the Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited, Consolidated Building, Fox Street, Johannesburg, on Tuesday, the 20th November, 1934, at 11 o'clock in the forenoon, for the purposes following:—

To receive and consider the Statement of Accounts and Balance-sheet for the financial year ended the 30th June, 1934, and the Reports of the Directors and Auditors thereon.

To elect four Directors in place of those retiring in terms of the Company's Articles of Association, and to confirm the appointment of Mr. G. H. Beatty as a Director of the Company.

To elect Auditors, and to fix their remuneration for the past financial year, and to transact any other ordinary business of the Company.

By Order of the Board.

M. N. NICOLSON,
Secretary.

20th September, 1934.

7780—28

**FACTORIES ACT, No. 28/1918, AS AMENDED BY ACT No. 26/1931, TOGETHER WITH THE REGULATIONS THEREUNDER.**

**PRICE 2s. 6D. PER COPY, POSTAGE FREE.**

**Obtainable from Government Printer, Pretoria.**

## ADVERTISEMENTS.

FERREIRA ESTATE COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

I. FIFTH ORDINARY GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Fifth Ordinary General Meeting of Shareholders for the year ended 31st July, 1934, will be held in the Board-room, Second Floor, The Corner House, Johannesburg, on Friday, the 23rd November, 1934, at 2.30 p.m., for the following business:—

1. To receive and consider the Balance-sheet for the year ended 31st July, 1934, and the Reports of the Directors and Auditors.
2. To elect Directors in the place of those retiring by rotation or otherwise, in accordance with the provisions of the Company's Articles of Association.
3. To determine the remuneration of the Auditors for the past audit, and to appoint Auditors for the ensuing year.
4. To transact any other business which ought to be transacted at an Ordinary General Meeting, or which is brought under consideration by the Report of the Directors.

II. EXTRAORDINARY GENERAL MEETINGS.

And notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of Shareholders in the above Company will be held in the Board-room, Second Floor, The Corner House, Johannesburg, on the 23rd November, 1934 (immediately after the conclusion of the Ordinary General Meeting, which has been convened for 2.30 p.m. for that date), for the purpose of considering and, if thought fit, passing, with or without modification, the following resolution, viz.:—

That the Capital of the Company be reduced from £125,297. 5s. (one hundred and twenty-five thousand two hundred and ninety-seven pounds five shillings) divided into 192,765 (one hundred and ninety-two thousand seven hundred and sixty-five) shares of 13s. (thirteen shillings) each to £57,829. 10s. 0d. (fifty-seven thousand eight hundred and twenty-nine pounds ten shillings) divided into 192,765 (one hundred and ninety-two thousand seven hundred and sixty-five) shares of 6s. (six shillings) each, fully paid, and that such reduction be effected by returning to the holders of the 192,765 (one hundred and ninety-two thousand seven hundred and sixty-five) shares the sum of 7s. (seven shillings) per share in cash, and by reducing the nominal value of all the said 192,765 (one hundred and ninety-two thousand seven hundred and sixty-five) shares from 13s. (thirteen shillings) to 6s. (six shillings) each, and that the Chairman for the time being of the Company or one of the Directors be authorized to apply to a competent Court for confirmation of the said reduction and to take all steps necessary to render same effective.

And notice is also hereby given that a further Extraordinary General Meeting of the above Company will be held in the Board-room, Second Floor, The Corner House, Johannesburg, on Tuesday, the 11th day of December, 1934, at 2.30 p.m., for the purpose of receiving the report of the proceedings of the foregoing Extraordinary General Meeting and, if thought fit, of confirming the resolution passed thereat as a special resolution pursuant to the terms of the Companies Act, 1926.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 17th November, 1934, to the 23rd November, 1934, both days inclusive.

By Order of the Board.
RAND MINES, LIMITED,
Secretaries,
per C. C. BEAUMONT.
Head Office, The Corner House,
Johannesburg, Transvaal,
28th September, 1934 7837—28

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that A. J. SLATER, of Johannesburg, acting for and on behalf of the RAND MINES POWER SUPPLY COMPANY, LTD., has made application, in terms of Sections 70 and 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for Surface Rights over the surface of an area of ground, in extent 60,935 square feet, for the purposes of Residences, Garages, Outbuildings, and a Pump House, with fencing, being situate on a portion of proclaimed ground held under the following Mining Titles:—

Claims Nos. 3854/7 and 3880/5, held by Government of The Union of South Africa and leased to Nourse Mines, Limited, situate on the farm Doornfontein No. 24 (Freehold Owner: Rand Mines Power Supply Co., Ltd.).

All the foregoing are situate in the District of Johannesburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Government Land Surveyor W. M. Harries, in April, 1934.

The aforesaid area of ground will affect the following right: Area for Tennis Courts and Children's Playground, S.R. Permit No. A.2/25, The Victoria Falls and Transvaal Power Coy., Ltd.

Full particulars of the area of ground applied for may be obtained from a plan lodged in my office by the Applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my Office on the 16th day of October, 1934, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said A. J. SLATER, P.O. Box 2671, Johannesburg, on or before the 9th day of October, 1934.

Dated at Johannesburg, this 8th day of September, 1934.

J. ANDERSON,
Mining Commissioner, Johannesburg.
7409—14-21-28

W. M. CUTHBERT & CO., LIMITED.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the Company will be closed for dividend purposes for the period 11th to 17th October, 1934, both days inclusive.

By Order of the Board of Directors.
A. E. GIBSON,
Secretary.
Head Office, 79 Pritchard Street,
Johannesburg, 28th September, 1934.
7834—28

Estate late CHARLES NOEL BENNION (No. 41340).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate, Wynberg, for twenty-one days from date of publication hereof.

C. & A. FRIEDLANDER,
Attorneys for Executrix Testamentary.
22 Wale Street, Capetown.
7787—28

Estate late CHARLES HORN SHEPPARD (No. 38307).

Notice is hereby given to all persons having claims against the above deceased to lodge same with the undersigned, and it is further notified that the First and Final Liquidation and Distribution Account will lie for inspection at the Office of the Master, Capetown, and the duplicate thereof at the Office of the Magistrate, Barkly East, for a period of three weeks reckoned in both cases from date of publication hereof.

GOLIGHTLY & SIEBERHAGEN,
Attorneys for Executor Dative.
Rhodes, 15th September, 1934. 7793—28

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

In die Boedel van wyle JACOBA WILHELMINA COLYN (No. 42532), in haar leeftyd van Elliot, in die distrik van Elliot.

Alle persone wat kleim om Krediteure te wees in bogenoemde Boedel word gevra om hulle kleims by die ondergetekende in te gee binne dertig dae na die publikasie hiervan.

H. B. DAMPIER,
Prokureur vir Executeur.
7794—28

Estate of the late BARBARA CLARABEL ELIZABETH LOMBARD (born CHIPPS) and surviving spouse, EDZARD JOHN ADOLF GRIMBEEK LOMBARD, of Riverside, District Umzimkulu, C.P.

All persons having claims against the above Estate are called upon to lodge their claims with the undersigned within thirty days from the date of publication hereof.

E. LOMBARD.
Riverside.
7803—28

In the Estate of the late SYDNEY CHARLES GEARING, of Hermanus (No. R.C. 3147).

Notice is hereby given that the Second and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown and a copy thereof at the Office of the Resident Magistrate of Caledon for a period of twenty-one (21) days from the 2nd October, 1934.

Dated at Capetown, this 22nd day of September, 1934.

SYFRET, GODLONTON & LOW,
Attorneys for Executors Testamentary.
42 Burg Street, Capetown.
7841—28

## ADVERTENSIES.

Estate of the late MARCUS BERTISH (also known as MARCUS ZUSMAN BERTISH) (No. 42649).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby called upon to file their claims with and pay their debts to the undersigned within thirty days from the publication hereof.

H. BERTISH,
Executor Dative.

Corner of Victoria Road and Sussex Street, Woodstock. 7957—28

---

Estate late A. B. SMITH (No. 38606).

The remaining book debts in the above Estate, to the value of £69. 2s. 11d., will be sold by public auction at the Auction-rooms of Messrs. Elliott Bros., Queenstown, on Saturday, the 6th October, 1934.

ELLIOTT BROS.,
Agents for Executrix Testamentary.

Queenstown. 7894—28

---

Insolvent Estate ISRAEL LEWIN, general dealer, Naauwpoort.

Please take notice that the Insolvent will, at the Second Meeting of Creditors, to be held at Naauwpoort on the 11th October, 1934, at 3 p.m., make an offer of compromise to pay concurrent creditors 2s. 6d. in the £1, he to take over stock and outstandings in the Estate.

G. J. OPPERMAN,
Attorney for Insolvent.

Naauwpoort, 19th September, 1934. 7790—28

---

CHAS. P. PERKS & SON'S SALES (EAST LONDON).

Insolvent Estate JOHN GRAY ELLIOTT.

Public sale of Lot No. 213, Gonubie Park Township, at our Auction Mart, Market Square, on Saturday, 6th September, 1934, at 12 noon.

The above more fully described in Deed of Transfer No. 830/1928.

East London, 19th September, 1934.

CHAS. P. PERKS & SON,
Auctioneers, Sworn Appraisers and Estate Agents.

L. B. Parsonson, Trustee. 7817—28

---

SYFRET'S TRUST COMPANY, LIMITED.

Assigned Estate W. H. DELBRIDGE.

Messrs. Herbert Penny, Ltd., duly instructed, will sell by public auction, on the spot, on Wednesday, 10th October, 1934, at 10.30 a.m.:—

(1) Substantial homestead, dairy, stables and garage, on the Main Road. Muizenberg. This property will be submitted to sale at 11.15 a.m.

(2) Household furniture and other movables, comprising two refrigerators, motor-cars, buggy, delivery van, two horses, etc. The sale of the furniture and movables will commence at 10.30 a.m.

For further particulars apply to the Auctioneers or the second undersigned.

C. T. BRAZIER,
C. S. CORDER,
Joint Assignees.

24 Wale Street, Capetown, 22nd September, 1934. 7838—28

---

SYFRET'S TRUST COMPANY, LIMITED.

Assigned Estate W. H. DELBRIDGE.

Messrs. Herbert Penny, Ltd., duly instructed, will sell by public auction, on the spot, on Thursday, the 11th October, 1934, the following properties:—

(1) At 11 a.m.: Cottage of four rooms, etc., just off the Main Road at Lakeside.

(2) At 11.30 a.m.: Block of 14 Building Lots on Northumberland Road, off Cornwall Road, Lakeside.

(3) At 12 o'clock noon: A 10-morgen dairy and vegetable farm, situated on Military Road, Muizenberg.

For further particulars apply to the Auctioneers or the second undersigned.

C. T. BRAZIER,
C. S. CORDER,
Joint Assignees.

24 Wale Street, Capetown, 22nd September, 1934. 7839—28

---

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that THOMAS NIEL ARCHIBALD COWLEY, a builder, contractor and general dealer, of Oudtshoorn, has made an assignment of his property in favour of ANDREW JAMES ACKER, of Oudtshoorn, in trust for the Creditors of the said Thomas Niel Archibald Cowley, if they accept the same; and that the schedules of the said Thomas Niel Archibald Cowley will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate, Oudtshoorn, for a period of fourteen days from the 28th day of September, 1934, to the 12th day of October, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Capetown, on Wednesday, the 17th day of October, 1934, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Thomas Niel Archibald Cowley as insolvent.

W. M. LUSCOMBE,
Attorney for Assignor.

Oudtshoorn, 22nd September, 1934. 7851—28

---

THE ALBANY SWIMMING BATH COMPANY (in liquidation).

I, the undersigned, JOHN F. HARRISON, the duly appointed Liquidator of the above-named Company, hereby call on all those Shareholders who have not yet lodged their claims, to do so, on or before Friday, 5th October, 1934, by depositing their Share Certificates with me at my address, c/o Eastern Province Building Society, Church Square, Grahamstown, C.P., as I intend immediately thereafter to distribute the free residue to those Shareholders entitled thereto in terms of an Order of the Supreme Court of South Africa, dated 25th May, 1934.

By Order.

J. F. HARRISON,
Liquidator.

7846—28

---

NOTICE IN TERMS OF SECTION 33 OF THE INSOLVENCY ACT.

Notice is hereby given by MORRIS DIBOWITZ and PHILIP DIBOWITZ, trading as WEST END CLOTHING FACTORY at Woodlands Road, Woodstock, that it is their intention 14 (fourteen) days after the publication hereof to sell and transfer their said business to WEST END CLOTHING FACTORY (PROPRIETARY), LIMITED.

C. & A. FRIEDLANDER,
Attorneys for the parties.

22 Wale Street, Capetown. 7920—28-5

---

LATIMER AND WOODWARD (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation) (Ref. No. C/433).

Notice is hereby given that the Second and Final Liquidation and Distribution Accounts in the Liquidation of the above Company will lie open for inspection by Creditors at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and the Office of the Magistrate, East London, for a period of fourteen days from 1st October, 1934.

G. M. McGILLEWIE,
M. T. FLEMMER,
Joint Liquidators.

56 Terminus Street, East London. 7786—28

---

WESTERN PROVINCE MILK UNION, LIMITED (in voluntary liquidation) Capetown.

Notice is hereby given, in terms of Section 166 (1) of the Companies Act, 1926, that a Meeting of Creditors of the above-named Company will be held on Saturday, 13th October, 1934, at 10 a.m., at the address hereunder, for the purpose mentioned in the said section.

All proofs of debt and all powers of attorneys to be used at the said meeting, must be lodged with the undersigned at least twenty-four hours before the advertised time of the meeting.

Capetown, 22nd September, 1934.

A. WILFORD FRANCIS,
Liquidator.

135/6 Boston House, Strand Street, Capetown. 7921—28

---

WHITAKER'S, LIMITED, EAST LONDON.

This Company is in Liquidation for the purpose of completing the sale of the Company's assets to the two principal Shareholders, viz., Messrs. WILLIAM BRADFORD and WILLIAM HENRY WITTHAUS, who will carry on the business in co-partnership as WHITAKERS.

G. C. STARKEY,
for Self and Co-Liquidators.

32 Union Street, East London. 7825—28

---

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 64618, for £300, on the life of Mrs. S. C. NAUDE.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given, that unless the original be produced at the Office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.

Capetown. 7782—28

## ADVERTISEMENTS.

### NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that ESMAIL MAHOMED KHAN, also known as ESMAIL MAHOMED KHAN PATHAN, a general dealer, of 47 William Street, Capetown, has made an assignment of his property in favour of CLIVE SINCLAIR CORDER, of 24 Wale Street, Capetown, in trust for the Creditors of the said Esmail Mahomed Khan if they accept the same; and that the schedules of the said Esmail Mahomed Khan will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown for a period of fourteen days from the 2nd October, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown on the 17th day of October, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Esmail Mahomed Khan as insolvent.

BERKOVITCH & BLOOMBERG.
6 Church Square, Capetown. 7963—28

### LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2115 dated 23rd March, 1923, passed by Pieter Jacobus Conradie in favour of Wolf Levin in respect of Lot No. LXX.A., portion of Building Lot LXX, granted on 12th March, 1891 (Carnarvon Vol. 5, No. 11), to Max Adler, in the Municipality and Division of Kenhardt, measuring 53 square roods 126 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Kenhardt, this 21st day of September, 1934.

C. B. SCHULTZ,
Attorney for Assignee, Assigned Estate Wolf Levin.

7935—28

### SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 86496, for £200, on the life of Mrs. H. U. EMBLING.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given, that unless the original be produced at the Office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.
Capetown. 7783—28

### SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 102925, for £100, on the life of JACOBUS JANSE VAN RENSBURG.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given, that unless the original be produced at the Office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.
Capetown. 7784—28

### LOST DEEDS OF TRANSFER AND MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of:—

(1) Deed of Transfer No. 1273, dated 17th February, 1927, passed by Vintcent Alexander van der Bijl and Charles Christian de Villiers in their capacity as the Directors of the Kommetje Estates, Limited, appointed thereto by a Meeting of the said Kommetje Estates, Limited, held at Capetown on the 29th August, 1919, in favour of Willem Jacob Stegman, in respect of:—

Certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Cape Division, being Lot A, a portion of the land now known as the Kommetje Estate, measuring four hundred and thirty-seven (437) square roods fourteen (14) square feet.

(2) Deed of Transfer No. 332, dated 25th January, 1932, passed by Vintcent Alexander van der Bijl, in his capacity as Agent of The Kommetje Estates, Limited, and as such acting for and on behalf of the said Company, duly authorized thereto by a Resolution passed by the Directors of the said Company at Capetown on the 17th day of July, 1930, in favour of Willem Jacob Stegman, in respect of:—

Certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Cape Division, being Lots 1058, 1059 and 1058a, a portion of the land now known as the Kommetje Estate, measuring thirty-three thousand (33,000) square feet.

(3) Mortgage Bond No. 2872, dated 13th April, 1934, passed by Willem Jacob Stegman for £550 in favour of Emil Rudolph Napparell, in respect of:—

(a) Certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Cape Division, being Lot A, a portion of the land now known as the Kommetje Estate, measuring four hundred and thirty-seven (437) square roods fourteen (14) square feet.

(b) Certain piece of quitrent land, situate as above, being Lots 1058, 1059 and 1058a, a portion of the land now known as the Kommetje Estate, measuring thirty-three thousand (33,000) square feet.

And all persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 19th day of September, 1934.

VAN DER BIJL & DE VILLIERS,
Attorneys for Applicants.
4 Wale Street, Capetown. 7802—28

### LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 4534, dated the 13th September, 1913, for the sum of £150, passed by Christian David Mocke, Senior, in favour of Diederick Johannes Lodewickus Mocke, hypothecating as a Second Mortgage certain land situate in the Town of Beaufort West, being the remainder of Lot D, portion of Erf No. 30, in extent as per remainder 94 square roods 38.85 square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 20th day of September, 1934.

BOSMAN & KRIGE,
Attorneys for Applicant.
Barclays Bank Buildings,
Adderley Street, Capetown. 7819—28

### THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED.

Policy No. 506819, on the life of NICOLAAS ANDRIES GENIS.

The Association having been notified that the above Policy has been lost, notice is hereby given that a copy Policy will be issued unless the original be produced at the undermentioned address within three months from this date.

N. V. DE KOCK,
Manager.
National Mutual Buildings,
Church Square, Capetown,
28th September, 1934. 7799—28

### SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 163623, for £250, on the life of BERNARD LINDHOLM CARLSSON, effected by AXEL THEODORE CARLSSON.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given, that unless the original be produced at the Office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.
Capetown. 7810—28

### NOTICE.

### EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY.

### LOST SCRIP.

Notice is hereby given, in terms of Ordinance No. 13 of 1846, that application has been made to the Directors of the above Society for a fresh certificate of the share No. 4271 in the 35th Section, registered in the name of Florence McPhail, of Uitenhage, on the ground that the original has been lost, mislaid, or destroyed, and that should no objection be lodged at the Society's Office on or before the 28th day of October, 1934, the said fresh certificate will be issued.

Dated at Grahamstown, the 22nd day of September, 1934.

R. H. MURRAY, C.A. (S.A.),
Secretary.
P.O. Box 50, Grahamstown.
7842—28

### DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that JULIUS LAZARUS GOODMAN and PHILIP ZEGERMAN, hitherto trading in partnership as GOODMAN & ZEGERMAN, general dealers, of 1 Hanover Street, Capetown, intend to dissolve the said partnership and that all the assets and liabilities thereof will be taken over by the said ZEGERMAN.

DAVID PRISMAN,
Attorney for the parties.
Lloyds Buildings,
58 Burg Street, Capetown.
7609—21-28

### NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that SAMUEL ROBERT HAYES, SENIOR, intends transferring the Trading Site called NQOLOSA, situate in Headman's Location No. ii, called Xolobe, in the District of Tsomo, to HERMANN AUGUST BAEHR, who will continue to carry on the business thereat as heretofore.

Dated at Engcobo, this 27th day of September, 1934.

CAREY, MILLER & FRANZ,
Attorneys for Transferee.
P.O. Box 8, Engcobo. 7771—21-28

## ADVERTENSIES.

### SALE IN EXECUTION.

Between HILDA MARIA BUYSKES and FREDERICK VAN DE SANDT CENTLIVRES, Plaintiff, and JOHN PETER SEPTEMBER, Defendant.

Case No. 708 of 1934.

In pursuance of a judgment of the Resident Magistrate, Wynberg, dated the 5th day of September, 1934, and warrant of execution, dated the 7th day of September, 1934, I shall sell in front of the Court of the Resident Magistrate, Wynberg, on Tuesday, the 9th day of October, 1934, at 11 a.m.:—

Certain land situate on the Wynberg Flats, Cape Division, being Lot 6, Block H, a portion of Grassy Park, in extent 287 square roods 72 square feet, as per Deed of Transfer No. 4912 of 18th May, 1929, in favour of John Peter September.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve to the highest bidder.

2. Purchase price to be paid in cash on the day of sale, purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, arrear rates and taxes.

3. Transfer to be effected by Plaintiff's Attorney.

Dated at Wynberg, this 7th day of September, 1934.

J. D. BEYERS,
Messenger of the Court, Wynberg.

7807—28-5

### OPENBARE VERKOPING IN EKSEKUSIE.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VAN DIE DISTRIK VAN HOPETOWN, GEHOU TE HOPE TOWN.
No. 34 van 1934.

Tussen BHIMBHAI HARIBHAI NAIK, Eiser, en JOHANNES DOWIE, Verweerder.

Die ondergetekende sal verkoop voor die Magistraatshof te Hopetown, op Saterdag, 6 Oktober 1934, om 11 uur v.m., die volgende erf, sonder reserwe, ten uitvoering van lasbrief in bogemelde saak:—

Erf No. 2, geleë in Smithstraat, Hopetown.

Vir verdere besonderhede doen aansoek by die ondergetekende.

Op las.

C. L. BADENHORST,
Geregsbode.

Hopetown. 7612—21-28

### SALE IN EXECUTION.

In execution of judgment of the Magistrate of Humansdorp in the matter between WATKINS & HEYNS, Plaintiffs, versus JOHN FELIX (Sept's son), Defendant, the following being attached under warrant of execution will be sold at the Magistrate's Court on the 10th October, 1934, at 11 a.m.:—

1. One-fourth share of Lots Nos. 12 and 13, Block O, of Lot Y, Kruisfontein Village Extension, Division of Humansdorp, measuring 2 morgen.
2. One-third share of the remainder of Lots Nos. 15 and 16, Block F, Kruisfontein Village Extension, Division of Humansdorp, measuring 14.400 square feet.

A. VAN EEDEN,
Messenger of the Court.

7629—21-28

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that SIDNEY ERIC ANDREWS and CHARLES MORTLEMAN MORTLEMAN intend disposing of the business carried on by them under the style of ANDREWS AND MORTLEMAN at 46 Loop Street, Capetown, to THOMAS BOWE GIBSON, who will carry on the business at the above address.

S. E. ANDREWS.
C. MORTLEMAN.
ANDREWS AND MORTLEMAN.

Capetown, 31st August, 1934.

7589—21-28

### NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that ANDREW JOHN MATTHEYSE intends selling his general dealer's and restaurant businesses situate at Main Road, Bellville, known as NATIONAL CAFÉ, to HYMAN LANG.

Dated at Bellville, this 10th day of September, 1934.

DENYSSEN & AULSEBROOK,
Attorneys for the parties.

Main Road, Bellville.

7592—21-28

Notice is hereby given that a Special General Meeting of Shareholders of THE MALMESBURY BOARD OF EXECUTORS AND TRUST AND FIRE ASSURANCE COMPANY will be held at the Company's Offices in Malmesbury, Cape of Good Hope Province, on Tuesday, the 30th day of October, 1934, at 12 noon, for the purpose of considering the following matters and of passing such Resolutions as may be deemed advisable, viz.:—

Whether steps be taken to apply to Parliament for an Amending Act for the purposes—

(a) of limiting the liability of Shareholders in respect of any debts of or claims against the Company incurred after the passing of such Amending Act to the amount unpaid on the Shares respectively held by them;

(b) of sub-dividing the Company's Shares which are of the nominal value of £10 each (£5 whereof has been paid up) into shares of the nominal value of £1 each (of which 10s. will be paid up); and

(c) of making such alterations in the Deed of Settlement as the carrying out of such sub-division may render necessary.

By Order of the Board of Directors.

J. N. E. VERCUEIL (H.'s son),
Secretary.

7343—14-21-28

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916 (as amended), that MAX RIESEBERG, carrying on business as an hotel proprietor at the PRINCE OF WALES HOTEL, Oxford Street, East London, has disposed of his hotel business and premises to the O.K. EMPORIUM (EAST LONDON) (PTY.), LTD., a duly registered limited liability company, who have leased the hotel business to HYMAN SOLOMON MICHEL.

Dated at East London, this 22nd day of September, 1934.

GIDDY, GIDDY & WHITE,
Attorneys for parties.

19 Terminus Street,
East London. 7847—28-5

### THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

HEAD OFFICE.

NOTICE TO MEMBERS.

Notice is hereby given, in terms of the Society's Act of Incorporation, that the Eighty-ninth Annual General Meeting will be held in the Society's premises, Darling Street, Capetown, on Monday, the 29th day of October, 1934, at 2.30 p.m., for the purpose of receiving and considering the Report, Accounts and Balance-sheet of the Society made up to the 30th June, 1934.

C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.

Capetown, 14th September, 1934.

### HET ZUIDAFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING-GENOOTSKAP.

HOOFKANTOOR.

KENNISGEWING AAN LEDE.

Kennis word hiermee gegee, ooreenkomstig die Regspersoonlikheidsakte van die Genootskap, dat die nege-en-tagtigste Jaarvergadering gehou sal word in die Gebou van die Genootskap, Darlingstraat, Kaapstad, op Maandag, die 29ste dag van Oktober 1934, om 2.30 n.m., om te ontvang en te oorweeg die Verslag, Rekenings en Balansstaat van die Genootskap, opgemaak tot op 30 Junie 1934.

C. COSMO MONKHOUSE,
Hoofbestuurder.

Kaapstad, 14 September 1934.

7632—21-28-5

### DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership subsisting between ALEXANDER PATERSON and WILLEM MATTHYS DU PLESSIS, carrying on business as plumbers and sanitary engineers at No. 5 Paterson Street, East London, and at Bulawayo, Southern Rhodesia, has been dissolved as from the 1st October, 1934, in so far as the East London branch of the said business is concerned, the assets and liabilities of which branch will be taken over by the said ALEXANDER PATERSON as from the said date and who will carry on the same for his sole benefit and account at the same address under the style of ALEC PATERSON.

Dated at 33 Union Street, East London, this 15th day of September, 1934.

WAKEFIELD, CAMPBELL & HOUZET,
Attorneys for the parties.

7615—21-28

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that the business heretofore carried on by ISIDORE SACKS as THE CANVAS SHOE MANUFACTURING COMPANY, CAPE, at 102 Loop Street, Capetown, has been sold to ABRAHAM MIRVISH, of Capetown, who will henceforth carry on the said business in partnership with JOSEPH KLEIN under the style of THE CANVAS SHOE MANUFACTURING COMPANY, CAPE.

Dated at Capetown, this 21st day of September, 1934.

BLOCK & BLOCK,
Attorneys for the purchaser.

General Estate & Orphan Chambers,
136 Adderley Street, Capetown.

7764—21-28

## ADVERTISEMENTS.

### CANCELLATION OF ENTRY IN THE DEBT REGISTER.

Notice is hereby given that we intend applying for cancellation of the entry in the Debt Register, Deeds Registry, Capetown, relating to Mortgage Bond No. 8269 dated 1st October, 1929, passed by Fowler Tarspraying Company, Limited (a company incorporated in the Transvaal), for £500 in favour of Alfred August Hoheisen in respect of certain piece of uand situate at Salt River, in the City of Capetown, Cape Division, Province of the Cape of Good Hope, being Lot C, a part of Lots Nos. 10 to 17 of Lot No. 12 of Estate Ebersted, measuring twelve thousand five hundred (12,500) square feet.

And all persons having objection to the cancellation of such entry are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 24th day of September, 1934.

SILBERBAUER, SON & WILLMOT,
Applicants' Attorneys.

14 Keerom Street, Capetown. 7879—28

### SWORN APPRAISER.

### CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed WILLIAM JOUBERT ROSSOUW, Esquire, of Askham, via Upington, Gordonia, to act as Sworn Appraiser for the District of Gordonia (Wards 6 and 7).

N. T. BUYSKES,
Asst. Master of the Supreme Court.

Office of the Asst. Master of the Supreme Court in the Province of the Cape of Good Hope, Kimberley, this 17th day of September, 1934.

### BEËDIGDE TAKSATEUR.

### SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Kragtens die gesag my verleen by Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek die heer WILLIAM JOUBERT ROSSOUW, van Askham, oor Upington, Gordonia, aangestel as Beëdigde Taksateur vir die distrik Gordonia (Wyke 6 en 7).

N. T. BUYSKES,
Asst.-Meester van die Hooggeregshof.

Kantoor van die Assitent-meester van die Hooggeregshof van die Provinsie Kaap de Goede Hoop, Kimberley, die 17de dag van September 1934.

7904—28

---

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that ATMA SINGH, a fresh produce dealer, of 436 Albert Road, Salt River, intends to sell the business carried on by him at the above address to OMAR AHMAD, who will continue to carry on the business in his own name and on his own behalf.

Dated at Capetown, this 14th day of September, 1934.

LAZARUS & LAZARUS,
Attorneys for the parties.

Hortors Buildings,
132 St. George's Street, Capetown.
7781—28-5

### NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that SAMUEL STOCH, a general dealer, of Main Street, Villiersdorp, intends to dispose of his business as a going concern to and in favour of FREDERIC DANIEL BAILEY, who will continue to carry on business in his own name.

Dated at Worcester, this 24th day of September, 1934.

JACK FRIEDMAN,
Attorney for the parties.

Stockenstroom Street,
Worcester. 7936—28-5

### NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that ESSOP KHAN intends selling and alienating the butcher's business carried on by him in Ashtiker's Buildings, Klipfontein Road, Athlone, to ISMAIL AHMED.

Dated at Claremont, this 24th day of September, 1934.

A. ASKEW,
Attorney for the parties.

Station Road, Claremont.
7937—28-5

### NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore carried on by EMILY BERTHA HAWKES (widow) and EDWARD ERNEST HAWKES at Ramra, District Willowvale, under the style or firm of A. J. HAWKES & SON, general dealers and produce buyers, has been dissolved by mutual consent. The said business will in future be carried on by the said EDWARD ERNEST HAWKES for his own account and benefit and after publication of this notice application will be made to the Magistrate of Willowvale for transfer of the licences appertaining to the said business to the said EDWARD ERNEST HAWKES.

G. C. STARKEY,
General Manager,
East London Board of Executors and Trust Company, Limited,
Agent for parties.

East London,
14th September, 1934. 7641—21-28

### DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between MAX MILSTEIN, ZADIK MEYER MILSTEIN and AARON SWEIDAN, carrying on business as general dealers and fish merchants at Velddrift, District Piquetberg, under the style or firm of MAX MILSTEIN & SWEIDAN, has been dissolved by mutual consent, with effect from the 14th September, 1934.

The said MAX MILSTEIN has taken over all the assets and assumed all the liabilities of the late partnership, and will continue to carry on the business thereof at Velddrift in his own name and for his sole benefit and account.

Dated at Vredenburg, this 21st day of September, 1934.

SWEMMER & LEVIN,
Attorneys for the parties.

Vredenburg, C.P.
7840—28

---

Notice is hereby given, under Section 33 of Act No. 32 of 1916, that EBRAHIM MOHAMED intends disposing of his general dealer's business at 5 Justice Street, Capetown, to WAJOODIEN NAKHWA and SHAMSOODIEN NACKWA. 7739—21-28

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between MARTHINUS JOHANNES BOTHA and ARTHUR EDWARD DE SWARDT, trading as THE PREMIER SUPPLY STORES at George, has been dissolved as and from the 12th September, 1934; and the business has been taken over by the said ARTHUR EDWARD DE SWARDT, who will carry on the same for his sole account under the name of the PREMIER SUPPLY STORES at the same address.

Dated at George, this 20th day of September, 1934.

G. O'CONNELL,
7808—28-5 Attorney for the parties.

### NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended by Act No. 29 of 1926, that BARNARD ARONSTAM, trading as the CENTRAL PHARMACY at 17 Main Street, Port Elizabeth, intends to sell the stock-in-trade, fixtures and fittings and goodwill of the said business to the CENTRAL PHARMACY (PROPRIETARY), LIMITED, a Company about to be formed in terms of the Companies Act No. 46 of 1926.

S. LUNTZ,
Solicitor for the parties.

Aegis Buildings,
48 Main Street, Port Elizabeth.
7745—21-28

---

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916 (as amended), that the general dealer's and manufacturers agents' business at present being carried on in co-partnership by GLEN WILLIAM VERRAN and DOUGLAS JOHN VERRAN under the style or firm of VERRAN BROS. at No. 8 Market Square, East London, has been acquired by HAROLD LAURENCE MARTIN and GEORGE PHILLIP BUTTNER, who will, as from the 1st day of October, 1934, carry on the said business at the same premises in co-partnership under the style or firm of MARTIN AND BUTTNER for their own account and benefit.

Dated at East London, this 14th day of September, 1934.

I. DUNCAN BROWN AND ARENSON,
Agents for parties.

Bode's Buildings,
98 Oxford Street, East London.
7345—14-28

### DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between ABRAHAM BARAITSER and ABRAHAM SHIFRIN, carrying on business as a dairy at Ottery, Wynberg, under the style or firm of THE HILL FARM DAIRY, has been dissolved as from the 14th September, 1934, and that the said business, as and from the said date, will be carried on by the said ABRAHAM BARAITSER under the same name for his own account and benefit.

All liabilities of the hitherto partnership have been taken over by the said ABRAHAM SHIFRIN.

Dated at Capetown, this 21st day of September, 1934.

CHAS. BARNETT & GEFFEN,
Attorneys for the parties.

Lloyds Buildings,
58 Burg Street, Capetown.
7930—28

## ADVERTENSIES.

### SALE OF BUSINESS.

NOTICE UNDER SECTION 33 OF ACT No. 32 OF 1916 (AS AMENDED).

Notice is hereby given that PERCIVAL SIDNEY SWAN intends to transfer the assets of his business at NGUNDUZA TRADING STATION, in the District of Kentani, to HERMANN JULIUS CLUR.

Dated at Butterworth, this 10th day of September, 1934.

LOUIS R. P. FENNELL,
Attorney to the parties.

Market Square,
P.O. Box 6, Butterworth.

7597—21-28

### NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 32 of 1916, as amended, that FREDERICK SPARG in his capacity as Executor Testamentary in the Estate of the late ALBERT JOHN HAWKES has sold the trading station known as RAMRA, situate in Location No. 38, District of Willowvale, to EDWARD ERNEST HAWKES, and that application will be made to the Magistrate at Willowvale after publication of this notice for transfer of the said station from the said late ALBERT JOHN HAWKES to the said EDWARD ERNEST HAWKES.

G. C. STARKEY,
General Manager,
East London Board of Executors and Trust Company, Limited,
Agent for parties.

East London,
14th September, 1934. 7642—21-28

In the Testate Estate of the late ALISTAIR MANN GRANT DAVIDSON, farmer, of Empangeni, Zululand (Estate No. 20324).

The First and Final Administration Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and at the Office of the Magistrate, Empangeni, for a period of twenty-one days from the date hereof of publication.

Empangeni, 21st September, 1934.

FRANCIS H. BULL,
Agent for Executrix.

Larsen's Buildings,
Empangeni. 7814—28

Estate late ALBERT THOMAS LACEY (No. 20616).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Accounts in the above Estate will lie for inspection and objection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and the Magistrate, Bulwer, for a period of twenty-one days from the 28th September, 1934.

Dated at Pietermaritzburg, this 28th September, 1934.

V. C. HARRISON,
Executor Dative.

Masson & Harrison,
Fraser Lane, Pietermaritzburg.

7826—28

In the Testate Estate of the late ALBERT STACEY, of Durban, Natal, and surviving spouse, JESSIE STACEY (No. 20607).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby called upon to file their claims and pay their debts to the undersigned within a period of twenty-one days from date of publication hereof.

HERBERT C. WYNNE COLE,
Agent for Executrix.

74 Club Arcade.

7805—28

In the matter of the Assigned Estate of RAMCHOR BEHARRY MAHARAJ, of 463 Church Street, Pietermaritzburg, merchant (No. 2699).

NOTICE OF GENERAL MEETING OF CREDITORS.

Notice is hereby given that a General Meeting of Creditors in the above Estate will be held at the Office of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, on Friday, the 12th day of October, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, to ratify and adopt an Agreement entered into by me cancelling the previous sale of immovable property of the Estate to the firm W. E. Bale & Mortimer and reselling the same for the same consideration and upon the same conditions to the Estate Investment Trust, of 135 Church Street, Pietermaritzburg.

Dated at Pietermaritzburg, this 25th day of September, 1934.

W. G. LOWE,
Assignee.

Harwin's Arcade, Pietermaritzburg.

7931—28

Insolvent Estate late Chief SOLOMON ka DINIZULU (No. 3006).

Notice is hereby given, in terms of Section 98 (2) of the Insolvency Act, as amended, that the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, has fixed three (3) weeks from the publication of this notice as the period within which Creditors who have not yet proved their claims shall so prove or be excluded from the benefit of any distribution under any Account to be lodged with the Master before such claims are proved.

H. A. RIPPON,
Trustee.

Nongoma, Zululand,
18th September, 1934. 7797—28

Insolvent Estate of GEORGE LINDSAY JOHNSON, of Durban, medical practitioner (No. 2679).

Notice is hereby given that the Fourth Liquidation and Third Distribution Accounts in this Estate were confirmed on the 17th September, 1934, and a Third Dividend is in course of payment.

Durban, this 24th September, 1934.

B. E. SWINBOURN, C.A. (S.A.),
Trustee.

81-84 Yorkshire House,
Field Street, Durban. 7885—28

### PUBLIC SALE.

The undersigned, duly authorized thereto, will cause to be sold by public auction at Dundee, Natal, in front of the Court-house, on Saturday, 20th October, 1934, at 10 a.m., the following assets belonging to the Assigned Estate of G. H. MEER, of Dundee:—

Immovable Property:

1. Erf No. 3, Block S, Wilson Street, Dundee.
2. Erf No. 1, Sub. D, Block S, Ladysmith Street, Dundee.
3. Remainder of Erf No. 1 of Block 1, Smith Street, Dundee.

Movable Property:

23 Promissory notes in favour of the said G. H. Meer, signed by A. M. Patel, totalling £145.

And such further assets as may be found belonging to the said G. H. Meer's Estate.

For further particulars apply to the undersigned.

Dated at Vryheid, this 20th September, 1934.

TROMP & CONRADIE,
Attoneys for the Assigned Estate G. H. Meer.

Box 87, Vryheid.

7809—28

ANGLO-AFRICAN INVESTMENT CO., LTD. (in voluntary liquidation) (No. C/114).

Notice is hereby given that the Liquidator's First and Final Liquidation and Distribution Accounts in the above matter will lie for inspection by Creditors and other persons interested in the Office of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and of the Magistrate, Durban, for a period of fourteen (14) days reckoned from the date hereof.

If no objection is lodged to the accounts within the time stated, the Liquidator will proceed to distribute the assets in accordance therewith.

A. KLEIN,
Liquidator.

C/o Clark & Clark,
20 Club Arcade, Durban,
20th September, 1934.

7804—28

DURBAN TEA COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in liquidation) (No. C/293).

Notice is hereby given that the First Liquidation and Distribution Account in the above matter will be open for inspection by Creditors at the Offices of the Master, Supreme Court, Pietermaritzburg, and Magistrate, Durban, for a period of fourteen days from date of publication hereof.

H. V. ROGERS,
Liquidator.

375 Smith Street, Durban,
28th September, 1934. 7823—28

### TENDERS.

ALPERS (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation) (No. C/286).

Tenders are invited for the purchase of the following asset in the above Estate, viz.:—

Certain conditional claim on Colnes (Proprietary), Limited, in terms of Agreement of Sale.

Full particulars can be obtained from the Liquidator.

Tenders, in duplicate, must be delivered to the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, marked "Tender, Alpers (Proprietary), Ltd.", not later than 10 a.m. on Friday, the 5th day of October, 1934.

The highest or any tender not necessarily accepted.

D. GOLDSTEIN,
Liquidator.

2 Salisbury House,
P.O. Box 2354, Durban. 7927—28

PATENT COAL FUEL COMPANY (PTY.), LIMITED (in voluntary liquidation) (No. C/278).

Notice is hereby given, in terms of Section 136 (2) of the Companies Act, 1926, that the Second and Final Liquidation and Distribution Account in the above matter will lie open for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court (Natal Provincial Division), Pietermaritzburg, and at the Office of the Magistrate, Durban, for a period of fourteen days from the date of publication hereof.

A. G. ANDERSON,
W. E. WYMAN,
Joint Liquidators.

17 Cato House, Smith Street,
Durban. 7932—28

## ADVERTISEMENTS.

### LOST SHARE CERTIFICATES.

ROYAL HOTEL (KOKSTAD), LIMITED.

Application has been made to this Company for the issue of certificates in place of—

No. 170, for 500 Shares, numbered 30315-30514, 87001-87300; No. 10, for 1 Share, numbered 10; registered in the name of Alice Frances Evennett;
No. 157, for 1 Share, numbered 14; registered in the name of Sidney Charles Maytom;
No. 103, for 100 Shares, numbered 32315-32414; registered in the name of Hugh Nourse;
No. 112, for 200 Shares, numbered 30815-31014; No. 133, for 200 Shares, numbered 85801-86000; registered in the name of Franz Meth;
No. 113, for 100 Shares, numbered 31015-31114; No. 138, for 100 Shares, numbered 86801-86000; registered in the name of Harold Frank Meth;
No. 167, for 1 Share, numbered 30265; registered in the name of John Furzer Drummond Elliott;
No. 168, for 24 Shares, numbered 30266-30289; registered in the name of Kenneth Norman Evennett;
No. 172, for 1,000 Shares, numbered 15-1014; No. 175, for 1,000 Shares, numbered 85301-85600, 31315-31714, 31915-32014, 32565-32614, 32815-32964; registered in the name of Daniel Gamage Draper;

the originals having been lost, mislaid, or destroyed.

If no objection is lodged at the Company's Office on or before 27th day of October, 1934, a duplicate certificate for the shares numbered above will be issued.

By Order of the Board.

L. G. HARRIS,
Secretary.

6 Old Well Court,
Smith Street, Durban. 7791—28

### LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that Charlotte Aletta Wilhelmina Wilkes, of Durban, Natal, widow, intends applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2626/1913, dated 25th November, 1913, passed by Hendrik Anthony Hanedoes in favour of the said Charlotte Aletta Wilhelmina Wilkes, in respect of a certain piece of freehold land, in extent two (2) acres, situate and being the Subdivision A of the Remainder of the Lot 115 of the farm Plessis Laager, being a Sub-division of the Settlement of Frere, in the County of Weenen, Province of Natal.

The said Charlotte Aletta Wilhelmina Wilkes also intends applying to the Surveyor-General's Office, Natal, for a certified copy of the Diagram of the above-mentioned Sub-division A of the Remainder of the Lot 115 of the farm Plessis Laager.

And all persons having objection to the issue of such copy and Diagram are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, Natal, within three (3) weeks from the last publication of this notice.

Dated at Durban, Natal, this 26th day of September, 1934.

N. N. BRADY,
Agent for C. A. W. Wilkes.

6 Acutt's Arcade, Durban. 7913—28

### SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of HEZEKIAS NSCUMALO, Plaintiff, and AMOS KUMALO, Defendant.

In execution of a judgment of the Native Commissioner's Court, Johannesburg, in the above suit, a sale will be held in front of the Magistrate's Office, Newcastle, on Thursday, the 18th day of October, 1934, at 10.30 a.m., of the following property:—

Amos Kumalo's undivided share in Lot No. 6, Kaal Vlakte, in extent 50 acres 1 rood 37 perches, which is registered in the name of Amos Kumalo and George Msimang under Deed of Transfer No. 645/1929, dated 20/9/29.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.

2. Purchase price to be paid in cash on the day of sale, purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, arrear rates, taxes, and licences.

3. The sale can only take place to an African native.

4. Purchaser to be liable for the release of all incumbrances on the said property.

5. Transfer to be effected by the Plaintiff's Attorney.

F. GREAVES JONES,
Messenger of the Native Commissioner's Court, Newcastle.

7742—21-28

### SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of EDWARD RICHARD RAWLINSON, N.O., Plaintiff, and SIMON SOLOMON MALINGA, Defendant.

In execution of a judgment in the Court of the Magistrate of Ladysmith, Natal, District of Klip River, in the above suit, a sale will be held in front of the Magistrate's Court at Ladysmith, Natal, on Thursday, the 4th day of October, 1934, at 10.30 a.m., of the following property:—

Certain piece of land, situate and being Sub-division A of Erf B, Block No. 1, Ladysmith, Natal, also known as No. 66 Illing Road, Ladysmith, Natal.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve to the highest bidder.

(2) Purchase price to be paid in cash on the day of sale, purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, arrear rates, taxes and licences (if any).

(3) The purchaser shall be liable for any necessary costs which may be incurred in order to place him in possession thereof.

(4) Transfer shall be passed by Plaintiff's Attorney.

Dated at Ladysmith, Natal, this 18th day of September, 1934.

H. DE HAAS,
Messenger of the Court.

7748—21-28

### FACTORIES ACT, No. 28/1918, AS AMENDED BY ACT No. 26/1931, TOGETHER WITH THE REGULATIONS THEREUNDER.

PRICE 2s. 6D. PER COPY, POSTAGE FREE.

Obtainable from Government Printer, Pretoria.

### NOTICE OF SALE.

In the matter of—

A. (1) H. S. K. SOMPSON *versus* Estate FITZGERALD, Defendant;

(2) S. E. HENWOOD *versus* Estate FITZGERALD, Defendant;

B. SIMPSON and Others *versus* KNOLLYS, Defendant.

In pursuance of various writs of execution of various dates, the undermentioned property will be sold for cash by public auction, to the highest bidder, purchaser taking all risks, at the Courthouse, Bulwer, on Tuesday, the 2nd day of October, at 11 o'clock in the forenoon, unless the debt and costs be sooner paid:—

The Defendants' right, title and interest in certain two pieces of land, being two one-fourth undivided shares in the said two pieces of land, being Lot S 95, in extent 628 acres 1 rood 31 perches, and Lot S 96, in extent 910 acres 3 roods 18 perches, known as Buckquoy, both situate in the District of Upper Umkomanzi, in the Magisterial District of Polela, near Bulwer.

SYDNEY G. PHIPSON,
Messenger of Court, Bulwer.

Bulwer, Natal,
21st September, 1934. 7688—21-28

### SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of ALICE MAUD CHALLINOR, Plaintiff, *versus* LOUISE SHAPIRO (born GROBER), formerly the wife of and married out of community of property to the late JOSEPH MENDEL SHAPIRO, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division, a sale will be held at the Auction Mart of Messrs. Hugh M. Thompson & Co., 303 Smith Street, Durban, on Saturday, the 6th day of October, 1934, at 10.30 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

1 Single-stone diamond ring.

A. L. BARNS,
Deputy-Sheriff.

Durban, 17th September, 1934.
7741—21-28

### NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of the Insolvency Act, as amended, that I, MOOSAJEE KARA ISAAK KARA, trading as ROOSBOOM SUPPLY STORE, intend selling my general dealer's business at Roosboom, Klip River District, to SHAIK AMEER, who intends to carry on the business in his own name.

Dated at Ladysmith, this 11th day of September, 1934.

M. K. I. KARA.

7585—21-28

### NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of OSWALD GEORGE HUNTLY, carrying on business as a general dealer under the style of HUNTLY'S CASH STORES at Izotsha, Natal, to dispose of his said business to KARODIAN SUPPLY STORES.

Dated at Port Shepstone, this 15th September, 1934.

WILFRED POPE.
W. R. GIBBS,
Attorneys for the parties.

7667—21-28

# ADVERTENSIES.

## BOROUGH OF DURBAN.

### NOTICE—OUTSTANDING RATES.

In accordance with the provisions of Section 108 of Ordinance No. 19 of 1924, the subjoined list of arrears of Rates payable with interest in respect thereof upon Rateable Properties is hereby published, and notice is hereby given that the owners or reputed owners of the said properties named in the said list, and the mortgagees, if any, are required to make payment of the said outstanding rates with interest and costs within six months from the date of publication of this notice. In default thereof application will be made at the expiration of such six months to the Natal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa for an order that the said properties may be sold by public auction, in satisfaction of all rates, interest and expenses which shall be due in respect of such properties.

A. O. JONES,
Town Clerk.

Town Clerk's Office,
Durban, 20th September, 1934.

| *Subdivision.* | *Erf.* | *Block.* | *Municipal Year.* | *Owner.* | *Amount.* £ s. d. | 10 *Per cent. Interest per Annum to* 30/9/34. £ s. d. | *Total.* £ s. d. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Rem. of | 22 | A.C. | 1932/1933 | Kander Pachay Coomarasamy | 23 9 7 | 3 14 9 | 27 4 4 |
| 1 of A² of A of 3 of | 2 | A. | ,, | Amamboo | 15 6 9 | 2 8 6 | 17 15 3 |
| Z of A of Rem. of | 21B<br>21B<br>21A | S.<br>S.<br>S. | ,, | Abdool Khalek (Firm of) | 54 12 5 | 19 4 9 | 73 17 2 |
| A. of | 130 | C. | ,, | Richardson, E. H | 12 4 5 | 1 18 9 | 14 3 2 |
| 16A. of | 16 | F. | ,, | St. Leger, C. L | 29 8 4 | 5 9 1 | 34 17 5 |
| 5 of | K. | E. Umbilo | ,, | Tesoriere, John | 6 8 5 | 1 18 5 | 8 6 10 |
| H. of | 51 | B. | ,, | Baker, John Alfred | 14 2 9 | 2 4 10 | 16 7 7 |
| A. of | 2 | A.F. | ,, | Raghubir, Rambursa and Rajah | 13 2 4 | 2 8 6 | 15 10 10 |
| Rem. of | 21 | A.I. | ,, | Haffejee Mahomed and Haffejee, I. | 3 19 8 | 1 11 3 | 5 10 11 |
| | 209 | A.K. | ,, | Buccas Hussein | 17 19 5 | 2 17 0 | 20 16 5 |
| | 280 | A.K. | ,, | Bodhan Madressa Talemooden Islam Educ. Socy., Trustees of | 5 13 0 | 2 5 1 | 7 18 1 |
| | 288 | A.K. | ,, | Mahomed Hajee Fateh | 4 17 2 | 1 9 1 | 6 6 3 |
| | 292 | A.K. | ,, | Abdool Ryman Sabjoo | 12 14 0 | 2 0 6 | 14 14 6 |
| | 294 | A.K. | ,, | Valabdas Hemraj | 5 18 10 | 1 5 4 | 7 4 2 |
| Rem. of | 299 | A.K. | ,, | Shaikjee Dawood Mahomed | 13 13 2 | 2 3 4 | 15 16 6 |
| 18 of | 21 | B. | ,, | Moalne Fathay Mohamed | 11 0 4 | 2 0 11 | 13 1 3 |
| 29 of | 21 | B. | ,, | Molvi, Futtay, M. H. B. and Shanegar, C. | 6 16 6 | 1 7 8 | 8 4 2 |
| Rem. of A of | 161 | B. | ,, | Nayanah, H | 6 19 9 | 1 6 2 | 8 5 11 |
| X of A of | B. 1 | G. | ,, | Surjoo and Ram Bharosa | 13 6 0 | 2 2 2 | 15 8 2 |
| Rem. of 12 of | 4 | G. | ,, | Cunden 38878, Soobramoney Aramugen and Moonsamy | 12 14 0 | 2 0 6 | 14 14 6 |
| Rem. of | 97 | G. | ,, | Gabriel, Lourdes Mary | 8 13 10 | 2 10 3 | 11 4 1 |
| F of H of | 7 | A. | ,, | Nicholls, E. E | 10 10 10 | 1 13 5 | 12 4 3 |
| 1 of Rem. H of | 7 | A. | ,, | Nicholls, E. E | 28 15 0 | 4 11 3 | 33 6 3 |
| Rem. of B. of | 13 | A. | ,, | Loumeau, L. M | 30 8 7 | 4 16 4 | 35 4 11 |
| 10 of | 24 | A. | ,, | Smith, Alida Maria | 14 4 11 | 3 9 3 | 17 14 2 |
| 20 of | 25 | A. | ,, | Murgasen 56117/8 | 6 11 9 | 1 0 11 | 7 12 8 |
| 7 of 1 of A of | 59 | B. | ,, | Shapiro, Louise | 17 5 8 | 3 4 10 | 20 10 6 |
| 3 of<br>3 of A of | 72A<br>72 | B.<br>B. | ,, | Shapiro, Louise | 45 5 8 | 7 3 8 | 52 9 4 |
| D of 25 of | 83 | B. | ,, | Myron, Wm. George | 12 2 0 | 1 18 4 | 14 0 4 |
| Rem. of<br>Rem. of | 3<br>4 | A.E.<br>A.E. | ,, | Pettersen, S. M | 16 18 7 | 4 19 1 | 21 17 8 |
| 7<br>X of 15<br>Frontage (a.a.) to | —<br>—<br>— | B. Point Road Extension<br>,,<br>Point Road Extension | ,, | Pettersen, Mrs. A. M | 46 12 0 | 7 15 3 | 54 7 3 |

7798—28.

### NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of VERNON CYRIL TOMLINSON, carrying on tearoom and general dealer's business at 40 Park Street, Durban, to dispose of same to WILLIAM GRADWELL MARSH as from the 1st day of October, 1934.

Dated at Durban, this 27th day of September, 1934.

CENTRAL BOARD OF EXECUTORS,
Agents for the parties.
35 Yorkshire House,
Durban. 7908—28-5

### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of E. AVLAMES to sell the business known as the KIRKWOOD TEAROOM, No. 389 Umgeni Road, Durban, to CELIA EVANGELINE DOWNIE, of Durban, widow, as from 1st October, 1934.

Durban, 20th September, 1934.

GREYVILLE LAND, HOUSE & ESTATE AGENCY,
Agents for the parties.
7958—28-5

### NOTICE.

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that GEORGE LAWRIE intends to dispose of his business, WESTWARD PRIVATE HOTEL, 495 Smith Street, to ROSE ADA FIDLER.

Dated at Durban, this 24th day of September, 1934.

J. T. COOPER & CO.,
Agents for the parties.
Estate Agents,
408 West Street, Durban.
7960—28-5

### SALE OF BUSINESS.

In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, notice is hereby given that it is the intention of ELLEN McNIVEN, widow, carrying on business as a general dealer and tearoom proprietress at 66a Grey Street, Durban, to dispose of the said business to PHYLLIS EDITH WRIGHT, of Durban.

Dated at Durban, this 12th day of September, 1934.

ELLEN McNIVEN.

J. R. McSwaine, Solicitor,
12 Madoline Buildings,
437 Smith Street, Durban.
7618—21-28

### NOTICE.

Notice is hereby given that MIRIAM BEE, trading as S. YOUNOUS, intends to sell her business of eating-house at Chakas Kraal, to ISMAIL ESSACK JANGDA.

Dated at Verulam, this 7th day of September, 1934.

H. T. DICKINSON,
Attorney to the parties.
7600—21-28

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of the Act No. 32 of 1916, that GWEN BROWN, carrying on business at No. 69 Umbilo Road, Durban, under the style of the GOLDEN LUNCH FISH AND CHIP RESTAURANT, intends to dispose of her business to MABEL LOUISA YALLUP, of Durban.

Dated at Durban, this 20th day of September, 1934.

HERAUGHTY & MARTIN,
Agents for the parties.
Estate & Business Agents,
318 Smith Street, Durban.
7800—28-5

## ADVERTISEMENTS.

### N'KWALENI IRRIGATION BOARD.

NOTICE OF INTENTION TO PREPARE SCHEDULE OF RATEABLE AREAS.

Notice is hereby given that the N'Kwaleni Irrigation Board intends to proceed with the preparation of a Schedule of Rateable Areas in accordance with Section 90 of the Act. Every owner of property within the district is therefore hereby called upon to send to me on or before the 12th October, 1934, a return on Form No. 3, which will be supplied upon application, specifying—

(*a*) the area of such property at the time actually under irrigation,

(*b*) the irrigable area remaining to be brought under irrigation, and

(*c*) the area commanded by the works but which is alleged to be not culturable.

The information so obtained may be used by the Board in preparing the Schedule of Rateable Areas, but the Board shall, by actual measurement of the ground or by other means which it may consider necessary, check the accuracy of the returns before preparing the said Schedule.

The Board has appointed the 12th of October, 1934, for the hearing of any claims or objections. A Court will be held at 10 a.m. at the Water Bailiff's residence.

B. CARDEN STEWART,
7906—28 Secretary to the Board.

### NOTICE.

Notice is hereby given that on Wednesday, the 17th day of October, 1934, at 10 a.m., or so soon thereafter as Counsel can be heard, application will be made to the Honourable the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), sitting at Pietermaritzburg, on behalf of LOUIS JOSEPH BONAMOUR, of Durban, Candidate Attorney, for his admission as an Attorney of this Honourable Court.

Any objections to this application must be lodged with the Registrar of this Honourable Court on or before the date of such application.

Dated at Durban, this 25th day of September, 1934.

G. F. DARWENT,
Applicant's Attorney.

Acutt's Arcade,
Smith Street, Durban. 7959—28

### NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between HENRY THOMAS COLLINS (known as HARRY COLLINS) and CARLETON PAUL MASCH, carrying on business as estate and general agents at 389 West Street, Durban, under the firm name of HARRY COLLINS & MASCH, has been dissolved as from the 1st September, 1934. The said CARLETON PAUL MASCH has retired from the firm and the said HENRY THOMAS COLLINS will carry on the business for his own account and benefit at the same address and under his own name of HARRY COLLINS.

Dated at Durban, this 28th day of September, 1934.

DYER & DYER,
Solicitors to the parties.

Lennox Buildings,
Gardiner Street, Durban. 7910—28

### NOTICE.

DEEDS REGISTRIES ACT, 1918, SECTION 46.

APPLICATION FOR REGISTRATION OF CHANGE OF NAME.

The following is a copy of an application for the registration of a change of name in connection with certain deeds registered in the Deeds Registry at Pietermaritzburg, which has been lodged with me.

All persons having objection to the application are hereby required to lodge the same in writing with me within one week from the last publication of this notice.

Dated at Pietermaritzburg, this 18th day of September, 1934.

A. E. VARTY,
Acting Registrar of Deeds,
Pietermaritzburg.

Registrar of Deeds,
Pietermaritzburg.

CHANGE OF NAME.

Sir,

In terms of Section 46 of Act No. 13 of 1918, I, the undersigned, GUNGAPARSAT (No. 9350/10745—9372/10556), of San Souci, Tugela, Natal, do hereby make application to the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, in terms of Section 46 of the Deeds Registries Act, No. 13 of 1918, for the amendment of—

Deed of Transfer No. 2570/1927, dated 28th June, 1927, passed by RAMFOL (No. 9374), of Tugela, in the County of Victoria, Natal, farmer, in his capacity as the Executor Testamentary of the Estate of the late BRIJMOHUN (No. 9350), in favour of MARACHIA, GOBERDHUN, DIARAM and NANKA, in respect of certain pieces of land, as follows:—

(1) Remainder of Lot No. 4 of Lot B of Lot No. 67, near the River Tugela, in the County of Victoria, Province of Natal, in extent forty-eight (48) acres three (3) roods one decimal eight (1.8) perches.

(2) Remainder of the farm Sans Souci, in the County of Victoria, Province of Natal, in extent eighty-six (86) acres three (3) roods thirty-two (32) perches,

by substituting for the Transferee "NANKA" above named the following: GUNGAPARSAT (No. 9350/10745—9372/10556).

GUNGAPARSAT.

Dated at Stanger, Natal, this 13th day of September, 1934.

Before me,

P. J. ROTHON,
7769—21-28-5 Commissioner for Oaths.

### NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended by Act No. 29 of 1936, that the business hitherto carried on by MAURICE ISRAEL and HEIMAN ISRAEL at 440 Berea Road, Durban, under the style of WHY NOT SUPPLY STORE AND TEAROOM, has been taken over, as from the 1st day of September, 1934, by HEIMAN ISRAEL, who will continue to carry on the said store under the same style at the said address for his sole benefit and account.

Dated at Durban, this 21st day of September, 1934.

F. M. LEVY & LAVOIPIERRE,
Solicitors for H. ISRAEL.

6/8 Michael's Court,
Masonic Grove, Durban.
7776—28-5

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of Messrs. PALM & CLARK, carrying on business known as DOONSIDE SERVICE STORES, Doonside, to sell the said business as from the 1st day of October, 1934.

Dated at Durban, this 20th day of September, 1934.

CENTRAL BOARD OF EXECUTORS,
Agents for the parties.

35 Yorkshire House,
Durban. 7611—21-28

### IMPERIAL HOTEL COMPANY, LIMITED.

Notification having been received that Certificates Nos. 53, 54 and 191, representing 250 Shares in the above Company, Nos. 24251 to 24450 and 24701 to 24750, registered in the name of Arthur Horace Hime, of Pietermaritzburg, have been lost, notice is hereby given that should no objection be lodged with the undersigned within thirty days from date hereof, a new certificate will be issued to replace the said lost certificates.

H. W. C. HICKSON,
Secretary.

Pietermaritzburg,
17th September, 1934. 7779—28

### TENDERS.

In the Insolvent Estate of ARON HARRY ROHTBART (No. X/5596), a general dealer, of Philippolis, O.F.S.

Tenders are invited for the purchase of the stock-in-trade of the above Insolvent scheduled at £495. 14s. 8d., and outstanding book debts, £59. 8s. 3d.

Tenders, marked "Tenders, Insolvent Estate Aron Harry Rohtbart (No. X/5596)", must be lodged in duplicate with the Magistrate at Philippolis by 12 noon on the 19th day of October, 1934.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

For full particulars apply to the undersigned.

I. A. J. MALHERBE,
Sole Trustee.

Box 5, Phone 7, Philippolis.
7775—28

### INSOLVENT ESTATE SALE.

Duly instructed thereto by the Trustee of the Insolvent Estate of JOSEPH HERMANUS WHITEHEAD, general dealer, of Meadows, District Dewetsdorp (No. X/5567), I shall sell by public auction, in front of my Office at Dewetsdorp, at 10 a.m. on Thursday, the 11th October, 1934, strictly for cash:—

Certain outstanding book debts in the aforesaid Insolvent Estate.

Further particulars obtainable from the Trustee.

C. O. CARROLL,
Auctioneer.

C. C. Fivaz, Trustee,
Dewetsdorp. 7816—28

## ADVERTENSIES.

### NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that ABRAHAM DURBACH, a general dealer, of Boshof, Orange Free State, has made an assignment of his property in favour of FRANZ RUFUS BOCK, an attorney, of Boshof, Orange Free State, in trust for the Creditors of the said Abraham Durbach if they accept the same; and that the schedules of the said Abraham Durbach will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate at Boshof for a period of fourteen days from the 2nd day of October, 1934, to the 16th day of October, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) on Thursday, the 25th day of October, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Abraham Durbach as insolvent.

DANIELS & SMIT,
Attorneys for the said Abraham Durbach.
Bloemfontein, 24th September, 1934.
7914—28

### KENNISGEWING VAN OORGAWE.

Kennis geskied hiermee dat aansoek gedoen sal word by die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oranje Vrystaatse Provinsiale Afdeling), te Bloemfontein, op Donderdag, die 18de dag van Oktober 1934, om 10 uur in die voormiddag, of so gou daarna as die Advokaat gehoor kan word, vir die oorgawe van die boedel van JAMES PAUL, 'n kaasmaker, van Vinies Siding, distrik Ladybrand, as insolvent; en dat sy skedules vir insae van skuldeisers sal lê ten kantore van die Weesheer van die Hooggeregshof te Bloemfontein, en ten kantore van die Magistraat te Ladybrand, vir 'n periode van veertien dae gereken vanaf die 29ste September 1934.

Gedateerd te Ladybrand, die 24ste September 1934.

P. J. VAN BLERK,
Prokureur vir Applikant.
Bus 27, Kerkstraat,
Ladybrand. 7888—28

### NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein on Thursday, the 18th day of October, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of HORACE EDWIN TOWNSEND, a general dealer, of Koedoesrand, District Boshof, Orange Free State, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate at Boshof for a period of fourteen days from the 29th day of September, 1934.

DANIELS & SMIT,
Attorneys for Applicant.
Bloemfontein, 24th September, 1934.
7915—28

### NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) on the 18th day of October, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of HERBERT BRECHLIN and ERWIN BRECHLIN, carrying on a general dealer's business, in partnership, under the style of THE CONTINENTAL CONFECTIONERS at 18 Upper Church Street and 1 Monument Road, Bloemfontein, District Bloemfontein, and that their schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein for a period of fourteen days from the 2nd day of October, 1934.

Bloemfontein, this 28th day of September, 1934.

A. L. LEWIS,
Applicant's Attorney.
Bloemfontein Board of Executor Buildings,
Maitland Street, Bloemfontein.
7907—28

### VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hierby word kennis gegee dat ek van plan is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde kopie van Transportakte No. 1988/1923, geregistreer op die 4de dag van Junie 1923, en gepasseer deur Maria Johanna Margaretha Human (gebore Venter), weduwee, in haar hoedanigheid as Eksekutriese Testamentêre in die Boedel van wyle Johannes Zacharias Human en in haar privaat hoedanigheid aan Johannes Zacharias Human, 'n minderjarige, ten opsigte van seker resterende gedeelte van die plaas Helena No. 397, distrik Vrede, groot 934 morge 291 vierkante roede.

Iedereen wat teen die uitreiking van sodanige kopie beswaar het word hierby versoek om binne drie (3) weke na die laaste verskyning van hierdie kennisgewing sy besware skriftelik in te lewer by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein.

H. J. M. KELLY,
Prokureur vir Applikant.
Vrede, O.V.S., 19 September 1934.
7792—28-5-12-19

### LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Transfer No. 4188/1913, dated 10th November, 1913, passed by Saul Jacobus Peens in favour of Pieter Gabriel Haasbroek, in respect of (1) Agricultural Lot No. 13, situate on the farm Roodepoort No. 124, District Vredefort, measuring 2 morgen 25 square roods, and (2) Building Lot No. 384, situate on the farm Roodepoort No. 124, District Vredefort, measuring 2 morgen; and all persons having objection to the issue of such a copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Kopjes, District Vredefort, this 24th day of September, 1934.

H. F. ALLEYNE YELD,
Applicant's Agent.
7852—28-5-12

### LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 678/1931, dated 24th March, 1931, passed by Carolina Susara Cecilia Crous (born Vermeulen), formerly widow Steyn, married out of community of property to Barend Hermanus Crous, in her capacity as Executrix Dative in the Estate of the late Jan Bastian Steyn (No. 17493), in favour of Carolina Susara Cecilia Crous (born Vermeulen), married out of community of property to Barend Hermanus Crous, in respect of:—

Certain farm Dankbaar No. 857, situate in the District of Boshof, measuring three hundred and thirty-two (332) morgen and three hundred and ninety-three (393) square roods.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Bloemfontein, this 24th day of September, 1934.

MARAIS & DE VILLIERS,
Applicant's Attorneys.
7853—28

### VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Kennisgewing geskied hiermee dat die ondergetekende voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif, om as oorspronklik te dien, van Akte van Transport No. 3738/1926, gepasseer deur Carolus Johannes Triegaardt ten faveure van Petrus Johannes Triegaardt op 18 September 1926, ten opsigte van seker Erf No. 309, geleë in Bellstraat, in die dorp Harrismith, distrik Harrismith, groot 117 vierkante roede 108 vierkante voet.

En enigeen wat beswaar het teen die uitreik van sodanige afskrif, word hiermee versoek om binne drie (3) weke na die publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar in geskrif, by die Registrateur van Aktes, in Bloemfontein, in te dien.

Gedateer te Harrismith, die 18de dag van September 1934.

L. LE ROUX,
Prokureur vir die Applikant.
P.K. Bus 55, Stuartstraat,
Harrismith. 7912—28

### LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4979/1929 dated 23rd November, 1929, and passed by Evert Philippus Serfontein, junior, in favour of Abram Melamed, a storekeeper, of Kroonstad, in respect of certain portion known as Edie No. 1927 of the farm Serfonteinspruit No. 775, situate in the District of Kroonstad, measuring 341 morgen and 521 square roods.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within three weeks from the last publication of this Notice.

Dated at Bloemfontein, this 26th day of September, 1934.

G. A. HILL,
Applicant's Attorneys.
73 Maitland Street,
Bloemfontein. 7961—28

**FACTORIES ACT, No. 28/1918, AS AMENDED BY ACT No. 26/1931, TOGETHER WITH THE REGULATIONS THEREUNDER.**

**PRICE 2s. 6d. PER COPY, POSTAGE FREE.**
**Obtainable from Government Printer, Pretoria.**

## ADVERTISEMENTS.

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 73196, £86. 5s. (paid-up), on life of Mrs. SOPHIA M. B. DE KOCK, of Box 288, Bloemfontein.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at the Office of the Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

A. O. WAGNER,
Resident Manager for the O.F.S.

Bloemfontein, 24th September, 1934.

7856—28

SALE IN EXECUTION.

*In re* ADOLF MEYER *versus* A. D. DE W. VAN DEN HEEVER and M. L. NEETHLING.

In execution of a judgment of the Magistrate's Periodical Court for the District of Lindley, held at Petrus Steyn, dated at Petrus Steyn on the 14th September, 1934, the following will be sold by public auction at the S. J. P. Court-house, Petrus Steyn, at 10 a.m., on Saturday, 27th October, 1934, to wit:—

The farm Eersterust No. 1369, District Heilbron, in extent 48 morgen 107 square roods.
One horse.
Terms cash, without reserve.

H. J. SMIT,
Messenger of the Court, Petrus Steyn, O.F.S.

7832—28-5

MESSENGER'S SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF ZASTRON, HELD AT ZASTRON.

Between THE TOWN COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF ZASTRON, Plaintiff, and MARIA MAGDALENA KEYTER, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate at Zastron in the above suit, dated 30th August, 1934, the following immovable property will be sold in front of the Magistrate's Court at Zastron, on 20th October, 1934, at 10 a.m.:—

Erf No. 492, situate in Ralph and Hendrik Streets, in the Town of Zastron, measuring 150 square roods.

The sale to be subject to the provisions of the Magistrates' Court Act and the Title Deeds and to be for cash to the highest bidder.

Zastron, 18th September, 1934.

P. J. DE WITT,
Messenger of the Court.

7897—28-5

**FABRIEKSWET, No. 28/1918, SOOS GEWYSIG DEUR WET No. 26/1931, TESAME MET DIE REGULASIES INGEVOLGE DAARVAN.**

**PRYS 2s. 6D. PER EKSEMPLAAR, POSVRY.**

**Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria.**

BALJU SE VERKOPING VAN PLAAS, DISTRIK JACOBSDAL.

Kragtens bevel van die Hooggeregshof in die saak van DANIEL FRANCOIS MULLER teen JAN HENDRIK KRYNAUW, sal 'n verkoping van die ondergenoemde eiendom gehou word, sonder voorbehoud en vir kontant, te Jacobsdal, voor die Magistraatshof, op Saterdag, die 13de dag van Oktober 1934, om 11 v.m., namelik:—

Die plaas Rietputs No. 39, geleë in die distrik Jacobsdal, groot 2,600 morge 347 vierkante roede.

Reëlings kan deur 'n goedgekeurde koper getref word met die eerste verbandhouer se agent (Mnr. H. J. J. du Plessis, 65 Maitlandstraat, Bloemfontein) vir 'n aansienlike lening op eerste verband.

Die volgende inligting is verskaf, dog niks word in hierdie opsig gewaarborg nie:—

Die eiendom, wat 18 myl van die dorp Jacobsdal af is, 8 myl van Honeynestkloof spoorwegstasie en 6 myl van Enslin Halte, bevat 'n woonhuis van 6 kamers, buitegebou van 2 kamers, waenhuis, 2 klipkrale, 4 windpompe en 'n sinkdam. Die eiendom is in vyf kampe verdeel met toereikbare drinkfasiliteite, en die grens en kamp drade is in goeie toestand. Die plaas is geskik vir alle soorte vee. Die veld bestaan uit ganna, karoobos en gras.

W. H. FITCHETT,
Balju van die Oranje Vrystaat.

7849—28-5

SHERIFF'S SALE OF FARM, DISTRICT BLOEMFONTEIN.

In execution of a judgment of the Supreme Court in the suit of JOHN RODERICK & COMPANY, LIMITED, *versus* ANDREW JOSEPH ALOYSIUS DONALDSON, a sale of the undermentioned property, without reserve and for cash, will be held at Bloemfontein, in front of the Deputy-Sheriff's Office, 72 St. Andrew Street, on Saturday, the 13th day of October, 1934, at 11 a.m., namely:—

Certain portion known as Maryvale No. 2723 of the portion Hartebeestfontein No. 2477 of the farm Carolina No. 1525, situate in the District of Bloemfontein, measuring 20 morgen.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

The property, which is 14 miles west of Bloemfontein, contains a borehole, and there is a bus service and a school a few hundred yards away.

W. H. FITCHETT,
Sheriff of the Orange Free State.

7850—28-5

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that DAVID LEWIS MARCOW has disposed of his general dealer's and butcher's businesses carried on by him at Stanford Road, Korsten, Port Elizabeth, to BARNEY JOSEPH SHEFER, who will carry on the business for his own account and benefit.

Dated at Port Elizabeth, this 7th day of September, 1934.

S. KAPLAN & JULIUS LAX,
Attorneys for parties.

15/16 The Richardson Building,
Market Square, Port Elizabeth.

7337—14-28

## KENNISGEWING VAN NATURALISASIE.

### NATURALIZATION NOTICES.

I, ISAAC MIJEN, a mechanical engineer, residing at 4 Roxhall Chambers, Johannesburg, in the Transvaal Province, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under the Act.

Ek, ISAAC MIJEN, 'n meganiese ingenieur, woonagtig te 4 Roxhall Chambers, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7785

I, SOLOMON KOWARSKI, a jeweller, residing at Dordrecht, in the Province of Cape Province, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, SOLOMON KOWARSKI, 'n juwelier, woonagtig te Dordrecht, in die Provinsie Kaap, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7811

I, JOHN DEFTEREOS, a butcher, residing at Ingles Buildings, Prince's Avenue, Benoni, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, JOHN DEFTEREOS, 'n slagter, woonagtig te Ingles Buildings, Prince's Avenue, Benoni, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7820

I, BARNEY LOUIS LURIE, a shop assistant, residing at Stand No. 331, Benoni Farm, Brakpan District, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, BARNEY LOUIS LURIE, 'n winkel bediende, woonagtig te Standplaas No. 331, Benoni Plaas, Brakpan distrik, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7844

## ADVERTENSIES.

I, BENJAMIN CHIN, a shop assistant, residing at 15 Cross Street, Kroonstad, in the Province of Orange Free State, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, BENJAMIN CHIN, 'n winkel assistent, woonagtig te 15 Crossstraat, Kroonstad, in die Provinsie Oranje Vrystaat, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7854

I, MORRIS SHOFER, a plumber, residing at 159 Buitenkant Street, Capetown, in the Province of The Cape, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MORRIS SHOFER, 'n loodgieter, woonagtig te 159 Buitenkantstraat, Kaapstad, in die Provinsie Kaap, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7911

I, MICHAEL VLISMAS, also known as MICHAEL BLISMAS, a tearoom manager, residing at 331 St. Andries Street, Pretoria, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MICHAEL VLISMAS, ook bekend as MICHAEL BLISMAS, 'n teekamer bestuurder, woonagtig te 331 St. Andriesstraat, Pretoria, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7924

I, MORDCHAJOS LEIFERAS, known as MAX LIFER, a cartage contractor, residing at 168 Visagie Street, Pretoria, in the Province of the Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MORDCHAJOS LEIFERAS, bekend as MAX LIFER, 'n vervoer kontrakteur, woonagtig te 168 Visagiestraat, Pretoria, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7925

I, FRANZ RICHARD FERDINAND KÖNIG, a farmer, residing at Dunearn Farm, District of Zandfontein, near Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, FRANZ RICHARD FERDINAND KÖNIG, 'n boer, woonagtig te Dunearn Plaas, distrik Zandfontein, naby Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7947

I, BARUCH LAUB, a clerk, residing at 9 Pritchard Street, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, BARUCH LAUB, 'n klerk, woonagtig te 9 Pritchardstraat, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7954

I, DAVID LAUB, an omnibus proprietor, residing at 9 Pritchard Street, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, DAVID LAUB, 'n buseienaar, woonagtig te 9 Pritchardstraat, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7955

I, MOSHE BERLIN, a salesman, residing at St. Michael's Road, Tamboers Kloof, Capetown, in the Province of the Cape, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MOSHE BERLIN, 'n verkoper, woonagtig te St. Michaels Road, Tamboers Kloof, Kaapstad, in die Provinsie van die Kaap, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7884

I, MATIA PINCUS, a ladies' outfitter, residing at Villa Georgette, 16 Louis Botha Avenue, Johannesburg, in the Province of the Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MATIA PINCUS, 'n modiste, woonagtig te Villa Georgette, 16 Louis Botha Avenue, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7887

I, REBECCA HORWICH (born SCHLOSBERG) (widow), a general dealer, residing at Wakkerstroom, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, REBECCA HORWICH (gebore SCHLOSBERG) (weduwee), 'n algemene handelaar, woonagtig te Wakkerstroom, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7898

I, HAYMEE HILLOWITZ, a butcher, residing at 87 Market Street, Boksburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HAYMEE HILLOWITZ, 'n slagter, woonagtig te 87 Markstraat, Boksburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7928

I, HAYMEE PODLAS, a butcher, residing at 97 Market Street, Boksburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HAYMEE PODLAS, 'n slagter, woonagtig te 87 Markstraat, Boksburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7929

## ADVERTISEMENTS.

I, GUSTAVE RICHARD LAMPRECHT, an engineer, residing at Bethel Street, Paarl, in the Province of Cape, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, GUSTAVE RICHARD LAMPRECHT, 'n ingenieur, woonagtig te Bethelstraat, Paarl, in die Provinsie Kaap, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 7933

The business carried on by PETRONELLA VAN LINGEN as MODERN GREEN GROCERY at 64 Rietfontein Road, Primrose, will be transferred to Main Road, Edenvale, as from 1st October, 1934, and will be known as the PLAZA TEAROOM. 7431—14-21-28

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

**REGULASIES**

MET BETREKKING TOT DIE

**REGISTRASIE VAN TITELBEWYSE EN ANDER AKTES**

IN DIE

VERSKILLENDE REGISTRASIEKANTORE VAN AKTES VAN DIE UNIE EN DIE RANDDORPE-REGISTRASIEKANTOOR, JOHANNESBURG.

(*In werking getree op* 1 *Januarie* 1923.)
MET BLADWYSER.

Prys: **2s.**

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria.

UNION OF SOUTH AFRICA.

**REGULATIONS**

RELATIVE TO THE

**REGISTRATION OF TITLES AND OTHER DEEDS**

IN THE

SEVERAL DEEDS REGISTRIES OF THE UNION AND RAND TOWNSHIPS REGISTRATION OFFICE, JOHANNESBURG.

(*In force on* 1*st January*, 1923.)
WITH INDEX.

Price: **2s.**

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

FACTORIES ACT, No. 28/1918, AS AMENDED BY ACT No. 26/1931, TOGETHER WITH THE REGULATIONS THEREUNDER.

PRICE 2S. 6D. PER COPY, POSTAGE FREE.

Obtainable from Government Printer, Pretoria.

# UNIE VAN SUID-AFRIKA.

## REGULASIES, 1910-1916.

[DELE I tot VI met BLADWYSTER (EEN DEEL).]

DEEL I.—A-DE. DEEL IV.—MI-PO.
DEEL II.—DE-H. DEEL V.—PO-R.
DEEL III.—I.MI. DEEL VI.—S-Wo.

INHOUDSOPGAWE.

## REGULASIES, 1917.

DEEL I.—B-Ra. DEEL II.—Ra-W en BLADWYSTER.

## REGULASIES, 1918-1919.

DEEL I—A-H. DEEL II—.I-W en BLADWYSTER.

## REGULASIES, 1920-1921.

DEEL I—A-P. DEEL II—R.W. en BLADWYSTER.

## REGULASIES, 1922-1923.

DEEL I.—A.J DEEL II.—L-W en BLADWYSTER.

## REGULASIES, 1924-1925.

DEEL I.—A-MI. DEEL II.—MI-W.

## REGULASIES, 1926-1927.

DEEL I.—A-ME. DEEL II.—MI-W.

Bevattende alle Regulasies opgestel kragtens Wettelike Outoriteit en sekere Proklamasies en Orders met betekking tot die algemene administrasie van die datum van Unie en van krag op 31 Desember 1923.

***PRYS: 10s. 6d. elke Deel.***

***Posvry.***

***Engels en Hollands in Een Deel.***

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria.

# UNION OF SOUTH AFRICA.

## REGULATIONS, 1910-1916.

[VOLS. I to VI, with INDEX (separate volume).]

VOL. I.—A-DE. VOL. IV.—MI-PO.
VOL. II.—DE-H. VOL. V.—PO-R.
VOL. III.—I-MI. VOL. VI.—S-Wo.

INDEX.

## REGULATIONS, 1917.

VOL. I.—B-Ra. VOL. II.—Ra-W and INDEX.

## REGULATIONS, 1918-1919.

VOL. I.—A-H. VOL. II.—I-W and INDEX.

## REGULATIONS, 1920-1921.

VOL. I.—A-P. VOL. II.—R-W and INDEX.

## REGULATIONS, 1922-1923.

VOL. I.—A-J. VOL. II.—L-W and INDEX.

## REGULATIONS, 1924-1925.

VOL. I.—A-MI. VOL. II.—MI-W.

## REGULATIONS, 1926-1927.

VOL. I.—A-ME. VOL. II.—MI-W.

Comprising all Regulations framed under the Statutory Authority and certain Proclamations and Orders affecting the general administration, since the date of Union and in force on the 31st December, 1923.

***PRICE: 10s. 6d. each Volume.***

***Post Free.***

***English and Dutch in One Volume.***

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

# ADVERTENSIES.

## VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennisgegee aan die nagelate eggenoot (waar die bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moedersy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plase vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van „ Kaap de Goede Hoop", Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent Magistraat (Siviele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling „ Kaap de Goede Hoop".
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
N. T. BUYSKES, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

## ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State, or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Capetown, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and Pretoria will be held before the Master, in Kimberley, before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## KAAP.—CAPE.

| Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate.* | Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.* | Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.* | Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time, and Place of Meeting.* | Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.* |
|---|---|---|---|---|
| 30333 | Dempsey, Christoffel Johannes, farmer | 8/5/31, Dordrecht | 2/10/34, 10 a.m., Dordrecht | Executor. |
| 139/151 | Cowley, Henry | 25/12/09, Port Elizabeth | 3/10/34, 10 a.m., Port Elizabeth | Executor. |
| 43113 | Berrange, Jacobus Petrus, electrician | 13/9/34, Rondebosch, Cape | 2/10/34, 10 a.m., Capetown | Executor. |
| 112/161 | Caskey, Andries Toll, and subsequently deceased spouse | 12/7/99, Capetown | 2/10/34, 10 a.m., Capetown | Executor. |
| 43083 | Coskey, Johanna Huberta | 14/9/34, Green Point, Cape | 2/10/34, 10 a.m., Capetown | Executor. |
| 144/203 | van Eeden, Abraham Albertus | 7/2/12, Robertson | 3/10/34, 10 a.m., Robertson | Executor. |
| 115/795 | Reynolds, Janet Natal | 31/5/1900, Komgha | 3/10/34, 10 a.m., Komgha | Executor. |
| 43044 | Sandford, Jessie Julia | 21/8/34, Richmond | 5/10/34, 10 a.m., Richmond | Executor. |
| 24645 | Voigt, Catharina Elizabeth (born Haupt) | 3/6/29, Worcester | 2/10/34, 10 a.m., Capetown | Executor. |
| 43072 | Setter, Ernest Charles | 6/9/34, Port Elizabeth | 3/10/34, 10 a.m., Port Elizabeth | Executor. |
| 43111 | Wyness, Robert Frederick Gray | 6/8/34, Kroonstad | 3/10/34, 10 a.m., Mossel Bay | Executor. |

## TRANSVAAL.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 83526 | De Jager, Andries Johannes, clerk | 22/11/33, Beira, P.E. Africa | 5/10/34, 10 a.m., Ventersdorp | Executor. |
| 85944 | Hart, Harry Walter, hotel keeper | 14/8/34, Johannesburg | 5/10/34, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor. |
| 86134 | Herschfield, Willie, watchmaker and jeweller | 2/9/34, Johannesburg | 5/10/34, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor. |
| 86200 | Adams, Thomas, retired | 3/9/34, Johannesburg | 5/10/34, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor. |
| 86203 | Doig, Harriet Margaret, stenographer | 1/9/34, Johannesburg | 5/10/34, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor. |
| 86183 | Rubin, Sarah | 7/9/34, Johannesburg | 5/10/34, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor Dative. |
| 86112 | Vergos, Margaritis Vasilik, general dealer | 7/8/34, Johannesburg | 5/10/34, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor Dative. |

## NATAL.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 20836 | Robinson, John Charles, retired | 23/4/34, England | 11/10/34, 10 a.m., Durban | Executor Dative. |
| 21144 | Reeder, William Lincoln, merchant and agent | 4/7/34, Durban | 11/10/34, 10 a.m., Durban | Executor Dative. |
| 21407 | Scott, John McGregor, retired railway employee | 3/9/34, Durban | 11/10/34, 10 a.m., Durban | Executor Dative. |
| 21396 | Vermaak, Gezina Maria, farmer's wife | 7/9/34, Weenen | 11/10/34, 10 a.m., Greytown | Executor Dative. |
| 80/37 | Vermaak, George Frederick, farmer | 16/12/09, Greytown | 11/10/34, 10 a.m., Greytown | Executor Dative. |
| 21411 | Moolla, Fathima, storekeeper's wife | 5/9/34, Stanger | 11/10/34, 10 a.m., Stanger | Executor Dative. |

## ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 26185 | Jacobs, Anna Christina Timmerman (gebore van der Merwe) | 21/8/34, Bloemfontein | 16/10/34, 10 v.m., Fauresmith | Eksekuteur. |
| 26173 | Breed, Catharina Magdalena (gebore du Preez), huisvrou | 21/8/34, Lotsplaats, Distrik Ficksburg | 10/10/34, 10 v.m., Ficksburg | Eksekuteur. |
| 26190 | Matheson, Alexander, electrician | 18/9/34, Bloemfontein | 5/10/34, 10 a.m., Bloemfontein | Executor. |

## GRIQUALAND WEST.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| R. 11/1609 | Freil, Rosina Angelina, nurse | 11/9/34, Kimberley | 10/10/34, 10 a.m., Kimberley | Executor. |

## ADVERTISEMENTS.

### KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL *Ag-en-sestig*, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennisgegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusie-rekeninge in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as die later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekening.

### NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *Sixty-eight*, ACT NO. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (*or longer if specially stated*) *from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

SKEDULE.—*SCHEDULE.*

### KAAP.—CAPE.

| Boedel No. *Estate No.* | Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.* | Datum. *Date.* | Kantoor van die *Office of the* Meester. *Master.* | Kantoor van die *Office of the* Magistraat. *Magistrate.* | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 41183 | Henrietta Elizabeth Atkinson (born Johnson) and surviving spouse, Frederick William Atkinson, of Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution | 1/10/34 | Capetown | Port Elizabeth | Lawson, Brown & Brown, The Richardson Building, Market Square, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Testamentary. |
| 39840 | Johannes Hendrik Louw and surviving spouse, Anna Floressa Maria Louw (born Coetzee), of Bonteheuvel, Division of Piquetberg; First and Final Liquidation and Distribution and Supplementary | 28/9/34 | Capetown | Piquetberg... | H. J. S. du Toit, Manager, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., P.O. Box 1, Piquetberg, Agent for Executors Testamentary. |
| 41511 | Zoe Charlotte Colvin (born Boult), of Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution | 1/10/34 | Capetown | Port Elizabeth | Lawson, Brown & Brown, The Richardson Building, Market Square, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Testamentary. |
| 36588 | George Richman, of Kirkwood; Second and Final Liquidation and Administration | 2/10/34 | Capetown | Uitenhage.... | Lawson, Brown & Brown, The Richardson Building, Market Square, Port Elizabeth, Attorneys for Executors Testamentary. |
| 40205 | Henry Thomas King; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | — | Dichmont & Dichmont, Attorneys for the Executor Dative, 6 Darling Street, Capetown. |
| R. 11/1434 | Joseph Gawl Heubner and surviving spouse, Mary Heubner; First and Final Liquidation and Distribution | 1/10/34 | Kimberley | — | Haarhoff & Hertog, Attorneys for Executrix Testamentary, 4 Market Street, Kimberley. |
| 33275 | Sara Susanna de Wet (gebore Beukes), 'n weduwee, van Boontjieskraal, Afdeling Caledon; Tweede en Finale Likwidasie en Distribusie | 29/9/34 | Kaapstad | Caledon..... | Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Caledon. |
| 39874 | Thomas Gooding Field, journalist, of Porter Street, Worcester, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution | 29/9/34 | Capetown | Worcester.... | Smuts & Field, Attorneys for Executors Testamentary, Fletcher's Chambers, Darling Street, Capetown. |
| 39423 | Lily Maryann Baker (born Roome), formerly Phillips, widow, of Idutywa, Transkei; First and Final Liquidation and Distribution | 2/10/34 | Capetown | Idutywa..... | Walker, Lewis & Godley, Solicitors, Reserve Bank Buildings, 6 Wale Street, Capetown, Attorneys for Executor Testamentary. |
| 41336 | Johanna Lodwika van Zyl (born Snyman) and surviving spouse, Pieter Johannes Abraham van Zyl; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | Molteno..... | E. A. Rivett, Attorney for the Executor Dative, P.O. Box 31, Molteno, Cape Province. |
| 40752 | Cornelis Johannes Carstens; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie | 2/10/34 | Kaapstad | Malmesbury.. | J. A. van Leersum, p.a. African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Posbus 32, Moorreesburg, Agent vir Eksekutrise Datief. |
| 32021 | Carl August Kruger, of Kingwilliamstown; First and Final Liquidation and Distribution | 2/10/34 | Capetown | Kingwilliamstown | Barnes & Ross, Attorneys for Estate, Kingwilliamstown. |
| 4153 | Amy Duk (born Dampier), married in community of property to Charles William Raven Duk, of Jeffreys Bay, District Humansdorp; First and Final | 28/9/34 | Capetown | Humansdorp. | Watkins & Heyns, P.O. Box 24, Humansdorp, Attorneys for Executor. |
| 41573 | Amy Charlotte Davis (born Fanner) and surviving spouse, Cecil Walter Davis, of Wynberg, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | Wynberg.... | David Tennant & Brown, 71 Burg Street, Capetown, Attorneys for Executor Testamentary. |
| 42165 | Jacoba Sophia Warnick (gebore Coetzee) en nagelate eggenoot Dirk Jacobus Petrus Warnick, van Uitvlugt, Riebeek West; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie | 28/9/34 | Kaapstad | Malmesbury.. | N. L. Hanekom, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Moorreesburg, Agent vir Eksekuteur Testamentêr. |
| R. 11/1162 | Hassim Tar Mahomed, of Mafeking; First and Final Liquidation and Distribution | 1/10/34 | Kimberley | Mafeking.... | Minchin & Kelly, P.O. Box 26, Mafeking, Attorneys for the Executor Testamentary. |
| 40899 | Hector James Tarbet; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | Port Elizabeth | B. S. Lane, Attorney for Executrix Dative Aegis Building, P.O. Box 782, Port Elizabeth. |
| 41005 | Matthys Louis van Jaarsveld, student, Opleidings Kollege, Paarl; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie | 1/10/34 | Kaapstad | Piketberg.... | Fritz Lambrechts, Prokureur vir Boedel, Posbus 41, Piketberg. |
| 38743 | Susara Maria Elizabeth Kommer (gebore Gerber) en langslewende eggenoot Willem Daniel Kommer, rustende boer, van Humansdorp; Eerste en Finale | 28/9/34 | Kaapstad | Humansdorp. | C. W. Malan & Kie, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Humansdorp, Kaapprovinsie. |
| 39253 | Meyer Gronitzski; First and Final..... | 28/9/34 | Capetown | — | Mrs. E. Goldberg, 116 Buitenkant Street, Gardens, Capetown. |

## ADVERTENSIES.

| Boedel No. *Estate No.* | Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.* | Datum. *Date.* | Kantoor van die *Office of the* Meester. *Master.* | Kantoor van die *Office of the* Magistraat. *Magistrate.* | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 36017 | Johan Frederik Barnard en langslewende eggenote Johanna Jacomina Catharina Barnard (gebore Ferreira), 'n boer, van Nooitgedacht, Humansdorp; Eerste en Finale | 28/9/34 | Kaapstad | Humansdorp. | C. W. Malan & Kie, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr. |
| 41837 | Elizabeth Jacoba van der Byl, a spinster, of Stellenbosch; First and Final Administration and Distribution | 2/10/34 | Capetown | Stellenbosch.. | Paul & A. H. Cluver, 5 Bird Street, Stellenbosch, Attorneys for Executor. |
| 41407 | Johanna Margaretha Willemina Goosen (born Potgieter) and surviving spouse, Jeremias Cornelius Goosen; First and Final Liquidation and Distribution | 29/9/34 | Capetown | Somerset East | Scott, Stegmann & Mills, Charles Street, Somerset East. |
| 41810 | Clara Johanna Theresa Laats Dyce (born Clementz), a widow; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | Port Elizabeth | Whiteside & Stapleton, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 119, Grahamstown. |
| 38846 | Hilda Margaret Thewlis (born Humphrey), a widow, who died at East London, Cape Province, on the 30th July, 1933; First and Final Liquidation and Distribution | 2/10/34 | Capetown | East London | Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 44, East London. |
| 41977 | Euphemia Niven (born Ritchie); First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | East London | Giddy, Giddy & White, P.O. Box 305, East London, for Executor Testamentary. |
| 37031 | Johannes Baatjes; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | Port Elizabeth | Barend Smulian, 25 Main Street, Port Elizabeth. |
| 42593 | Dina Maria Elisabeth Blom (born Lourens) and surviving spouse, Johan Marie Blom, of Swellendam; First and Final Liquidation and Distribution | 1/10/34 | Capetown | Swellendam.. | P. Jas. Burger, P.O. Box 14, Swellendam, Agent for Executor. |
| 40656 | Anna Catharina Christina Marais (gebore van Niekerk), 'n weduwee, van Spioenkop, in die Afdeling van Prieska, Kaapprovinsie; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie | 2/10/34 | Kaapstad | Prieska..... | J. P. Viljoen, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 37, Prieska. |
| 38590 | Frank Martin, solicitor, East London; First Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | East London | Martin & Dickson, Attorneys for Executors Testamentary, 48–50 Terminus Street, East London. |
| 39805 | Andrietta Elizabeth van der Merwe, of Graaff-Reinet; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | Graaff-Reinet | J. P. van Niekerk, Secretary, Midland Agency and Trust Co., Ltd., Graaff-Reinet. |
| 41067 | Martin Johannes Michiel Carstens, van Hoofstraat, Noorder Paarl; Eerste en Laatste Likwidasie en Distribusie | 28/9/34 | Kaapstad | Paarl..... | Die Pêrelse Boedel- en Agentskap-Maatskappy, Bpk., Posbus 36, Noorder Paarl. |
| 36877 | Sir William Dingwall Mitchell Cotts, Baronet; First and Final Liquidation | 28/9/34 | Capetown | — | Douglas, MacKelvie & Co., Sun Building, St. George's Street, Capetown, Agents for the Executors Testamentary. |
| 39082 | Johannes Lodewicus Liebenberg and surviving spouse, Maryna Johanna Wicharta Liebenberg (born Naudé), during his lifetime a Singer machine agent, of Prieska, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution | 2/10/34 | Capetown | Prieska..... | J. P. Viljoen, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 37, Prieska. |
| 41698 | Arthur Oswald Hulley, in his lifetime a farmer, of Herbert, in the District of Maclear, and surviving spouse, Isabella Hulley (born McFarlane); First and Final | 2/10/34 | Capetown | Maclear..... | Rogers & Jones, P.O. Box 10, Maclear, Cape Province. |
| 32539 | Sophia Gum (born Mjekula), a widow, of Tshoxa, Keiskama Hoek; First and Final Liquidation and Distribution | 2/10/34 | Capetown | Keiskama Hoek | Barnes & Ross, Attorneys for Estate, Kingwilliamstown. |
| 40130 | Wilhelm Richter and surviving spouse, Karoline Wilhelmine Friederike Richter (born Hartwig); First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | East London | Giddy, Giddy & White, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 305, East London. |
| 41192 | Mathilda Magdaline Vianello and surviving spouse, John William Vianello, of Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | Port Elizabeth | R. W. Wiggett, Secretary, Fidelity Trust and Assurance Co., Ltd., Richardson Building, Port Elizabeth, Agent for Executor Testamentary. |
| 41987 | Frederick Rowson Bebineton; First and Final Liquidation and Distribution | 2/10/34 | Capetown | Port Elizabeth | R. Theophilus, Attorney for Executrix Testamentary, 65–66 Mutual Buildings, Main Street, Port Elizabeth. |
| 38955 | Anna Maria van der Merwe (gebore van der Merwe), weduwee, van Beaufort West; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie | 2/10/34 | Kaapstad | Beaufort West | John D. Crawford, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 25, Beaufort West. |
| 40221 | Jan Ernst Viljoen and surviving spouse, Catherina Petronella Viljoen (born Ley); First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | Wynberg.... | Ashmead & Gargan, Attorneys for Executrix Testamentary, Boston House, Strand Street, Capetown. |
| 41560 | Benjamin Muller, of Caledon; First and Final Liquidation and Distribution | 2/10/34 | Capetown | Stellenbosch.. | A. F. Markotter, Secretary, Stellenbosch Board of Executors, Ltd., P.O. Box 13, Stellenbosch. |
| 40810 | Lai Lam; First and Final..... | 28/9/34 | Capetown | Somerset East | W. de S. Vosloo, Executor Dative, P.O Box 2, Somerset East. |
| 40502 | Hans Jurie Linde (L./seun); Eerste en Finale..... | 28/9/34 | Kaapstad | Swellendam.. | J. D. Louw, Swellendam. |
| 41665 | Miriam Emma D'Evelyn (born Joseph), of Budleigh, Salterton, Devon, England, widow; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | Port Elizabeth | S. Bolton, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Agent for Executors Testamentary. |
| 32822 | James Curry Weis; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | Port Elizabeth | R. H. Rogers & Co., 49 Main Street, Port Elizabeth. |
| 40350 | Frederic Frith Everett, retired accountant, Grahamstown; Second and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | Grahamstown | Espin & Espin, Attorneys for Executor Testamentary, 96 and 98 High Street, Grahamstown. |
| 37290 | Jacobus Daniel de Wet and surviving spouse, Susanna Elizabeth de Wet (born Jacobs), of Worcester; Amended First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | Worcester.... | F. Lindenberg, Manager, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Worcester, for the Executrix Testamentary. |
| 42297 | Joseph Palte, of Bulawayo, Southern Rhodesia, who died on the 21st May, 1934; First and Final | 2/10/34 | Capetown | — | Gus. Trollip & Cleghorn, Attorneys for Executor Testamentary, 34 Wale Street, Capetown. |

## ADVERTISEMENTS.

| Boedel No. *Estate No.* | Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.* | Datum. *Date.* | Kantoor van die *Office of the* Meester. *Master.* | Kantoor van die *Office of the* Magistraat. *Magistrate.* | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 36444 | Wilhelm Philip Stahl, of Middelburg, Cape, who died on the 23rd December, 1932; Third Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | Middelburg, Cape | C. Post; J. H. S. Hofmeyr, Acting Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Capetown, Executors Testamentary. |
| 40853 | Johannes Jacobus Fick, a school teacher, of Hermanus, Division of Caledon, and surviving spouse, Cornelia Magdalena Fick (born Theunissen); First and Final Liquidation and Distribution | 29/9/34 | Capetown | Caledon..... | Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 34, Caledon. |
| 41268 | Barbara Isabella Wentzel (gebore Joubert) en nablywende eggenote Lukas (of Lucas) Abraham Wentzel, 'n boer, van Soetmelksvlei, Afdeling Caledon; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie | 29/9/34 | Kaapstad | Caledon..... | Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Caledon. |
| 39610 | Theodorus Cornelius Menne Scheepers and surviving spouse, Hester Susanna Scheepers (born Crous), of Inglewood, near Welcomewood, Division of East London; First and Final Administration and Distribution | 2/10/34 | Capetown | Kingwilliamstown | Squire, Smith & Laurie, P.O. Box 21, Kingwilliamstown, Attorneys for Executors Testamentary. |
| 41205 | William McLean Clark McEwan, a pensioner, of "Dunrobin", Clarens Road, Sea Point, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | — | Edward Victor Zinn, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, Executor Dative, 136 Adderley Street, Capetown. |
| 25242 | Susanna Plaat (born Norman), of Richmond Estate, Elsies River, District Bellville; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | Bellville..... | Muller & Vorster, Attorneys for Etsate, 4 Wale Street, Capetown. |
| 162/128 | William Mitchell Cuthbert and surviving spouse, Helen Kinnear Brown Cuthbert (born Prenter), now Lady Seymour-Lloyd; Sixth and Final Supplementary Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | — | Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Capetown. |
| 42048 | Mary Ann Gildenhuys (born Wotton) and surviving spouse, Henry George Gildenhuys; First and Final Liquidation and Distribution | 2/10/34 | Capetown | Wynberg.... | Buchanan & Boyes, Attorneys for Executor, 32 Wale Street, Capetown. |
| 41883 | Benjamin David Anderson; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | — | E. Anderson, 7 Rhine Road, Sea Point, Executrix Testamentary. |
| 175/699 | Jacobus Stephanus van der Spuy; Third and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | Bellville..... | R. M. M. van Schoor and The South African Association, Capetown. |
| 41201 | Edward Charles Fred Jakobi and surviving spouse, Albertina Elizabeth Jakobi (born Kirchoff), a railway employee, of East London; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | East London | Martin & Dickson, Attorneys for Executor Testamentary, 48-50 Terminus Street, East London. |
| 36076 | Hassan Allie; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | — | A. H. Gamiet, Esq., Attorney for the Executrix Testamentary, 30 Darling Street, Capetown. |
| 41836 | Samuel Bratt and surviving spouse, Sophia Dalina Margaretha Bratt (born de Wet); First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | Somerset West | F. H. van Niekerk, Attorney for Executrix Testamentary, 141 Longmarket Street, Capetown. |
| 41513 | Anna Jeffery (born Way) and surviving spouse, William Alfred Jeffery; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | Wynberg.... | B. Osler, senr., 136 Adderley Street, Capetown, Agent for Executor Testamentary. |
| 40477 | John Power; First and Final..... | 28/9/34 | Capetown | Wynberg.... | Silberbauer, Son & Willmot, 14 Keerom Street, Capetown. |
| 39966 | Catharina Maria van Ryn (born Scholtz), a widow, of Sea Point, Cape; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | — | Dempers & van Ryneveld, Attorneys for the Executor Testamentary, 15 Adderley Street, Capetown. |
| 41415 | Marriam Baboo (born Deelchand), married by Mohammedan Rites to Ebrahim Ozeer Booly; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | Wynberg.... | Harry Gorfinkel, Attorney for Executor Testamentary, Ralph Street, Claremont, Cape. |
| 40765 | Martha Aletta Gordon (gebore Braaf) en nagelate eggenoot Gideon Jacobus Gordon, van Firgrove, Somerset-Wes; Eerste en Finale | 28/9/34 | Kaapstad | Somerset-Wes | G. F. S. de Villiers, Algemene Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., 28 Waalstraat, Kaapstad, vir Self en Mede Eksekuteur. |
| 35900 | Arthur Edward Perkins and surviving spouse, Militza Hester Perkins (born Beckham); First and Final Liquidation | 28/9/34 | Capetown | — | W. G. Combrink, Agent for Executor Dative, General Buildings, St. George's Street, Capetown. |
| 42577 | William Giles; Liquidation and Distribution..... | 22/9/34 | Capetown | Wynberg.... | Mrs. Florence Palmer, "Chislehurst", Meadow Road, Rosebank, Cape, Executrix Testamentary. |
| 40633 | Jessie King and surviving spouse, Arthur George King; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | Tarkastad.... | The Standard Bank of South Africa, Ltd., Tarkastad Branch. |
| R. 11/725 | Herculus Albertus van der Linde and surviving spouse, Wilhemina Fredricka van der Linde (born van Niekerk), of Zoetdoorn, District Mafeking; First and Final | 1/10/34 | Kimberley | Mafeking.... | Kieser & McLaren, P.O. Box 8, Mafeking. |
| 41198 | Sidney Dodds, of Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution | 1/10/34 | Capetown | Port Elizabeth | R. W. Wiggett, Secretary, Fidelity Trust and Assurance Co., Ltd., The Richardson Building, Market Square, Port Elizabeth, Agent for Executrix Dative. |
| 30263 | Oswald Cawood, of Eastersted, Cradock; First and Final | 2/10/34 | Capetown | Cradock..... | Metcalf & Co., Attorneys for Executors Testamentary. |
| 34146 | Thomas Jeremias Siebritz; First and Final..... | 28/9/34 | Capetown | — | Cornelius Siebritz, c/o 99 Victoria Road, Woodstock. |
| 40875 | Sara Kirkpatrick Smith (born Turner) (also known as Sara Turner Smith), a widow, of Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | Port Elizabeth | Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executor Dative, Netherlands Bank Building, Port Elizabeth. |
| 39052 | Stephanus Adriaan Oosthuizen, a farmer, of Komgha's Mond, Albany Division; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | Alexandria... | Geo. F. Taute, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 36, Alexandria, Cape Province. |
| 42019 | Jacobus Cornelius Coetzee, van Graaff-Reinet; Eerste en Finale Likwidasie en Verdelings | 28/9/34 | Kaapstad | Graaff-Reinet | J. A. Smit, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Posbus 26, Graaff-Reinet, Agent vir Eksekuteur Testamentêr. |

## ADVERTENSIES.

| Boedel No. *Estate No.* | Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.* | Datum. *Date.* | Kantoor van die *Office of the* Meester. *Master.* | Kantoor van die *Office of the* Magistraat. *Magistrate.* | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 42163 | Sarah Johanna Turner (born Doubell), 15 Macpherson Street, Uitenhage; First and Final Liquidation | 1/10/34 | Capetown | Uitenhage.... | J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., Uitenhage, Agent for Executor Testamentary. |
| 38168 | Patrick James Clear, retired, 14 Union Lane, Uitenhage; First and Final Liquidation | 1/10/34 | Capetown | Uitenhage.... | J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd.' Uitenhage, Agent for Executor Testamentary. |
| 28776 | Albert Edward Lee; Final Distribution..... | 28/9/34 | Capetown | Port Elizabeth | C. Krogscheepers, Authorized Agent, P.O. Box 3024, Port Elizabeth. |
| R. 11/1374 | George Lee Clift, licensed victualler, "Wellington Arms", Selby Street, Kimberley, and surviving spouse, Florence Catherine Clift (born McNally); First Liquidation and Distribution | 2/10/34 | Kimberley | — | Hill & Hill, Attorneys for Executrix Testamentary, 11 Main Street, Kimberley. |
| R. 11/803 | Judel (Joe) Frank and surviving spouse, Jessie Frank (born Mlotok); First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Kimberley | — | Frank & Frank, Attorneys for Executrix Testamentary, Main Street, Kimberley. |
| 41046 | Johannes Sutherland en nagelate eggenote Margaretha Elizabeth Johanna Sutherland (gebore Beukes), tydens sy leeftyd 'n boer, van Springbokpoortje, in die afdeling van Prieska; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie | 2/10/34 | Kaapstad | Prieska..... | J. P. Viljoen, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 37, Prieska. |
| 40394 | Thomas Bernhardus Richardt, monumental mason, of Hospital Street, Paarl; First and Final | 2/10/34 | Capetown | Paarl..... | A. J. Lewis, Attorney for Executrix Testamentary, 306 Main Street, Paarl. |
| 168/550/2144/19 | Mahomed Roshen Shaikh Ally Mokadom, of Claremont, Cape; Third and Final Liquidation and Distribution | 3/10/34 | Capetown | Wynberg.... | A. Askew, Executor Testamentary, Station Road, Claremont, Cape. |
| 39036 | Alice Harriet Posemann (born Catherine), widow, of Dordrecht; Second and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | Dordrecht.... | W. C. Poseman, Market Square, P.O. Box 23, Dordrecht, Executor Testamentary. |
| 37393 | Charles Bikitsha, who died on 27th February, 1933, and surviving spouse, Jane Bikitsha (born Mabebese); First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Capetown | Kentani..... | Louis R. P. Fennell, Market Square, P.O. Box 6, Butterworth, Agent for Executors Testamentary. |

## TRANSVAAL.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 83347/139 | Gabriel Jacobus Petrus van den Bergh and surviving spouse, Cecilia Johanna van den Bergh (born Grobbelaar); First and Final | 28/9/34 | Pretoria. | Krugersdorp. | A. N. Thornton, Attorney for Executrix Testamentary, Union Buildings, Ockerse Street, P.O. Box 245, Krugersdorp. |
| 82477/172 | Joseph Stanley Gordon Officer; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Johannesburg | O. B. Duckles & Thompson, P.O. Box 2641, Johannesburg. |
| 71747 | Francois Petrus de Villiers, of Bethal; Supplementary Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Bethal..... | Church & Porter, P.O. Box 63, Bethal. |
| 85245/300 | Georg Frederik Meyer (also known as George Frederik Meyer), of Standerton; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Standerton... | Bosman & Schlemmer, P.O. Box 26, Standerton, Attorneys to Executrix Testamentary. |
| 85507 | Martha Elizabetha Mosterd en nagelate eggenoot Petrus Roelof Jacobus Mosterd, van Nooitgedacht, Rustenburg; Eerste en Laaste | 28/9/34 | Pretoria. | Rustenburg.. | Penzhorn, Olivier & Coetsee, Prokureurs, ens., Posbus 55, Rustenburg. |
| 83384 | Maria Elizabeth Viljoen (gebore Jansen van Vuuren), en nagelate eggenoot Gert Stephanus Viljoen; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie | 1/10/34 | Pretoria. | Potchefstroom | J. J. Wessels, Posbus 5, Parys, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr. |
| 85138 | Philippus Johannes Jacobus Schoeman en nagelate eggenote Hester Maria Schoeman (gebore Breytenbach), van die plaas Doornhoek No. 736, Distrik Lydenburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie | 28/9/34 | Pretoria. | Lydenburg... | C. P. Theron, Posbus 32, Machadodorp. |
| 84762/858 | Janeatta Johanna Grobler (gebore Oelofse), getroud in gemeenskap van goedere met Gert Willem Petrus Grobler; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie | 28/9/34 | Pretoria. | Potgietersrust | Gert Willem Petrus Grobler, Eyselsdrift, P.K. Sterkwater. |
| 85638/150 | Anna Maria van Dyk (gebore van den Berg) en nageblewe eggenoot Sybrand van Dyk, van Homansvlei, Distrik Schweizer Reneke; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie | 28/9/34 | Pretoria. | Schweizer Reneke | R. W. van Zyl, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 6, Schweizer Reneke. |
| 83668/134 | Rachel Cornelia Susanna Catharina Botha and surviving spouse, Neels Gerhardus Petrus Botha; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Tzaneen..... | Barclays Bank (Dominion, Colonial, and Overseas), Trustee Department, Pretoria, Transvaal. |
| 84243/137 | Elise Retief (gebore Walder), van Pretoria; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie | 28/9/34 | Pretoria. | — | MacRobert & de Villiers, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, United Geboue, Bankstraat, Pretoria. |
| 83124 | Berthold Holland Smith; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | — | A. C. Hutchinson, c/o Aitchison & Versfeld, 7 and 9 Bureau Lane, Pretoria. |
| 83706/1651 | Benjamin Tuck; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | — | Matilda Tuck, 12 Hawke Street, Kensington, Johannesburg. |
| 85151/94 | Johanna Cornelia Bester (born Sanders) and survivor, Christiaan Johannes Bester; Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | — | C. J. Bester, 631 Schoeman Street, Pretoria. |
| 79156/1859 | Susanna Adriana Viljoen (born Pretorius), widow, of Heidelberg, Transvaal; First and Final Liquidation and Distribution | 29/9/34 | Pretoria. | Heidelberg, Transvaal | Viljoen & Meek, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 21, Heidelberg, Transvaal. |
| 80004 | Hendrik Josephus Venter; Likwidasie en Distribusie | 28/9/34 | Pretoria. | Louis Trichardt | L. P. Kirsten, Louis Trichardt. |
| 83237/1504 | Sybil Dorothy Mitchell; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Johannesburg | J. T. Goldsbury, Manager, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Executor Testamentary. |

## ADVERTISEMENTS.

| Boedel No. *Estate No.* | Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.* | Datum. *Date.* | Kantoor van die *Office of the* Meester. *Master.* | Kantoor van die *Office of the* Magistraat. *Magistrate.* | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 83380/ 910 | John Mark Mason and surviving spouse, Henrietta Mason; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Johannesburg | Kinna & Gilfillan, Agents for Executrix Testamentary. |
| 84728/ 51 | Salejee Asmaljee (also known as Salejee Asmaljee Dajee); First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Johannesburg | B. Alexander & Bros., Attorneys for Executors, 106 Fox Street, Johannesburg. |
| 84606/ 1577 | Arthur William James Robson; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Johannesburg | C. J. Robson, Acting for Executrix Testamentary, c/o H. J. Hofmeyr, 28 Harrison Street, Johannesburg. |
| 82145/ 1763 | Marthinus Jacobus Prinsloo, in lewe van Vaalbank No. 542, Distrik Pretoria, en nagelate eggenote Martha Cornelia Catharina Christina Prinsloo (gebore Hattingh): Eerste en Finale Administrasie en Distribusie | 28/9/34 | Pretoria. | — | van Wyk & Marais, Prokureurs van Eksekuteur, Posbus 7, Bronkhorstspruit. |
| 95296 | Ferdinande Heimann (born Rosenthal); First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Johannesburg | H. Heimann, Executor Testamentary, P.O. Box 1289, Johannesburg. |
| 85217/ 305 | Frans Rudolph Petrus de Bruyn, van Klippan, Lichtenburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie | 28/9/34 | Pretoria. | Lichtenburg.. | Niemeyer, Dyason, Steyn & Metelerkamp, 39–43 Bureaustraat, Pretoria. |
| 85428 | Simon Lahana (also known as Simos Lahanas), of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Johannesburg | Geo. Isserow, Agent for Executrix Testamentary, 540 Jules Street, Malvern, Johannesburg. |
| 85391/ 369 | David Alexander Atcheson and surviving spouse, Helen Orr Atcheson (born Arbuckle), of Nigel; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Heidelberg... | P. A. Milstein, P.O. Box 13, Nigel, Attorney for Executrix. |
| 83236 | Insolvent Estate Gerhardus Valkenburg and surviving spouse, Isabella Elizabetha Valkenburg (born Pieterse); First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Krugersdorp. | T. B. Hugo & Cronje, Attorneys for Executrix Testamentary, 20 Monument Street, Krugersdorp. |
| 48417 | Jacobus Stefanus de Wet en oorblywende eggenote Jacoba Johanna Maria de Wet (gebore Steenkamp), van Leeuwfontein No. 89, Distrik Witbank (vroeër No. 316. Distrik Middelburg), Transvaal; Supplementêre Likwidasie en Distribusie | 28/9/34 | Pretoria. | Witbank..... | A. J. Prinsloo, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 233, Witbank. |
| 70096/ 1662 | Marthinus Johannes du Plessis and surviving spouse, Martha Margaretha du Plessis (born Kruger), of Benoni; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Benoni..... | C. J. Laubscher, Attorney for Executrix, P.O. Box 104, Benoni. |
| 83595/ 414 | Daniel Johannes Roelof Malan en nagelate eggenote Isabella Hendrika Jacoba Malan (gebore Smit); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie | 28/9/34 | Pretoria. | Rustenburg.. | Mevr. Isabella Hendrika Jacoba Malan, P.K. Rhenosterdoorns, Distrik Rustenburg. |
| 81960/ 343 | Jane Diesel; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Johannesburg | J. L. Plasket, Executor Testamentary, c/o Sims & Michel, New Kempsey Buildings, Fox and Joubert Streets, Johannesburg. |
| 82981/ 1669 | Petrus Johannes Vermaas, van Ventersdorp; Administrasie en Distribusie | 28/9/34 | Pretoria. | Ventersdorp.. | W. H. Enslin, Posbus 84, Ventersdorp, Prokureur vir die Eksekuteur. |
| 85765/ 1096 | Humphry Williams; First and Final Liquidation and Distribution | 29/9/34 | Pretoria. | Benoni..... | A. E. Cook, Esq., Attorney for Executrix Testamentary, Goch Buildings, Taylor Street, Benoni. |
| 85340/ 701 | Martha Elizabeth Grobler (gebore Vermaak) en nagelate eggenoot Hendrik Michael Grobler; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie | 28/9/34 | Pretoria. | Middelburg... | J. C. S. v. Woudenberg, Markstraat, Posbus 125, Middelburg, Transvaal. |
| 7775 | Vitale Domenico Mussa (also known as Vitolis Dominicus von Mussa); Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | — | F. Hoepner, Executor Dative, c/o Schopf and Hoepner, Trysa Buildings, 234 St. Andries Street, Pretoria. |
| 85063/ 344 | James William Cecil Buckland; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Johannesburg | Aitchison & Versfeld, Attorney for Executrix Testamentary, 7 Bureau Lane, Pretoria. |
| 85060/ 486 | Elizabeth Wallis; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Johannesburg | Mr. Edwardes, P.O. Box 3766, Johannesburg. |
| 83889 | Christina Wilhelmena Howard and surviving spouse, William Frederick Howard; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Johannesburg | Kinna & Gilfillan, Agents for Executor Testamentary, Bonaccord House, 19 Harrison Street, Johannesburg. |
| 84298 | Isabella Hardy; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Johannesburg | E. F. K. Tucker, Attorney for Executor Testamentary, 31/4 Permanent Building, Johannesburg. |
| 84170/ 883 | Theodorus Cornelius Munnik Krause; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Johannesburg | C. van Leggelo, *q.q.* Executrix Testamentary, 13/14 Grosvenor Chambers, Loveday Street, Johannesburg. |
| 75278/ 304 | Frank Jeffers and surviving spouse, Ruth Jeffers; Fifth Administration and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Witbank..... | Ruth Jeffers, c/o Lunnon & Tindall, 108 Standard Bank Buildings, Pretoria. |
| 80400/ 848 | Johanna Wilhelmina Gouws, weduwee, van die plaas Uitzicht, Distrik Pretoria; Tweede en Finale | 28/9/34 | Pretoria. | — | A. P. Brugman, p/a Altmann & Brugman, Posbus 956, Pretoria. |
| 84122/ 114 | Mental Patient Jack (Joseph) Cumming, Fort Napier Institute, Pietermaritzburg; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Johannesburg | S. G. Crouch, 12 R.S.E. Buildings, Pretoria. |
| 84776/ 507 | Jane Gerber, of Mental Hospital, Pretoria, formerly resident in Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Johannesburg | S. G. Crouch, 12 R.S.E. Buildings, Bureau Lane, Pretoria. |
| 83619/ 1307 | Isabella Johanna Stone (gebore van Schalkwyk) en oorlewende eggenoot Frederik George Stone, van Goedvertrouwd, Distrik Witbank; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie | 28/9/34 | Pretoria. | Witbank..... | Rooth & Wessels, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Kerkplein, Posbus 208, Pretoria. |
| 84053 | George Harold Sims; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Boksburg.... | Samuel Kinnear, Manager of the Johannesburg Branch of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Executor Dative. |
| 86557 | Petrus Stephanus Nortje; Addendum to Liquidation and Distribution | 14 days from 28/9/34 | Pretoria. | Rustenburg.. | Reitz & v. d. Merwe, Agents for Executor, 160 Pretorius Street, Pretoria. |

## ADVERTENSIES.

| Boedel No. *Estate No.* | Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.* | Datum. *Date.* | Kantoor van die *Office of the* Meester. *Master.* | Kantoor van die *Office of the* Magistraat. *Magistrate.* | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 76479/235 | Llewellyn Edwards; Second Liquidation..... | 28/9/34 | Pretoria. | Johannesburg | J. A. Edwards, Executrix Testamentary, c/o Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg. |
| 75780/1146 | Emile Nathan; Supplementary First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Johannesburg | J. T. Goldsbury, Executor Testamentary, c/o Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg. |
| 85183 | John Stephen; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pretoria. | Johannesburg | Steytler, Grimmer & Murray, Attorneys for Executrix Testamentary, Consolidated Building, Fox and Harrison Streets, Johannesburg. |

## NATAL.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 20676 | Mary Walton Featherstone, of Warner Beach [administered in terms of Section 48 (3) (*b*) of Act No. 24 of 1913]; First and Final Administration and Distribution | 28/9/34 | Pietermaritzburg | Durban..... | Darby & Higgs, Solicitors for Executor Testamentary, 12 Murray Court, Smith Street, Durban. |
| 19990 | Col. George James Macfarlane, C.M.G., of Pietermaritzburg; First and Final | 28/9/34 | Pietermaritzburg | — | J. Fraser & Co., Solicitors, 229 Longmarket Street, Pietermaritzburg, Agents for Executor Testamentary. |
| 18468 | Alfred Benjamin Paul, of Umzinto; Amended First and Final Administration and Distribution | 28/9/34 | Pietermaritzburg | Umzinto..... | H. T. Mallett, P.O. Box 28, Umzinto, Attorney for Executors. |
| 20837 | Leslie Arthur Paddon, of Pennington; First and Final Administration and Distribution | 28/9/34 | Pietermaritzburg | Umzinto..... | H. T. Mallett, P.O. Box 28, Umzinto, Attorney for Executrix. |
| 19991 | Alice Holwell; First and Final Administration and Distribution | 28/9/34 | Pietermaritzburg | Durban..... | Messrs. Dyer & Dyer, Lennox Buildings, Gardiner Street, Durban, Attorneys for Executors Testamentary. |
| 20616 | Albert Thomas Lacey; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pietermaritzburg | — | V. C. Harrison, Executor Dative, P.O. Box 96, Pietermaritzburg. |
| 20007 | David Smith, of Harding, Natal, farmer; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pietermaritzburg | Harding..... | F. G. Barnes, Solicitor for Executors Testamentary, P.O. Box 21, Harding. |
| 16615 | Maynard Molyneux; Fifth Administration and Distribution | 28/9/34 | Pietermaritzburg | — | Tatham, Wilkes & Co., 7 Timber Street, Pietermaritzburg, Solicitors for Executor Dative. |
| 16498 | Emily Mary Philippa Molyneux; Fifth Administration and Distribution | 28/9/34 | Pietermaritzburg | — | Tatham, Wilkes & Co., 7 Timber Street, Pietermaritzburg, Solicitors for Executor Dative. |
| 20875 | Sarah McKenna (born Marshall), 38 Grey Street, Durban | 28/9/34 | Pietermaritzburg | Durban..... | R. & D. Marshall, Felixton, Zululand, Executors Testamentary. |
| 20992 | Elizabeth Weber; First and Final Administration and Distribution | 28/9/34 | Pietermaritzburg | Estcourt..... | M. McMillan (Mrs.), c/o R. A. Young, Hellet Road, Estcourt. |
| 20809 | Agnes Boag Quested, of Woodcote, Elandslaagte, Natal, widow; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pietermaritzburg | Ladysmith... | Messrs. Walton & Tatham, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal. |
| 20427 | Mary Ann Malcolm, of Burnbrae, Himeville, Natal, widow; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pietermaritzburg | Himeville.... | S. H. Porritt, P.O. Box 278, Pietermaritzburg, Solicitor for Executors Testamentary. |
| 20566 | Ann Elizabeth Craddock, of Pietermaritzburg, Natal; First and Final Administration and Distribution | 28/9/34 | Pietermaritzburg | — | Henry Holdgate & Son, Estate Administrators, etc., P.O. Box 269, Pietermaritzburg. |
| 20874 | Edwin Sidney Crosoer, of Durban, incorporated accountant; First and Final Administration and Distribution | 28/9/34 | Pietermaritzburg | Durban..... | George MacKeurtan, Son & Crosoer, 376 Smith Street, Durban, Agents for Executors. |
| 20741 | Muruvama, No. 3537–4575/2373–2374, Indian woman, of Wentworth, Natal, and surviving spouse, Subroyen, No. 16767/16766; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pietermaritzburg | Durban..... | Clarkson & Driver, Lex Chambers, Parry Road, Durban. |
| 19878 | Harry Fynn; First and Final Administration and Distribution | 28/9/34 | Pietermaritzburg | Umzinto..... | Darby & Higgs, Solicitors for Executor Testamentary, 12 Murray Court, Smith Street, Durban. |
| 20855 | John Anderson..... | 28/9/34 | Pietermaritzburg | Durban..... | Hathorn & Fannin, Attorneys for Executors, 6 Murray Court, Durban. |
| 19605 | Ramlall, colonial-born Indian, Nos. 34403/18018, of Esenembi, near Tongaat, Lower Tugela District; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pietermaritzburg | Stanger..... | Wynne & Wynne, Attorneys for Executor, 12 Moss Street, Verulam. |
| 18041 | Miriam Kantor (born Sammel), of 33 Speedwell Road, Durban; Second and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pietermaritzburg | Durban..... | Barend Smulian, Attorney for Executors Testamentary, 25 Main Street, Port Elizabeth. |
| 21146 | Walter George Robert Watkins, of 26 Winder Street, Durban, works inspector, S.A.R. and H., and surviving spouse, Elizabeth Maud Watkins; First and Final Administration and Distribution | 28/9/34 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust, Investments, and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executors Testamentary. |
| 21049 | Leonard Aubrey King, of 554 Windermere Road, Durban, racquet stringer; First and Final Administration and Distribution | 28/9/34 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust, Investments, and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary. |
| 19889 | John Bell and surviving spouse, Ann Bell, previously McDonald (born Pearce); First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Pietermaritzburg | Durban..... | David Strachan & Tayler, 78/82 Salisbury House, Smith Street, Durban. |
| 20303 | John Edward Brown..... | 24/9/34 | Pietermaritzburg | Harding..... | F. G. Barnes, Solicitor for Executrix, Harding, Natal. |

## ADVERTISEMENTS.

### ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

| Boedel No. *Estate No.* | Boede van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.* | Datum. *Date.* | Kantoor van die *Office of the* Meester. *Master.* | Kantoor van die *Office of the* Magistraat. *Magistrate.* | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 25392 | Christina Johanna Odendaal en oorblywende eggenoot Lodewyk Theodorus Odendaal, van Kransfontein, Distrik Bethlehem, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie | 1/10/34 | Bloemfontein | Bethlehem... | Thos. E. T. Hitchcock, Posbus 12, Kestell, Prokureur vir Eksekuteur. |
| 25486 | Gesamentlike Boedel Izak Adolph Cronje Moolman en langslewende eggenote Charlotte Anna Aletta Moolman (gebore de Jager), van Beulah, Distrik Harrismith; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie | 29/9/34 | Bloemfontein | Harrismith... | C. A. Cloete, Stuartstraat 57, Posbus 69, Harrismith, Agent vir Eksekutrise Testamentêr. |
| 25237 | Gesamenlike Boedel Elizabeth Aletta Susanna van Aswegen (gebore Fourie), wie getroud was in gemeenskap van goedere met Pieter Jacobus de Wet van Aswegen, nagelate eggenoot, boer, van Blydskap, Distrik Dewetsdorp; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie | 28/9/34 | Bloemfontein | Dewetsdorp.. | C. C. Fivaz, Kerkstraat, Posbus 6, Dewetsdorp, Prokureur vir die Eksekuteur. |
| 25160 | Barend Daniel Oosthuizen and since deceased spouse, Hester Maria Oosthuizen (born Engelbrecht), of Waterval, District Wepener [administered in terms of the provisions of Section 48 (3) (*b*) of Act No. 24 of 1913]; First and Final Liquidation and Distribution | 2/10/34 | Bloemfontein | Wepener..... | Ochse & van Rensburg, P.O. Box 7, Wepener, Attorneys for Executor Dative. |
| 25321 | Oren Horwitz, of 41 Hospital Road, Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution | 28/9/34 | Bloemfontein | — | Ochse & van Rensburg, P.O. Box 7, Wepener, Attorneys for Executors Testamentary. |
| 25394 | Susarah Johanna de Wet (gebore Geldenhuys), vroeër Eksteen, weduwee, van Joubertsrust, Distrik Vrede; Eerste en enige Likwidasie en Distribusie | 29/9/34 | Bloemfontein | Vrede..... | W. M. Knipe, V.R., Posbus 14, Memel. |
| 25846 | Helena Christina Maria van Jaarsveldt (gebore du Toit) en nagelate eggenoot Zacharias Albertus van Jaarsveldt, van Frankfort, wat met mekaar in gemeenskap van goed getroud was; Eerste en Finale | 28/9/34 | Bloemfontein | Frankfort.... | Hawkins, Luyt & Co., Posbus 35, Frankfort. |
| 25408 | Wessel Michiel Jacobus Wessels, minderjarige, van Tarlton, Distrik Vrede; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie | 28/9/34 | Bloemfontein | Vrede..... | P. E. Cloete, Posbus 17, Kopjes, Prokureur vir Eksekuteur. |
| 24368 | Susanna Jacoba van Tonder (gebore Prinsloo), weduwee, van Bloemfontein; Derde Likwidasie en Distribusie | 28/9/34 | Bloemfontein | — | D. F. van Tonder en J. J. P. van Tonder, Eksekuteure Testamentêr, Posbus 281, Bloemfontein. |

## KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE: ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel in die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperke soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

## NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS: SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from date of publication hereof.

SKEDULE—*SCHEDULE.*

### KAAP.—CAPE.

| Boedel No. *Estate No.* | Boedel van wyle. *Estate late.* | Binne 'n tydperk van *Within a Period of.* | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.* | Welke Provinsie. *What Province.* |
|---|---|---|---|---|
| 42789 | Ernst Louwrens Wepener, a farmer, of Siberia, District of Albert | 30 days... | Bergh, Venter & Whitehead, P.O. Box 34, Burghersdorp, Attorneys for Executor Dative | Cape. |
| 43050 | Constance Maria Elizabeth Whitfield, of Debe Nek, Kingwilliamstown | 6 weeks... | Robertson, Wiley & King, Attorneys for Executor Testamentary, 16 Maclean Street, P.O. Box 55, Kingwilliamstown | Cape. |
| 42085 | Harm van Tiddens, of Bladgrond, District Kenhardt | 30 days... | Booysen & Rossouw, Attorneys for Executor Dative, Kenhardt | Cape. |
| 41461 | Christina Caroline Fritz (born Spies), widow, of Colesberg | 30 days... | P. C. Geldenhuis, P.O. Box 38, Colesberg, Agent for Executrix Testamentary | Cape. |
| 42877 | Anne Robertson (born Adams), widow, of "Homedale", Sir George Grey Street, Capetown | 30 days... | Edward Parker, 8 Altona Buildings, Essex Street, Woodstock | Cape. |
| 41410 | Frank Hamilton, a farmer, who died at Eastbourne, Sussex, England, on the 22nd April, 1934, and surviving spouse, Mary Elizabeth Hamilton (born Batterham) | 30 days... | Standard Bank of South Africa, Ltd., East London, Agent and Executor Testamentary | Cape. |
| 42599 | Francis Charles Holliday, a bank pensioner, who died at East London on the 1st August, 1934 | 30 days... | Standard Bank of South Africa, Ltd., East London Branch, Executor Testamentary | Cape. |
| — | Jan Daniel Herold Blanckenberg, Bloemendaalsfontein, Malmesbury Division | 30 days... | Malmesbury Board of Executors and Trust and Fire Assurance Co., J. N. E. Vercueil (H.'s son), Secretary, for Self and Co-Executor | Cape. Cape. |

## ADVERTENSIES.

| Boedel No. *Estate No.* | Boedel van wyle. *Estate late.* | Binne 'n tydperk van *Within a Period of* | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Adress of Executor or Authorized Agent.* | Welke Provinsie. *What Province.* |
|---|---|---|---|---|
| 42949 | Filip Lodewyk Daniel Olivier, in his lifetime a mental nurse at the Port Alfred Mental Hospital, and his surviving spouse, Magdalena Cornelia Olivier (born Scheepers) | 30 days... | A. P. van Wyk, Attorney for Executrix Testamentary, Alexandria | Cape. |
| 42542 | Beata Emma Masters, spinster, of Port Elizabeth.. | 30 days... | McWilliams & Elliott, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 45, Port Elizabeth | Cape. |
| 43015 | Petrus Jacobus Redelinghuys, van Marshstraat, Mosselbaai | 30 dae.... | Scholtz & Scholtz, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Posbus 54, Mosselbaai | Kaap. |
| 42868 | William Jacobus Hector, a building contractor, of Graaff-Reinet, and surviving spouse, Petronella Magdalena Hector (born Muller) | 30 days from 2/10/34 | P. L. Close, Acting Secretary, Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd. (under Judicial Management), P.O. Box 88, Graaff-Reinet | Cape. |
| 42948 | Selina Lewin (born Loewenstark), a widow, of Oudtshoorn | 30 days... | Arthur Kaplan, Attorney for Executor Testamentary, High Street, Oudtshoorn | Cape. |
| Ord. No. 104 of 1833. 107/838 | William King, of Kingwilliamstown..... | 6 weeks... | Robertson, Wiley & King, 16 Maclean Street, P.O. Box 55, Kingwilliamstown | Cape. |
| 43023 | Paula Capcan (born Hendler), who was married in Russia to Barnett Capcan | 1 month... | Minnaar & de Kock, P.O. Box 19, Middelburg.... | Cape. |
| 42914 | Maria Magdalena Coetsee (gebore Van Tonder).. | 30 dae.... | van der Walt & Roux, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Posbus 22, Venterstad | Kaap. |
| R. 11/1589 | Hugh Lavarack, miners' phthisis pensioner, Douglas | 30 days... | A. M. Lavarack, Executrix Testamentary, P.O. Box 9, Douglas | Cape. |
| 163/533 | Gerolm Stephanus Johannes Marincowitz, a farmer, of Vrolykheid, Prince Albert, Cape | 30 days... | H. A. van der Hoven, "De Gouret", Canigou Avenue, Rondebosch | Cape. |
| 42862 | Hendrik Josephus Jacobus Terblanche..... | 30 days... | Louis L. Nel, P.O. Box 23, Oudtshoorn, Agent for Executrix Testamentary | Cape. |
| 42129 | Albert Henry Frohbis..... | 30 days... | Robert George White, P.O. Box 305, East London | Cape. |
| 41518 | Sarah Sophia Pretorius (gebore Lambrechts), van Drurykloof, Distrik Piketberg | 30 dae.... | Fritz Lambrechts, Prokureur vir Boedel, Posbus 41, Piketberg | Kaap. |
| 42966 | Johanna Wilhelmine Sophie Hagemann (born Hamann), widow, who in her lifetime resided at 12 Stanhope Street, East London, and who died at East London on the 25th August, 1934 | 30 days... | G. C. Starkey, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 654, East London, for Self and Co-Executor Testamentary | Cape. |
| 42950 | Jean Paterson (born Dougall), of George..... | 6 weeks... | G. O'Connell, P.O. Box 73, George, Attorney for Executor Testamentary | Cape. |
| 43013 | Johanna O'Dea (born Varkevisser), of George.... | 6 weeks... | G. O'Connell, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 73, George | Cape. |
| 43012 | Nasiba Jarodien..... | 30 days... | A. Wagner de Villiers, Attorney for Executor Testamentary, 17/18 Marais Court, Wale Street, Capetown | Cape. |
| 42821 | Jacobus Petrus du Toit..... | 30 dae.... | J. D. Louw, Swellendam..... | Kaap. |
| 43008 | Cornelia Elizabeth Engels..... | 30 dae.... | J. D. Louw, Swellendam..... | Kaap. |
| 42218 | Thomas Butler and surviving spouse, Edith Butler (born Toerien) | 30 days... | Harry Nathan, Executor Dative, 34 Plein Street, Capetown | Cape. |
| 43031 | Joint Estate Gideon Jacobus van de Vyver, a farmer, and surviving spouse, Johanna Susanna van de Vyver (born Marx), of Kouwenberg, in the District of Adelaide | 30 days... | Hendrikz & de Klerk, P.O. Box 20, Adelaide, Attorneys for Executors Testamentary | Cape. |
| 43075 | Elsie Johanna Venter (born Pienaar), widow, of Burghersdorp, District Albert | 30 days... | Groch & Viljoen, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 1, Burghersdorp | Cape. |
| 42592 | Cecillia Magarietha Bester (born van der Walt), a widow | 30 days... | A. J. Bester, P.O. Box 1, Postmasburg, Attorney for Executor Dative | Cape. |
| 43439 | Christiaan Jacobus Amon, boer, van Rietvlei, Afdeling Clanwilliam | 30 dae.... | Clement Foster, Posbus 8, Clanwilliam, Kaapprovinsie, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr | Kaap. |
| 43017 | Charlotte Henriette Adelheid Uhlig (born Strube) | 30 days... | Scott, Stegmann & Mills, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 11, Somerset East | Cape. |
| 42766 | Christina Ravell (born Jacobs) and surviving spouse, Salomon Johannes Ravell, of Kraaifontein, Cape Province | 21 days... | Rabinowitz & Co., Attorneys for Executors Testamentary, Fatti's Buildings, Main Road, Bellville | Cape. |
| 43052 | Walter Irvine Wright, of Queenstown..... | 1 month... | F. A. Visser, Hexagon, P.O. Box 9, Queenstown.. | Cape. |
| 134/163 | Pieter Ernst Coetzee, of Sherwood Forest, District of Queenstown | 1 month... | F. A. Visser, Hexagon, P.O. Box 9, Queenstown | Cape. |
| 42840 | Louisa Jacoba Coetzee (born Nel), of Sherwood Forest, District of Queenstown | 1 month... | F. A. Visser, Hexagon, P.O. Box 9, Queenstown | Cape. |
| 209/1934 | John James Strung..... | 21 days... | R. H. Rogers & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 49 Main Street, Port Elizabeth | Cape. Cape. |
| 42915 | Rose Elizabeth Cockcroft (born Fowles) and surviving spouse, Charles William Cockcroft, 19 Lawrence Street, Grahamstown | 30 days... | Espin & Espin, Attorneys for Executor Testamentary, 96 and 98 High Street, Grahamstown | Cape. |
| 42831 | Duncan Campbell Bowker, a farmer, of Doornberg, District Middelburg, Cape Province | 6 weeks... | Squire, Smith & Laurie, P.O. Box 21, Kingwilliamstown, Attorneys for Executors Testamentary | Cape. |
| 43037 | Frederika Theunisina Herselman (gebore Herselman) en nagelate eggenoot Carel Frederik Herselman, 'n boer, van Wallyies, Humansdorp | 30 dae.... | C. W. Malan & Kie, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Humansdorp | Kaap. |
| 43038 | Barend Jacobus de Kock, 'n wewenaar, 'n boer, van Sandfontein, Distrik Caledon | 30 dae.... | Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Caledon | Kaap. |
| 43085 | Susanna Henrietta van Reenen (born de Villiers), housewife, of Sea Point | 30 days... | R. J. van Reenen and C. L. Serrurier, Acting Secretary, Board of Executors, Executors Testamentary, 4 Wale Street, Capetown | Cape. |
| 42986 | Elizabeth Catharina Cloete (born Kriegler), a widow, of Bellville, Cape, who died there on the 3rd September, 1934 | 30 days... | J. H. S. Hofmeyr, in his capacity as Acting Secretary of the Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Capetown, Executor Testamentary | Cape. |
| 42782 | Marie Frieda Magdalena Rix (born Schultz) and surviving spouse, H. J. C. Rix, a housewife, of Athlone, who died on the 17th August, 1934 | 30 days... | J. H. S. Hofmeyr, in his capacity as Acting Secretary of The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Capetown, Executor Dative | Cape. |
| 41620 | Jacob Krueger, of Dragoender, Cape Province.... | 30 days... | Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Capetown | Cape. |

## ADVERTISEMENTS.

| Boedel No *Estate No.* | Boedel van wyle. *Estate late.* | Binne 'n tydperk van *Within a Period of* | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Adress of Executor or Authorized Agent.* | Welke Provinsie. *What Province.* |
|---|---|---|---|---|
| 41876 | Samuel Murray, of Observatory, Cape..... | 30 days... | N. Murray, Executor Testamentary, Northam, Collington Road, Newlands | Cape. |
| 43066 | Albertus Willer van Niekerk, of Fish Hoek..... | 30 days... | S. H. H. van Niekerk and The South African Association, Capetown | Cape. |
| 42442 and 42443 | Cornelis Frederick Bower, a railway pensioner, who died at East London on the 31st May, 1934 (No. 42442), and subsequently deceased spouse, Elizabeth Rosina Bower (born Humphries), a housewife, who died at East London on the 7th July, 1934 (No. 42443) | 30 days... | Nico. G. Smith, P.O. Box 124, East London, Attorney for Executor Testamentary | Cape. |
| 43027 | Folie Kirsch, a farmer, of Ou Stasie, Wolseley, District Tulbagh | 30 days... | B. Nell and Alex. Jacobson, Attorneys to Executrix Testamentary, 141 Longmarket Street, Capetown | Cape. |
| 43082 | Anna Maria Dorothea Benjamin (born Erickson) and surviving spouse, Alfred Thomas Benjamin, of "The Aloes", York Road, Wynberg | 30 days... | Buchanan & Berman, Attorneys for Executor, Church Street, Wynberg | Cape. |
| 41790 | John Henry King..... | 30 days... | Barclays Bank (Dominion, Colonial, and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Capetown | Cape. |
| 42930 | Petronella Johanna Greyling (born Grobler) and surviving spouse, Albertus Johannes Greyling, farmer, of Stapelbergskraal, District Molteno | 1 month... | H. Christie, Sterkstroom, Attorney for Executor Testamentary | Cape. |
| 42679 | Annia Elizabeth Lyall (born Servants), formerly Long, of Port Elizabeth | 30 days... | Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Attorneys for the Executor Dative, United Buildings, Main Street, Port Elizabeth | Cape. |
| 42693 | Adolph Gustav Oehley, painter, Francis Street, Somerset East | 3 weeks... | C. S. Auret, Executor Testamentary, P.O. Box 5, Somerset East | Cape. |
| 83805 | Etheldred Faith Millington, a spinster, of Johannesburg, who died at Knysna, Cape Province | 30 days... | Raubenheimer & Tidswell, P.O. Box 47, Knysna. | Cape. |
| 43063 | Salomon Esias Marais, farmer, Tover Klip, P.O. Glenconnor | 30 days... | J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., Uitenhage, Agent for Executors Testamentary | Cape. |
| 42606 | Frederick Augustus van Reenen, hotel manager, of Port Elizabeth, and surviving spouse, Nellie Winifred van Reenen (born Kelsey) | 30 days... | McWilliams & Elliott, 30 Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative | Cape. |
| 43089 | John Henry Timm, gardener, of Newlands, who died on the 13th September, 1934 | 30 days... | C. L. Serrurier, Acting Secretary of The Board of Executors, Capetown, Executor Testamentary | Cape. |
| 42848 | Kate Hanrahan, of Kingwilliamstown..... | 6 weeks... | Robertson, Wiley & King, Attorneys for Executor Testamentary, 16 Maclean Street, P.O. Box 55, Kingwilliamstown | Cape. |
| 42774 | Isaac Dollie, late a mason, of Claremont, Cape.... | 30 days... | A. Askew, Attorney for the Executor Testamentary, Station Road, Claremont | Cape. |
| — | Cornelius Johannes van Zyl..... | 30 dae.... | Maria Susanna van Zyl, P.K. Kakamas..... | Kaap. |
| 41188 | Izak Abraham Period, a commercial Agent, of Beaufort West | 30 days... | Kretzen & Co., Attorneys for the Executor Dative, 61 Donkin Street, Beaufort West | Cape. |
| 42676 | Hendrik Johannes Jacobs..... | 30 days... | Steer & Co., Agents for Executrix, 1 Burg Street, Capetown | Cape. |
| 42897 | Gesina Johanna Wepener (born de Beer) and subsequently deceased spouse, Marthinus Johannes Wepener, of Vaalbank, Division of Aliwal North | 30 days... | F. A. von Hirschberg, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 19, Jamestown | Cape. |
| 42759 | Anna Marie Helfritz, of Oudtshoorn..... | 30 days... | J. G. Taute, Church Street, Oudtshoorn, Attorney for Executrix Testamentary | Cape. |
| 42903 | Herbert Evans, an ex-seaman, of Ballarat, Victoria, Australia, who died on the 2nd November, 1933 | 14 days from 21/9/34 | Gus. Trollip & Cleghorn, Attorneys for Executors Dative, 34 Wale Street, Capetown | Cape. |

## TRANSVAAL.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 85910 | Mary Ellen Davis..... | 14 days... | Routledge & Douglas Wilson, P.O. Box 306, Johannesburg | Transvaal. |
| 85639 | Louwrens Abraham Erasmus en nagelate eggenoot Christina Marthina Erasmus (gebore Grobler), van Frischgewaagd, Distrik Bethal | 30 dae.... | Jan Hoogland, Prokureur vir Eksekutrise, Posbus 81, Bethal | Transvaal. |
| 86043 | Julius Kadey (described in the Will as Julius Kadeshevitz) | 21 days... | Deas & Ferreira, Solicitors for Executor Testamentary, P.O. Box 29, Piet Retief | Transvaal. |
| 86099 | Charles Phillips..... | 30 days... | Mrs. J. B. Phillips, 35A Somerset Street, Mayfair, Johannesburg | Transvaal. |
| 86026 | Hermann Bergmann..... | 30 days... | Massel & Massel, Attorneys for Executor Testamentary, 31A Eighth Street, Vrededorp, Johannesburg | Transvaal. |
| — | William John Green..... | 14 days... | M. Green, 25 Berea Park Avenue, Pretoria, Executrix | Transvaal. |
| 86121 | Amos Riley and surviving spouse, Mary Riley (born Lockhead) | 30 days... | John George Silke, Esq., 56B Cranbourne Avenue, P.O. Box 347, Benoni | Transvaal. |
| 85763 | Ockert Johannes Taylor en sy langstlewende eggenote Catharina Petronella Taylor (gebore Bentley), weduwee | 14 dae.... | Mev. C. P. Taylor, langstlewende eggenote, Posbus 83, Vereeniging | Transvaal. |
| 85967 | Nicolaas Jacobus Swart en nagelate eggenote Martha Hendrica Magdalena Swart (gebore Blom), van Welstand, Distrik Bethal | 14 dae.... | J. Hoogland, Prokureur vir Eksekutrise, Posbus 81, Bethal | Transvaal. |
| 85983 | Francis Tennant..... | 14 days... | A. Tennant, P.O. Radium, Transvaal..... | Transvaal |
| 85489 | Petrus Albertus Reyneke, van Schweizer Reneke.. | 14 dae.... | R. W. van Zyl, Posbus 6, Schweizer Reneke, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr | Transvaal. |
| 85673 | Dina Johanna Adriana Nortje (born Basson) and surviving spouse, Daniel Johannes Nortje, of Kaffirs Kraal, District Marico | 30 days... | Warren & v. d. Spuy, P.O. Box 83, Zeerust, for Executor Dative | Transvaal. |
| 85987 | Beatrix Gertruida Buitendag (gebore Strydom) en nagelate eggenoot Jan Johannes Buitendag | 14 dae.... | P. v. d. M. Haarhoff, Stasiestraat, Posbus 33, Balfour, Transvaal, Prokureur vir Eksekuteur | Transvaal. |
| 85293 | Thomas Edmund Matthews..... | 30 days... | Thomas Henry Matthews, Executor Dative, 9 Collingwood Street, Kensington, Johannesburg | Transvaal. |

## ADVERTENSIES.

| Boedel No. *Estate No.* | Boedel van wyle. *Estate late.* | Binne 'n tydperk van *Within a Period of* | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Adress of Executor or Authorized Agent.* | Welke Provinsie. *What Province.* |
|---|---|---|---|---|
| 86113 | Bertha Grace Webb (born Eyre), of Brakpan.... | 30 days... | E. H. Solomon, Attorney for Executor Testamentary, National Bank Buildings, Modder Road, P.O. Box 243, Brakpan | Transvaal. |
| 85756 | Anna Wilhelmina Christina Steyn (gebore du Plooy) | 21 dae.... | Deas & Ferreira, Posbus 29, Piet Retief..... | Transvaal. |
| 86040 | Susanna Sophia Ferreira (gebore Meyer)..... | 21 dae.... | Deas & Ferreira, Posbus 29, Piet Retief..... | Transvaal. |
| 86042 | Susanna Maria Joubert (gebore de Jager) en later oorlede eggenoot Johannes Petrus Joubert, van die plaas Welgevonden No. 132, Distrik Ermelo, Transvaal | 30 dae.... | M. M. Nolte, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 114, Ermelo | Transvaal. |
| 85378 | Pieter Willem de Bruin, 'n spoorwegarbeider, van Klippoortje Estates, Distrik Germiston | 14 dae.... | Minnaar Abrahamsohn, Prokureur vir die Boedel, 4 Knoxstraat, Germiston | Transvaal. |
| 85657 | Anna Richter (born Mattig)..... | 30 days... | Charles Joffe & Gross, Attorneys for Executor Testamentary, 629 Modder Road, Brakpan | Transvaal. |
| 86057 | Marjorie Ferrier and surviving spouse, Thomas McCreary Ferrier | 1 month... | W. J. Paynter, 149 Meyer Street, Germiston..... | Transvaal. |
| 84755 | Cornelia Alexandria Anton..... | 14 days... | Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 186, Boksburg | Transvaal. |
| 22/34 | Daniel Theodorus Ferreira, of Vlakfontein, Standerton | 14 days... | Bosman & Schlemmer, Attorneys for the Executor Dative, Kerk Street, P.O. Box 26, Standerton | Transvaal. |
| 85079 | Kenna Seboneng Bapele..... | 14 days... | J. C. S. van Woudenberg, Market Street, P.O. Box 125, Middelburg, Transvaal | Transvaal. |
| 85948 | Jacobus Francois Durandt, of Benoni..... | 21 days... | A. E. Reid & Kahanovitz, P.O. Box 155, Benoni | Transvaal. |
| 85467 | Reginald Walter Valpy Vaudin and surviving spouse, Henrietta Jacoba Clignett Vaudin (born van Lelyveld) | 21 days... | Johan G. Smit, P.O. Box 24, Waterval Boven... | Transvaal. |
| 85945 | Jacob Johannes Naude en nagelate eggenote Aletta Frederika Naude (gebore Boshoff), van Mooifontein No. 116, Distrik Bethal | 30 dae.... | Smit & Schoeman, Posbus 47, Bethal, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr | Transvaal. |
| 84877 | Johanna Hendrina Petronella van den Berg en nagelate eggenoot Willem Jacobus van den Berg | 30 dae.... | Willem Jacobus van den Berg, Witpoortjie, Middelburg, Transvaal | Transvaal. |
| 85431 | Peter John Hesketh..... | 30 days... | A. Zeffertt, Executor Dative, 34A Market Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 86094 | Alfred Martin Brennan and surviving spouse, Mary Winifred Brennan (born Toher) | 30 days... | Kinna & Gilfillan, Attorneys for Executrix Testamentary, Bonaccord House, 19 Harrison Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 85092 | Ignatius Michael Rautenbach..... | 21 days... | Ignatius Michael Rautenbach, Orangehof, P.O. Bramley, Johannesburg | Transvaal. |
| 85065 | Cornelius Christoffel Bothma and surviving spouse, Johanna Catherina Wilhelmina Bothma (born Blignaut) | 14 days... | Johanna Catherina Wilhelmina Bothma..... | Transvaal. |
| 85861 | Caroline Bell (born Cox)..... | 21 days... | George Bell, c/o African Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 22, Johannesburg | Transvaal. |
| 86009 | Katie Predmesky and surviving spouse, Charles Predmesky | 30 days... | van den Bergh, Melamed & Nathan, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 85995 | Charlotte Louisa Camilla Bier (born Naested), married out of community of property to Hieronymus Gerard Cornelius Herman Bier | 21 days... | Charles William Clark, Executor Testamentary, c/o Wagner, Clark & Solomon, Goldfields Buildings, Pretorius Street, Pretoria | Transvaal. |
| 85753 | Herbert John Rowe..... | 30 days from 28/9/34 | Arnold Thomas Pearson, Executor Dative, c/o Hull, Pearson & Taylor, 60 Cranbourne Avenue, Benoni | Transvaal. |
| 85848 | Maria Magdelena Bodenstein (gebore de Lange) en nagelate eggenoot Casper Gerhardus Bodenstein | 14 dae.... | Vorster & Carter, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 83, Vereeniging | Transvaal. |
| 85705 | Josephine Reed and now deceased spouse, Morris Edward Reed (Morris Reed) | 30 days... | A. G. Gladwin, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 29, Koster, Transvaal | Transvaal. |

## NATAL.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 21213 | Chinna, No. 28427..... | 21 days... | Darby & Higgs, Solicitors for Executor Dative, 12 Murray Court, Durban | Natal. |
| 21354 | Louis Jacobus Nel, of Briardene, Durban, bricklayer, and surviving spouse, Maria Hendrika Nel | 21 days... | Wynne & Wynne, Solicitors for Executor Dative, Chancery Lane, Smith Street, Durban | Natal. |
| 21237 | Elise Wilhelmina Luise Freese (born Lange), of New Germany, Natal, widow | 30 days... | Fowle & Fowle, Solicitors for Executors Testamentary, P.O. Box 4, Pinetown | Natal. |
| 21174 | Thalavirchan, free Indian, No. 82206, of Umkomaas, farmer | 21 days... | Fred. C. Blamey, P.O. Box 50, Umkomaas, Solicitor for Executrix Dative | Natal. |
| 20987 | Harold Laidler, of Malvern Hotel, Malvern, Natal | 21 days... | Byron & Long, 374 Smith Street, Durban, Solicitors for Executrix Dative | Natal. |
| 21211 | Hiran, No. 151498, of Serembi, Lower Tugela District | 21 days... | Arthur E. Foss, Rood Street, P.O. Box 61, Stanger, Solicitor for Executrix Testamentary | Natal. |
| 21388 | Maud Eliza Herbert, of Durban, spinster..... | 30 days... | Hitchins & Gordon, 3/4 Murray Court, Durban, Solicitors for Executor Testamentary | Natal. |
| 21256 | Frederick George Bydawell..... | 30 days... | W. J. Bydawell, Executor, c/o Town Treasurer's Office, Durban | Natal. |
| 21392 | Joint Estate Nicholas Joseph Brandon, of Kearsney, engine driver, and surviving spouse, Elizabeth Annie Brandon (born Lovett) | 30 days... | B. O. McRitchie, P.O. Box 11, Stanger, Attorney for Executrix Testamentary | Natal. |
| 21345 | Isubdayal, of Chaka's Kraal..... | 21 days... | W. H. Smithers, Attorney for Executrix, Stanger | Natal. |
| 21369 | John Behrens..... | 21 days... | J. R. P. Hogg, P.O. Box 248, Durban, Executor Dative | Natal. |
| 21375 | John Gotfried Gericke, of Durban, Natal, gentleman, and surviving spouse, Susanna Elizabeth Gericke | 30 days... | J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, 408 West Street, Durban, Agents for Executors Testamentary | Natal. |
| 21311 | Mannarsam, free Indian, No. 57903, and surviving spouse Nagoo | 30 days... | Alfred Gordon Wills, c/o G. A. F. Brett & Wills, 394 Smith Street, Durban | Natal. |
| 21327 | Daku, No. 13554/13555, of Umzimkulu Sugar Estates, Port Shepstone, and surviving spouse, Amarnath Maharaj, No. 11379/11380 | 21 days... | Wm. J. Plows, Solicitor, Port Shepstone, Solicitor for Executor Dative | Natal. |

## ADVERTISEMENTS.

| Boedel No. *Estate No.* | Boedel van wyle. *Estate late.* | Binne 'n tydperk van *Within a Period of.* | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.* | Welke Provinsie. *What Province.* |
|---|---|---|---|---|
| 21281 | Hilda Muriel Cubitt, wife of William Thomas Cubitt, of Pietermaritzburg, gentleman | 30 days... | Palmer's Trust, Investments, and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative | Natal. |
| 21383 | Margaret Blenkinsop, of Pinetown, Natal, widow | 21 days... | Palmer's Trust, Investments, and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executors Testamentary | Natal. |
| — | Douglas Wentick Nicol, of Durban, brass polisher | 14 days... | Palmer's Trust, Investments, and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Magistrate's Nominee | Natal. |
| 547/34 | Charles Charleson, of 39 Clark Road, Durban, retired ganger, S.A.R. and H. | 14 days... | Palmer's Trust, Investments, and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Magistrate's Nominee | Natal. |
| 21401 | Harry Arthur Jacob, of Russell House, Jacobs, Natal, shipping clerk | 30 days... | Palmer's Trust, Investments, and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary | Natal. |
| 21380 | Ada Dorothy Scott..... | 21 days... | Clemmans & Johnston, Solicitors for Executor, P.O. Box 598, Durban | Natal. |
| 21182 | Bhekhoo, free Indian, No. 14015, of Sea Cow Lake, Umgeni, Durban, Natal, and surviving spouse, Balrazia, free Indian woman, No. 11241 | 30 days... | H. F. V. Dymes, Solicitor to Executrix, 8 Old Well Court, Durban | Natal. |
| 21083 | Patrick Wilfred Stephen Buttress Doyle, of Maseru Basutoland | 21 days... | T. B. Hodson, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 100, Pietermaritzburg | Natal. |
| 21204 | Marrian Juan and surviving spouse, Veronica Alice Juan | 30 days... | J. Leslie Smith, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg, Solicitor for Executor | Natal. |

## ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 26124 | Evert Nicolaas Grobler, farmer, of Grootzonderhout District Philippolis | 30 days... | Gordon Fraser, 20 Aliwal Street, Bloemfontein, Attorney for Executors Testamentary | Orange Free State. |
| 26091 | Emily Ashley (born Rudman), a widow, of Tandjesberg, District Ficksburg, who died at Troyville | 30 days... | J. H. Cloete, Executor Dative, P.O. Box 36, Clocolan | Orange Free State. |
| 26161 | Florence Martha Harriet Higgs (born Morgan), widow, of Lima, District Thaba 'Nchu | 30 days... | Faustmann & Paver, Agents for Executors Testamentary, P.O. Box 13, Thaba 'Nchu | Orange Free State. |
| 26157 | Moroka Richard Moroka, native Barolong, farmer, of Thaba 'Nchu | 30 days... | Faustmann & Paver, Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 13, Thaba 'Nchu | Orange Free State. |
| 26136 | Louis Legum, of Kestell, Orange Free State..... | 30 days... | Thos. Hitchcock, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 12, Kestell | Orange Free State. |
| 26111 | Jacoba Susanna du Toit (born Viljoen) en nagelate eggenoot Jacobus Ockert Dirk du Toit | 30 days... | P. J. E. Hugo, P.O. Box 7, Edenburg..... | Orange Free State. |
| 26138 | Anna Maria Johanna Bresler (born Kachelhoffer) | 1 month... | Pieter Benjamin Bresler, Maranoa, District Frankfort, P.O. Box 81 | Orange Free State. |
| 26133 | Alberta Salomina Pretorius (gebore Janse van Rensburg) en nagelate eggenoot Johannes Jacobus Pretorius, van Leeuwklip, Distrik Frankfort, wat met mekaar in gemeenskap van goed getroud was | 1 maand... | Hawkins, Luyt & Ko., Posbus 76, Frankfort.... | Oranje-Vrystaat. |
| 26012 | Hendrik Venter en nagelate eggenote Catharina Maria Cornelia Venter (gebore de Wet) getroud buite gemeenskap van goedere, van Moorfontein, Distrik Bethulie | 21 dae.... | J. A. Scott, Eksekutrise Testamentêr, Posbus 23, Bethulie | Oranje-Vrystaat. |
| 26184 | Johan David Griessel en oorblywende eggenote Magdalena Maria Griessel (gebore van den Berg), van Kromdraai, Distrik Fauresmith | 30 dae.... | Donald Murray & Ko., *q.q.*, Posbus 281, Bloemfontein | Oranje-Vrystaat. |
| 26093 | Daniel Viljoen and surviving spouse, Johanna Gedina Viljoen (born van der Walt), of Philippolis, Orange Free State | 30 days... | Jas. P. Beck, *q.q.* Executrix Testamentary, P.O. Box 2, Philippolis | Orange Free State. |
| 26147 | Hendrik Stephanus Andries van der Linde en nagelate eggenote Hendrina Christina van der Linde (gebore de Villiers), van Liebenbergspan, Distrik Fauresmith | 30 dae.... | Olivier & Havenga, Posbus 1, Fauresmith..... | Oranje-Vrystaat. |
| 26172 | Petrus Janse (of Jansen) Greyling en nagelate eggenote Anna Catharina Sophia Greyling (gebore Greyvenstein), van Biessiefontein, Distrik Fauresmith, Oranje-Vrystaat | 30 dae.... | Olivier & Havenga, *q.q.*, Posbus 1, Fauresmith, Oranje-Vrystaat | Oranje-Vrystaat. |

### KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die in onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
N. T. BUYSKES, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

### MASTER'S NOTICE.

Pursuant to Section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## ADVERTENSIES.

VORM No. 1—FORM No. 1. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

| No. van Boedel. *No. of Estate.* | Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.* | Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order Made.* | Op die Applikasie van. *Upon the Application of.* |
|---|---|---|---|
| 3084 | Stead, Archibald Norman, farmer, of Weenen, Province of Natal | 19/9/34, Natal Provincial..... | John Bell & Company, Limited. |
| X/5610 | Fourie & Fourie: Christoffel Johannes Adriaan Fourie, Petrus Jacobus Schreuder Fourie and Adriaan van Wyk Fourie, auctioneers, financial, estate and general agents, lately of Boshof, O.F.S. | 20/9/34, Orange Free State Provincial | Emerantia Jacomina Maree (born Lourens). |
| C/18175 | Smulow, S., and Jacks, R., trading as Town Hall Meat Market, butchers, of 5 (*b*) Second Street, Springs | 24/9/34, Witwatersrand Local..... | Finberg and Green. |
| C/18176 | Smulow, S., partner in S. Smulow & R. Jacks, trading as Town Hall Meat Market, butcher, of 5 (*b*) Second Street, Springs | 24/9/34, Witwatersrand Local..... | Finberg and Green. |
| C/18177 | Jacks, R., partner in S. Smulow & R. Jacks, trading as Town Hall Meat Market, butcher, of 5 (*b*) Second Street, Springs | 24/9/34, Witwatersrand Local..... | Finberg and Green. |
| C/18178 | Hockman, Benjamin, wholesale tobacconist, 16A Pritchard Street, Johannesburg | 21/9/34, Witwatersrand Local..... | Alexander Vetuli. |
| C/18179 | Leib, Hyman, general dealer, Power Street, Brakpan | 20/9/34, Transvaal Provincial..... | S. Malk (Pty.), Ltd. |

### KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel *sestien*, subartikel (3), en Artikel *negen-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennisgegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkomste voor die Meester gehou; in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
N. T. BUYSKES, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

### MASTERS' NOTICES.

Pursuant to Section *sixteen*, sub-section (3), and Section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned on the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope, Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 2—FORM No. 2. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

| No. van Boedel. *No. of Estate.* | Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.* | Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.* | Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.* |
|---|---|---|---|
| 7031 | du Toit, Stephanus Gabriel, a farmer, of Windmill, P.O. Windmill, Division of Paarl | 21/9/34, Cape of Good Hope Provincial | Wed., 10/10/34, 10 a.m., Páarl. |
| 7046 | Gibson, William Douglas, of Baakens River Dairy, Cape Road, Port Elizabeth | 21/9/34, Cape of Good Hope Provincial | Wed., 10/10/34, 10 a.m., Port Elizabeth. |
| 7030 | Mass, Morris, a chemist, of 142 Adderley Street, Capetown | 20/9/34, Cape of Good Hope Provincial | Fri., 12/10/34, 10 a.m., Capetown. |
| 7035 | Oupapie, Moosa Mohamed, a general dealer and produce buyer, carrying on business as such at Langebaan, Cape | 20/9/34, Cape of Good Hope Provincial | Wed., 10/10/34, 10 a.m., Hopefield. |
| 7044 | van der Colff, Jacobus Adrian Louw, a farmer, of Carnarvon, Division of Carnarvon | 20/9/34, Cape of Good Hope Provincial | Fri., 12/10/34, 10 a.m., Carnarvon. |
| 7045 | Marle, Eliza Amelia, married in England to George Charles Marle, a housewife, of Wandsworth, Hastings Street, Capetown | 20/9/34, Cape of Good Hope Provincial | Fri., 12/10/34, 10 a.m., Capetown. |
| X/5611 | James Antonius Hendricks, an engine-driver, of Estoire, District Bloemfontein | 20/9/34, Orange Free State Provincial | Wed., 10/10/34, 10 a.m., Bloemfontein. |
| 7034 | Durrheim, Robert Daniel, a trader, residing at the Gwokabi, Kingwilliamstown. | 20/9/34, Eastern Districts Local | Tues., 9/10/34, 10 a.m., Kingwilliamstown |
| C/18180 | Skelly, Sydney James, a fitter, employed on Randfontein Estates, residing at 24A Fourth Street, Florida, District Krugersdorp | 20/9/34, Transvaal Provincial | Fri., 12/10/34, 10 a.m., Krugersdorp. |
| C/18169 | Barber, Archibald John, a fitter, employed on Randfontein Estates, residing at 7 South Married Quarters, Randfontein, District Krugersdorp | 24/9/34, Witwatersrand Local. | Fri., 12/10/34, 10 a.m., Krugersdorp. |
| C/18120 | Penn, A. V. (Appasamy Veerappenn), a hawker, of 497 Seventeenth Street, Vrededorp, Johannesburg | 25/9/34, Witwatersrand Local. | Wed., 10/10/34, 9.30 a.m., Johannesburg. |
| C/18168 | Joffe, Alfred Nathan, retail butcher, 69 Grant Avenue, Norwood, Johannesburg | 24/9/34, Witwatersrand Local | Wed., 10/10/34, 9.30 a.m., Johannesburg. |
| C/18158 | Shindler, Isaac, trading as I. Shindler, tailor and outfitter, 508 Market Street, Pretoria | 25/9/34, Transvaal Provincial | Fri., 12/10/34, 10 a.m., Pretoria. |

## ADVERTISEMENTS.

### KENNISGEWINGE VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), Artikel *sewentig* en Artikel *negen-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat persone wat aan die boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule, vir die bewys van vorderinge teen die Boedel vir die ontvang van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

### NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *sixty-four*, sub-section (3), Section *seventy* and Section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be neld in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No 3—FORM No. 3. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

| No. van Boedel. *No. of Estate.* | Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.* | Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.* | Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.* | Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.* | Tyd binne welke skuld betaal moet word. *Time within which debts payable.* |
|---|---|---|---|---|---|
| C/18142 | Insolvent Estate Gerhardus Pypers | Sequestrated | Louis Wasserman, 8 Astoria Buildings, Krugersdorp | Fri., 12/10/34, 9.30 a.m., Krugersdorp | — |
| 7018 | Insolvent Estate Johannes Pertus du Toit, a farmer, of Kaaldraai, District Tulbagh | Sequestrated | Krynauw Gustav Neethling Hough, P.O. Box 6, Tulbagh | Thurs., 11/10/34, 10 a.m., Tulbagh | 14 days. |
| 6974 | Marthinus van Breda van Niekerk, a speculator, of Tulbagh | Sequestrated | D. G. Muller, Tulbagh..... | Thurs., 18/10/34, 10 a.m., Tulbagh | 14 days. |
| 6995 | Carel Aaron van der Merwe, a farmer, of Kleinbergrivier, Tulbagh | Sequestrated | D. G. Muller, Tulbagh..... | Thurs., 18/10/34, 10 a.m., Tulbagh | 14 days. |
| C/18151 | Rudolph Rudd, a ladies' hairdresser, of Pretoria | Sequestrated | J. Janover, R.S.E. Buildings, Bureau Lane, Pretoria | Fri., 12/10/34, 10 a.m., Pretoria | Forthwith. |
| C/18118 | John Aytoun Hewitt..... | Sequestrated | Robert Nicolaas Aling, First Street, Nelspruit | Fri., 19/10/34, 10 a.m., Nelspruit | 21 days. |
| C/18145 | Solly Lisus, general dealer, Leeuwdoornstad, District Wolmaransstad | Sequestrated | Moses Halaban, 64/67 Stanley House, Johannesburg | Fri., 12/10/34, 10 a.m., Wolmaransstad | Forthwith. |
| C/18127 | Cassim Janoo, general dealer, Station Street, Balfour North | Sequestrated | Montague Franks, 1/2 Standard Bank Chambers, President Street, P.O. Box 6940, Johannesburg | Tues., 16/10/34, 10 a.m., Heidelberg | — |
| 7008 | Jacob Joseph Hirschberg, the proprietor and owner of the Grand Hotel, Victoria West | Sequestrated | Clive Sinclair Corder, 24 Wale Street, Capetown | Wed., 10/9/34, 10 a.m., Victoria West | 14 days. |
| C/18166 | Edwin Warriner, general dealer, of Roodepoort, Transvaal | Assigned | Michael Stein, 27 Alliance Buildings, Fox Street, Johannesburg; and Stanley Richard Jones, St Andrews Buildings, Commissioner Street, Johannesburg | Fri., 12/10/34, 10 a.m., Roodepoort | Forthwith. |
| X/5609 | Willem Jacobus du Plessis, general dealer, of Dewetsdorp, Orange Free State | Assigned | Clement Owen Carroll, P.O. Box 10, Dewetsdorp | Wed., 10/10/34, 9 a.m., Dewetsdorp | 14 days. |
| C/18136 | Ebrahim Ahmed Bhoola and Suliman Ahmed Bhoola, trading as E. S. Bhoola & Co., general dealers, of Slangfontein, District Vereeniging | Sequestrated | William Dick McFarlane, The Merchants' Trust, Limited, Progress Buildings, 154/158 Commissioner Street, P.O. Box 2037, Johannesburg | Fri., 12/10/34, 10 a.m., Vereeniging | — |
| — | Moses Rosenzweig, Myer Rosenzweig and Eidel Rosenzweig, trading in co-partnership under the style or firm of M. Rozenzweig, general dealers, of 36 New Market Buildings, Newtown, Johannesburg | Assigned | Moses Halaban, 64/67 Stanley House, Johannesburg | Wed., 10/10/34, 9.30 a.m., Johannesburg | Forthwith. |

### KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

# ADVERTENSIES.

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times, and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 4—FORM No. 4. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

| No. van Boedel. *No. of Estate.* | Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.* | Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.* | Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.* | Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.* |
|---|---|---|---|---|
| 6857 | Charl Jacob Naude, a farmer, of Albinia District Maclear | Sequestrated | Wed., 10/10/34, 10 a.m., Barkly East | Proof of debt. |
| X/5473 | Morris Joffee, an hotel proprietor, of Rouxville | Sequestrated | Wed., 10/10/34, 10 a.m., Rouxville.. | (1) See footnote. |
| X/4041 | Insolvent Estate J. J. Wessels, farmer, of Parys, formerly of Vrede | Sequestrated | Tues., 9/10/34, 10 a.m., Vrede..... | (2) See footnote. |
| X/5471 | Johannes Cornelius Swanepoel, farmer, of Tatton, District Zastron, Orange Free State | Sequestrated | Wed., 17/10/34, 10 a.m., Zastron... | (3) See footnote. |
| X/3516 | Insolvent Estate J. J. Prinsloo..... | Sequestrated | Wed., 10/10/34, 11 a.m., Hoopstad.. | (4) See footnote. |
| 6916 | Ada Mildred Kemp (born Armstrong), married out of community of property to Charles Edward Kemp, of Port Alfred | Sequestrated | Fri., 12/10/34, 10 a.m., Port Alfred. | Proof of claims. |
| 6975 | Israel Lewin, a general dealer, of Naauwpoort, District Colesberg | Sequestrated | Thurs., 11/10/34, 3 p.m., Naauwpoort, District of Colesberg | Proof of claims and consideration of offer of compromise. |
| C/18089 | W. H. Weedon, building contractor, Benoni | Assigned | Wed., 10/10/34, 10 a.m., Benoni.... | (5) See footnote. |
| C/17879 | Lourens Rasmus Erasmus, miner, 17 Park Street, Krugersdorp | Sequestrated | Fri., 19/10/34, 10 a.m., Krugersdorp. | Proof of claims. |
| C/18025 | Francois Johannes Pretorius, building contractor, of Randfontein | Assigned | Fri., 12/10/34, 10 a.m., Krugersdorp | Proof of further claims. |
| X/5587 | Fanny Marcuse, trading as J. Marcuse, Louw Street, Rouxville, Orange Free State | Assigned | Wed., 10/10/34, 9.30 a.m., Johannesburg | (6) See footnote. |
| C/12504 | Aaron Louis Levy, formerly carrying on business as a general dealer, at Langlaagte Royal and in Prospect Township | Sequestrated | Wed., 10/10/34, 9.30 a.m., Johannesburg | (7) See footnote. |
| 20808 | Estate of the late Heinrich Thomas Nicolaus Rohrs, retired, of Botha's Hill, Natal | Declared Insolvent | Thurs., 11/10/34, 10 a.m., Durban.. | To consider, and if deemed fit, to accept an offer of £525 for the purchase of the immovable property in the Estate. |
| C/17371 | Cassim Mahomed, trading as C. M. Mockaria, at Vrededorp and Leslie | Sequestrated | Wed., 10/10/34, 9.30 a.m., Johannesburg | To confirm the sale of the fixtures and fittings of the Leslie Branch Store. |
| C/17186 | Leon Maisel, a general dealer, trading as Charl Cilliers Supply Stores, at Charl Cilliers, District Standerton | Sequestrated | Wed., 10/10/34, 9.30 a.m., Johannesburg | To authorise the Trustee to dispose of the bills pledged as security to Messrs. Mosenthal Bros., Ltd. |
| C/18125 | Ebrahim Abdool Rahman, a general dealer, trading as E. H. Rahman, at Benoni Location, Benoni | Sequestrated | Wed., 10/10/34, 10 a.m., Benoni.... | (8) See footnote. |
| 20467 | Estate of the late Albert Simon Kerdachi | Administered as Insolvent | Thurs., 18/10/34, 10 a.m., Durban... | (9) See footnote. |

(1) To ratify the sale by private treaty of the immovable property known as the Union Hotel, Rouxville, being Portions A, B, and C, of Erf 237, Rouxville, together with the liquor licence, goodwill and furniture etc., therein, to the Administrators Estate Thomas Gallon and Tayler & Ries, Ltd., in undivided shares of $\frac{3}{4}$ and $\frac{1}{4}$, respectively, for the total sum of £4,500.

(2) To instruct the Trustee with regard to Counsel's and Solicitor's fees incurred in connection with an amount falling into the Estate of which the spouse of the Insolvent claimed half.

(3) (*a*) To rescind resolution of Creditors taken at Second Meeting of Creditors concerning the sale of the fixed property in the Estate. (*b*) To give the Trustee instructions with regard to disposal of the fixed property.

(4) To consider the claim of the Insolvent Estate to the inheritance portion awarded to the Insolvent in the Estate of the late A. M. E. Janeke, 24881, Wesselsbron, District Hoopstad.

(5) (*a*) Proof of debts. (*b*) To decide on the following resolutions: "That the dispute between Mrs. F. S. Jacobson and Assigned Estate of W. H. Weedon in regard to buildings to be erected on Lot 1641 under contract, be settled by the payment of £200 to Mrs. F. S. Jacobson. Such settlement shall operate to release the Assigned Estate from all and any obligations whatsoever to Mrs. F. S. Jacobson, and Mrs. F. S. Jacobson from all and any obligations to the Assigned Estate in connection with or arising out of the aforesaid contract." "That all plant and plumbers materials at present on the site, which were left there by Mr. Weedon, be returned to the Assigned Estate."

(6) (1) Proof of debt. (2) To confirm Assignee's action in instructing the Secured Creditor to dispose of the wool held as security.

(7) To give Trustee instructions as to acceptance or otherwise of the sum of £600 in full and complete settlement of all interests or rights which the Estate has in Stands 1081 and 1376, Benoni, in terms of Agreement between Trustee and Executrix of the Estate of the late David Rubin Levy, dated 12th September, 1934.

(8) To consider the following offer of composition: (1) To pay all Preferent and Secured Creditors in full; (2) to pay a Dividend of 5s. in the £1 to Concurrent Creditors in settlement of their claims; (3) to pay all costs of sequestration and administration in full; (4) payable over a period to be guaranteed to the satisfaction of the Trustee.

(9) (1) To confirm the sale of the immovable property to Elizabeth Mary Kerdachi, widow of deceased, for the sum of one thousand five hundred pounds (£1,500), plus costs of transfer, subject to security to first Bondholder. (2) To confirm the action of the Executor in handing over to the Corporation of the Borough of Durban the refrigerator in payment of the balance of the purchase price due thereon.

## KENNISGEWING VAN VOOGDE OF KURATORS.

Ingevolge Artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

## ADVERTISEMENTS.

### NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

VORM No. 5—FORM No. 5. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

| No. van Boedel. *No. of Estate.* | Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.* | Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. *Name and Date of Trustee or Assignee's Appointment.* | Datum waarop Rekening ingedien moet word. *Date when Account due.* | Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. *Period of Extension Required and to whom Application will be made.* |
|---|---|---|---|---|
| 5896 | Jacobus Lourenzo Johannes Greyling, of Blijdekloof, Burghersdorp, Division of Albert | Storr Garlake, Cradock, 12/8/32 | 17/7/34 | Nine months, Master, Capetown. |
| 5897 | Willem Wouter Johannes Greyling, of Blijdekloof, Burghersdorp, Division of Albert | Storr Garlake, Cradock, 12/8/32 | 17/7/34 | Nine months, Master, Capetown. |
| C.A.V. 2574 | Dickinsons, Limited (in Voluntary Liquidation) | Charles John Brashier, 27/10/31 | 10/8/34 | Six months, Master, Pretoria. |

### KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule, of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

### NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

VORM No. 6—FORM No. 6. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

| No. van Boedel. *No. of Estate.* | Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.* | Beskrywing van Rekening. *Description of Account.* | Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. *Offices and Date at which Account will lie open.* | Tydvak, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. *Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.* |
|---|---|---|---|---|
| 6992 | Hassen Jaffer, butcher, of 41 Russell Street, Capetown | First and Final Liquidation and Distribution | Capetown, 28/9/34..... | — |
| X/4199 | Insolvent Estate Philippus Lodewicus de Bruyn, farmer, of Te Vrede, District Winburg, O.F.S. | First Supplementary Account to the First and Final Liquidation and Distribution | Bloemfontein, Winburg, 28/9/34..... | — |
| 3006 | Insolvent Estate late Chief Solomon ka Dinizulu | Second and Final..... | Pietermaritzburg, Nongoma, 28/9/34 | — |
| 5414 | Assigned Estate of Emanuel Sanders, an hotel and café proprietor, of Gravouw, C.P. | Second and Final Liquidation & Distribution | Capetown, Caledon, 2/10/34..... | — |
| 6809 | Tweedie Brothers, butchers and bakers, of Matatiele, East Griqualand | First and Final..... | Capetown, Matatiele, 28/9/34..... | — |
| 4108 | Assigned Estate Solomon Ruch, trading as S. Ruch & Co., a general dealer, of Withinshaws Buildings, Wynberg, Cape | Third and Final Liquidation and Distribution | Capetown, Wynberg, 8/10/34..... | — |
| 2682 | Assigned Estate Harry Reginald Wickins, trading as Wickins & Co., 184 Smith Street, Durban, Natal | Fourth Liquidation and Third Plan of Distribution | Pietermaritzburg, Durban, 28/9/34... | — |
| 6504 | Insolvent Estate of Maurice Cohen, trading as Motkop Cash Stores, of Aliwal North, and having his principal business at Motkop, Division of Lady Grey | Second and Final Liquidation (no Distribution) | Capetown, Lady Grey, 28/9/34..... | — |
| 6047 | Assigned Estate of Harold Vels Harvey, farmer, of Somerset West | First and Second and Final Liquidation and Distribution | Capetown, Somerset West, 28/9/34.. | — |
| 6376 | Insolvent Estate Petrus Johannes Marais, an irrigation contractor, of Stockenstroom Street, presently residing at Matroosberg, in the District of Worcester, C.P. | First and Final Liquidation and Distribution | Capetown, Robertson, 28/9/34..... | — |
| C/18039 | Michel Lees, general dealer, Geduld Extension | First Liquidation and Distribution | Pretoria, Springs, 28/9/34..... | — |
| 6873 | Assigned Estate Hendrik Jakobus Louw, a dairyman, of Duikervlei, P.O. Potsdam | First and Final Liquidation and Distribution | Capetown, Bellville, 2/10/34..... | — |
| C/17662 | Insolvent Estate of Peter Joseph Esser, trading as Esser's Hairdressing & Music Saloon and as Sportsman Hairdressing Saloon, Germiston | Second Liquidation and Distribution | Pretoria, Germiston, 28/9/34..... | — |
| 6864 | Insolvent Estate Hendrik Frederik Bruyns, a farmer, of Die Rus, Malan Station, Wellington | First and Final Liquidation and Distribution | Capetown, Wellington, 2/10/34..... | — |

## ADVERTENSIES.

| No. van Boedel. *No. of Estate.* | Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.* | Beskrywing van Rekening. *Description of Account.* | Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. *Offices and Date at which Account will lie open.* | Tydvak, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. *Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.* |
|---|---|---|---|---|
| 3063 | Cassim Mahomed, of 11A Albert Street, Ladysmith, retired merchant | First and Final Liquidation and Distribution and Plan of Contribution | Pietermaritzburg, Ladysmith, 28/9/34. | — |
| X/5515 | Insolvente Boedel van Johannes Tobias Castelyn, rustende winkelier van Memel, Distrik Vrede | Eerste en Enige Likwidasie, Distribusie en Kontribusie | Bloemfontein, Vrede, 29/9/34..... | — |
| C/17975 | Assigned Estate B. M. Shapiro, trading as United Butchery Coy | First and Final Liquidation and Distribution | Pretoria, 29/9/34..... | — |
| C/17921 | Insolvent Estate of Alexander Aeneas Mackintosh, formerly of Germiston, now of Southern Rhodesia | First and Final Liquidation and Distribution | Pretoria, Germiston, 29/9/34..... | — |
| 6011 | Insolvent Estate of Kana Patel, of Uniondale, Haarlen and Knysna | First and Final Liquidation and Distribution | Capetown, Knysna, 1/10/34..... | — |
| C/18054 | Kate Roland, widow, boarding-housekeeper, Pretoria | First and Final Liquidation | Pretoria, 28/9/34..... | — |
| C/13221 | Barend Jacobus Joubert, municipal employee, Pretoria | Seventh Liquidation and Distribution | Pretoria, 28/9/34..... | — |
| 5195 | Insolvent Estate Mary Elizabeth Dickerson (born Smith), married out of community of property to Arthur Edwin Dickerson, of Mount Ayliff, East Griqualand | Second and Final Liquidation & Distribution | Capetown, Kokstad, 8/10/34..... | — |
| C/16319 | Elias Resnekowitz, wholesale merchant, Johannesburg | Sixth Liquidation and Distribution | Pretoria, Johannesburg, 28/9/34..... | — |
| 2760 | Assigned Estate Gulam Mustupha, of Impendhle, Natal, general dealer | Fourth Liquidation and Distribution | Pietermaritzburg, Impendhle, 28/9/34. | — |
| 24/33 | Insolvent Estate Cecil Schalk Brittanicus Thorne and James Mervyn Brown, trading as Thorne & Brown, general dealers, of Upington | First and Final Liquidation and Distribution | Kimberley, Upington, 28/9/34..... | — |
| 3046 | Insolvent Estate Pieter Willem van Heerden Henning, of Jakhalsdans, P.O. Barklieside Babanango District, farmer | First Liquidation and Distribution | Pietermaritzburg, Babanango, 28/9/34 | — |
| C/18001 | Assigned Estate of Alfred Bell, trading as Alfred Bell, outfitters, Knox Street, Germiston | First and Final Liquidation and Distribution | Pretoria, Johannesburg, 29/9/34..... | — |
| C/17068 | Insolvent Estate A. J. Brooks, a general dealer, of Pilgrims Rest | Second and Final Liquidation & Distribution | Pretoria, Pilgrims Rest, 28/9/34..... | — |
| C/17402 | Assigned Estate Bertha Bach, trading as Bach & Co., general dealer, of Wolmaransstad | Second and Final Liquidation & Distribution | Pretoria, Wolmaransstad, 28/9/34.... | — |
| C/17794 | Insolvent Estate S. L. Solomon, trading as Mission Trading Store, at Woodbush, District Pietersburg | Second and Final Liquidation & Distribution | Pretoria, Pietersburg, 28/9/34..... | — |
| 6803 | Insolvent Estate George Edward Webster, trading as Webster Motors, Main Road, Paarl | First and Final Liquidation, Distribution and Contribution | Capetown, Paarl, 28/9/34..... | — |

### KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *negen-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennisgegee, dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldige bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

### NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

VORM No. 7—FORM No. 7. SKEDULE,—*SCHEDULE.*

| No. van Boedel. *No. of Estate.* | Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.* | Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed.* | Of 'n Divident uitgekeer word, of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both.* | Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.* |
|---|---|---|---|---|
| 6028 | Arthur James Solomon and Charles Arthur Wells Blake, trading in co-partnership as Solomon & Wells Blake, general agents, of Somerset West | 24/8/34 | Dividend being paid.. | L. J. Botha, P.O. Box 142, Capetown. |
| C/253 | South Coast Developing Co., Ltd. (in Voluntary Liquidation) | 17/9/34 | Dividends have been paid | H. L. Crockett and L. C. Wendt, Electric Chambers, Parry Road, Durban. |
| A.V. 2899 | Hellyar Engineering Company (Proprietary), Limited (in Voluntary Liquidation), of Johannesburg | 21/9/34 | Dividend paid to Preferent Creditor | Bennie Katzenellenbogen, 27/28 High Court Buildings, Joubert Street, Johannesburg. (Liquidator). |

## ADVERTISEMENTS.

| No. van Boedel. *No. of Estate.* | Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.* | Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed.* | Of 'n Divident uitgekeer word, of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both.* | Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.* |
|---|---|---|---|---|
| 3043 | Percy Victor Webster, bottle store keeper and grocer, of Ladysmith | 18/9/34 | Dividend paid..... | F. Davenport, P.O. Box 26, Ladysmith. |
| X/5568 | David Schalk Maartens, farmer, of Môreson, District Reddersburg | 18/9/34 | Dividend being paid.. | J. A. v. S. d'Oliveira, P.O. Box 3, Reddersburg, O.F.S. |
| 6828 | Theodor Julius Juta Jeppe, a medical parctitioner, of Karreedouw, District Humansdorp | 7/9/34 | Dividend being paid.. | E. A. Meyer, P.O. Box 35, Humansdorp. |
| C/17172 | Insolvent Estate Ferdinand Benjamin Jooste, a farmer, of Rietfontein, District Klerksdorp | 13/9/34 | Dividend being paid.. | Teunis Tom, P.O. Box 216, King Edward Street, Potchefstroom. |
| X/3358 | Johannes Jacobus Pringle, a railway employee, of Bloemfontein | 18/9/34 | Contribution being collected | Otto Bergstedt, Victoria Street, Winburg, O.F.S. |
| 6831 | Insolvent Estate Herman Klass, a general dealer, of Port Nolloth and Springbok, Namaqualand | 7/9/34 | Dividend being paid.. | J. J. A. Engelbrecht, Springbok, Namaqualand; and C. S. Corder, 24 Wale Street, Capetown |
| X/5547 | Cornelis Johannes Erasmus, farmer, of Zoetvley, District Kroonstad | 21/9/34 | Dividend paid and Contribution collected | Jan du Randt, P.O. Box 110, Kroonstad. |
| C/17395 | Insolvent Estate of the late Alice Kuranda... | 20/9/34 | Neither..... | Julius Stern, Stability Buildings, Fox Street, P.O. Box 10, Johannesburg; and Max Cohn, Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg. |
| 6866 | Assigned Estate of Mrs. Gertruida Maria Rousseau (born van Zitterts), formerly Meintjies, of Woodlands Private Hotel, Sea Point | 18/9/34 | Dividend being paid.. | J. H. S. Hofmeyr, P.O. Box 142, Capetown. |
| C/16725 | Assigned Estate Sam Gelman, general dealer, of Hoëwal, District Brits | 24/8/34 | Third and Final Distribution | Ernest Chudleigh, 107 Market Street, Johannesburg. |
| 6820 | Assigned Estate Jack Sovinsky, a general dealer, of Springbok, Namaqualand | 7/9/34 | Dividend being paid.. | J. D. J. Scholtz, Springbok, Namaqualand; and C. L. Short, 24 Wale Street, Capetown. |
| 6797 | Insolvent Estate Abraham Clark, a café proprietor, of 106 Hanover Street, Capetown | 18/9/34 | First and Final Dividend has been paid | Alex. Thal, c/o Alex. Thal & Co., 53/55 St. George's Street, Capetown. |
| 6631 | Insolvent Estate Frederick John Ferdinand Bartlett, a mineral water manufacturer, of Main Street, Wellington | 18/9/34 | Contribution being collected | Alex. Thal, c/o Alex. Thal & Co., 53/55 St. George's Street, Capetown. |
| 5417 | Assigned Estate of Walter Robinson and Morris Robinson, who traded as Ashbey's Art Galleries, Long Street, Capetown | 18/9/34 | Dividend being paid.. | A. Thal, St. George's Street, Capetown; and C. S. Corder, 24 Wale Street, Capetown |
| 5478 | Insolvent Estate of Robert Altmann, trading as Reich & Altmann | 18/9/34 | Dividend being paid.. | F. W. Muller, 12 Lower Burg Street, Capetown; and C. S. Corder, 24 Wale Street, Capetown. |
| 6556 | Assigned Estate of Harris Jacobs, a landed proprietor, of Muizenberg, C.P. | 18/9/34 | Dividend being paid.. | C. S. Corder, 24 Wale Street, Capetown. |
| 6345 | Assigned Estate Isaac Morcowitz, a general dealer, of Klipfontein Road, Athlone, District Wynberg | 18/9/34 | Dividend being paid.. | C. S. Corder, 24 Wale Street, Capetown. |
| X/5248 | Clemens Krouse, a general dealer, of Vredefort | 18/9/34 | Dividend being paid.. | Charles Pieter Marais, c/o A. C. Marais, P.O. Box 6, Vredefort. |
| 3048 | Insolvent Estate Hajee Bros., storekeepers, of Rossburgh and Grey Street, Durban (First Account) | 19/9/34 | Preferent Claims being paid | Max Wolpert, P.O. Box 2050, Durban. |
| C/18018 | Assigned Estate of Cooper Kirtley, retired contractor, of Pretoria | 22/9/34 | Dividend being paid.. | Lawrence Handley, 14 Bureau Street, P.O. Box 1005, Pretoria. |
| 2987 | Assigned Estate S. R. Sadak & Son, of Berea Road, Durban, Natal, storekeeper | 24/9/34 | Dividend being paid.. | James Erskine Duff, 374 Smith Street, Durban. |
| 3035 | Assigned Estate Ismail Essop Ally, of Umzinto, Natal, storekeeper | 22/9/34 | Dividend being paid.. | R. T. Duff, 374 Smith Street, Durban. |
| 2887 | Assigned Estate late Mahomed Amod Goga, represented by (1) Abdoola Mahomed Goga; (2) Amod Mahomed Goga; (3) Ismail Mahomed Goga; (4) Momim Cassim Goga, also known as Momim Cassim Amla, storekeepers, of Kokstad | 19/9/34 | Dividend being paid.. | James Erskine Duff, 374 Smith Street, Durban; and James Macaulay, Murchison Street, Ladysmith. |
| C/17004 | Insolvent Estate W. A. de Vos, general dealer, of Lichtenburg | 20/9/34 | Third and Final Dividend being paid | William Dick McFarlane, The Merchants' Trust, Limited, Progress Buildings, 154/158 Commissioner Street, P.O. Box 2037, Johannesburg. |
| C/17443 | Insolvent Estate R. D. Karawansky, trading as Leslie Cash Stores, at Leslie | 21/9/34 | Second and Final Dividend being paid | William Dick McFarlane, The Merchants' Trust, Limited, Progress Buildings, 154/158 Commissioner Street, P.O. Box 2037, Johannesburg. |
| C.A.V. 2903 | Denny Ridge Gold Mines, Limited (in Voluntary Liquidation) | 20/9/34 | Dividend to Preferent and Concurrent Creditors | Hugh J. Orr, 39/44 Glencairn Buildings, Joubert Street, P.O. Box 3262, Johannesburg. |
| C/395 | Somerville and Price, Limited, manufacturer's representatives, of Capetown and Johannesburg | 18/9/34 | Dividend to Secured Creditors only, and Contribution being collected | L. M. Herman, c/o S. Rudner, P.O. Box 7075, Johannesburg. |
| C/17838 | Solly Max Fonn, a jeweller, of 7 Second Street, Springs | 17/9/34 | Second Dividend being paid | M. Franks, P.O. Box 6940, Johannesburg. |
| C/18049 | Isaac Sherman, trading as Sherman's Shoe Store, Market Street, Johannesburg | 21/9/34 | First Dividend being paid | M. Franks, P.O. Box 6940, Johannesburg. |
| C/17501 | Assigned Estate Hubert van Diggelen, trading as Stephanie Catering Service, at 39A Rissik Street, and at 71A Loveday Street, Johannesburg | 20/9/34 | Fourth and Final Dividend being paid | John Cameron, P.O. Box 1351, Johannesburg; and Benjamin Kessel, Netherlands Bank Buildings, Simmonds Street, Johannesburg. |
| C/17943 | Adolph Nochemowitz, a property-owner, of 6 Elm Street, Houghton Estate, Johannesburg | 21/9/34 | Dividend to Secured Creditors only, under First Account | Moses Halaban, 64/67 Stanley House, Johannesburg. |

## ADVERTENSIES.

| No. van Boedel. *No. of Estate.* | Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.* | Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed.* | Of 'n Divident uitgekeer word, of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both.* | Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.* |
|---|---|---|---|---|
| C/17982 | Insolvent Estate Thomas Stevenson Wakeford, trading as Wakeford's Garage, Krugersdorp | 13/9/34 | First Dividend paid.. | Stanley Richard Jones, St. Andrew's Building, Johannesburg. |
| 3032 | Insolvent Estate of Hoosen Nankoomia, of 485 Loop Street, Pietermaritzburg, Natal, builder and contractor | 22/9/34 | Preferent Dividend being paid and Contribution being collected | R. S. McGillewie, 23 Chancery Lane, Pietermaritzburg. |
| 4262 | Insolvent Estate Jacobus Nicolaas Hurter, of Uitenhage | 18/9/34 | Preferent Dividend being paid | Audley Gordon Mills, 88 Caledon Street, Uitenhage. |
| C/18107 | Insolvent Estate Henry Reuben Chown, a railway employee, of Pretoria | 22/9/34 | No Dividend nor Contribution | Joseph Janover, R.S.E. Buildings, Bureau Lane, P.O. Box 1066, Pretoria. |

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.
Ingevolge Artikel *honderd-en-ag* van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee teenoor hulle respektiewe name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.
Pursuant to Section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

VORM No. 8—FORM No. 8. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

| No. van Boedel. *No. of Estate.* | Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. *Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.* | Datum waarop Boedel Gesekwestreer is. *Date when Estate Sequestrated.* | Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word *Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made.* | Rede van Aansoek. *Ground of Application.* |
|---|---|---|---|---|
| 5970 | George Rose Thwaits, a chemist, of Beaufort West | 17/8/32 | Fri., 16/11/34, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown | Account confirmed on 5/9/33. |
| 5502 | Frank Allsopp Mathew, formerly trading as Protea Garage, Claremont, Cape | 17/2/32 | Wed., 21/11/34, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown | Account confirmed 2/5/33. |
| 5640 | Eugene Henry Allen, a driver, in the employ of the S.A. Railways, of 125 Railway Cottage, De Aar | 1/4/32 | Wed., 14/11/34, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown. | Account confirmed 16/1/33. |
| 3971 | William Algernon Rogers, a farmer, of Elstow, in the District of Cathcart | 17/4/30 | Thurs., 22/11/34, 10 a.m., Eastern Districts Local, Grahamstown | Account confirmed on 29/7/31. |
| 5818 | Berthold Marx, formerly trading as B. Marx & Co., general dealer, of Main Street, Ceres, and now a store manager, of Ceres | 2/6/32 | Tues., 13/11/34, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown | First and Final Account confirmed 31/7/33. |
| 5756 | Barend Jacobus Hough, formerly a fruit grower, of Ceres, and presently an insurance agent, of Ceres | 11/5/32 | Tues., 13/11/34, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown | First Account confirmed on 30/5/33. |
| 4775 | George Alexander Hugh McCallum, a baker, formerly trading in York Road, Umtata, as The Steam Bakery, and now of the Bakery Department Industrial School, Kingwilliamstown | 9/4/31 | Wed., 14/11/34, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown | Account confirmed on 4/10/33. |
| C/14008 | Robert Kaplan, trading as Barratt's Emporium, a general dealer, farm "Berlin," District Barberton | 11/11/29 | Tues., 13/11/34, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria | Account confirmed on 21/5/30. |
| X/5134 | George Morris, general dealer, of Heilbron.... | 28/11/32 | Thurs., 15/11/34, 10 a.m., Orange Free State Provincial | First and Final Account confirmed 28/11/32. |
| C/16419 | Letchman Dass (also known as Luckmandas Narainchand), general dealer, Asiatic Bazaar, Benoni | 14/12/31 | Mon., 12/11/34, 10 a.m., Witwatersrand Local, Johannesburg | Account confirmed 21/3/33. |
| 5397 | Zacharias Francois Pretorius, formerly a farmer, of Doornhoek, Cradock District; Stockenstroom Street, Cradock | 13/1/32 | Fri., 16/11/34, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown | Account confirmed 26/10/32. |
| C/13381 | Ralph Caslon Moss Blundell, general dealer, Forestvale, Bulawayo | 21/2/29 | Thurs., 15/11/34, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria | Account confirmed 25/3/30. |
| X/5203 | George Montgomery Dominy, trading as M. S. Dominy, cabinet-maker, Charles Street, Bloemfontein; 29 Hanger Street, Bloemfontein | 28/7/32 | Thurs., 15/11/34, 10 a.m., Orange Free State Provincial, Bloemfontein | Account confirmed 20/9/33. |
| C/15474 | Archibald James Reid, a clerk, formerly employed with A. Atkins & Co., of 26 Kerk Street, Johannesburg | 23/2/31 | Thurs., 25/10/34, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria | Sec. 108 (1). Certificate granted under Sec. 105. |
| C/10054 | Victor Sacks, storekeeper, Weltevreden 245, near Blackhill, District Witbank | 29/4/24 | Thurs., 15/11/34, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria | Account confirmed 26/9/34. |
| C/15785 | Johannes Ignatius van Rooyen, trading as Van Rooyen & Sons, builders and contractors, Kitchener Avenue, Witbank | 7/5/31 | Thurs., 22/11/34, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria | Sec. 108 (2) (*b*). Account confirmed 20/11/31. |
| C/8739 | Dawood Vallee, general dealer, Ventersdorp.. | 8/2/23 | Thurs., 15/11/34, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria | Under Sec. 108 (2) (*a*). |
| 11175 | Sarel Johannes van der Westhuizen, Modderbult, District Heidelberg, Transvaal | 25/9/25 | Tues., 13/11/34, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria | Account confirmed on 22/2/26. |

*Gedruk en uitgegee deur die Staatsdrukker, Pretoria.* | *Printed and published by the Government Printer, Pretoria.*